Edita: **Centro de Estudios del Jiloca**, adscrito al Instituto de Estudios Turolenses, de la Diputación Provincial de Teruel. Correspondencia y suscripción: Apartado 38. CALAMOCHA (Jiloca Medio. Aragón). El Centro de Estudios del Jiloca no se identifica con el contenido de los textos publicados, siendo éstos de la exclusiva responsabilidad de su autor.
Diseño: Tomás Guitarte Gimeno.
Consejo de Redacción: *Director:* José M.ª de Jaime Lorén. *Vocales:* Tomás Guitarte Gimeno, Pascual Crespo Vicente, Jesús Blasco López, Angel Artal Burriel, Manuel Fuertes de Gilbert Rojo. *Secretario:* Angel Alcañiz Gutiérrez.
Imprime: INO-Reproducciones, S.A., Políg. Miguel Servet, nave 13, 50013 Zaragoza. I.S.S.N. 0214-1175. Depósito Legal: Z-744-89.

CENTRO DE ESTUDIOS DEL JILOCA

ADSCRITO AL

Instituto de Estudios Turolenses
Excma. Diputación Provincial de Teruel

SUMARIO

J.M.J.L. — 11 — *"Gaudeamus"* ... Don Santiago Sebastián

ARQUEOLOGÍA

Margarita Burillo, M.ª Soledad Hernández, Asunción Julián, Nuria Ramón, M.ª Angeles Tilo — 17 — Nuevos Yacimientos de la Edad del Bronce en el Valle del río Pancrudo.

Maximino Turiel Ibáñez — 55 — Sobre una moneda ibérica hallada en el término de Calamocha.

HISTORIA

Fco. Lázaro Polo — 63 — Dos motivos significativos del Caminreal contemporáneo: El escudo y el ferrocarril.

Jeanette M. Brock — 71 — La crisis de mortalidad en Berrueco, 1785-86

BIOGRAFÍAS

José M.ª de Jaime Lorén
José de Jaime Gómez
81
Pedro Martínez Rubio y Gómez (Ródenas, 1614-1667)

Luis Negro Marco
91
El General Carlista Marco de Bello (1817-1885)

Manuel Fuertes de Gilbert Rojo
125
Los Valero de Bernabé de Calamocha-Caminreal.

ARTE

Santiago Sebastián
151
Viaje iconográfico por el valle del Jiloca: Torremocha y Torrelacárcel.

ETNOLOGÍA

Raimundo Martínez García
165
Estudio Etnológico de Singra (y II)

Vicente Martínez Tejero
201
Notas históricas del Dance de Odón

MEDIO NATURAL

Gonzalo Mateo Sanz
María Amparo Caballer
211
Recolecciones botánicas de Doroteo Almagro en el herbario del departamento de biología vegetal de la Universidad de Valencia.

Antonio Oliva Facerías
233
Descripción climática de la Comarca de Calamocha. Estudio de la variación del clima entre 1945-1990.

LINGÜÍSTICA

José de Jaime Gómez
Chabier de Jaime Lorén
257
Repertorio de voces aragonesas inéditas empleadas en Calamocha. Apodos. Topónimos

LITERATURA

Simeón Martín Rubio
291
La "Historia de la gloriosa Santa Orosia", de Bartolomé Palau, bachiller de Burbáguena. Notas para una lectura.

Chusé María Cebrián Muñoz
301
Redolada de l'Alto Xiloca.

José L. Sancho Pamplona
311
Láminas Heráldicas.

NORMAS PARA LOS COLABORADORES DE LA REVISTA XILOCA

La Revista XILOCA acoge trabajos de carácter científico referentes a cualquiera de las ramas de las Ciencias o de las Humanidades, que tengan como ámbito preferente la comarca del Jiloca medio y áreas limítrofes. Los colaboradores procurarán ajustarse a las siguientes normas:

Resumen.— Todos los trabajos irán precedidos de un resumen en el que se incluya el contenido, métodos y posibles conclusiones que se deduzcan del trabajo, con una extensión aproximada de 125 palabras. Si es posible, se enviará en inglés y castellano, y en hoja aparte.

Texto.— Deberá redactarse correctamente y de forma definitiva. Estará escrito a máquina (original), a doble espacio y por una sola cara, en papel tamaño holandesa, folio o Din A 4.

Los trabajos deberán tener una extensión máxima de 40 páginas que irán numeradas. Si el original excediese de estas dimensiones, el autor deberá prever su publicación en las partes correspondientes.

Las notas se presentarán en folio aparte, numeradas correlativamente para su inclusión a pie de página.

Figuras y Láminas.— Las **Figuras** (grabados y dibujos a la línea) irán numeradas correlativamente, con números árabes. Podrán incluirse intercaladas en el texto, indicando el lugar exacto donde deben incluirse, o bien al final del trabajo.

Las **Láminas** de fotografías se entregarán definitivamente montadas, numeradas correlativamente con números romanos, y letras minúsculas las fotografías dentro de cada lámina.

Los pies y leyendas de ambas se presentarán en hoja aparte, haciendo referencia a la ilustración correspondiente.

Bibliografía.— Se presentarán en hoja aparte, expresando LOS APELLIDOS E INICIAL DEL NOMBRE del autor; el título de la obra (subrayado si es un libro; entre comillas si es un artículo de revista, obra colectiva o congreso...). En el caso de un libro, se indicará a continuación el lugar, editorial y fecha de edición. Si se trata de un artículo, el nombre de la revista, obra colectiva o congreso, subrayado, número de la misma, lugar de edición, fecha y páginas. El orden de la bibliografía será según abecedario.

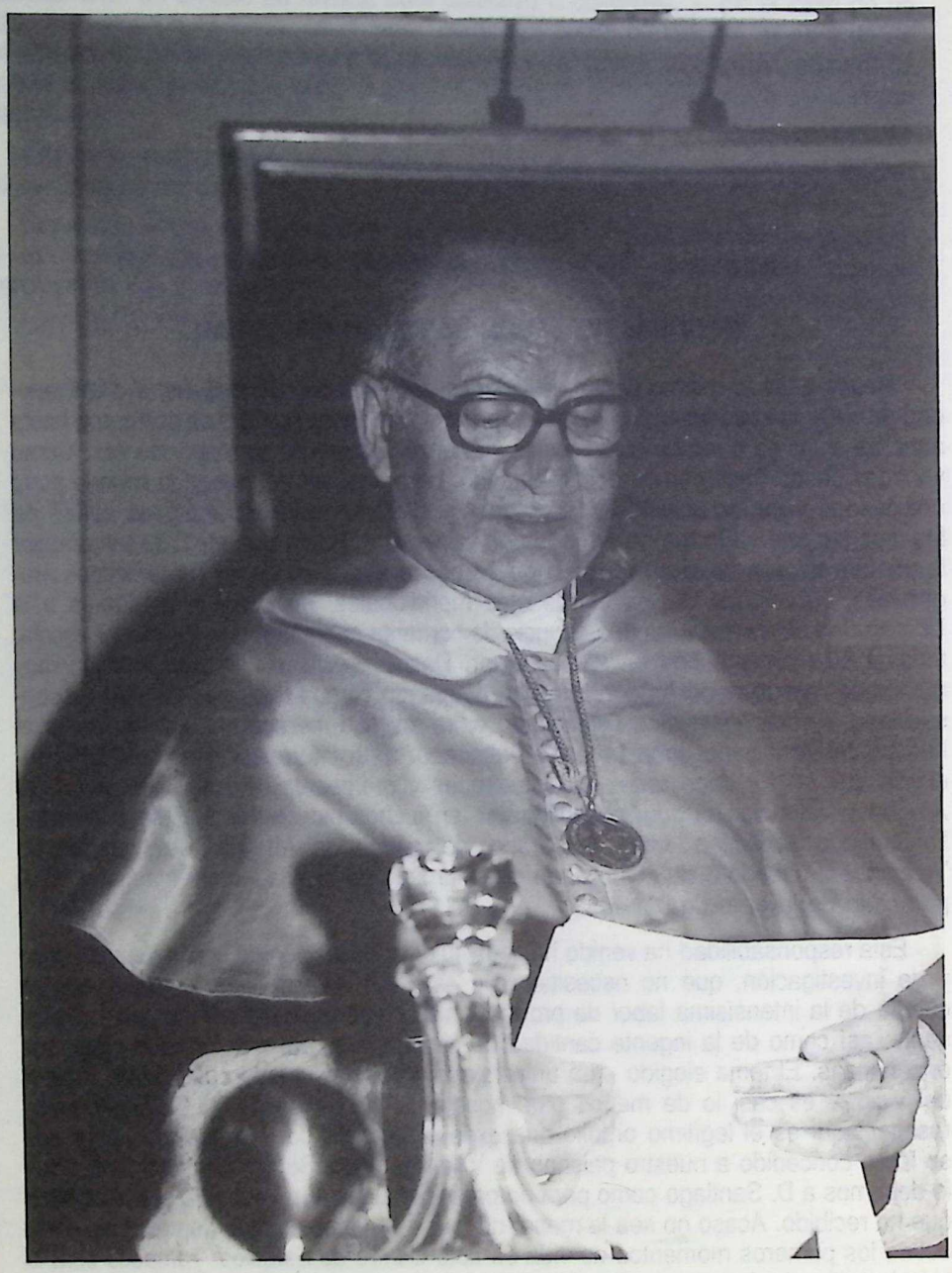
Pruebas.— Las pruebas, salvo casos excepcionales, serán corregidas por el Centro de Estudios del Jiloca.

Separatas.— Los autores tendrán derecho a recibir 20 separatas de sus trabajos. Si por circunstancias particulares, desean un número mayor, se pondrán de acuerdo directamente con la imprenta.

'GAUDEAMUS' ... DON SANTIAGO SEBASTIÁN

Desde el inicio mismo de las actividades docentes del 'Studi General' o Universidad de Valencia allá en 1526, no fueron pocos los aragoneses que se acercaron hasta aquellas aulas para recibir las lecciones y alcanzar los grados correspondientes. Como venimos desde hace tiempo documentando, para conocer de verdad la historia de la universidad y de los universitarios aragoneses, es menester tener alguna noticia de los muchos que se formaron en el 'Studi' valenciano. Hasta que en 1583 tenga lugar la primera lección de la universidad de Zaragoza el grueso de los universitarios aragoneses, sobre todo de las tierras más meridionales, marchará a graduarse a la Universidad de Valencia en una especie de corriente migratoria que, en menor escala, todavía se mantiene hoy en día en vigor. Desde entonces han sido también muy numerosos los hijos de Aragón que han detentado cargos docentes de gran responsabilidad en esta institución valenciana, entre los que merece un lugar de honor el humanista alcañizano Juan Lorenzo Palmireno. Esta interrelación tan intensa y fecunda que se ha dado entre los estudiantes y profesores de los viejos reinos de Aragón y Valencia, ha podido confirmarse en fechas bien recientes. Efectivamente, D. Santiago Sebastián López, catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Valencia, el pasado 3 de octubre fue el encargado de leer la lección inaugural en el paraninfo de la calle de la Nave.

Esta responsabilidad ha venido ha constituir la culminación de una vida académica y de investigación, que no necesitaba de este tipo de respaldos oficiales, habida cuenta de la intensísima labor de producción bibliográfica desarrollada hasta el presente, así como de la ingente cantidad de historiadores del arte formados bajo sus enseñanzas. El tema elegido –"La universidad renacentista como palacio de virtud y del vicio"–, es casi lo de menos para nosotros. Lo que desde XILOCA queremos resaltar aquí es el legítimo orgullo que experimentamos por el merecido honor que se le ha concedido a nuestro paisano de Villarquemado. Son muchas cosas las que le debemos a D. Santiago como para no participar siquiera un poco de esta distinción que ha recibido. Acaso no sea la menor de todas el haber contado con él como socio desde los primeros momentos de vida de este Centro de Estudios. Tampoco será la más importante el disponer de sus valiosísimas colaboraciones ya desde el número uno de esta revista, ni siquiera el continuar recibiendo periódicamente sus estudios sobre arte o iconografía de los pueblos de la comarca. Lo que posiblemente más





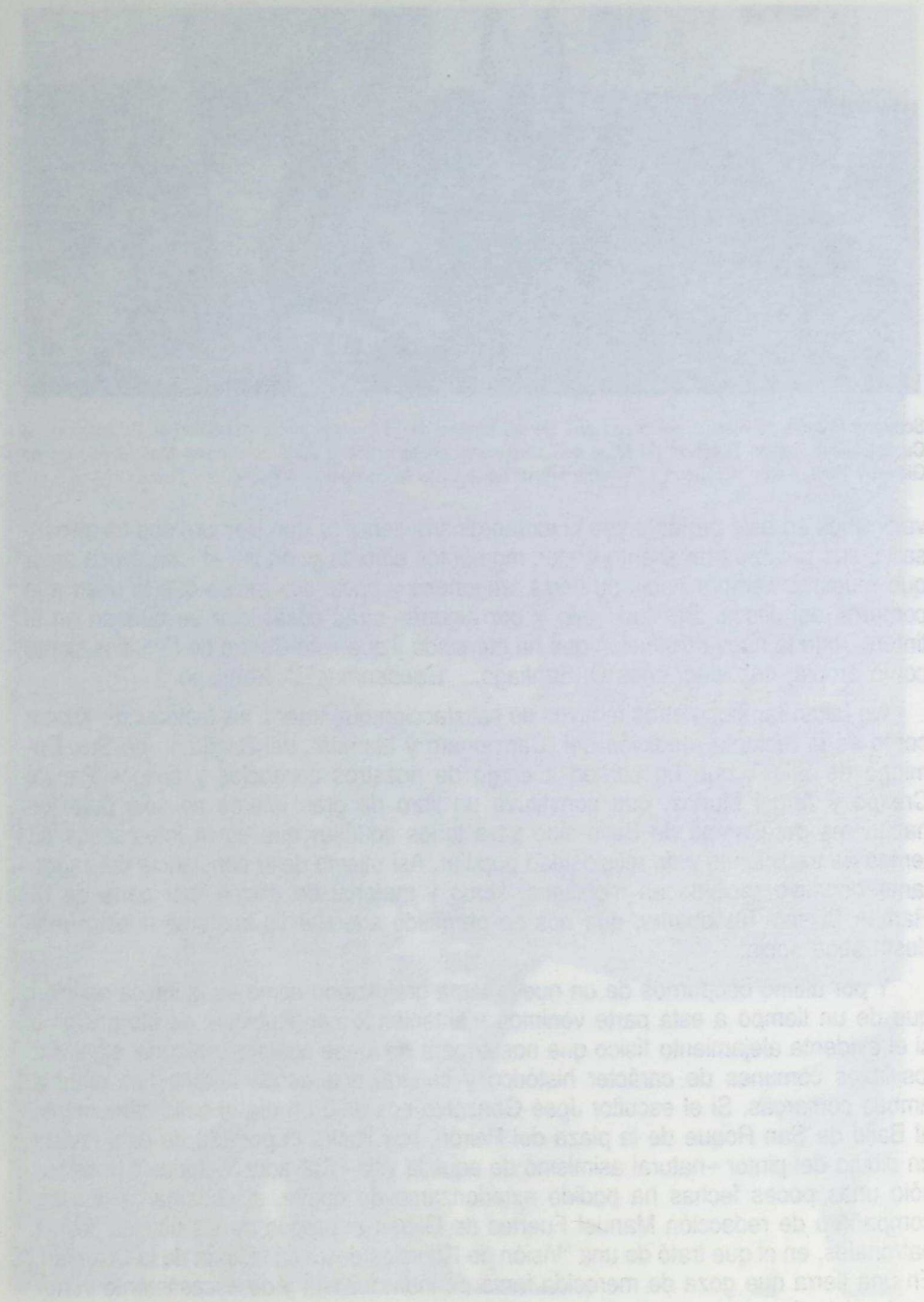
Solemne Pregón de Fiestas celebrado el 7 de septiembre de 1991 en el marco del Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Rubielos de Mora que tuvo como pregonero al insigne comarcano Manuel Fuertes de Gilbert y Rojo, Barón de Gavín y Pariente Mayor de la Casa Marquesal de Villasegura.

valoremos en este profesor sea la extraordinaria sencillez que siempre nos ha dispensado, sus palabras de aliento en los momentos difíciles y, en fin, el inequívoco amor que muestra siempre hacia su tierra aragonesa y hacia sus raíces que lo unen a la comarca del Jiloca. Por todo ello y por algunas otras cosas que se quedan en el tintero, ante la nueva distinción que ha merecido y que este Centro de Estudios siente como propia, nos alegramos D. Santiago... *'Gaudeamus'* D. Santiago.

No faltan tampoco otros motivos de satisfacción que traer a los lectores de Xiloca, como es la reciente reedición del "Cancionero y Memoria del Santuario de Sto. Domingo de Silos", que ha corrido a cargo de nuestros consocios y amigos Pacual Crespo y Angel Muñoz, que constituye un libro de gran interés no sólo para los habitantes del Campo de Bello sino para todos aquéllos que estén interesados en temas de tradiciones y de religiosidad popular. Así mismo dejar constancia del importante donativo recibido en mobiliario, libros y material de oficina, por parte de D. Ramón Blasco Trasobares, que nos ha permitido adecuar ya bastante nuestra modesta sede social.

Y por último ocuparnos de un nuevo tema gratulatorio como es la intesa relación que de un tiempo a esta parte venimos manteniendo con Rubielos de Mora. Como si el evidente alejamiento físico que nos separa no fuese obstáculo alguno, significar los lazos comunes de carácter histórico y cultural que desde antaño nos unen a ambas comarcas. Si el escultor José Gonzalvo nos dejó un día el bello monumento al Baile de San Roque de la plaza del Peirón, hoy ilustra la portada de esta revista un dibujo del pintor –natural asimismo de aquella villa– Salvador Victoria. Y hace tan sólo unas pocas fechas ha podido exteriorizarse de nuevo, al encargar a nuestro compañero de redacción Manuel Fuertes de Gilbert el pregón de las últimas fiestas patronales, en el que trató de una "Visión de Rubielos desde la historia de la Colegial". En una tierra que goza de merecida fama de individualista y de escasamente vertebrada, este tipo de sucesos vienen a poner unas gotas de sano optimismo que conviene destacar.

J.M.J.L.



ARQUEOLOGÍA

Xtoca

ARQUEOLOGÍA

XILOCA 8
págs. 17-54
1991

NUEVOS YACIMIENTOS DE LA EDAD DEL BRONCE EN EL VALLE DEL RÍO PANCRUDO

Margarita Burillo*
M.ª Soledad Hernández*
Asunción Julián*
Nuria Ramón*
M.ª Angeles Tilo*

Resumen.– *Los yacimientos estudiados en este artículo fueron localizados en las prospecciones realizadas por encargo de la Diputación General de Aragón, en la comarca de Calamocha, de julio a diciembre de 1988. La similitud de estos asentamientos en cuanto a su ubicación así como a los materiales arqueológicos nos ha llevado a considerar el valle del río Pancrudo con la suficiente entidad geográfica como para realizar un estudio de conjunto.*

Summary.– *The archaeological bed studied in this article was located in the prospections made by The Diputación General de Aragón, in the Calamocha area, in 1988. The similitude of this emplacement as for its situation as well as the archaeological material has carried to us to consider the valley of Pancrudo river as a possible study.*

MARCO GEOGRÁFICO

Los yacimientos se localizan en la denominada subcomarca del Valle del Pancrudo englobada en la comarca de Calamocha (Teruel); limitando al Norte con la Rambla de Cuencabuena y el macizo de Sierra Pelarda; al Este con las alineaciones que sirven de interfluvio con los ríos Aguas, Vivel y Segura; al Sur por las estribaciones de la Sierra de Lidón y al Oeste, por la plataforma que desde Bañón a Navarrete del Río establece la divisoria de aguas con el Jiloca.

Esta zona ocupa parte de las hojas del Mapa Topográfico Nacional escala 1:50000 n.º 491, 492 y 517.

*. Arqueólogos.

La mayor parte de esta cuenca, drenada por el río Pancrudo, se halla rellena por depósitos terciarios, aunque todavía pueden observarse en algunos puntos concretos retazos de materiales pertenecientes a períodos anteriores, así las pizarras y areniscas cámbricas en su confluencia con el Jiloca y las cuarcitas de Olalla. Los materiales terciarios más antiguos corresponden a sedimentos conglomeráticos y detríticos del Oligoceno, así como arcillas rojas (representadas en Puerto Mínguez, en la cabecera del Barranco del Tejar o del Monte).

Desde el Mioceno inferior hasta el Plioceno medio se rellena la cuenca mediante abanicos aluviales y facies lacustres (arcillas, calizas y conglomerados). Durante el Plioceno se produce la formación de gravas y arcillas que, hacia el centro de la cuenca, pasan a calizas lacustres (pontienses).

El relieve de esta zona es el resultado de la erosión que se ha producido sobre la plataforma pontiense, quedando en resalte muelas, sobre todo entre Cuencabuena y Navarrete, pequeños cerros testigo (Cabezo Gordo, Atalaya) y allí donde la plataforma ha desaparecido, lomas alargadas (al Sur de Sierra Pelarda).

La morfología fluvial está representada fundamentalmente por una amplia red de barrancos y vales de fondo plano. El río Pancrudo, en el que confluyen la mayor parte de estos barrancos, es el único curso permanente de agua, aunque nunca ha tenido la suficiente entidad como para originar un sistema de terrazas bien desarrollado.

En cuanto a las características climáticas actuales de este área son las propias de un clima de tipo Mediterráneo templado-fresco. Las temperaturas medias anuales oscilan en torno a los 10º; los inviernos son fríos con frecuentes heladas y con mínimas absolutas de las más bajas de Aragón. Los veranos son relativamente calurosos (temperatura media de julio de 20 a 22º. Las precipitaciones son escasas, con un total anual que oscila entre los 350 y los 500 mm., registrándose los máximos en primavera y otoño. Las necesidades hídricas se cifran en torno a los 600-650 mm. anuales por lo que el balance hídrico es deficitario. En cuanto a los sistemas morfoclimáticos, hay un claro predominio del sistema semiárido tanto por su extensión geográfica como por su intensidad, con una importante presencia del periglaciar y valores menos significativos del sistema templado-húmedo (Alpeñés).

Como resultado de estas condiciones climáticas, los procesos geomorfológicos dominantes en la actualidad son los relacionados con el arroyamiento superficial, así como los procesos de gravedad (caídas de bloques) en algunos casos acompañados de pequeños movimientos en masa, siendo muy escasa la meteorización y la acción eólica.

La vegetación autóctona de la zona está representada por el carrascal, rebollar, y en las áreas menos húmedas el quejigo, en masas sueltas o en convivencia con el pino, con un sotobosque de jaras, tomillos, aliagas y festuca silvestre. El espacio ocupado por este tipo de vegetación se ha visto ampliamente reducido por la repoblación de pinos.

Los cultivos más representativos son el cereal y la esparceta sobre los fondos de las vales fundamentalmente, así como los productos de huerta sobre todo en las zonas próximas al río.

CATÁLOGO DE YACIMIENTOS

El Alto de la Muela I (Cutanda)

El yacimiento se sitúa sobre un pequeño llano, en la ladera de una muela formada por materiales terciarios. (Hoja: 491, E: 1/50.000; Long.: 6516,5 / Lat.: 45324,5), a 1.102 m.s.n.m.

Ocupa una posición privilegiada por encontrarse en una zona de paso entre el río Pancrudo (a 1,5 Km. al S) y la Sierra Pelarda (a 4 Km. al NE) y, además, porque controla una extensa área.

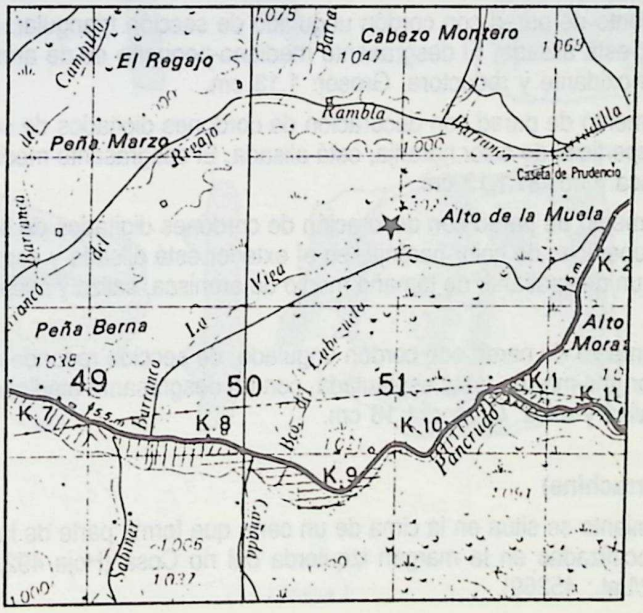
El material cerámico se concentra en un área reducida que actualmente constituye un campo de labor, cuya extensión aproximada es de 80 m. para el eje N-S y unos 42 m. para el eje E-W. En cambio, el sílex tiene una mayor dispersión por toda la ladera. A este respecto hay que tener en cuenta que el material lítico podría tener relación con el taller de sílex que se ubica en la cima de la muela.

Los principales procesos erosivos que afectan al yacimiento son los relacionados con el arroyamiento, responsables de la dispersión del material.

No se ha detectado ningún muro u otro tipo de resto constructivo que nos permita determinar de alguna manera el tipo de hábitat del yacimiento.

Material arqueológico

Respecto al material lítico (Lám. I) se recogieron 2 raspadores simples, 1 perforador, 3 dientes de hoz denticulados, 1 de filo continuo, 1 lasca retocada, 1 flanco de núcleo, 1 fragmento de tableta de reavivado, lascas, láminas y restos de talla, todos de sílex excepto una lasca de cuarcita.



El material cerámico (Lám. I) lo componen 34 fragmentos a mano entre los cuales hemos destacado los siguientes:

1. Fragmento de borde de cuenco de color naranja, la superficie espatulada, con un desgrasante de tamaño mediano-pequeño de arenisca y caliza. Grosor: 0,66 cm.

2. Fragmento de borde de vasija globular con decoración digitada, de color gris, la superficie espatulada, con el desgrasante pequeño de caliza y arenisca. Grosor: 0,63 cm.

3. Fragmento de borde de vasija globular con decoración digitada, de color gris, la superficie es rugosa, el desgrasante pequeño es de cuarcita, caliza y arenisca. Grosor: 0,65 cm.

4. Fragmento de asa de sección elíptico-circular, de color naranja. El desgrasante mediano-pequeño es de cuarzo, caliza y arenisca.

5. Fragmento de pared con decoración de cordones ungulados de sección triangular formando ángulos. Su color es marrón grisáceo, la superficie espatulada, el desgrasante mediano-pequeño es de arenisca y caliza. Grosor: 0,80 cm.

6. Fragmento de pared con cordón que presenta digitaciones y de sección triangular. La superficie, de color naranja, está alisada. El desgrasante de tamaño medio es de arenisca y caliza. Grosor: 1,23 cm.

7. Fragmentos de pared pertenecientes a la misma vasija, con decoración de cordones de sección redondeada. La superficie, de color ocre, está espatulada. El desgrasante de tamaño medio es de arenisca y caliza. Grosor: 1,15 cm.

8. Fragmento de pared con decoración de cordones lisos de sección triangular. La superficie, de color ocre, está alisada. El desgrasante de tamaño mediano-grande es de arenisca. Grosor: 1,25 cm.

9. Fragmento de pared con cordón ungulado de sección triangular. La superficie, de color gris, está alisada. El desgrasante mediano-pequeño es de arenisca y caliza y de cocción oxidante y reductora. Grosor: 1,13 cm.

10. Fragmento de pared con decoración de cordones digitados de sección redondeada. La superficie, de color naranja, está alisada. El desgrasante mediano-pequeño es de arenisca. Grosor: 1,13 cm.

11. Fragmento de pared con decoración de cordones digitados de sección redondeada. La superficie, de color naranja, en el exterior está alisada y espatulada por el interior, con un desgrasante de tamaño medio de arenisca, caliza y mica. Grosor: 1,20 cm.

12. Fragmento de pared con cordón ungulado, de sección redondeada. La superficie, de color gris-marrón, está espatulada, con un desgrasante mediano-pequeño de arenisca, caliza y mica. Grosor: 1,18 cm.

El Mas (Barrachina)

El yacimiento se sitúa en la cima de un cerro que forma parte de las plataformas terciarias, localizadas en la margen izquierda del río Cosa (Hoja 492, E: 1/50.000; Long.: 6562/Lat.: 45269).

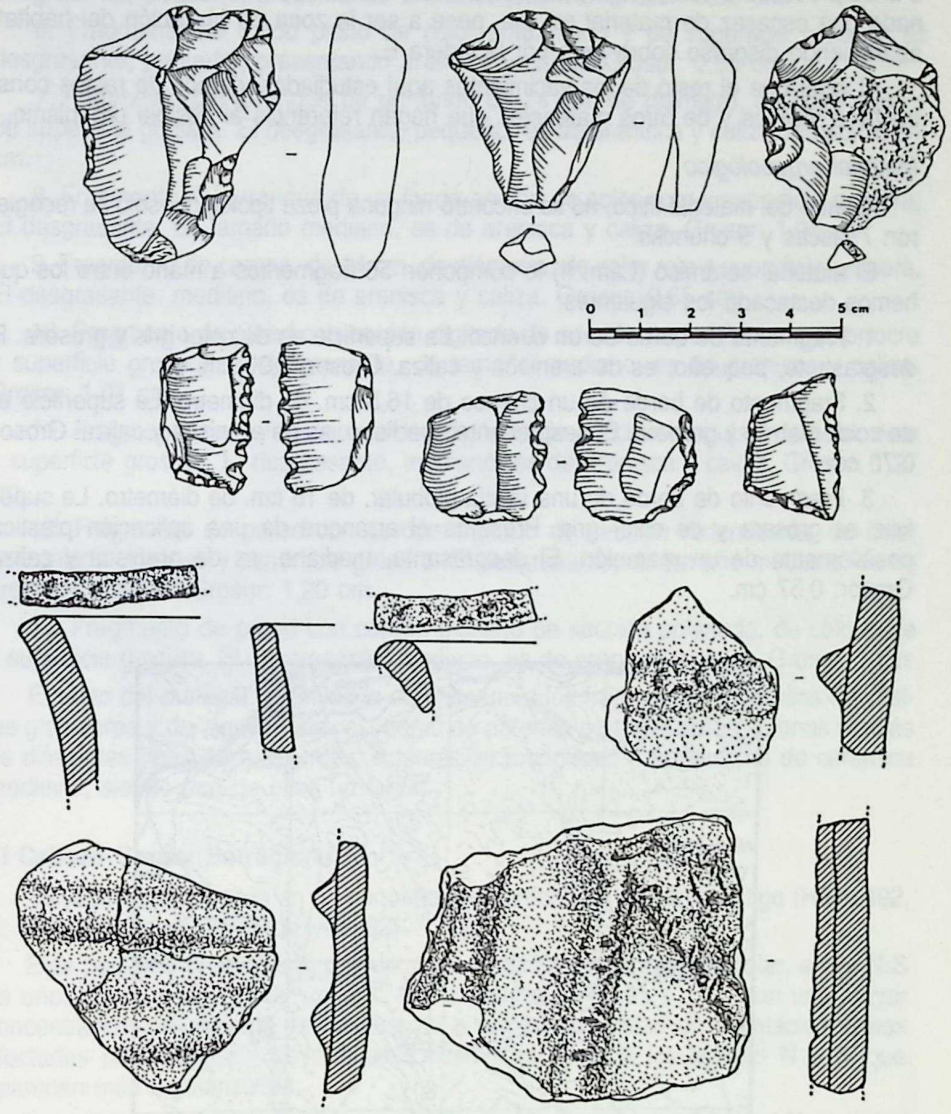


Lámina I

Su posición elevada, 1.140 m. s.n.m., le permite controlar no sólo el río Cosa, que se encuentra a unos 400 m. al SE, sino también la desembocadura de éste en el río Pancrudo y con ello la zona de acceso a la fosa del Jiloca.

La cima presenta un eje N-S de 42 m. y un eje E-W de 85 m. Se ha visto sometida a unos procesos erosivos, entre los que predomina el arroyamiento, que han determinado una escasez de material en ella, pese a ser la zona de ubicación del hábitat, apareciendo disperso sobre todo por la ladera E.

Al igual que el resto de los yacimientos aquí estudiados, carece de restos constructivos visibles y de otros materiales que hagan referencia al posible urbanismo.

Material arqueológico

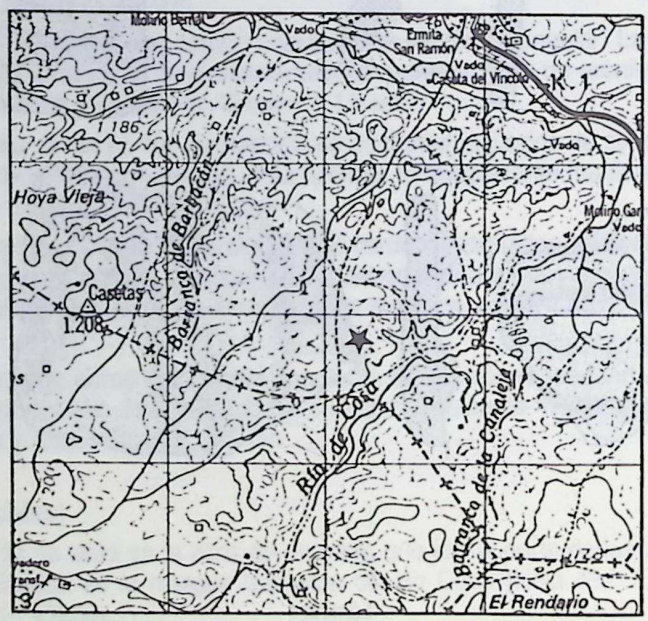
Dentro del material lítico, no se encontró ninguna pieza tipológica, sólo se recogieron 7 lascas y 5 chuncks.

El material cerámico (Lám. II) lo componen 56 fragmentos a mano entre los que hemos destacado los siguientes:

1. Fragmento de borde de un cuenco. La superficie es de color gris y grosera. El desgrasante, pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,90 cm.

2. Fragmento de borde de un cuenco de 16,5 cm. de diámetro. La superficie es de color marrón y grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,70 cm.

3. Fragmento de borde de una vasija globular, de 16 cm. de diámetro. La superficie es grosera y de color gris. Presenta el arranque de una aplicación plástica, posiblemente de un mamelón. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,57 cm.



4. Fragmento de borde de vasija globular, de 18 cm. de diámetro. La superficie es de color gris y grosera. El desgrasante, de tamaño grande, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,68 cm.

5. Fragmento de fondo plano de color ocre-anaranjado y de superficie grosera. El desgrasante, pequeño, presentando arenisca y caliza. Grosor: 0,90 cm.

6. Fragmento de fondo plano de color anaranjado y de superficie grosera. El desgrasante, pequeño, presentando arenisca y caliza. Grosor: 0,95 cm.

7. Fragmento del arranque de un fondo de 14 cm. de diámetro, de color ocre y de superficie grosera. El desgrasante, pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,84 cm.

8. Fragmento del arranque de un fondo anular, de color ocre y superficie grosera. El desgrasante, de tamaño mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,05 cm.

9. Fragmento de carena, de 14 cm. de diámetro, de color rojo y superficie grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,65 cm.

10. Fragmento de pared con cordón digitado de sección trapezoidal, de color ocre y superficie grosera. El desgrasante, de tamaño mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,01 cm.

11. Fragmento de pared con cordón digitado de sección irregular, de color ocre y superficie grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,27 cm.

12. Fragmento de pared con cordón digitado de sección redondeada, de color anaranjado-grisáceo y superficie grosera. El desgrasante, de tamaño mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,20 cm.

13. Fragmento de pared con cordón digitado de sección aplanada, de color ocre y superficie grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1 cm.

El resto del material cerámico lo componen varios fragmentos de cuellos de vasijas globulares y de alguna jarra, así como de paredes pertenecientes a zonas medias de diferentes tipos de recipientes. Además se recogieron 2 fragmentos de cerámica medieval, siendo uno de ellos un fondo.

El Cabezo Gordo (Barrachina)

El yacimiento se sitúa en un pequeño promontorio de un cerro testigo (Hoja: 492, E: 1/50.000, Long.: 6579/Lat.: 45292).

Este pequeño promontorio presenta una cima de tendencia triangular, el eje N-S de unos 29 m. y el E-W de unos 32 m., situado a 1.175 m. s.n.m., con una mayor concentración del material en las laderas S y E, desprovistas de vegetación y más afectadas por la incisión de pequeños barrancos frente a las laderas N y W que aparecen más regularizadas.

La visibilidad queda limitada por una serie de elevaciones que hacia el N se sitúan a unos 3 Km. y hacia el E y S a unos 2 Km.

Como ya hemos comentado en los anteriores yacimientos éste también carece de restos constructivos visibles, pero se localizaron varios fragmentos de manteados de barro con improntas de postes circulares y de paja.

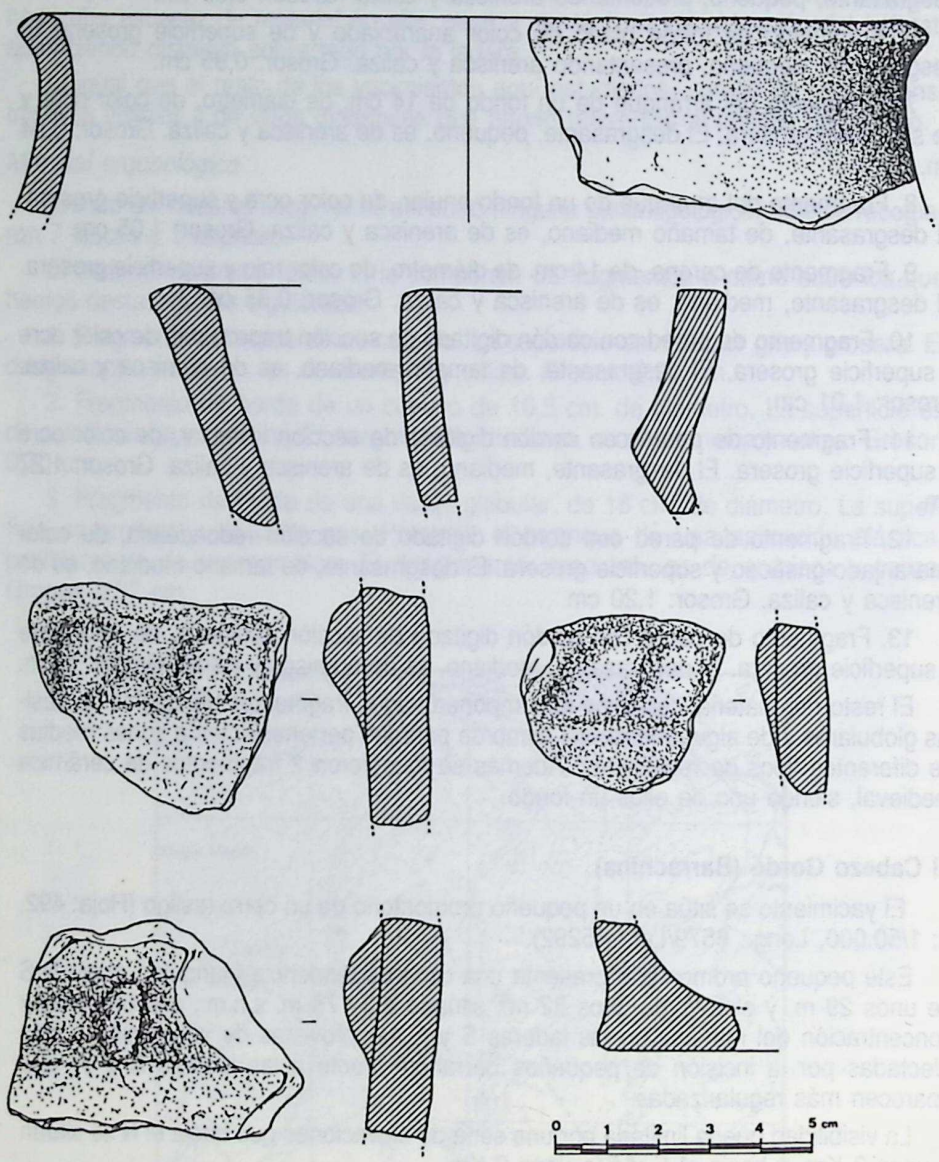


Lámina II

Material arqueológico

Se recogieron los siguientes restos de sílex: 1 raspador carenado (Lám. III), 1 lasca con muesca, 1 lasca retocada, 2 núcleos, 4 lascas y un posible afilador de esquisto.

El material cerámico (Lám. III-IV) lo componen un total de 101 fragmentos a mano, destacando:

1. Fragmento de borde con decoración digitada en el labio y dos filas de ungulaciones. De color marrón, con la superficie exterior alisada y la interior espatulada. El desgrasante, grande, es de areniscas y calizas. Grosor: 1 cm.

2. Fragmento de borde de un cuenco de color gris. La superficie, tanto interior como exterior, está espatulada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,73 cm.

3. Fragmento de borde de un cuenco con incisiones, de 19 cm. de diámetro. La superficie está espatulada y es de color naranja. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,52 cm.

4. Fragmento de borde de un cuenco de color gris. La superficie es grosera. El desgrasante, pequeño, es de arenisca. Grosor: 0,95 cm.

5. Fragmento de borde de vasija globular con decoración estampillada, de 26 cm. de diámetro, de color naranja. La superficie exterior está espatulada y la interior alisada. El desgrasante, pequeño, es de arenisca, caliza y mica. Grosor: 0,90 cm.

6. Fragmento de borde de vasija globular con decoración estampillada, de color ocre. La superficie exterior está espatulada y la interior alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y mica. Grosor: 1 cm.



7. Fragmento de borde de vasija globular con decoración digitada y de color marrón. La superficie está alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,72 cm.

8. Fragmento de borde de vasija globular, de color ocre. La superficie tanto interior como exterior está espatulada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,73 cm.

9. Fragmento de borde de vasija globular con decoración digitada y cordón digitado. La superficie es aislada de color marrón-gris. El desgrasante, grande, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,77 cm.

10. Fragmento de borde de vasija globular con digitaciones. La superficie es rugosa y de color naranja. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,94 cm.

11. Fragmento de borde de vasija globular de color gris. La superficie está alisada en el exterior y espatulada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,74 cm.

12. Fragmento de borde de vasija globular. La superficie, de color gris, es grosera al exterior y alisada al interior. El desgrasante es de caliza y cuarzo. Grosor: 1,15 cm.

13. Fragmento de borde de vasija globular con ungulaciones. La superficie, de color naranja, es grosera al exterior y alisada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1 cm.

14. Fragmento de borde engrosado de vasija globular con digitaciones. La superficie es grosera y de color marrón. El desgrasante, grande-mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,13 cm.

15. Fragmento de borde de una vasija carenada, con posible aplicación plástica en el borde. La superficie es grosera y de color gris. El desgrasante, pequeño, es de arenisca, caliza. Grosor: 0,80 cm.

16. Fragmento de borde con incisiones de vasija globular. La superficie de color naranja, es espatulada en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,57 cm.

17. Fragmento de borde de una vasija globular. La superficie, de color ocre, está espatulada al exterior y alisada en el interior. El desgrasante, grande-mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y mica. Grosor: 0,80 cm.

18. Fragmento de borde digitado de vasija globular, con un cordón digitado de sección triangular. La superficie está alisada y es de color naranja. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,80 cm.

19. Fragmento de borde de vasija globular, con decoración de digitaciones y un cordón con digitaciones de sección rectangular. La superficie, naranja, está alisada en el exterior y espatulada al interior. El desgrasante, grande-mediano-pequeño, es de arenisca, caliza. Grosor: 0,84 cm.

20. Fragmento de fondo plano, de color naranja. La superficie es alisada. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1 cm.

21. Fragmento de fondo plano, de color marrón. La superficie es grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,03 cm.

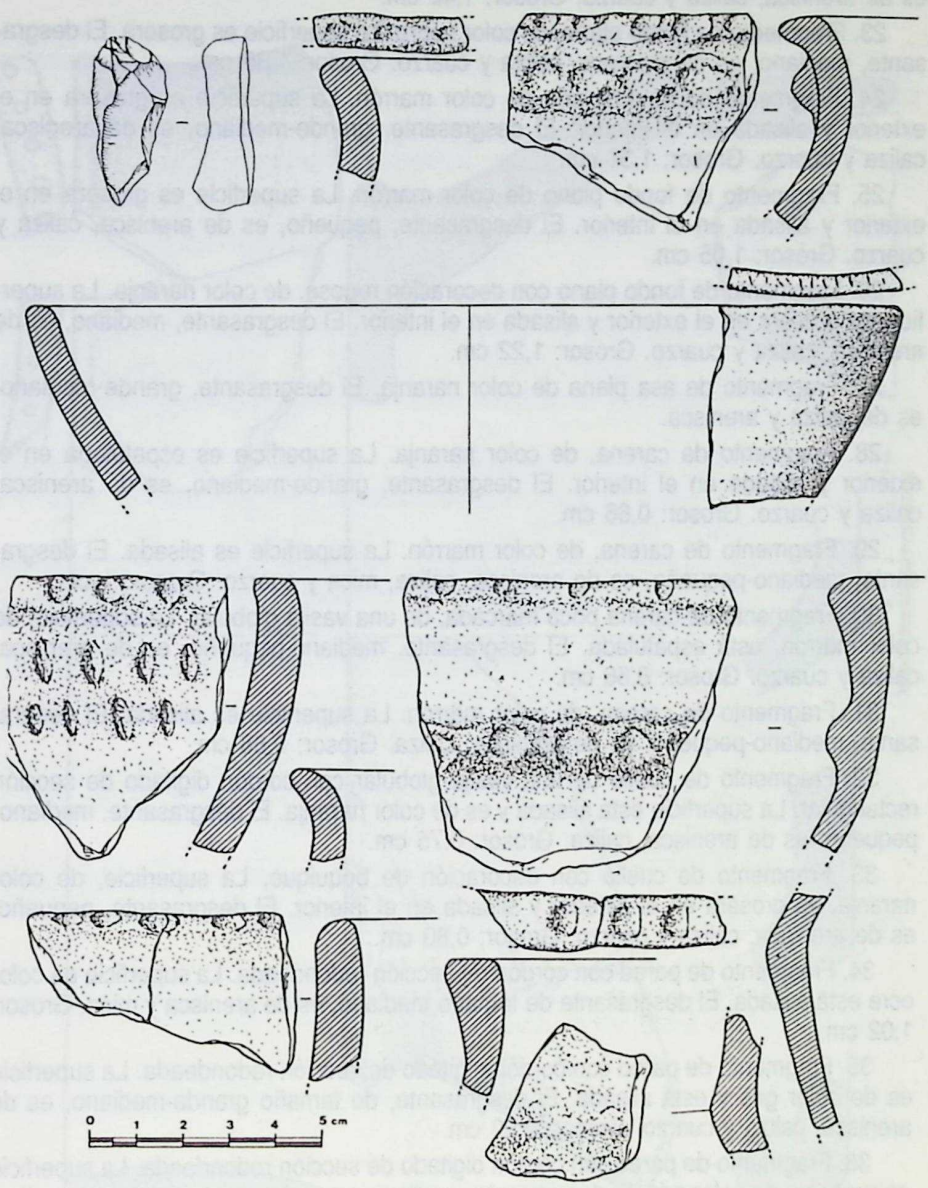


Lámina III

22. Fragmento de fondo plano, de 20 cm. de diámetro, de color naranja. La superficie es grosera en el exterior, y alisada en el interior. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,42 cm.

23. Fragmento de fondo plano, de color negro. La superficie es grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,35 cm.

24. Fragmento de fondo plano de color marrón. La superficie es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,31 cm.

25. Fragmento de fondo plano de color marrón. La superficie es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,05 cm.

26. Fragmento de fondo plano con decoración rugosa, de color naranja. La superficie es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,22 cm.

27. Fragmento de asa plana de color naranja. El desgrasante, grande-mediano, es de caliza y arenisca.

28. Fragmento de carena, de color naranja. La superficie es espatulada en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,66 cm.

29. Fragmento de carena, de color marrón. La superficie es alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza, mica y cuarzo. Grosor: 1 cm.

30. Fragmento de carena poco marcada, de una vasija globular. La superficie, de color marrón, está espatulada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,66 cm.

31. Fragmento de carena, de color marrón. La superficie es alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza. Grosor: 0,68 cm.

32. Fragmento de cuello de una vasija globular con cordón digitado de sección rectangular. La superficie está alisada y es de color naranja. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza. Grosor: 0,75 cm.

33. Fragmento de cuello con decoración de boquique. La superficie, de color naranja, es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,80 cm.

34. Fragmento de pared con cordón de sección redondeada. La superficie de color ocre está alisada. El desgrasante de tamaño mediano, es de arenisca y mica. Grosor: 1,02 cm.

35. Fragmento de pared con cordón digitado de sección redondeada. La superficie es de color gris y está alisada. El desgrasante, de tamaño grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,90 cm.

36. Fragmento de pared con cordón digitado de sección redondeada. La superficie es rugosa y de color gris. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, y caliza. Grosor: 0,90 cm.

37. Fragmento de pared con cordón digitado de sección redondeada. la superficie es rugosa y de color gris. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,80 cm.

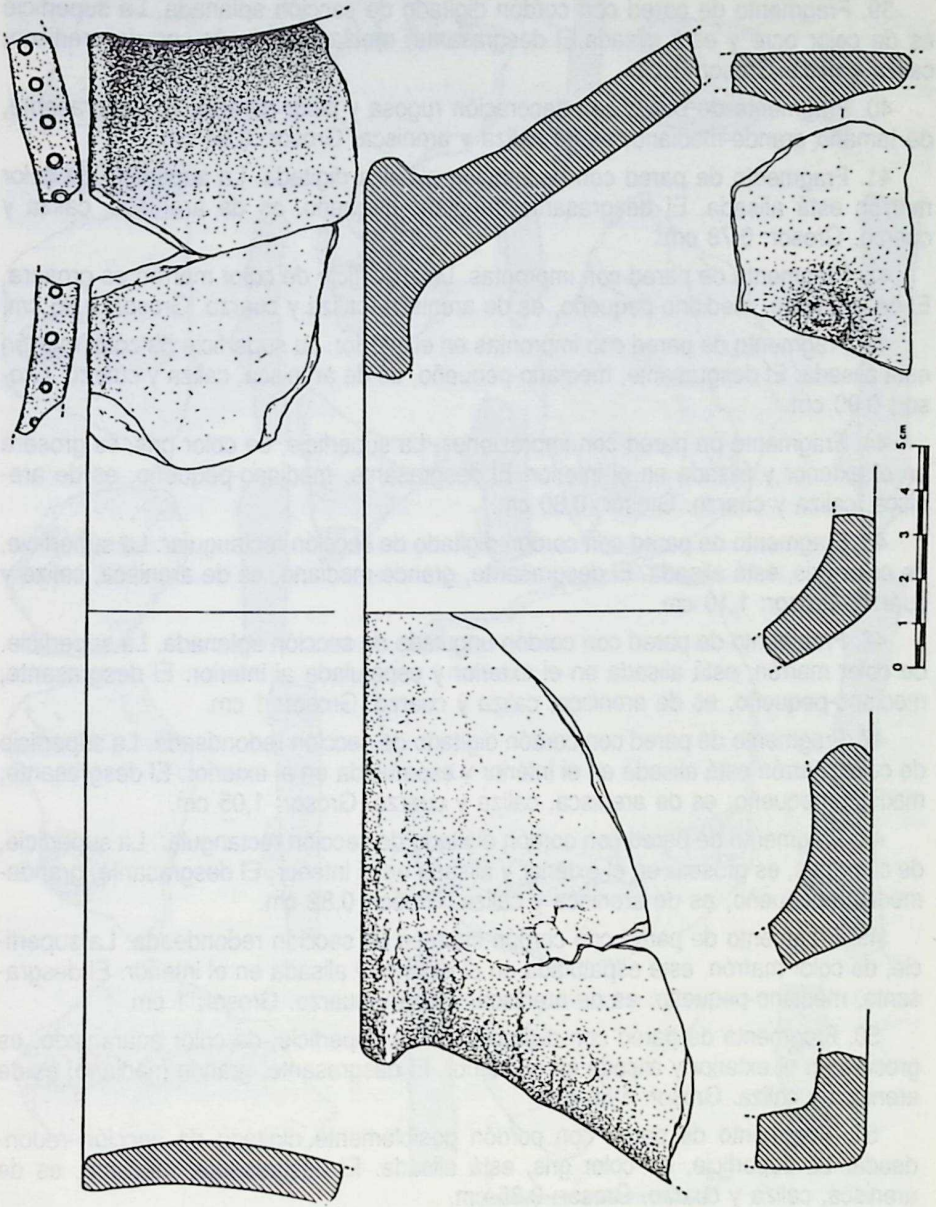


Lámina IV

38. Fragmento de pared con cordón digitado de sección aplanada. La superficie es de color marrón y está alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y mica. Grosor: 0,95 cm.

39. Fragmento de pared con cordón digitado de sección aplanada. La superficie es de color ocre y está alisada.El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y mica. Grosor: 1 cm.

40. Fragmento de pared con decoración rugosa y color naranja. El desgrasante, de tamaño grande-mediano, es de caliza y arenisca. Grosor: 0,94 cm.

41. Fragmento de pared con decoración plástica digitada. La superficie de color marrón está alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,78 cm.

42. Fragmento de pared con improntas. La superficie de color marrón es grosera. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,96 cm.

43. Fragmento de pared con improntas en el interior. La superficie de color marrón está alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,90 cm.

44. Fragmento de pared con impresiones. La superficie, de color gris, es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,80 cm.

45. Fragmento de pared con cordón digitado de sección rectangular. La superficie, de color gris, está alisada. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,10 cm.

46. Fragmento de pared con cordón ungulado de sección aplanada. La superficie, de color marrón, está alisada en el exterior y espatulada al interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1 cm.

47. Fragmento de pared con cordón digitado de sección redondeada. La superficie de color marrón está alisada en el interior y espatulada en el exterior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,05 cm.

48. Fragmento de pared con cordón digitado de sección rectangular. La superficie, de color gris, es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, grande-mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,82 cm.

49. Fragmento de pared con cordón impreso de sección redondeada. La superficie, de color marrón, está espatulada en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1 cm.

50. Fragmento de pared con digitaciones. La superficie, de color anaranjado, es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,58 cm.

51. Fragmento de pared con cordón posiblemente digitado de sección redondeada. La superficie, de color gris, está alisada. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,85 cm.

52. Fragmento de pared con cordón digitado de sección rectangular. La superficie de color gris es grosera. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,85 cm.



Lámina V

53. Fragmento de pared con arranque de aplicación plástica. La superficie, de color gris, es grosera. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarcita. Grosor: 1,05 cm.

54. Fragmento de pared con cordón digitado de sección aplanada. La superficie, de color anaranjada, está alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,91 cm.

55. Fragmento de pared con cordón digitado de sección triangular. La superficie, de color gris, está alisada. El desgrasante, pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,96 cm.

56. Fragmento de pared con impresiones. La superficie de color marrón está alisada. El desgrasante, tamaño mediano-pequeño, es de caliza y arenisca. Grosor: 0,82 cm.

57. Fragmento de pared con dos cordones paralelos. La superficie, de color marrón, es grosera en el exterior y espatulada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,24 cm.

58. Fragmento de pared con cordón digitado de sección aplanada. La superficie, de color rosa, es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,85 cm.

59. Fragmento de pared con mamelón digitado. La superficie, de color anaranjada, está alisada. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,75 cm.

60. Fragmento de pared con decoración rugosa y pezón. La superficie es de color marrón y en el interior está alisada. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,16 cm.

61. Fragmento de pared con cordón digitado de sección aplanada. La superficie, de color anaranjada, es grosera en el exterior y alisada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,75 cm.

62. Fragmento de pared con pastilla digitada. La superficie, de color anaranjada, está alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,90 cm.

63. Fragmento de pared con pastilla digitada y cordón con ungulaciones. La superficie está alisada en el exterior y espatulada en el interior. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,81 cm.

64. Fragmento de pared, de color anaranjando, con decoración rugosa. El desgrasante, de tamaño mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 1 cm.

65. Fragmento de pared, de color anaranajado, con decoración de dedadas. El desgrasante, de tamaño mediano-pequeño, es de arenisca, mica, cuarzo y caliza. Grosor: 1 cm.

El resto de los materiales lo componen cuellos de vasijas globulares, paredes informes y un fragmento de cerámica a torno de cronología imprecisa.

El Vallejo I (Barrachina)

El yacimiento se sitúa sobre una plataforma terciaria en la confluencia del río Cosa (a 500 m.) y el río Pancrudo (a 500 m.), a 1.100 m. s.n.m. (Hoja: 492, E 1:50.000; Long.: 6573/Lat.: 45275,5). Carece de restos constructivos.

Material arqueológico

Se recogieron 14 elementos líticos, de los cuales 3 son piezas tipológicas: 1 Diente de Hoz, 1 Lámina truncada y 1 lasca denticulada. El resto del material lo componen 7 lascas, de las cuales 4 tienen córtex, 1 fragmento de lasca, 2 núcleos, uno cepillo y el otro informe y 5 fragmentos informes.

El material cerámico (Lám. VI) lo componen 42 fragmentos a mano entre los que destacan:

1. Fragmento de borde de una jarra, de 13 cm. de diámetro, con asa circular y decoración ungulada en el borde. La superficie, de color ocre, está alisada. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,80 cm.

2. Fragmento de borde de un cuenco. La superficie, de color gris, es grosera. El desgrasante, de tamaño pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,60 cm.

3. Fragmento de borde de un cuenco. La superficie, de color ocre, es grosera. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, mica, cuarzo y caliza. Grosor: 1,20 cm.

4. Fragmento de borde de un cuenco. La superficie, de color anaranjada, es grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,85 cm.

5. Fragmento de borde de un cuenco. La superficie, de color anaranjada, es grosera. El desgrasante, pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,65 cm.

6. Fragmento de borde de un cuenco. La superficie, de color anaranjada, está alisada. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,80 cm.

7. Fragmento de borde de una vasija globular, con ungulaciones en el borde. La superficie, de color ocre, es grosera. El desgrasante, mediano, es de cuarzo y caliza. Grosor: 0,80 cm.

8. Fragmento de borde de una vasija globular. La superficie de color anaranjada es grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,62 cm.

9. Fragmento de borde de una vasija globular. La superficie de color gris es grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,80 cm.

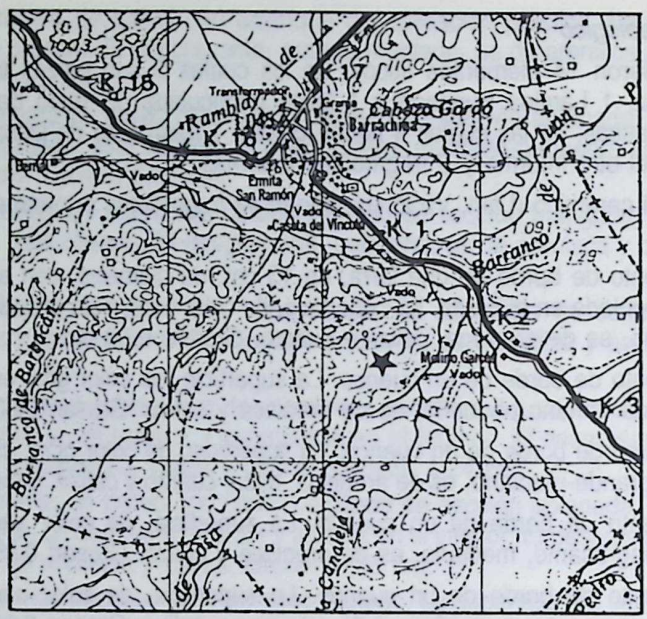
10. Fragmento de borde plano de una vasija globular. La superficie, de color marrón-grisácea, es grosera. El desgrasante, grande, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,80 cm.

11. Fragmento de pared con perforaciones, posiblemente corresponda a una quesera o colador, de color anaranjado. El desgrasante, pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,65 cm.

12. Fragmento de asa de color ocre. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo.

13. Fragmento de fondo plano de color ocre. La superficie está alisada. El desgrasante, mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,1 cm.

14. Fragmento de pared con decoración de cordones de sección redondeada. La superficie, de color anaranjada, es grosera. El desgrasante, de tamaño mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,04 cm.



15. Fragmento de pared con cordón de sección redondeada. La superficie, de color anaranjada, es grosera. El desgrasante, de tamaño mediano, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 1,04 cm.

16. Fragmento de pared con cordón en ángulo de sección triangular. La superficie, de color ocre, es grosera. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,95 cm.

17. Fragmento de pared con cordón con digitaciones. La superficie, de color marrón, es grosera. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza, mica y cuarzo. Grosor: 1,4 cm.

18. Fragmento de pared con aplicación plástica. La superficie, de color ocre, es grosera. El desgrasante, mediano, es de arenisca, caliza, cuarzo y mica. Grosor: 0,55 cm.

19. Fragmento de pared con cordón de sección redondeada. La superficie de color anaranjada, está alisada. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca, caliza y cuarzo. Grosor: 0,7 cm.

El resto de los materiales lo componen paredes informes.

La Clevantada (Barrachina)

El yacimiento se localiza sobre un cerro testigo en la margen derecha del río Pancrudo y a la izquierda de la rambla de Nueros. (Hoja: 492, E 1:50.000, Long.: 6566/Lat.: 45291,5). Presenta una cima amesetada de unos 50 m.

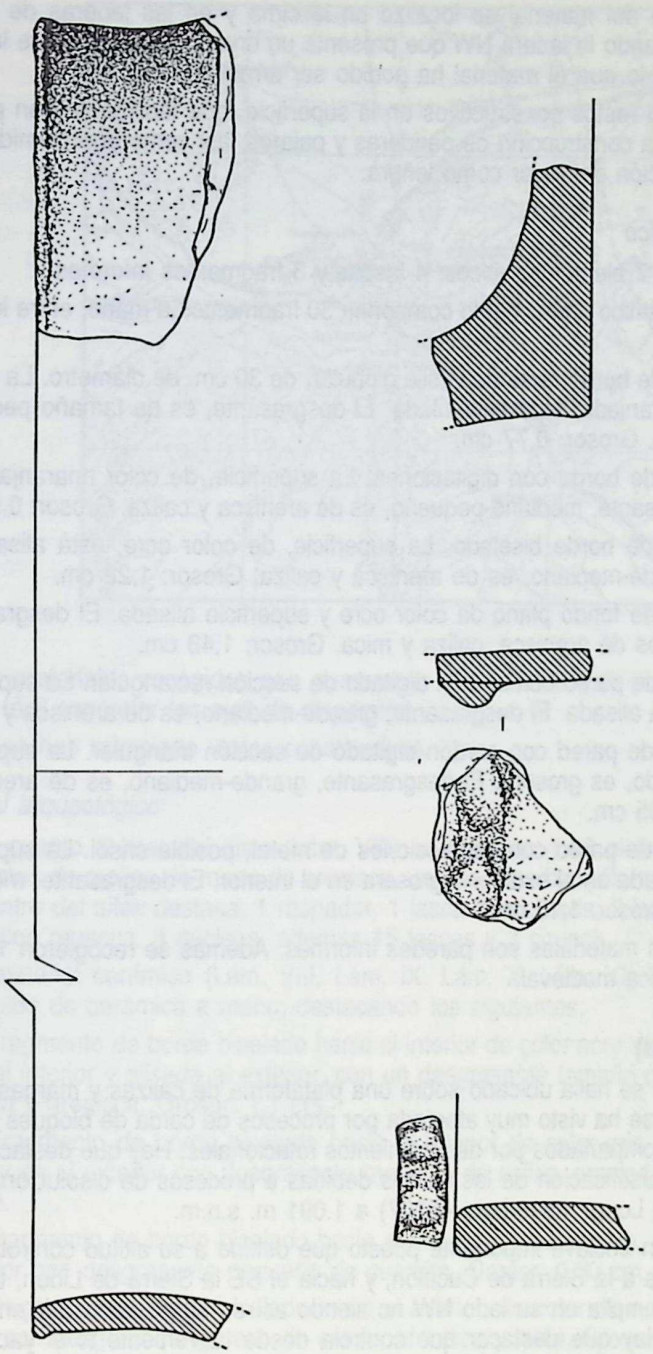


Lámina VI

La mayor parte del material se localizó en la cima y en las laderas de suave pendiente, exceptuando la ladera NW que presenta un brusco desnivel sobre la rambla de Nueros, por lo que el material ha podido ser arrastrado por ella.

No se observan restos constructivos en la superficie, que fácilmente han podido ser arrasados por la construcción de parideras y pajares, así como la proximidad del pueblo, y la utilización del lugar como leñera.

Material arqueológico

Se recogieron 7 elementos líticos: 4 lascas y 3 fragmentos informes.

El material cerámico (Lám. VII) lo componen 30 fragmentos a mano, entre los que destacan:

1. Fragmento de borde recto de vasija globular, de 30 cm. de diámetro. La superficie, de color anaranjado, está espatulada. El desgrasante, es de tamaño pequeño, de caliza y cuarzo. Grosor: 0,77 cm.

2. Fragmento de borde con digitaciones. La superficie, de color anaranjado, es grosera. El desgrasante, mediano-pequeño, es de arenisca y caliza. Grosor: 0,90 cm.

3. Fragmento de borde biselado. La superficie, de color ocre, está alisada. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,22 cm.

4. Fragmento de fondo plano de color ocre y superficie alisada. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca, caliza y mica. Grosor: 1,48 cm.

5. Fragmento de pared con cordón digitado de sección rectangular. La superficie, de color ocre, está alisada. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca y caliza.

6. Fragmento de pared con cordón digitado de sección triangular. La superficie, de color anaranjado, es grosera. El desgrasante, grande-mediano, es de arenisca y caliza. Grosor: 1,05 cm.

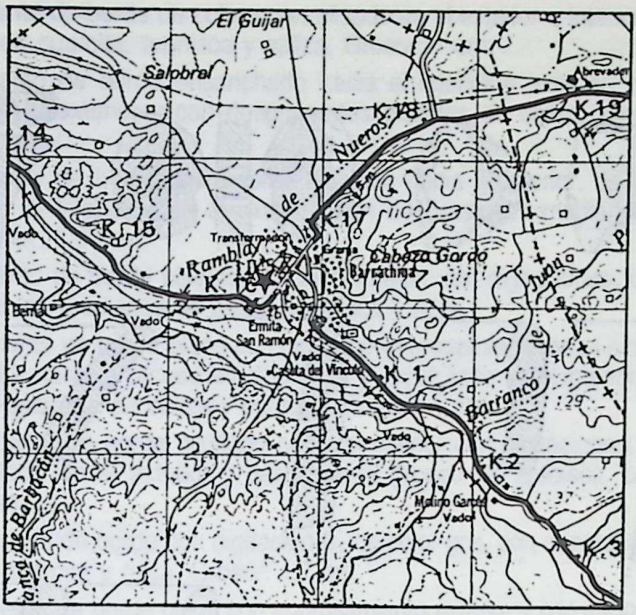
7. Fragmento de pared con concreciones de metal, posible crisol. La superficie, de color ocre, alisada en el exterior y grosera en el interior. El desgrasante, mediano, es de arenisca. Grosor: 1,15 cm.

El resto de los materiales son paredes informes. Además se recogieron 15 fragmentos de cerámica medieval.

Cervera (Cutanda)

El yacimiento se halla ubicado sobre una plataforma de calizas y margas terciarias cuya cornisa se ha visto muy afectada por procesos de caída de bloques que en ocasiones van acompañados por deslizamientos rotacionales. Hay que destacar también la intensa karstificación de las calizas debidas a procesos de disolución. (Hoja: 491, E: 1/50.000; Long.: 6519/Lat.: 45307) a 1.091 m. s.n.m.

Representa un enclave importante puesto que debido a su altitud controla hacia el NE los accesos a la Sierra de Cucalón, y hacia el SE la Sierra de Lidón, también su visibilidad es amplia en su lado NW no siendo así en su posición SW en la que no es efectiva. Hay que destacar que controla desde la vertiente N el yacimiento denominado Alto de la Muela, importante dentro de la zona a tratar y perteneciente al Bronce Medio.



Los materiales recogidos son numerosos y se distribuyen por las laderas, no siendo fácil concretar los ejes de dispersión.

No se han apreciado restos constructivos.

Material arqueológico

En cuanto al material lítico (Lám. VIII) se recogieron 26 elementos de sílex, 2 fragmentos de molino de mano de arenisca, uno de ellos barquiforme, y un machacador. Dentro del sílex destaca: 1 raspador, 1 lasca denticulada, 2 lascas retocadas, 1 núcleo con muesca, 3 núcleos, además 15 lascas y 3 chunck.

El material cerámico (Lám. VIII, Lám. IX, Lám. X, Lám. XI) lo componen 129 fragmentos de cerámica a mano, destacando los siguientes:

1. Fragmento de borde biselado hacia el interior de color ocre, de superficie espatulada al interior y alisada al exterior, con un desgrasante tamaño pequeño-mediano de caliza y arenisca. Grosor: 1,1 cm.

2. Fragmento de borde biselado hacia el interior de color gris espatulada en el interior y en el exterior con desgrasante mediano de caliza, arenisca y mica. Grosor: 0,60 cm.

3. Fragmento de borde biselado hacia el interior, de color ocre, espatulado hacia el exterior con desgrasante pequeño de cuarcita. Grosor: 0,60 cm.

4. Fragmento de borde biselado hacia el interior, de color ocre, espatulado en el exterior con desgrasante grueso de caliza, arenisca y mica. Grosor: 0,60 cm.

5. Fragmento de borde biselado al interior, de color naranja, con desgrasante grueso-mediano de cuarcita y arenisca.

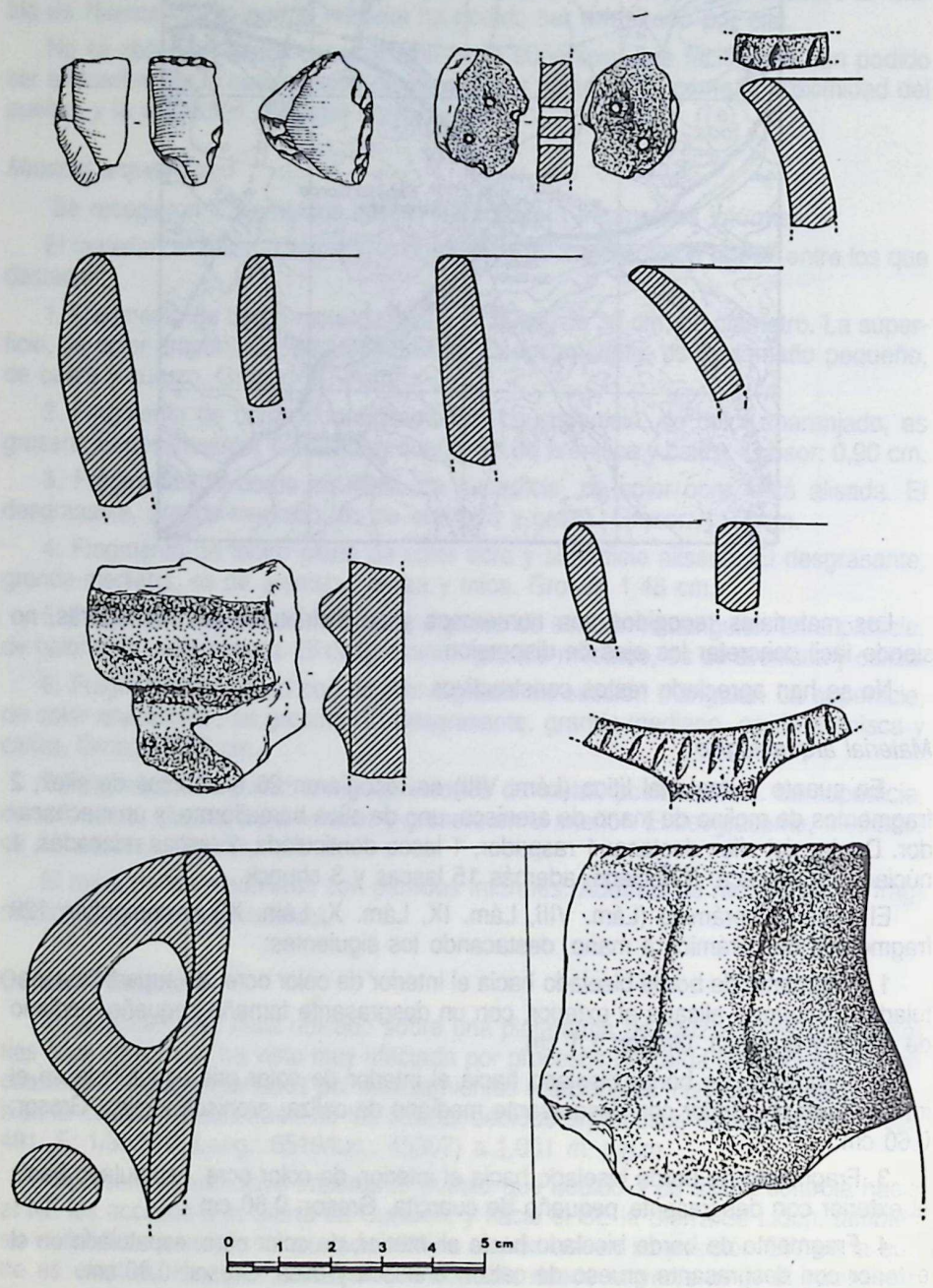


Lámina VII

6. Fragmento de borde de color ocre, alisado en el exterior e interior, con desgrasante medio de cuarcita, arenisca y caliza. Grosor: 1 cm.

7. Fragmento de borde ensanchado hacia el interior y exterior, de color ocre, espatulado en el exterior y con desgrasantes grandes de caliza, arenisca y mica. Grosor: 1,3 cm.

8. Fragmento de borde ligeramente biselado hacia el interior, de color naranja, espatulado en el interior y en el exterior, con desgrasantes medianos de caliza y arenisca. Grosor: 1,9 cm.

9. Fragmento de borde biselado hacia el interior con digitaciones, de color ocre, con desgrasantes medianos de caliza, arenisca y mica.

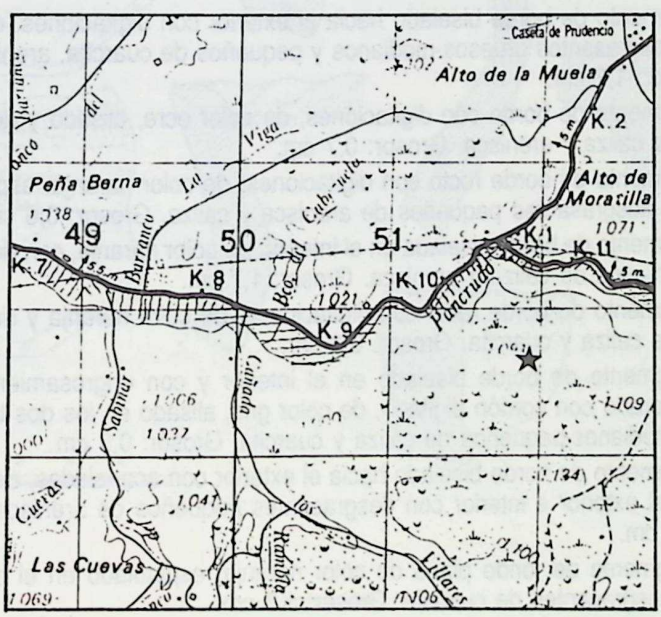
10. Fragmento de borde plano con pequeño engrosamiento en el exterior y digitaciones, de color naranja alisado en el exterior y espatulado en el interior, con desgrasante grueso-pequeño de caliza y cuarcita. Grosor: 1 cm.

11. Fragmento de borde biselado hacia el interior con digitaciones, de color naranja, espatulado en el exterior y desgrasante grueso de arenisca, caliza y mica. Grosor: 0,5 cm.

12. Fragmento de borde con digitaciones, de color gris, con desgrasantes grueso-medianos de cuarcita y mica. Grosor: 1,7 cm.

13. Fragmento de borde plano con engrosamiento exterior y con inicio de lengüeta, de color ocre y alisado en el exterior. Desgrasantes pequeño-medianos de caliza, arenisca. Grosor: 1 cm.

14. Fragmento de borde y pared con digitaciones y acanalados, de color ocre, con desgrasantes grandes-medianos y pequeños de arenisca. Grosor: 1,1 cm.



15. Fragmento de borde biselado hacia el interior con decoración digitada en el borde y aplicada con digitaciones en la pared, de color naranja, espatulado en el interior con desgrasantes grueso-medianos de arenisca y caliza. Grosor: 1 cm.

16. Fragmento de borde biselado con digitaciones en su interior, de color ocre, espatulado en el interior, con desgrasantes medianos de arenisca. Grosor: 1,3 cm.

17. Fragmento de borde ligeramente biselado en el interior, con impresiones en el interior, de color naranja, espatulado en ambas caras y con desgrasantes gruesos de caliza, arenisca y mica.

18. Fragmento de borde biselado hacia el interior y decorado hacia el interior con digitaciones, de color ocre, espatulado en el interior, con desgrasantes grueso-medianos de caliza y cuarcita. Grosor: 1 cm.

19. Fragmento de borde ligeramente biselado en el interior y con digitaciones, de color naranja, alisado en el interior y con desgrasante mediano de caliza, arenisca y mica. Grosor: 0,9 cm.

20. Fragmento de borde biselado hacia el interior, de color naranja, con desgrasantes medianos de arenisca y cuarcita. Grosor: 1 cm.

21. Fragmento de borde biselado hacia el interior, de color naranja, con desgrasantes medianos de caliza, arenisca y mica. Grosor: 1,6 cm.

22. Fragmento de borde biselado hacia el exterior, de color gris, espatulado en el exterior, con desgrasantes medianos de caliza, arenisca y mica. Grosor: 0,6 cm.

23. Fragmento de borde biselado hacia el interior con digitaciones, de color ocre y desgrasantes medianos de caliza, arenisca y mica. Grosor: 1,2 cm.

24. Fragmento de borde recto con digitaciones, de color ocre, alisado en el interior, con desgrasantes medianos y gruesos de caliza y cuarcita. Reductora por el exterior y oxidante en el interior. Grosor: 1 cm.

25. Fragmento de borde biselado hacia el exterior con digitaciones, de color naranja, con desgrasantes gruesos-medianos y pequeños de cuarcita, arenisca, mica y caliza. Grosor: 1,2 cm.

26. Fragmento de borde con digitaciones, de color ocre, alisado y desgrasantes medianos de caliza y arenisca. Grosor: 0,7 cm.

27. Fragmento de borde recto con digitaciones, de color naranja, espatulado por el exterior y desgrasantes pequeños de arenisca y caliza. Grosor: 0,6 cm.

28. Fragmento de borde biselado en el interior, de color naranja, con desgrasantes medianos-gruesos de caliza y arenisca. Grosor: 1,7 cm.

29. Fragmento de borde recto con digitaciones, de color naranja y desgrasantes medianos de caliza y cuarcita. Grosor: 0,8 cm.

30. Fragmento de borde biselado en el interior y con engrosamiento hacia el exterior decorado con cordón digitado, de color gris, alisado en los dos lados y desgrasantes medianos-pequeños de caliza y cuarcita. Grosor: 0,9 cm.

31. Fragmento de borde biselado hacia el exterior con acanalados, de color ocre, alisado en el exterior e interior con desgrasantes pequeños de arenisca y cuarcita. Grosor: 0,6 cm.

32. Fragmento de fondo plano de color naranja, espatulado en el exterior, con pequeños desgrasantes de cuarcita. Grosor: 1,3 cm.

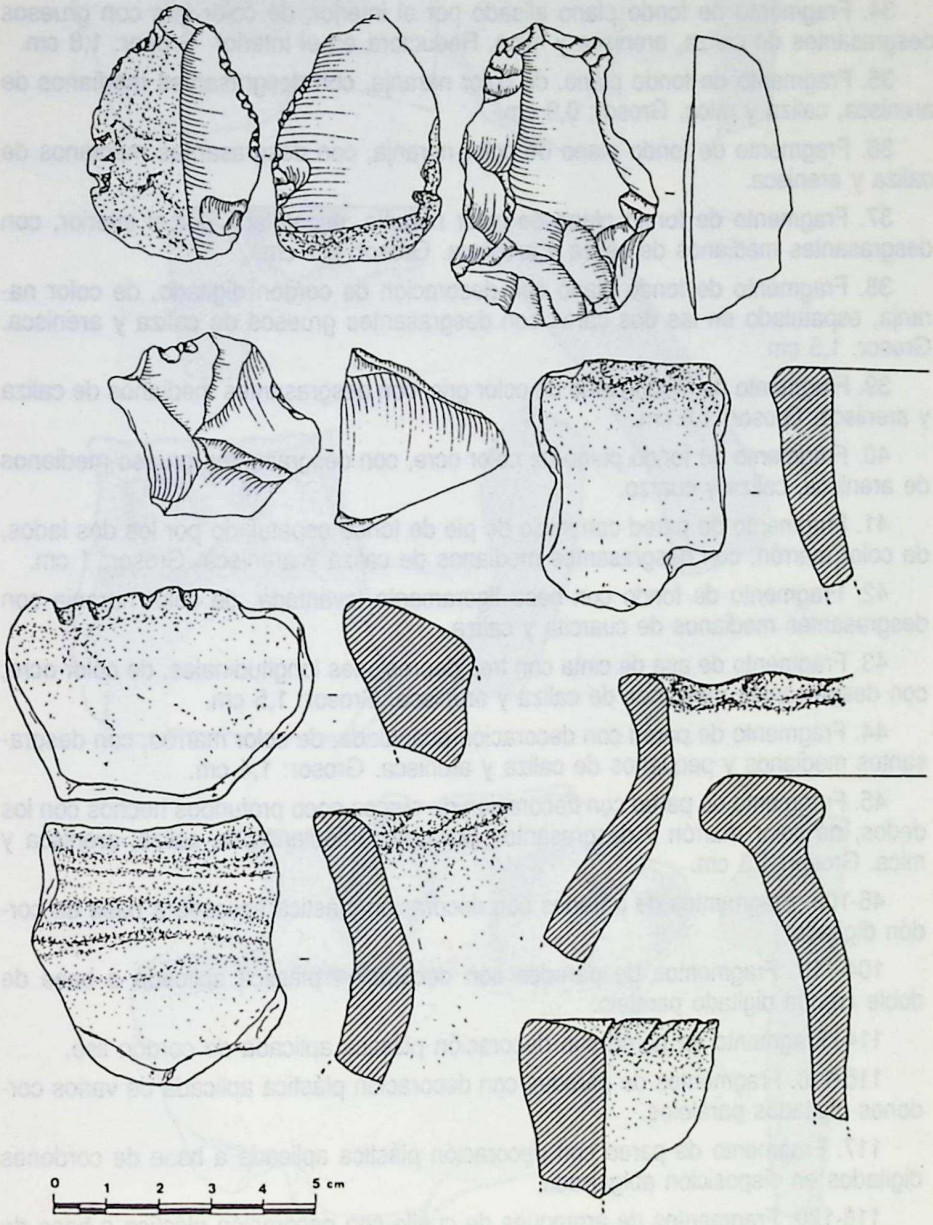


Lámina VIII

33. Fragmento de fondo plano con un pequeño cordón, de color ocre con desgrasantes medianos y pequeños de arenisca y caliza. Grosor: 1,1 cm.

34. Fragmento de fondo plano alisado por el interior, de color gris con gruesos desgrasantes de caliza, arenisca y mica. Reductora en el interior. Grosor: 1,8 cm.

35. Fragmento de fondo plano, de color naranja, con desgrasantes medianos de arenisca, caliza y mica. Grosor: 0,9 cm.

36. Fragmento de fondo plano de color naranja, con desgrasantes medianos de caliza y arenisca.

37. Fragmento de fondo plano de color naranja, espatulado por el interior, con desgrasantes medianos de caliza y arenisca. Grosor: 0,7 cm.

38. Fragmento de fondo plano con decoración de cordón digitado, de color naranja, espatulado en las dos caras con desgrasantes gruesos de caliza y arenisca. Grosor: 1,5 cm.

39. Fragmento de fondo plano de color gris, con desgrasantes medianos de caliza y arenisca. Grosor: 1,8 cm.

40. Fragmento de fondo plano de color ocre, con desgrasantes grueso-medianos de arenisca, caliza y cuarzo.

41. Fragmento de pared con inicio de pie de fondo espatulado por los dos lados, de color marrón, con desgrasantes medianos de caliza y arenisca. Grosor: 1 cm.

42. Fragmento de fondo con base ligeramente levantada, de color naranja con desgrasantes medianos de cuarcita y caliza.

43. Fragmento de asa de cinta con tres depresiones longitudinales, de color ocre, con desgrasantes medianos de caliza y arenisca. Grosor: 1,5 cm.

44. Fragmento de pared con decoración acanalada, de color marrón, con desgrasantes medianos y pequeños de caliza y arenisca. Grosor: 1,4 cm.

45. Fragmento de pared con decoración de surcos poco profundos hechos con los dedos, de color marrón y desgrasantes grandes y medianos de caliza, arenisca y mica. Grosor: 1,3 cm.

46-103. Fragmentos de paredes con decoración plástica aplicada a base de cordón digitado.

104-113. Fragmentos de paredes con decoración plástica aplicada a base de doble cordón digitado paralelo.

114. Fragmento de pared con decoración plástica aplicada de cordón liso.

115-116. Fragmentos de paredes con decoración plástica aplicada de varios cordones digitados paralelos.

117. Fragmento de pared con decoración plástica aplicada a base de cordones digitados en disposición abigarrada.

118-120. Fragmentos de arranques de cuello con decoración plástica a base de cordones digitados.

121-122. Fragmentos de arranques de cuello.

123-129. Fragmentos de paredes informes.

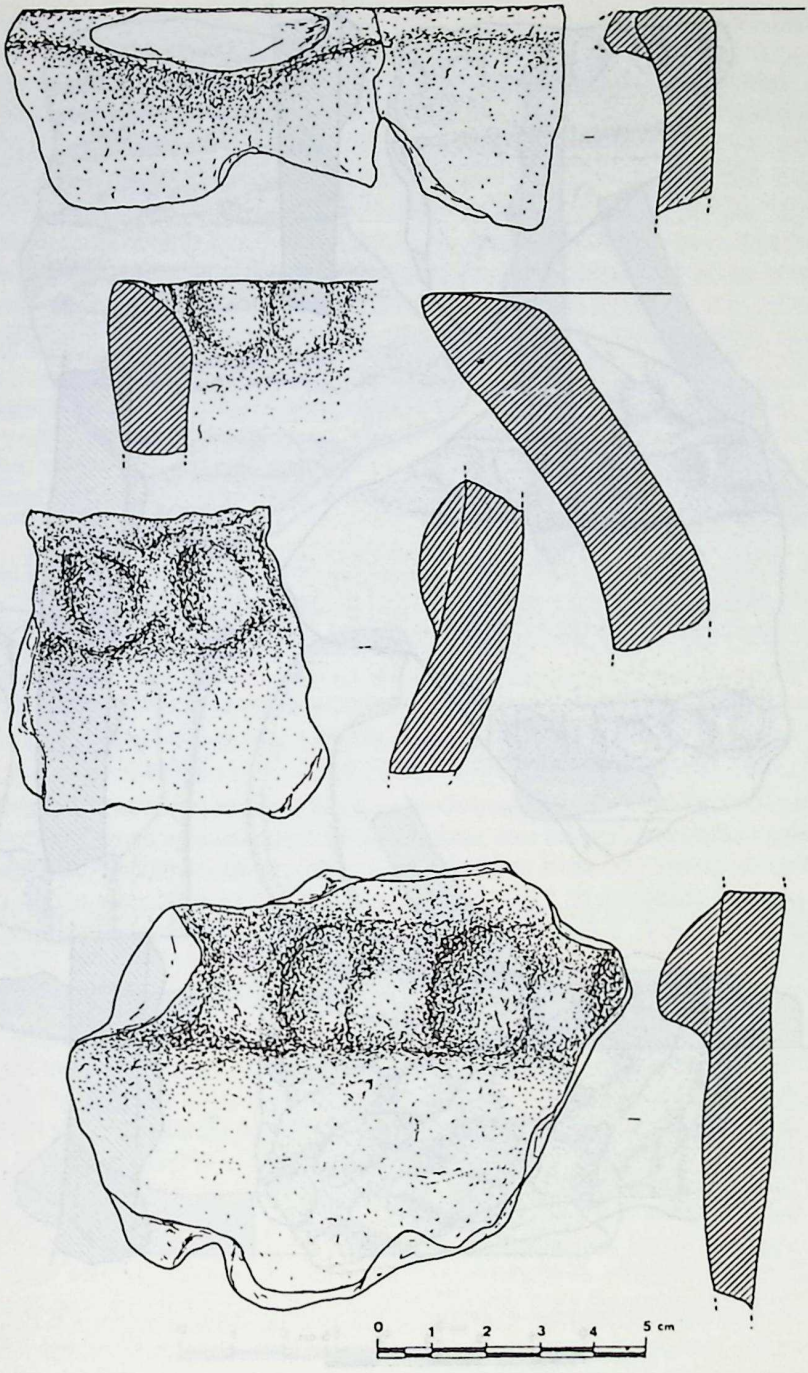


Lámina IX

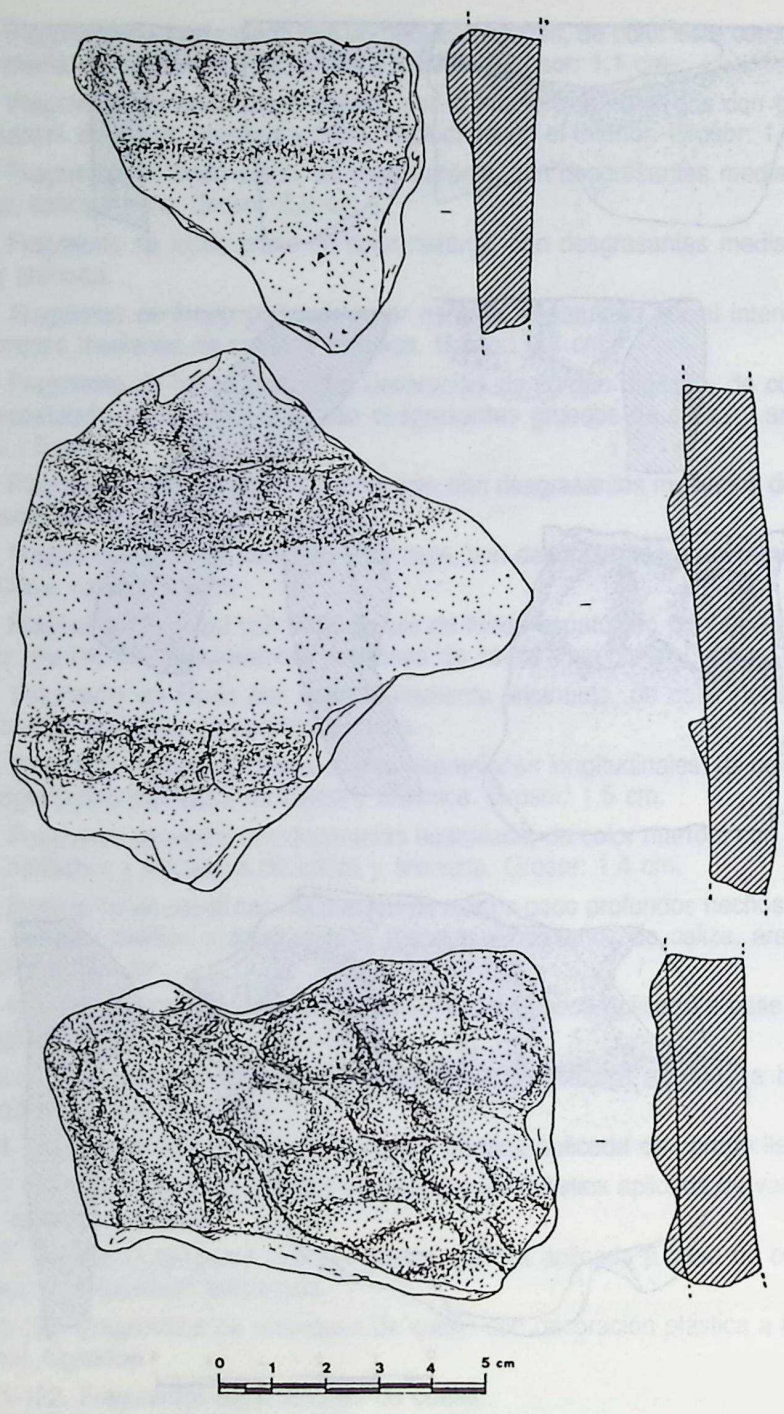


Lámina X

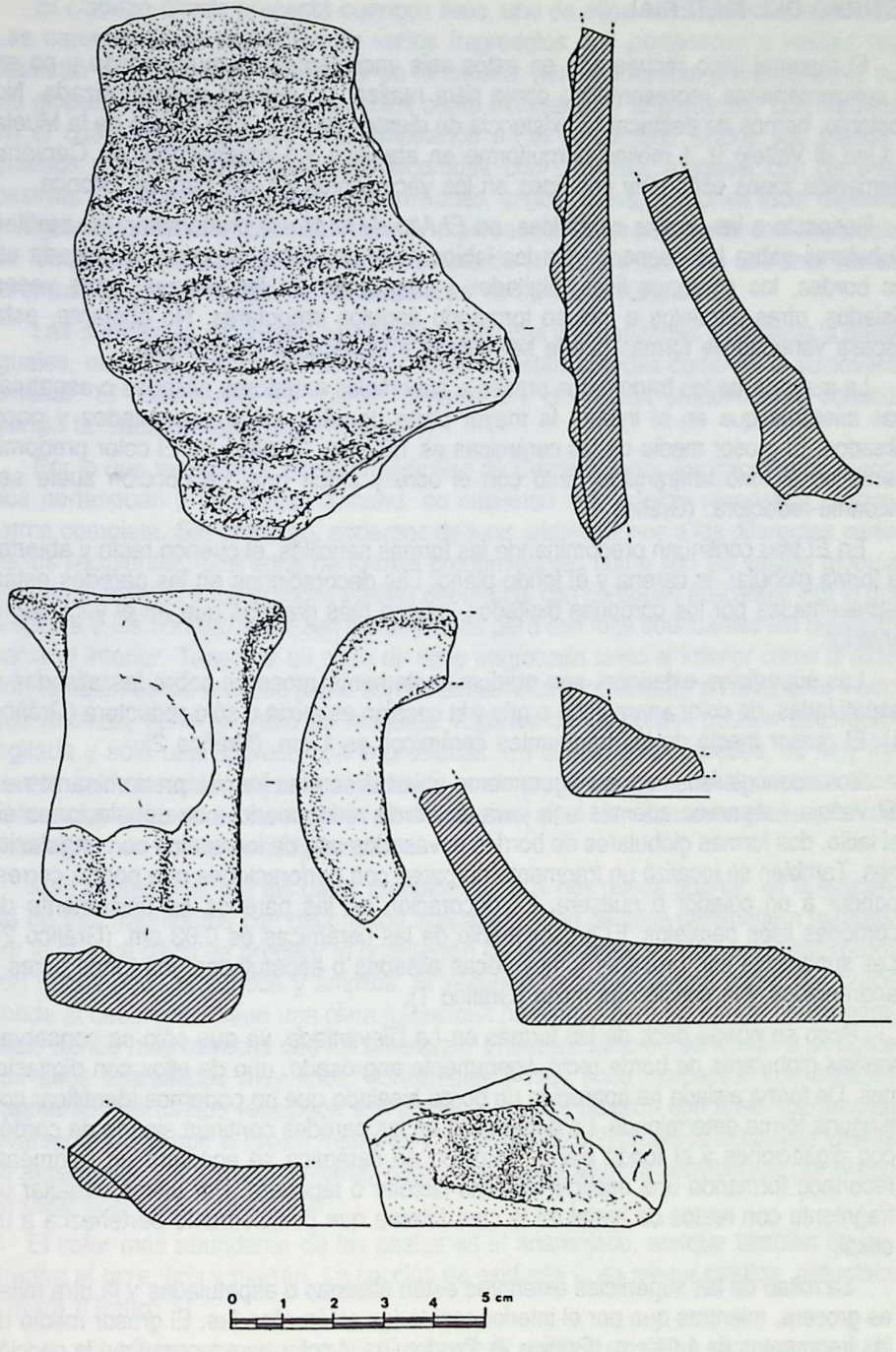


Lámina XI

ESTUDIO DEL MATERIAL

El material lítico recuperado en estos seis yacimientos es muy escaso y no es lo suficientemente representativo como para realizar un estudio pormenorizado. No obstante, hemos de destacar la existencia de dientes de hoz (3 en el Alto de la Muela y 1 en el Vallejo I), 1 molino barquiforme en arenisca y 1 machacador en Cervera. Elementos todos ellos muy comunes en los yacimientos en la Edad del Bronce.

Respecto a las formas cerámicas, en *El Alto de la Muela* predominan los perfiles globulares sobre los cuencos, con los labios redondeados y decoración digitada en los bordes, los cordones lisos, digitados y ungulados en las panzas, unas veces aislados, otras paralelos e incluso formando ángulos irregulares. No obstante, esta escasa variedad de formas puede ser debida a la escasez de material.

La mayoría de los fragmentos presenta superficies exteriores alisadas o espatuladas mientras que en el interior la mayor parte de ellos están espatulados y poco alisados. El grosor medio de las cerámicas es 1,03 cm. (Gráfico 2). El color predominante es el tono anaranjado junto con el ocre y algún gris. La cocción suele ser oxidante-reductora. (Gráfico 1).

En *El Mas* continúan predominando las formas sencillas, el cuenco recto y abierto, la forma globular, la carena y el fondo plano. Las decoraciones en las paredes están representadas por los cordones digitados, mucho más grandes que en el yacimiento anterior.

Las superficies exteriores son predominantemente groseras sobre las alisadas o espatuladas, de color anaranjado o gris y la cocción es mixta o sólo reductora (Gráfico 1). El grosor medio de los fragmentos cerámicos es 1 cm. (Gráfico 2).

Los cuencos lisos rectos y ligeramente abiertos son las formas predominantes en *El Vallejo I.* Aparece además una jarra de borde redondeado, con ungulaciones en el labio, dos formas globulares de bordes exvasados uno de los cuales con ungulaciones. También se localizó un fragmento de pared con perforaciones que podría corresponder a un colador o quesera. La decoración en las paredes es únicamente de cordones lisos paralelos. El grosor medio de las cerámicas es 0,93 cm. (Gráfico 2). Las superficies son groseras y muy pocas alisadas o espatuladas, los tonos ocres y anaranjados y la cocción es mixta (Gráfico 1).

Poco se puede decir de las formas en *La Clevantada*, ya que sólo se conservan vasijas globulares de borde recto, ligeramente engrosado, uno de ellos con digitaciones. De forma aislada ha aparecido un borde biselado que no podemos identificar con ninguna forma determinada. La decoración en las paredes continúa siendo de cordón con digitaciones y el fondo plano. También en cerámica se encontró un fragmento recortado formando una especie de ficha circular o tapadera. Por último, resaltar un fragmento con restos de metal en la cara interna que posiblemente pertenezca a un crisol.

La mitad de las superficies exteriores están alisadas o espatuladas y la otra mitad es grosera, mientras que por el interior casi todas están alisadas. El grosor medio de los fragmentos es 1,01 cm. (Gráfico 2). Predomina el color ocre y naranja y la cocción mixta o sólo reductora, pero en ningún caso se constata la oxidante (Gráfico 1).

El Cabezo Gordo presenta cuencos lisos, uno de ellos con incisiones en el labio. Las carenas están presentes en varios fragmentos que pertenecen a vasijas cuyo diámetro de la boca es inferior al de la carena; pero las formas predominantes son las globulares, tanto de bordes rectos como exvasados y engrosados, con cordones en el cuello y digitaciones o estampillados en el borde. Los fondos son planos y gruesos y las paredes aparecen decoradas con dedadas, rugosas, con pezones, pastillas y mamelones digitados, impresiones, ungulaciones, cordones lisos, digitados y ungulados. Mención especial merece la presencia de un fragmento con decoración de "boquique" que correspondería al hombro de la vasija y que más adelante comentaremos. El grosor medio de las cerámicas es 0,92 cm. (Gráfico 2).

Las superficies exteriores están o bien alisadas y espatuladas o groseras a partes iguales, mientras que en el interior la mayoría están alisadas como en el yacimiento anterior. El color suele ser marrón o naranja y la cocción predominante continúa siendo la oxidante-reductora (Gráfico 1).

Por lo que respecta al material cerámico de *Cervera*, todos los fragmentos recogidos pertenecen a cerámicas a mano, no habiendo sido posible reconstruir ninguna forma completa. Sin embargo, podemos deducir, ateniéndonos a las diferentes partes de los recipientes, una serie de formas predominantes como son las vasijas globulares, algún cuenco y las grandes vasijas decoradas con cordones aplicados. Por lo que respecta a los bordes, aparecen labios planos pero son más abundantes los biselados hacia el interior. Tenemos un caso de labio engrosado tanto al interior como al exterior, también existe un labio plano con un pequeño engrosamiento en el exterior y otro, que además, tiene un inicio de lengüeta. Algunos de los bordes poseen decoración digitada y sólo uno aparece con impresiones. En cuanto a las paredes, es muy frecuente la decoración aplicada a base de cordones digitados y en algún caso lisos. Estos cordones son en su mayoría paralelos entre sí, si bien aparecen piezas con una disposición de cordones abigarrada.

Más interesante, por los datos cronológicos que nos pueda aportar, es la existencia de tres fragmentos con decoración acanalada. Uno de ellos pertenece a paredes, por lo que es difícil de precisar la orientación de los acanalados que están realizados con trazos poco profundos y amplios. El segundo pertenece a una pared con borde donde la decoración tiene una clara trayectoria horizontal pero sin formar líneas paralelas, siendo más estrecho que los anteriores. El tercero también pertenece a un borde con unos acanalados muy finos, horizontales y muy poco marcados. Los escasos fragmentos de fondos recogidos son planos y en una ocasión con base ligeramente levantada. Dado que el grosor medio es 1,1 cm. (Gráfico 2) creemos estar ante vasijas de almacenaje y aprovisionamiento, hecho que queda además corroborado por el tipo de decoración que predomina.

El color más abundante de las pastas es el anaranjado, aunque también se encuentra el ocre, gris y marrón. La cocción es oxidante y, en menor medida, reductora y mixta (Gráfico 1).

Las superficies son, en su mayoría, groseras, aunque existe un alto porcentaje de espatuladas y alisadas sobre todo en el interior.

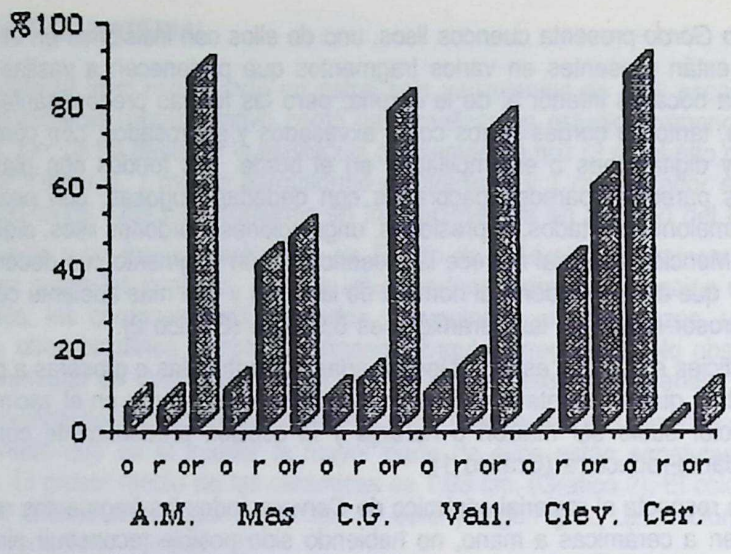


Gráfico 1. Cocciones (O= Oxidante, R= reductora, O-R=mixta)

La situación de estos seis yacimientos es muy similar. Se localizan en una cota superior a los 1.100 m. s.n.m., (exceptuando *La Clevantada* que está emplazado a 1.045 m.), sobre cerros testigos o plataformas, de difícil acceso, lo que les facilita una amplia visibilidad y control sobre las áreas próximas. Estas características concuerdan con los yacimientos de esta misma época en una zona muy próxima como es el área valenciana.

Dado que son asentamientos localizados mediante prospección y carentes de catas de comprobación, no se han observado restos constructivos en ninguno, exceptuando los fragmentos de manteados con impronta de postes y de paja de *El Cabezo Gordo*. Estos elementos se relacionan generalmente con chozas de entramados de madera y cubiertas de barro, siendo muy frecuentes en el Bronce Pleno (A. GIMENO, 1985, 187-305) y perduranto hasta el Bronce Final.

Los dientes de hoz aparecidos en *El Alto de la Muela I* y en *El Vallejo I*, así como los molinos y el machacador de *Cervera*, y el fragmento de cerámica con perforaciones que posiblemente corresponda a una quesera en el *Vallejo I*, nos sugieren la posible explotación de los recursos agrícolas y ganaderos de esta zona. A todo ello hemos de unir, como hernos comentado antes, su ubicación estratégica en áreas elevadas y montañosas, jalonando los valles del río Pancrudo y del río Cosa, de los que se sitúan a escasa distancia (en el caso más extremo no supera el 1,5 km.), siendo pues un área favorable para un posible desarrollo agrícola y ganadero. Esta ubicación coincide con la de los asentamientos pertenecientes al Bronce en comarcas cercanas como Daroca, Alcañiz, Albarracín, Caspe, etc. También, un fragmento de cerámica con restos de fundición de metal, que puede corresponder a un crisol, aparecido en *La Clevantada*, nos plantea la posibilidad de una incipiente actividad metalúrgica que en muchos yacimientos se inicia en esta época, tal es el caso de *La Escondilla* (Villastar, Teruel) (DOMÍNGUEZ, A. 1981, 113-128), en el que aparece un fragmento de crisol asociado al Bronce Pleno, o *El Villar* (Retascón, Zaragoza) y *La*

Piedra de la Lanza (Daroca, Zaragoza) (ARANDA, A. 1986, 156-269), donde, asociados a materiales del Bronce Pleno, aparecen restos de escoria, incluso en el segundo de ellos se hallan fragmentos de cerámica con restos de fundición metálica.

En el estudio global de las cerámicas de estos seis yacimientos cabe destacar, como se aprecia en las gráficas (3 y 4), la homogeneidad en las materias primas utilizadas como desgrasante, ya que en todos es mayoritaria la arenisca y la caliza, aunque en algún yacimiento como en *El Cabezo Gordo, El Vallejo I y Cervera,* el cuarzo ocupa también un porcentaje importante. El tamaño de éstos, indiscutiblemente, es el mediano, con tendencia a pequeño.

En relación con las cocciones (Gráfico 1) predomina, en cinco de los seis asentamientos, la oxidante-reductora. Sólo en el yacimiento de *Cervera* domina ampliamente la oxidante.

En cuanto a los grosores (Gráfico 2), las diferencias aunque mínimas entre ellos marcan matizaciones cronológicas. Los dos extremos *El Cabezo Gordo y Cervera,* son los dos yacimientos que dentro del conjunto plantean una posible cronología más reciente.

PARALELOS Y CONCLUSIONES

A estos asentamientos, situados en altura y con materiales que pueden atribuirse a la Edad del Bronce (con formas globulares, cuencos, alguna carena, fondo planos, decoraciones digitadas, unguladas, alguna incisión, cordones lisos, digitados, unguladados y a veces formando dibujos geométricos) no podemos asignarles una cronología precisa, debido a la ausencia de elementos más definitorios, de estratigrafías y a que la cantidad de material recogido no es lo suficientemente representativa, por lo que hemos de limitarnos a adscribirlos al amplio marco del Bronce.

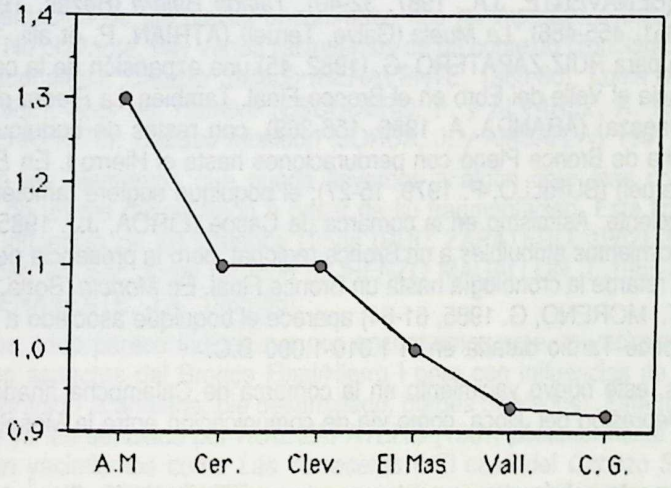


Gráfico 2. Grosores medios de los fragmentos cerámicos por yacimiento.

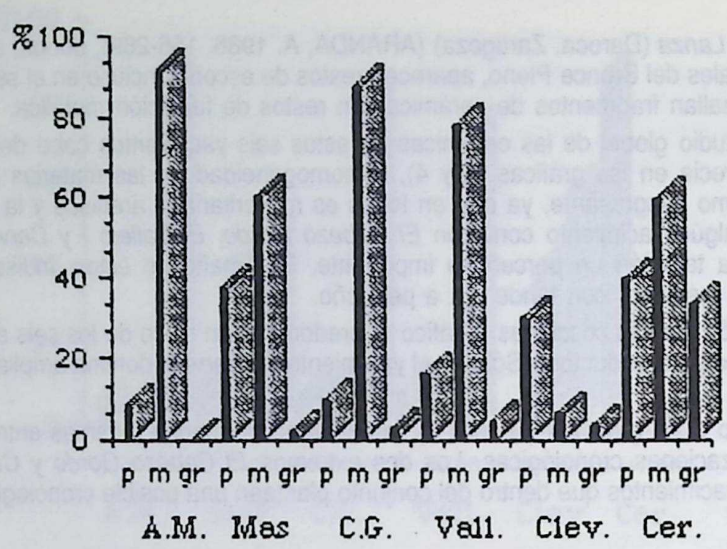


Gráfico 3. Tamaño de los desgrasantes (P= pequeño, M= mediano, GR= grande)

Unicamente en el caso de *El Cabezo Gordo*, la presencia de un fragmento decorado con "boquique" nos llevaría a plantearnos una doble posibilidad: por un lado la perduración de la ocupación hasta el Bronce Final, y por otro, una cronología de conjunto más reciente. Sin embargo, resulta imposible decantarnos por cualquiera de ellas ya que, como hemos apuntado, carecemos de estratigrafías o catas de comprobación que nos permitirían una mayor precisión. De lo que no hay duda, es de que este fragmento es indicativo de la existencia de influencias de la Meseta en este área, al igual que se constata en yacimientos conocidos como *El Cabezo del Cuervo* (Alcañiz, Teruel) (BENAVENTE, J.A., 1987, 32-40), *Tajada Bajera* (Bezas, Teruel) (ORTEGO, T. 1951, 455-486), *La Muela* (Galve, Teruel) (ATRIAN, P. et alii, 1980, 736) que plantean para RUIZ ZAPATERO, G. (1982, 45) una expansión de la cerámica de Cogotas I hacia el Valle del Ebro en el Bronce Final. También *La Piedra de la Lanza* (Daroca, Zaragoza) (ARANDA, A. 1986, 156-269), con restos de boquique, plantea una cronología de Bronce Pleno con perduraciones hasta el Hierro I. En *El Castillejo* (Lechago, Teruel) (BURILLO, F. 1979, 15-27), el boquique sugiere también la cronología más reciente. Asímismo en la comarca de Caspe (EIROA, J.J. 1985, 105-119) aparecen yacimientos atribuibles a un Bronce regional, pero la presencia del boquique hace que se retarde la cronología hasta un Bronce Final. En *Moncín* (Borja, Zaragoza) (ANDRES, T.; MORENO, G. 1985, 61-64) aparece el boquique asociado a una cronología del Bronce Tardío datada en el 1.010-1.090 B.C.

Así pues, este nuevo yacimiento en la comarca de Calamocha añade un punto más en la Depresión del Jiloca, como vía de comunicación entre la Meseta y el área valenciana.

Paralelamente habría que comentar que en yacimiento de *La Clevantada*, la presencia de un fragmento de borde biselado puede, a su vez, plantear nuevamente una

cronología dentro del Bronce más reciente de todo el conjunto o una perduración de la ocupación hasta fechas más recientes.

Cervera muestra sus diferencias respecto al material cerámico con formas biseladas, más abiertas, paredes más gruesas, grandes vasijas y tinajas de almacenamiento que lo sitúan en el momento más reciente de todos los yacimientos aquí estudiados, un Bronce Final inicio de la Edad del Hierro. Este cambio no debemos explicarlo únicamente por influencias externas o por contactos con otras zonas pues, si bien no debemos descartar esta posibilidad, debemos aceptar igualmente una posible evolución autóctona fruto de algún cambio económico, pero que, por el momento, no podemos argumentar.

En general, el material cerámico recogido en Cervera y al igual que ocurre en otros yacimientos de un momento cronológico similar, nos señala un amplio horizonte cultural poco concreto en cuanto a una cronología se refiere.

Así, es significativo el claro predominio de bordes biselados hacia el interior en comparación con los planos o engrosados. BENAVENTE, J.A. (1985-86) señala que este tipo de bordes biselados son característicos del Bronce Final, asociado a Campos de Urnas como ocurre en *El Cabezo Sellado* (Alcañiz, Teruel) al igual que en *Siriguarach* (RUIZ ZAPATERO, 1982).

La abundancia de las decoraciones digitadas en los bordes no nos aporta ningún dato específico de cara a una cronología concreta, por ser frecuentes dentro de un amplio horizonte cultural. Lo mismo ocurre con las decoraciones de cordones digitados en las paredes con grosores considerables y de factura tosca, pero que tampoco indican una cronología específica por ser un repertorio que aparece a lo largo de toda la Edad del Bronce e incluso que pervive hasta la 2.ª Edad del Hierro.

Más interesante, por los datos que aporta, es la existencia de los tres fragmentos de decoración acanalada, que aunque representan un pequeño porcentaje dentro del conjunto global, nos confirma la existencia de influjos de Campos de Urnas. La excesiva fragmentación de las piezas encontradas nos ha impedido asociarlas a formas concretas. No obstante, hay varios yacimientos de un contexto cronológico similar con cerámica acanalada: *Cabezo Sellado* (BENAVENTE, 1985-86), *Loma de los Brunos* (EIROA, 1982), *Mas del Hambre* (ESCUDERO, F. y ÁLVAREZ, A. 1979) *Alcorisa* (ÁLVAREZ, A. 1979), *Cabezo Monleón* (JORDA, J. y AMBAR, V. 1951), etc.

Otro de los elementos que pueda llevarnos a algún dato más concreto es la presencia, de un pie desarrollado a pesar de su fragmentación. Este tipo de fondos reflejan la influencia de los Campos Urnas (RUIZ ZAPATERO, 1982). Pies de este tipo aparecen en *San Jorge de Plou* (LORENZO MAGALLON, I. 1985-86), *Cabezo Sellado* (BENAVENTE, J.A. 1985-86).

Así pues, todo parece indicar que nos encontramos ante un yacimiento que presenta claros aspectos del Bronce Final/Hierro I pero con influencias de Campos de Urnas (decoración acanalada, pie desarrollado, bordes biselados). Este hecho aculturizador que ya fue señalado por RUIZ ZAPATERO (1961, posteriormente 1982) se ha ratificado en yacimientos como *Las Terraceras I*. El caso del *Cabezo Sellado* sería diferente pues J.A. BENAVENTE ha visto una clara perduración del yacimiento con un poblamiento que abarca desde el Bronce Antiguo a inicios de Campos de Urnas.

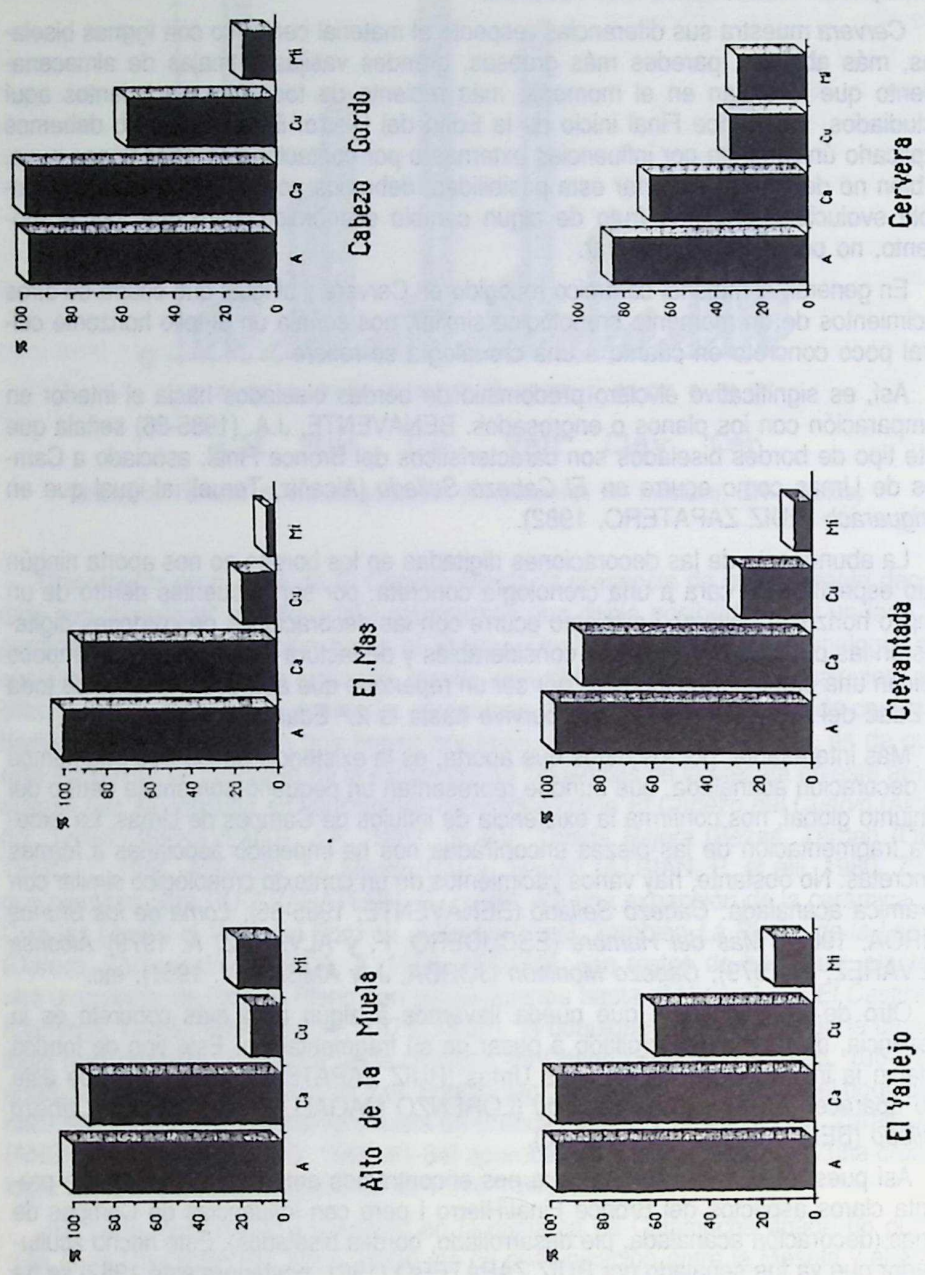


Gráfico 4. Materia prima de los desgrasantes (A= arenisca, Ca= caliza, Cu= cuarzo, Mi= mica)

Por último, RUIZ ZAPATERO (1982) opina que es característico de la zona comprendida en la Tierra Alta o Somontano Ibérico bajoaragonés la presencia de una facies con un componente indígena predominante sobre el que incidirían los cuerpos de Campos de Urnas del Bajo Aragón a partir del 700 a.C.

BIBLIOGRAFÍA

AGUILERA, I.; ROYO J.I. (1978): "Poblados Hallstáticos del valle de la Huecha", *C.E.B. II,* Borja, 9-44.

ALMAGRO GORBEA, M. (1977): "El pics del corbs de Sagunto y los Campos de Urnas del NE de la Península Ibérica", *Saguntum* 12.

ÁLVAREZ, A. (1979): "Cerámica acanalada en Alcorisa (Teruel)" *Bajo Aragón Prehistoria,* 35-47.

ARANDA, A. (1986): *El poblamiento prerromano en el SO de la Comarca de Daroca (Zaragoza),* C.E.D., Daroca, 156-269.

ATRIAN, P. "Un yacimiento de la Edad del Bronce en Frías de Albarracín (Teruel)" *Rev. Teruel,* N.º 52, 7-32. (1974).

ATRIAN, P. (1981). "Esquema de la provincia de Teruel desde el Paleolítico a la Edad del Hierro" *I Reunión de Prehistoria Aragonesa.* Huesca, 17-23.

BARANDIARAN, I. (1971): "Cueva de los Encantados (Belchite, Zaragoza)" *Noticiario Arqueológico Hispano,* XVI, Madrid, 9-50.

BELTRÁN MARTÍNEZ, A. (1955): *La Edad de los Metales en Aragón. Algunos problemas de las culturas del Bronce Final y de los albores del Hierro.* Discurso de ingreso leido el 27 de febrero de 1955. Zaragoza.

BELTRÁN MARTÍNEZ, A. (1960): "El poblado hallstático de La Loma de los Brunos, Caspe (Zaragoza)" *VII CAN* Barcelona, 214-216.

BENAVENTE SERRANO, J.A. "Prospecciones en el Cabezo Sellado Alcañiz (Teruel)", *Kalathos 5-6.* Teruel 1985-86, 9-31.

BENAVENTE SERRANO, J.A. (1987): *Arqueología en Alcañiz: Síntesis de Arqueología e Historia en Alcañiz y su entorno.* Zaragoza.

BLASCO, C.; MORENO, G.: "El yacimiento hallstático de Pompeya en Samper de Calanda (Teruel)" *Caesaraugusta* 35-36, 29-52. (1971-72).

BURILLO MOZOTA, F. (1979): "Un ejemplo de evolución del hábitat: el yacimiento El Castillejo de Lechago (Teruel)" *Boletín Informativo de la Diputación Provincial de Teruel,* N.º 56, Teruel, 15-27.

BURILLO, F. (1986): "Materiales de la Edad del Bronce e Ibéricos aparecidos en Longares (Zaragoza)" *Miscelánea a A. Beltrán,* 7-24.

BURILLO, F.; FANLO, J. (1979): "El yacimiento del Cabezo de la Cruz (La Muela, Zaragoza)" *Caesaraugusta* 47-48, 39-96, Zaragoza.

CHAPA, T.; LÓPEZ, P.; MARTÍNEZ, M.I. (1979): "El poblado de la Edad del Bronce de "El Recuenco" (Cervera del Llano)" *Arqueología Conquense IV,* Cuenca.

DOMÍNGUEZ, A. (1981): "Síntesis de la Edad del Bronce en las provincias de Zaragoza y Teruel" *I Reunión de Prehistoria Aragonesa,* Huesca, 113-128.

EIROA, J.J. (1982): *La Loma de los Brunos y los campos de Urnas del Bajo Aragón.* IFC, Zaragoza.

EIROA, J.J. (1985): "Los inicios del hábitat permanente en la comarca de Caspe" *Bajo Aragón Prehistoria V,* Caspe, 105-119.

EIROA, J.J.; ÁLVAREZ, A.; ALBERTO, J. (1983): *Carta Arqueológica de Caspe.* Cuadernos de Estudios Caspolotinos, Monográficos N.º 2, Caspe.

ESCUDERO, F.; ÁLVAREZ, A. (1979): "Mas del Hambre. Un poblado de la I Edad del Hierro" *B.A.P.I.,* Zaragoza, 17-34.

GIL-MASCARELL, M.; ARANEGUI, C. (1981): *El Bronce Final y el comienzo de la Edad del Hierro en el País Valenciano.* Monografías del Laboratorio de Arqueología de Valencia N.º 1, Valencia.

GIMENO, A. (1985): "Aportación al hábitat de la Edad del Bronce en la Meseta Norte" *Congreso Nacional de Arqueología* XVII, Logroño 1983, Zaragoza, 297-305.

GIMENO, A. (1984): *Los Tolmos de Caracena.* Soria.

HARRISON, J.; MORENO, G.; LEGGEA, J. (1987): "Moncín: poblado prehistórico de la Edad del Bronce (1)" *Noticiario Arqueológico Hispano,* N.º 29, Madrid, 9-101.

LORENZO MAGALLON, I. (1985-86): "Avance sobre las excavaciones del yacimiento de San Jorge" *Kalathos* 5-6, 33-64.

MARTÍN, A.; SERRANO, A. (1983-86): "Un yacimiento del Bronce Final en la depresión de Mas de las Matas (Teruel)" *Bajo Aragón Prehistoria* III.

ORTEGO, T. (1951): "Prospecciones arqueológicas en las Tajadas de Bezas (Teruel)" *Archivo Español de Arqueología,* XXIII, N.º 82, Madrid, 455-486.

RUIZ ZAPATERO, G. (1979): "El Roquizal del Rullo: Aproximación a la secuencia cultural y cronológica de los Campos de Urnas del Bajo Aragón" *Trabajos de Prehistoria* XXXVI, Madrid, 247-288.

RUIZ ZAPATERO, G. (1982): "El Poblado protohistórico de Siriguarach (Alcañiz, Teruel)" *Revista Teruel,* N.º 67, Teruel, 23-54.

RUIZ ZAPATERO, G. (1985): *Los campos de urnas del NE de la Península Ibérica,* 2 vol. Madrid.

RUIZ ZAPATERO, G., MARTÍN COSTEA, A. (1982): "Las Terraceras I (Mas de las Matas, Teruel): un yacimiento de la Primera Edad del Hierro" *Kalathos* 2, Teruel, 7-31.

SANMARTI, E. (1980): "Resultado de las prospecciones del Cabezo del Cuervo en Alcañiz (Teruel)" *Cypsela III,* Gerona, 103-115.

TARRADELL, A. (1969): "La cultura del Bronce Valenciano: nuevo ensayo de elaboración" *Miscelánea a Pericot. Papeles del Laboratorio de Arqueología Valenciana.* Valencia, 7-30.

VALLESPI, E.J. (1961): "Sobre la problemática del Bronce Final y el asentamiento Hallstático en el Bajo Aragón" *Revista Teruel* N.º 26, Teruel.

VICENTE REDÓN, J. (1983): "Excavaciones arqueológicas realizadas en la provincia de Teruel durante 1982, Cabezo de Cuervo (Alcañiz)" *Revista Teruel,* N.º 68, 243-252.

XILOCA 8
págs. 55-59
1991

SOBRE UNA MONEDA IBÉRICA HALLADA EN EL TÉRMINO DE CALAMOCHA

Maximino Turiel Ibáñez*

Resumen.– *El presente artículo relaciona el hallazgo casual de una moneda ibérica de Nertobis, en el camino de la Masada de Vallejo, con la posible existencia en la misma de un asentamiento ibero-romano, ligado al yacimiento de El Poyo, lugar éste al que se le apunta un posible nombre romano (Podium) y del que se discute un improbable nombre celtibérico.*

Summary.– *News about an Iberian currency found near of Calamocha, with its description an a short about it.*

CIRCUNSTANCIAS DEL HALLAZGO

Fue hallada, por casualidad, semienterrada en un campo yermo situado al borde del camino carretero de la Masada de Vallejo, en la margen derecha del río Jiloca, cerca del salto de Daudén. Una exploración superficial constató la existencia de alguna cerámica romana e ibérica, sin que por su fragmentación y escasez nos permita sacar excesivas conclusiones. Junto a la moneda apareció un objeto de bronce, del que se aporta fotografía y sobre el que carecemos de datos para su estudio.

ANTECEDENTES Y RELACIÓN CON EL MEDIO

En la Carta Arqueológica de España (Teruel) se da noticia del descubrimiento, en uno de los campos pertenecientes a la citada Masada, de una estatua romana de bronce incompleta. Este hecho parece indicar la existencia, en alguno de los campos pertenecientes a la explotación del Vallejo, de alguna villa, mansión o asentamiento, ya que parece extraño que, dados los objetos documentados y la existencia de cerá-

*. Ldo. Derecho. Con la colaboración de Juan Ibáñez Benedicto.

mica, la moneda se encontraba en el lugar de forma casual, por pérdida u otra circunstancia. No obstante, es cierto también que apareció cerca del actual camino (la antigua vía romana coincidente con el ferrocarril), que desde el yacimiento de la Caridad, conduciría a los puentes romanos de Calamocha y Luco.

Es notorio, asimismo, que toda la vega del Jiloca desde Calamocha a Caminreal presenta un evidente interés arqueológico, puesto que podemos significar el descubrimiento en "La Loma" de Fuentes Claras de una tessera de hospitalidad con la inscripción "QUOM METELLI NEIS TESSERA", sin extendernos en el importante yacimiento de LA CARIDAD, y con la presencia omnipotente del fundamental yacimiento de S. Esteban de El Poyo, mal estudiado y peor tratado, según Burillo, la ciudad de SEKAISA (SEGEDA) citada en las fuentes clásicas.

LA MONEDA

Está dentro del tipo ibérico clásico que sigue los modelos romanos de ases y semis. Es de bronce y, aunque presenta el mal de este metal, está relativamente bien conservada, pues se constatan todas sus características fundamentales: la cabeza ibérica con inscripción lateral - la letra 𐌍 (n) -, y el jinete, debajo del cual se encuentra el nombre de la ciudad en carecteres ibéricos con las letras 𐌍𐌖𐌓𐌕 (N, E, R, TO) peor la 𐌁 (BI) e ilegible el final, que podría ser 𐌔 (S) o no poder existir, pues se conocen emisiones con 𐌔 (S) y sin ella: (NERTOBI, NERTOBIS) NERTOBRIGA.

Más concretamente, en el anverso presenta una cabeza sin barba y el signo ibérico 𐌍 (N) y al parecer otro ilegible. (N) 𐌍 sería el indicativo de la ceca emisora: NERTOBI. En el reverso un caballo saltando con peor diseño que otras monedas del mismo tipo. Debajo, la leyenda ibérica NERTOBI (S). Es un semis con peso aproximado de 4 gramos y un diámetro de 20 mm. Se puede identificar con el n.º 701 del Catálogo de Numismática Ibérica e Ibero-Romana de Antonio M. de Guadan, quien la clasifica como de rareza 10, la máxima, indicando piezas de carácter casi único.

Otras monedas de la misma ciudad con módulos de as presentan figuras barbadas e imberbes en el anverso y jinetes con casco y pilum en el reverso. Son de mejor factura y presentan la leyenda 𐌍𐌖𐌕𐌓𐌁𐌔(NERTOBIS). Sus pesos varían entre los 7 y los 12 gramos y sus diámetros entre los 23 y 27 mm. Su grado de rareza, según Guadán, es de 5, es decir, monedas mucho más comunes que la encontrada en la Masada de Vallejo. Figuran en catálogo con los n.º 698, 699 y 670.

La moneda objeto de este estudio se puede datar con seguridad entre 105 y 45 a.J.C., año en el que, al parecer, desaparecen las leyendas ibéricas de las acuñaciones.

LA CIUDAD

Nertobis puede ser RICLA, CALATORAO, CHODES o, según Beltrán, el Cabezo Chinchón de La Almunia de D.ª Godina.

Antonino la cita como ciudad celtíbera en el camino de Mérida a Zaragoza. Es ciudad de la tribu de los lusones localizados éstos entre Bilbilis, la propia Nertobriga y el Jiloca, según Manuel Martín Bueno.



Anverso.



Reverso.



1. Al centro, inferior, el casco urbano del Poyo.
2. En un recuadro, lugar del camino donde apareció la moneda y posible asentamiento íbero-romano, en vía del Poyo a Calamocha.

Nertobis acuñó en el alfabeto ibérico del Norte y se la considera como ciudad emisora dentro del llamado grupo Pirenáico, cuyas cecas más conocidas son BOLSKAN-OSCA, SEKIA, BASKUNES, TITIAKOS o BELAISKOM. Otros grupos con el alfabeto ibérico del Norte son el de ILTIRTA que engloba entre otras a SALTUIE-CESARAUGUSTA, ALAUN, OTOBESKEN, BELIKIOM y TURIASU, el de KESE con KESE-CELSE y KESE-TARRACO y SEKAISA (SEGEDA); el grupo de AUKESKEN con ILTURO, BAITOLO y LAIESKEN como más conocidas, el grupo centro-aragonés con BILBILIS y BORNESKOM como principales y el grupo celtibérico, como SEKOBIRIKES, KONTERBIA, KOLOUNIOKU y otros.

ETIMOLOGÍA

Si la voz NERTOBI (S) la desglosamos en NERTO (traducible por fuerte) y BI (S), gráfica abreviada de birig (bri) el céltico briga (castillo, altura fortificada), podemos traducir el nombre de la ciudad como *plaza fuerte.*

Dado el confusionismo existente acerca de la localización exacta de la auténtica NERTOBIS, se podría deducir que dicha denominación no designaría una sola ciudad, sino algún tipo de población o asentamiento localizado en alturas fortificadas y bien defendidas.

Por otro lado, poyo, del latín podium (griego podiom), designa muro grueso que formaba una plataforma alrededor del anfiteatro o también plataforma alrededor de la arena del anfiteatro, sobre la que había unas hileras de asientos; por extensión, lugar donde alguien se asienta para dominar con protección y visión del entorno lo que en él se desarrolla. En definitiva, plaza fuerte, lugar alto bien defendido, es decir, una "nertobi". Por todo ello, el Poyo podría ser una de las "nertobi", no necesariamente la citada por Antonino o quizás sí.

Hay que tener en cuenta además que ciudades lusonas son también CONTREBIA CARBICA, su capital, que algunos situan improbablemente en DAROCA y BILBILIS (CALATAYUD).

BIBLIOGRAFÍA

ANTONIO M. DE GUADÁN. La moneda ibérica (Catálogo de Numismática ibérica e ibero-romana). Ed. Cuadernos de numismática, Madrid, 1980.

PURIFICACIÓN ATRIÁN, JAIME VICENTE REDÓN Y OTROS. Carta arqueológica de España (Teruel). Ed. Instituto de Estudios Turolenses. Teruel, 1980.

MANUEL MARTÍN BUENO. Aragón arqueológico: Sus rutas. Ed. Librería General, Zaragoza, 1982.

HISTORIA

Xilosa

FLORIDA

XILOCA 8
págs. 63-70
1991

DOS MOTIVOS SIGNIFICATIVOS DEL CAMINREAL CONTEMPORÁNEO: EL ESCUDO Y EL FERROCARRIL

Fco. Lázaro Polo*

Resumen.– *En los últimos años del siglo XIX y primeros años del XX, el pueblo de Caminreal experimentó un aumento sustancial en su número de habitantes y una nueva alegría de su modo de vida. Hay dos circunstancias significativas para el pueblo en esta época que estudia el autor: el escudo de armas municipal y la llegada del ferrocarril.*

Summary.– *During the closing years of the XIX century and the beginning of the present one, Caminreal experienced a substantial population increase and the ensuing sharp rise in economic activity resulted in growing confidence and optimisim among its people. The two significant events of this period were the arrived of the Railway and the realization by the population of the meaning of its Coat of Arms.*

INTRODUCCIÓN

En los últimos años del siglo XIX y primeros años del XX, el pueblo de Caminreal experimentó un aumento sustancial en su número de habitantes. Se notaba que el pueblo respiraba vida y entusiasmo. Dos motivos significativos son de esta época; dos motivos que, de seguro, habían de cambiar la visión del mundo de esta población y que habían de ser, al mismo tiempo, razón de orgullo para sus habitantes, por ser parte importante de sus señas modernas de identidad. Hablaremos, en las líneas que siguen, del escudo y de la llegada del ferrocarril a Caminreal.

*. Profesor Inst. Enseñanzas Medias.

LA SIMBOLOGÍA DE LA DISCORDIA

El dieciséis de Julio de 1840 una orden del Ministerio de la Gobernación intentaba que todos los ayuntamientos de España poseyeran su propio escudo de armas. Una nueva orden del mismo ministerio, dictada treinta y seis años después, se propuso recoger en Madrid todos los emblemas municipales de los pueblos de nuestro país. Los ayuntamientos que los tenían los remitieron en dibujos o improntas y, hoy, se hallan en el Archivo Histórico Nacional(1).

Caminreal tenía su escudo y fue uno de los pueblos que lo envió al Gobierno Civil de la provincia de Teruel para que, posteriormente, lo remitiese a Madrid. El hecho consta en un documento que adjuntamos al final de este trabajo y en el que el alcalde de la localidad, Pascual Romero, estampa su firma el día veintisiete de Octubre de mil ochocientos setenta y seis. Al mismo tiempo, la máxima autoridad del pueblo añade –como él mismo dice– una pequeña reseña de lo que presenta.

En dicha reseña afirma que el sello que se ha estampado y que se usa en la Alcaldia de Caminreal representa La Caridad. Alude a que, en tiempos antiguos –y antes de que existiese lo que en ese momento y hoy se conoce con el nombre de Caminreal– existió otra población al Poniente de la que hoy existe, junto a la Ermita de Nuestra Señora de las Cuevas, población denominada La Caridad. En este sentido no habría ninguna dificultad y podríamos hablar de heráldica "parlante" al referirnos al escudo de Caminreal, y esto porque el escudo –según la concepción expuesta en el documento aludido– refleja exactamente el nombre del titular: la Caridad representa a la antigua población de La Caridad. Esta misma teoría es la que sostienen los eminentes profesores Guillermo Fatás Cabeza y Guillermo Redondo Veintemillas en la obra que citamos en nuestra reseña bibliográfica. Según ellos, la heráldica utilizada por Caminreal hace referencia a la Caridad como símbolo vinculado a orígenes legendarios, relacionados con la antigua población de Las Cuevas(2), cuyos terrenos se denominaban corrientemente "de La Caridad".

Por su parte, el famoso investigador Adolfo Castillo Genzor(3) contradice la explicación del alcalde, Pascual Romero; explicación que caracterizaba al escudo de Caminreal como perteneciente a heráldica "parlante". Castillo Genzor se inclina –a nuestro juicio, más razonablemente– por la tesis del origen religioso del escudo; tesis, que, en principio, no tiene por qué contradecir la primera, sobre todo si tenemos en cuenta que el nombre de la población de La Caridad tiene relación con su homónima virtud teologal.

Destruido el poblado de La Caridad o de Las Cuevas –o uno solo con el mismo nombre–, nacerá Caminreal en el lugar en que hoy se encuentra, en el Camino Real. El pueblo debió de ser reconquistado el mismo año en que lo fue Monreal del Campo, hacia 1128. Con el tiempo, Caminreal pertenecerá a la Comunidad de Daroca y, dentro de sus "sexmas", a la "sexma" del río Jiloca, del río de la fruta. Por lo tanto, en lo referente a jurisdicción, Caminreal caería dentro del Fuero de Daroca, privilegios otorgados por Ramón Berenguer IV, en el mes de noviembre de 1142; aunque también pertenecería a la jurisdicción de otro fuero –perdido– que Alfonso I otorgó a Daroca al reconquistar la ciudad.



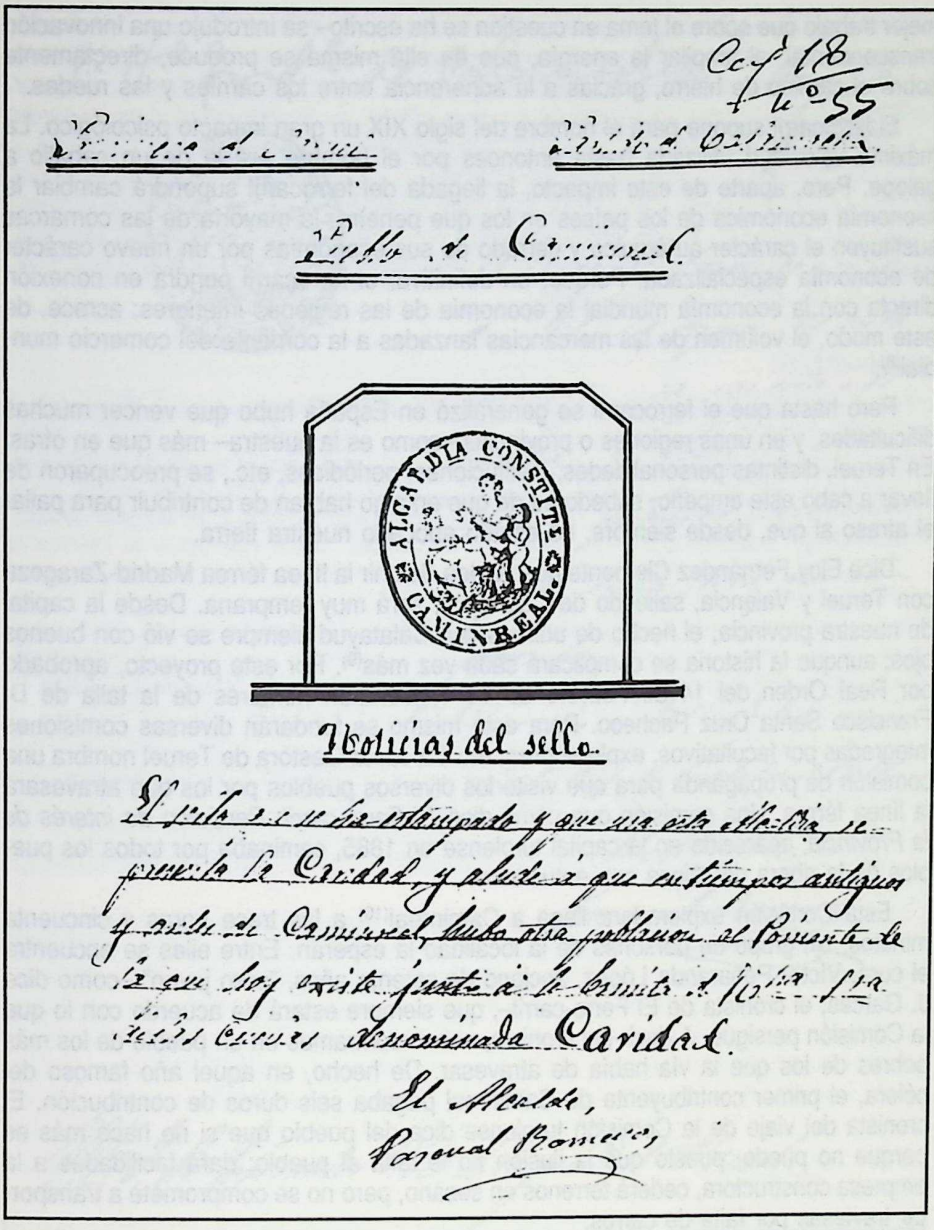
Esto explica que el timbre del escudo, ornamento externo, sea la corona real, aparte de que todo este territorio estuvo, según declaración específica de las Cortes de Barbastro de 1626, bajo la dominicatura de los monarcas; una corona con círculo de oro con piedras preciosas, con ocho florones con una perla cada uno, diademas de perlas y una cruz arriba del todo.

El escudo de Caminreal es de un sólo cuartel, cuyo "campo" –espacio comprendido dentro de las líneas que limitan el escudo[4]– es de plata, algo un tanto paradójico puesto que la plata representa, dentro de las virtudes teologales a la fe; mientras que el oro es lo que representa a la caridad. La plata también simboliza a los planetas y a la luna; significa castidad, templanza, humildad, verdad, limpieza, integridad, elocuencia, vencimiento –sin sangre– a los enemigos; entre las piedras preciosas, se relaciona con la perla; de los signos zodiacales, tiene que ver con Cáncer; se hermana, de entre los días de la semana, con los lunes; la plata prefiere, de entre los elementos de la naturaleza, el agua; el mes de la plata es junio; el árbol es la palmera; la flor es la azucena; el ave preferida es la paloma; y de los cuadrúpedos se funde con el armiño.

En el campo del escudo encontramos una mujer sentada que ocupa casi toda la longitud del escudo y se extiende por el centro del "jefe" del escudo, por el centro –también llamado "corazón"–, por parte del flanco diestro y por parte del flanco siniestro; asimismo por el centro de la punta y por parte de los cantones diestro y siniestro de la punta. La caridad es la virtud teologal más importante según San Pablo –I Cor., 13, 1-13–. Suele representarse –como así ocurre en el escudo de Caminreal– por una matrona sosteniendo uno o varios niños o rodeada por ellos; en otros casos –no ocurre en el nuestro– muestra en sus manos un corazón en llamas. Animales emblemáticos de la caridad son el pelícano, la oveja y la paloma. Federico Revilla[5] dice que la caridad romana se representaba por una mujer joven que amamantaba a un anciano y que esto era muestra cumbre del amor desinteresado, patente en la oposición entre la lozanía y todo lo contrario: la repugnante vejez.

En el escudo de Caminreal, encontramos, pues, a la mujer sedente aludida, mujer que amamanta a un niño y aparece rodeada de dos más. Las cuatro figuras destacan por su lozanía.

Uno de los niños ocupa parte del cantón diestro de la punta y del flanco diestro; el otro niño es una figura contornada –puesto que mira a la izquierda del escudo– y ocupa parte del cantón siniestro de la punta y del flanco siniestro[6]. El niño más pequeño aparece en el regazo de la mujer mientras es amamantado. Tanto los niños como la mujer aparecen con su color, el carne. La matrona parece mirar al suelo con cierta resignación y aparece vestida con una indumentaria del siglo pasado. Las cuatro figuras son rechonchas y, al mismo tiempo, estilizadas. De la mujer se destaca precisamente su ubre derecha, proporcionadora de alimento como la misma tierra alimenta a los habitantes de Caminreal. Un sabor rural, natural y austero impregna el campo del escudo. Los niños presentan un rostro tranquilo y apacible, con la certeza de que nunca les ha de faltar el alimento, sin importarles que su madre bienhechora representa la tierra de siempre que regala los frutos de la subsistencia o la virtud de la caridad que regala siempre lo que tiene. En último término, las dos simbologías concuerdan cada vez más; se funden en el beso eterno y el pábulo generoso que una tierra ofrece a las gentes que la pisan.



Noticias del sello.

El pueblo se ve ha estampado y que una vista Historia, se
provecha la Caridad, y alude á que en tiempos antiguos
y viejos de Caminreal, hubo otra poblacion al Poniente de
la que hoy existe junto á la Ermita de Nuestra Señora
denominada Caridad.

El Alcalde,
Pascual Romero

EL TREN Y LA MODERNIDAD

Sabemos que hasta la aparición de la locomotora, los medios de transporte conocidos se servían del arrastre de un vehículo por un camino. El deslizamiento o rodamiento se hacían posibles gracias a un esfuerzo exterior, proveniente, la gran mayoría de las veces, de una naturaleza animal. Con la locomotora –dice M. Artola[7]en el

mejor trabajo que sobre el tema en cuestión se ha escrito– se introdujo una innovación transcendental, al ampliar la energía, que en ella misma se produce, directamente sobre el camino de hierro, gracias a la adherencia entre los carriles y las ruedas.

El ferrocarril supone para el hombre del siglo XIX un gran impacto psicológico. La máxima velocidad utilizada hasta entonces por el hombre era la de un caballo a galope. Pero, aparte de este impacto, la llegada del ferrocarril supondrá cambiar la fisonomía económica de los países en los que penetra; la mayoría de las comarcas sustituyen el carácter autárquico y cerrado de sus economías por un nuevo carácter de economía especializada. Porque, en definitiva, el ferrocarril pondrá en conexión directa con la economía mundial la economía de las regiones interiores; acrece, de este modo, el volumen de las mercancías lanzadas a la corriente del comercio mundial[8].

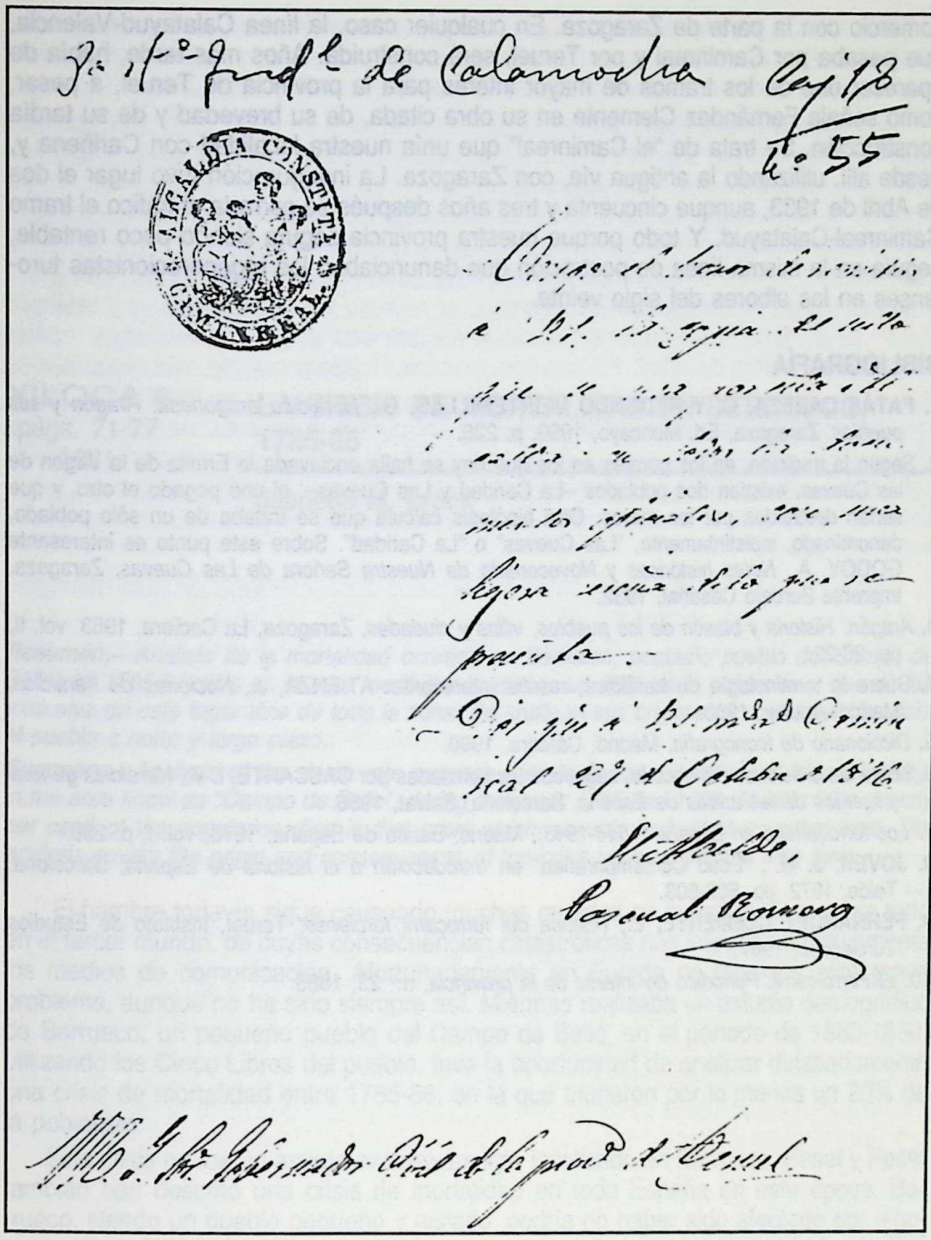
Pero hasta que el ferrocarril se generalizó en España hubo que vencer muchas dificultades, y en unas regiones o provincias –como es la nuestra– más que en otras. En Teruel, distintas personalidades, instituciones, periódicos, etc., se preocuparon de llevar a cabo este empeño, sabedores de que en algo habían de contribuir para paliar el atraso al que, desde siempre, ha estado abocado nuestra tierra.

Dice Eloy Fernández Clemente que la idea de unir la línea férrea Madrid-Zaragoza con Teruel y Valencia, saliendo de Calatayud, será muy temprana. Desde la capital de nuestra provincia, el hecho de unirnos con Calatayud siempre se vió con buenos ojos; aunque la historia se complicará cada vez más[9]. Por este proyecto, aprobado por Real Orden del 14 de Febrero de 1871, lucharon hombres de la talla de D. Francisco Santa Cruz Pacheco. Para esto mismo se fundarán diversas comisiones integradas por facultativos, exploradores, etc. La Junta Gestora de Teruel nombra una comisión de propaganda para que visite los diversos pueblos por los que atravesará la línea férrea. Una comisión que como dice *El Ferro-carril: Periódico de interés de la Provincia*, aparecido en la capital turolense en 1885, caminaba por todos los pueblos de la ribera del Jiloca con entusiasmo.

Esta Comisión exploradora llega a Caminreal[10] a las trece horas y cincuenta minutos. Un grupo de personas de la localidad la esperan. Entre ellas se encuentra el cura, Víctor Peñaranda López, anciano de setenta años, "pero joven" –como dice J. Garcés, el cronista de El Ferro-carril–, que siempre estará de acuerdo con lo que la Comisión persigue. A decir del cronista, nos encontramos en un pueblo de los más pobres de los que la vía había de atravesar. De hecho, en aquel año famoso del cólera, el primer contribuyente de Caminreal pagaba seis duros de contribución. El cronista del viaje de la Comisión turolense dice del pueblo que si no hace más es porque no puede, puesto que la ilusión no le falta al pueblo: dará facilidades a la empresa constructora, cederá terrenos en secano, pero no se compromete a transportar traviesas por falta de carros.

A las dos horas y cincuenta minutos, se levanta la sesión de la entrevista mantenida entre la Comisión turolense y el grupo de la localidad, y se instalan en la posada para comer.

En la década de los noventa del siglo pasado se trabaja con tesón para llevar a cabo la línea férrea que se terminará en los años siguientes a 1900 por la Compañía Central de Aragón. La construcción de la línea, además de defensores, había tenido



detractores. José Torán y Garzarán escribe en El Aragonés –n.º 52, 21-3-1885– un artículo en contra de esta línea, asegurando más rentable la de Teruel-Sagunto, defendiendo, de este modo, las tesis de Rodríguez de Ruy y, en contra, de las de Santa Cruz. En su artículo "Fuera caretas en la cuestión del ferrocarril" aduce que no hay

comercio con la parte de Zaragoza. En cualquier caso, la línea Calatayud-Valencia, que pasaba por Caminreal y por Teruel, será construida. Años más tarde, había de aparecer uno de los tramos de mayor interés para la provincia de Teruel, á pesar, como señala Fernández Clemente en su obra citada, de su brevedad y de su tardía construcción. Se trata de "el Caminreal" que unía nuestra localidad con Cariñena y, desde allí, utilizando la antigua vía, con Zaragoza. La inauguración tuvo lugar el dos de Abril de 1933, aunque cincuenta y tres años después se cerraría al tráfico el tramo Caminreal-Calatayud. Y todo porque nuestra provincia seguía siendo poco rentable, seguía en la misma línea de postración que denunciaban los regeneracionistas turolenses en los albores del siglo veinte.

BIBLIOGRAFÍA

1. **FATÁS CABEZA, G. Y REDONDO VEINTEMILLAS, G.,** *Heráldica aragonesa. Aragón y sus pueblos,* Zaragoza, Ed. Moncayo, 1990, p. 226.
2. Según la tradición, en los parajes en los que hoy se halla enclavada la Ermita de la Virgen de las Cuevas, existían dos poblados –La Caridad y Las Cuevas–, el uno pegado el otro, y que serían destruidos por los moros. Otra hipótesis calcula que se trataba de un sólo poblado, denominado, indistintamente, "Las Cuevas" o "La Caridad". Sobre este punto es interesante GODOY, A., *Notas históricas y Novecenario de Nuestra Señora de Las Cuevas*, Zaragoza, Imprenta Berdejo Casañal, 1932.
3. *Aragón. Historia y blasón de los pueblos, villas y ciudades,* Zaragoza, La Cadiera, 1963. vol. II, pp. 20-22.
4. Sobre la terminología de heráldica, resulta interesante: ATIENZA, J., *Nociones de heráldica*, Madrid, Aguilar, 1989.
5. *Diccionario de Iconografía*, Madrid, Cátedra, 1990.
6. Sobre las divisiones del escudo, seguimos las señaladas por CASCANTE, I. V., *Heráldica general y fuentes de las armas de España*, Barcelona, Salvat, 1956.
7. *Los ferrocarriles en España (1844-1943)*, Madrid, Banco de España, 1978, vol. I, p. 268.
8. **JOVER, J. M.ª,** "Edad Contemporánea" en *Introducción a la historia de España*, Barcelona, Teide, 1972, pp. 602-603.
9. **FERNÁNDEZ CLEMENTE, E.,** *Historia del ferrocarril turolense*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, 1987.
10. *El Ferro-carril. Periódico de interés de la provincia*, n.º 23, 1885.

XILOCA 8
págs. 71-77
1991

LA CRISIS DE MORTALIDAD EN BERRUECO, 1785-86

Jeanette M. Brock*

Resumen.– *Análisis de la mortalidad ocurrida en Berrueco, pequeño pueblo del Campo de Bello, en 1785-6, crisis en la cual murió por lo menos un 20% de la población y que no fue exclusiva de este lugar sino de toda la zona. Se analizan sus orígenes y consecuencias para el pueblo a corto y largo plazo.*

Summary.– *Analysis of the death rate increase wich took place in Berrueco, a small village in the area know as "Campo de Bello", during the years 1785 and 1786. At least 20% (twenty per cent) of the population died in that crisis which not only had effect over that area. The analysis covers the origin and consequences of the crisis in the short and long term.*

El hambre todavía sigue causando muchas muertes en nuestros días, sobre todo en el tercer mundo, de cuyas consecuencias catastróficas nos informan habitualmente los medios de comunicación. Afortunadamente en Europa no tenemos este grave problema, aunque no ha sido siempre así. Mientras realizaba un estudio demográfico de Berrueco, un pequeño pueblo del Campo de Bello, en el período de 1680-1830, utilizando los Cinco Libros del pueblo, tuve la oportunidad de analizar detalladamente una crisis de mortalidad entre 1785-86, en la que murieron por lo menos un 20% de la población.

Esta crisis no fue un asunto exclusivamente localizado en Berrueco. Peset y Peset también han descrito una crisis de mortalidad en toda España en este época. Berrueco, siendo un pueblo pequeño y aislado, podría no haber sido afectado por algunas crisis y ser asolado muy fuertemente por otras. Parece ser que esto fue lo que ocurrió en la crisis de 1785-86, que no afectó tanto el pueblo de Used, a unos 15 km. de Berrueco (ver figura 1), en el que se producía sin embargo, un incremento cíclico de defunciones cada 3-5 años, sin ningún aumento destacado en 1785.

*. Department of History. Universidad de Strathclyde, Glasgow, Escocia.

Este artículo consta, en primer lugar, de una descripción de la demografía normal de Berrueco antes de la crisis de mortalidad. En segundo lugar, se considera la crisis, sus orígenes, y sus consecuencias para el pueblo, a corto y largo plazo.

Se desconoce el número de habitantes en Berrueco en 1785, pero mis estudios hacen pensar que fue superior a 200, incluyendo los niños. En 1699 tenía solamente 108 habitantes, pero esta cifra aumentó hasta 184 en 1762. Asimismo, el número de hogares se incrementó de 28 a 49 en el mismo período, por lo que es evidente que la población aumentaba rápidamente (ver figura 2). Esto se ve apoyado por el censo nacional de 1768-69, el Censo de Aranda, en el cual se registraron 100 varones y 107 hembras. Según los registros parroquiales, el número de nacimientos casi siempre superó el número de defunciones, a pesar de que casi el 50% de los niños morían antes de los 7 años de edad. Por lo tanto, el pueblo hubiera crecido más rápidamente aún, si no hubiera sido por el elevado número de personas que se marcharon, mientras que el número de adultos que se fueron del pueblo al casarse fue más o menos compensado por los que vinieron de otros lugares, el número de emigrantes solteros fue mucho mayor que los que llegaron, principalmente unos pocos artesanos. Esta situación refleja, seguramente, las pocas posibilidades de empleo o trabajo que existían en el pueblo.

Como en casi toda la España interior, Berrueco experimentaba un ciclo demográfico anual. La mayor proporción de nacimientos se daba en febrero y la mínima en septiembre, mientras que la mortalidad infantil fue siempre mayor en agosto, algo menor en septiembre y octubre, y mínima en junio. Es probable que la alta mortalidad infantil en verano se debiera a que agosto era el mes más caluroso, y el suministro de agua y la conservación de los alimentos era más difícil, provocando muchas enfermedades gatrointestinales en los recién nacidos. Además, es probable que en esta época los padres estuvieran muy ocupados con las tareas de la cosecha y no pudieran preocuparse tanto de sus hijos. Para los adultos, el mes de mayor número de defunciones fue diciembre, aunque este máximo fue mucho menos destacado que el de la mortalidad infantil.

Aparte de estos factores cíclicos, es difícil conocer las causas de la mortalidad. Los habitantes más pobres probablemente estaban siempre desnutridos, lo cual aumentaba su susceptibilidad a enfermedades. Sin embargo, las crisis de subsistencia no siempre provocaron crisis de mortalidad, excepto cuando se acompañaban de una epidemia, como en 1785. Además, los meses anteriores a la cosecha, cuando los alimentos eran más escasos y más caros, no coincidían con los meses de mayor mortalidad, aunque existe la posibilidad de que una proporción de la población, sobre todo los hombres jóvenes, se desplazara temporalmente al Valle del Jiloca para trabajar en las cosechas más tempranas. La viruela fue endémica en la región, pero la única noticia de una defunción atribuida a esta enfermedad no aparece asociada con una mortalidad excepcional.

La mayor crisis de mortalidad en Berrueco ocurrió en 1785, después de tres años de malas cosechas. En las Cuentas de Capellanías del pueblo aparece en 1783 una nota recordando la necesidad de ampliar las alcantarillas debido a las intensas lluvias. En 1784, no hubo cosecha, y según los estudios de la España interior por Pérez Moreda, la primavera de 1784 fue excepcionalmente lluviosa. En 1785, el párroco de Berrueco comentó que había tenido que gastar dinero para arreglar su casa, una parte

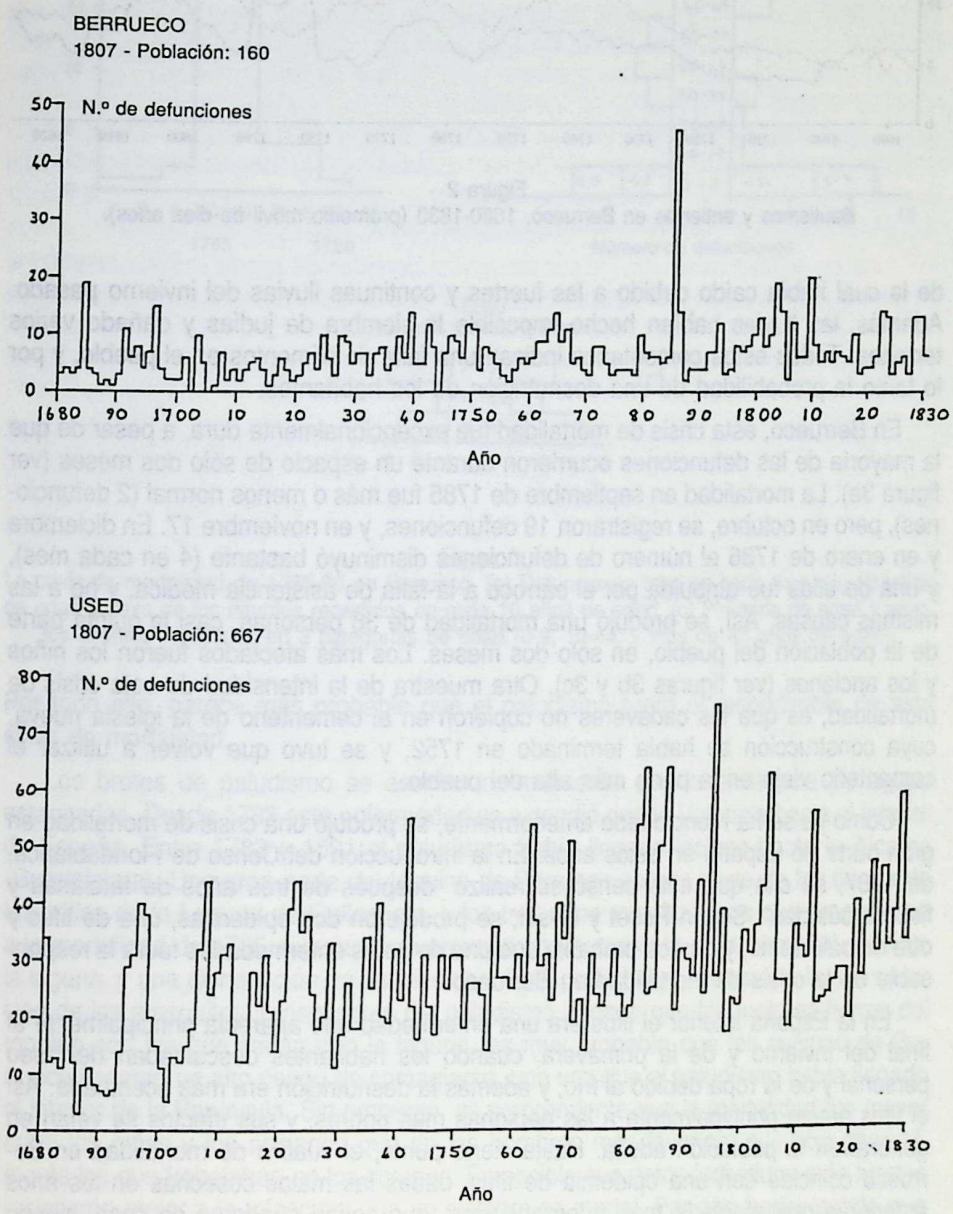


Figura 1
Comparación de la mortalidad anual en Berrueco y Used: número de defunciones en cada año entre 1680 y 1830.

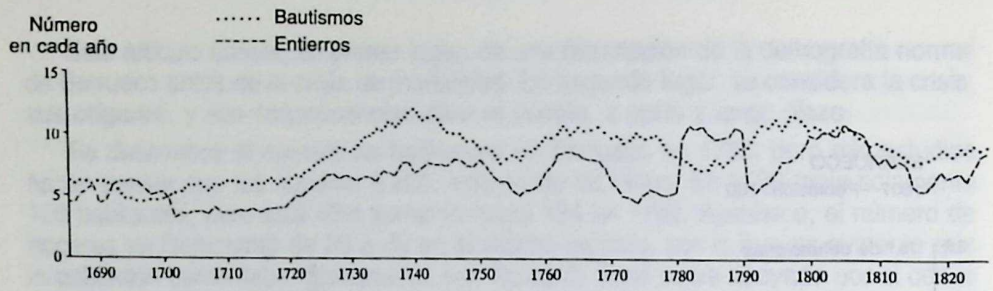


Figura 2
Bautismos y entierros en Berrueco, 1680-1830 (promedio móvil de diez años).

de la cual había caído debido a las fuertes y continuas lluvias del invierno pasado. Además, las lluvias habían hecho imposible la siembra de judías y dañado varios terrenos. Todos estos comentarios indican una falta de alimentos en el pueblo, y por lo tanto la probabilidad de una desnutrición de los habitantes.

En Berrueco, esta crisis de mortalidad fue excepcionalmente dura, a pesar de que la mayoría de las defunciones ocurrieron durante un espacio de sólo dos meses (ver figura 3a). La mortalidad en septiembre de 1785 fue más o menos normal (2 defunciones), pero en octubre, se registraron 19 defunciones, y en noviembre 17. En diciembre y en enero de 1786 el número de defunciones disminuyó bastante (4 en cada mes), y una de ellas fue atribuida por el párroco a la falta de asistencia médica, y no a las mismas causas. Así, se produjó una mortalidad de 36 personas, casi la quinta parte de la población del pueblo, en sólo dos meses. Los más afectados fueron los niños y los ancianos (ver figuras 3b y 3c). Otra muestra de la intensidad de esta crisis de mortalidad, es que los cadáveres no cupieron en el cementerio de la iglesia nueva, cuya construcción se había terminado en 1752, y se tuvo que volver a utilizar el cementerio viejo en la parte más alta del pueblo.

Como ya se ha mencionado anteriormente, se produjó una crisis de mortalidad en gran parte de España en estos años. En la introducción del Censo de Floridablanca, de 1787, se cita que este censo se realizó "después de tres años de tercianas y fiebres pútridas". Según Peset y Peset, se produjeron dos epidemias, una de tifus y otra de paludismo, y parece probable que una de estas enfermedades fuera la responsable de la crisis de mortalidad en Berrueco.

En la España interior el tifus era una enfermedad que aparecía principalmente al final del invierno y de la primavera, cuando los habitantes descuidaban del aseo personal y de la ropa debido al frío, y además la desnutrición era más acentuada. Así el tifus afectó principalmente a las personas más pobres, y sus efectos se veían en general en la población adulta. Hasta cierto punto, el cuadro de mortalidad en Berrueco coincide con una epidemia de tifus, dadas las malas cosechas en los años anteriores que afectaría más a los ancianos, que solían quedarse en casa, siendo mayor el riesgo de contagio. Sin embargo, muchos de los que murieron en Berrueco no fueron las personas más pobres, hubo una mortalidad elevada en niños, y además los meses en los que se produjo no eran los normales para una epidemia de tifus.

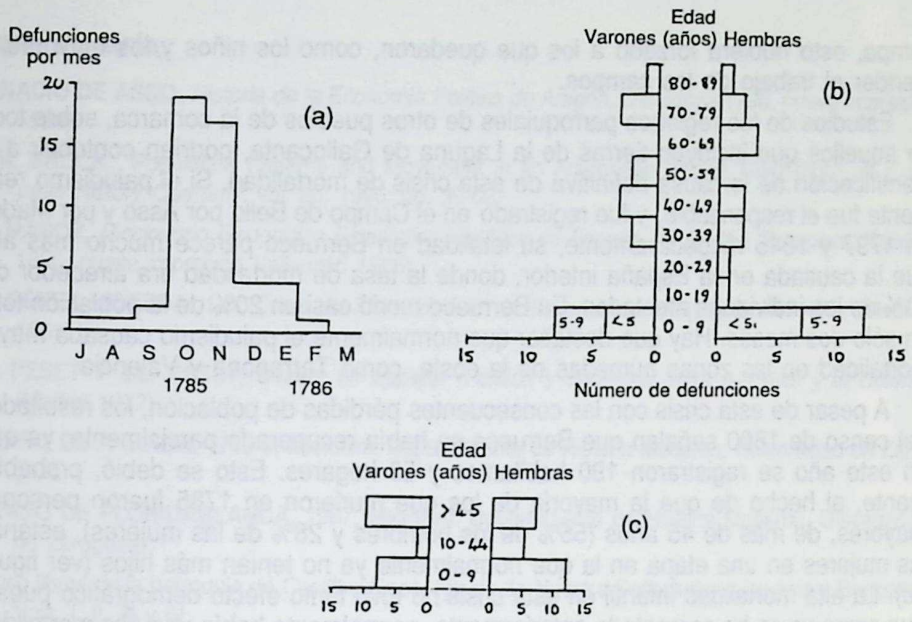


Figura 3

La crisis de mortalidad de 1785-86 en Berrueco. (a) Defunciones total en cada mes. (b) Pirámide de edad y sexo de los difuntos repartidos en cada 10 años de edad. (c) Pirámide de edad y sexo, los difuntos repartidos en 3 categorías de edad (0-9, 10-44, y más de 45 años de edad).

Por todo ello, parece más probable que el paludismo fuera el responsable de esta crisis de mortalidad.

Los brotes de paludismo se asocian normalmente con la existencia de aguas estancadas. Desde 1783 esta enfermedad se extendió desde Valencia hacia el interior de España. Entre 1783 y 1891 el paludismo había llegado incluso hasta la Alcarria (Guadalajara). Una gran parte del término de Berrueco abarca parte de las tierras de las orillas de la Laguna de Gallocanta, y los tres años muy lluviosos que precedieron a la mortalidad de 1785 seguramente provocaron un aumento en el nivel del agua de la laguna, y una disminución en su salinidad. Esto pudo haber favorecido la reproducción de los mosquitos transmisores del paludismo, y dado que las mejores tierras del término son las que lindan con la laguna, es muy probable que los vecinos de Berrueco tuvieran un alto riesgo de contagiarse, una vez que el paludismo había llegado al interior de la Península. Sin embargo, es sorprendente que la mortalidad fue mayor entre los niños y los ancianos que en los hombres más jóvenes, que son generalmente los que trabajaban en los campos. Es posible que estos individuos más fuertes resistieran mejor a la infección, que no siempre es mortal. Por otra parte, puede que la serie de malas cosechas forzara a los hombres a buscar trabajo en otros lugares como el valle del Jiloca para ganar dinero y a la vez reducir el número de personas que dependían de los escasos alimentos que se disponían en Berrueco. Al mismo

tiempo, esto hubiera forzado a los que quedaron, como los niños y los mayores, a atender el trabajo de los campos.

Estudios de los registros parroquiales de otros pueblos de la comarca, sobre todo de aquellos que incluyen tierras de la Laguna de Gallocanta, podrían contribuir a la identificación de la causa definitiva de esta crisis de mortalidad. Si el paludismo realmente fue el responsable, y fue registrado en el Campo de Bello por Asso y por Madoz en 1797 y 1845 respectivamente, su letalidad en Berrueco parece mucho más alta que la causada en la España interior, donde la tasa de mortalidad era alrededor del 10% de los individuos afectados. En Berrueco murió casi un 20% de la población total en sólo dos meses. Hay que destacar que normalmente el paludismo causaba mayor mortalidad en las zonas húmedas de la costa, como Tarragona y Valencia.

A pesar de esta crisis con las consecuentes pérdidas de población, los resultados del censo de 1800 señalan que Berrueco se había recuperado parcialmente, ya que en este año se registraron 190 habitantes y 50 hogares. Esto se debió, probablemente, al hecho de que la mayoría de los que murieron en 1785 fueron personas mayores, de más de 45 años (55% de los hombres y 28% de las mujeres), estando las mujeres en una etapa en la que normalmente ya no tenían más hijos (ver figura 3c). La alta mortalidad infantil en esta crisis no tuvo tanto efecto demográfico puesto que como ya se ha comentado anteriormente, normalmente había una alta mortalidad entre los niños. Sin embargo, en los quince meses que transcurrieron entre octubre de 1785 y diciembre de 1786 no hubo ningún bautismo en el pueblo, lo cual indica que las mujeres sufrieron las consecuencias de los graves problemas de desnutrición con un descenso en el número de nacimientos.

Berrueco perdió muchos de sus niños y de sus ancianos en la crisis de 1785, pero muy pocos de los habitantes entre 10 y 44 años de edad. Se produjó un aumento notable de matrimonios después de 1785, sobre todo entre los viudos, y la edad media del primer matrimonio disminuyó para ambos sexos. Es posible que la desaparición de muchas de las personas mayores del pueblo dejara las tierras en manos de los más jóvenes a una edad más temprana de lo normal, y el pueblo tuviera que mantener menos personas no productivas como en tiempos normales. Así, la crisis de mortalidad mejoró probablemente las posibilidades para la parte de la población más activa. Esta hipótesis se ve apoyada por el hecho de que la emigración, que estaba en aumento antes de 1785, disminuyó al final del siglo dieciocho, indicando la existencia de más posibilidades en el pueblo de Berrueco.

En este artículo propongo que una crisis de mortalidad en un pueblo no provoca necesariamente una decadencia permanente. En algunos casos, como la gran crisis de la patata en Irlanda, produjo a partir de 1845 una emigración masiva y continua, que todavía sigue hoy en día. Por el contrario, la crisis en Berrueco parece que mejoró las oportunidades para los supervivientes, produciéndose además una estabilización en la emigración permanente.

Agradecimientos. A la Dra. Lourdes Sánchez Paniagua por su ayuda en la traducción de este artículo.

Este artículo está basado en la tesina de licenciatura de la autora: "Patterns of life and death in a small Aragonese village between 1680 and 1830", del Departamento de Historia, University of Strathclyde.

BIBLIOGRAFÍA

IGNACIO DE ASSO, *Historia de la Economía Política de Aragón*, (Zaragoza 1798, nueva impresión 1983).

J.M. BROCK, "Population Patterns and Movement in an Aragonese Village 1680-1830", in *European History Quarterly*. vol. 20, 1990, pp. 39-62.

P. MADOZ, *Diccionario Geográfico Estadístico Histórico de España 1845-1850, Zaragoza*, (Madrid 1850, nueva impresión Valladolid 1985).

V. PÉREZ MOREDA, *Las Crisis de Mortalidad en la España Interior (Siglos XVI-XIX)*, (Madrid, 1981).

M. PESET Y J.L. PESET, *Muerte en España (Política y Sociedad entre la Peste y el Cólera)*, (Madrid 1972).

CENSO DE ARANDA, 1768-9, Microfilm, Departamento de Historia Moderna, Universidad de Zaragoza.

CENSO DE FLORIDABLANCA, 1987, Microfilm, Departamento de Historia Moderna, Universidad de Zaragoza.

Cinco libros de la parroquia de Castilberrueco, Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, Berrueco, Vols. I, II, III y IV.

Cinco libros de la parroquia de Used, Iglesia de San Pedro y San Pablo, Used, Vols. III y IV.

BIOGRAFÍAS

Xaloca

BIOGRAFIA

XILOCA 8
págs. 81-90
1991

PEDRO MARTÍNEZ RUBIO Y GÓMEZ (Ródenas, 1614-1667)

José M.ª de Jaime Lorén*
José de Jaime Gómez**

Resumen.– *Situado en la parte más septentrional de la histórica Comunidad de Albarracín, muy cerca ya de los pueblos que dan a la ribera del Jiloca, Ródenas contó desde antiguo con una familia de lo más influyente en diversos campos, la de los Martínez Rubio. Y acaso sea este catedrático de universidad, arzobispo y virrey, la personalidad representativa por excelencia de la misma.*

Summary.– *Ródenas is situated in the Northern part of the historical Community of Albarracín, near of the villages close to the Jiloca river. In Ródenas lived an influential family, the Martínez Rubio. Pedro Martínez Rubio was professor of University, archbishop and viceroy, and the most important member of his family.*

VIRREY DE CERDEÑA, SICILIA Y NÁPOLES, ARZOBISPO DE PALERMO Y CATEDRÁTICO DE ZARAGOZA

> "Gobernaba a la sazón el reino de Cerdeña D. Pedro Martínez Rubio, Dean de Teruel, Auditor de la Sacra Rota Romana, que con oficio de Visitador había pasado allá, de orden de S.M. y a la partida del Cardenal Teodoro Tribulcio, había sido nombrado en interim para el que entonces ejercía de Virrey; en esta ocasión junto a los quilates de integridad (dignísima de tan relevante empleo, y de los mayores de la vocación eclesiástica) las muestras de atención y galantería más lúcida, y puntual que merecía tan grande huesped".

*. Dr. Ciencias Biológicas
**. Catedrático de Enseñanzas Medias

Así se expresa la historia del Serenísimo Sr. D. Juan de Austria (lib. I, cap. 205) que aparecen en el preámbulo del libro de Hebrera sobre los santos mártires de Teruel, refiriendo la navegación que realizaba el año 1651 desde Sicilia a Cataluña, en la escala que hizo en la plaza de Caller de la isla de Cerdeña, por entonces gobernada por uno de los más destacados exponentes de los Martínez-Rubio, la ilustre familia de la casa grande de Ródenas, al pie de la Serranía de Albarracín.

Pese a las abundantes referencias bibliográficas que tenemos de él, la mayor parte de las mismas van a ser repeticiones estereotipadas de lo que indica su principal biógrafo Félix Latassa, al que nosotros vamos a añadir unas pocas referencias de su estancia como canónigo en Valencia y Teruel.

CATEDRÁTICO DE JURISPRUDENCIA Y DEÁN DE TERUEL

Hijo de D. Juan Martínez Rubio y de Dña. Ana Gómez Corbatón nació el año 1614 en el lugar de Ródenas, que debe su nombre a la abundancia de piedra de rodeno que hay en las inmediaciones con la que están construidas la mayor parte de las edificaciones del pueblo, lo que comunica un bello tinte rojizo a todo el contorno. De linajuda familia los estudios los hizo con una Beca en el Colegio de Nuestra Señora de Torrejón de Zaragoza el año 1632. En la Universidad de dicha capital realizó la carrera de Jurisprudencia, obteniendo primero el grado de Doctor en Derecho y más tarde, como colofón de una brillantísima trayectoria académica, la cátedra de Jurisprudencia de la Universidad zaragozana en 1636.

Sin embargo, decidió proseguir los estudios eclesiásticos a los que se aplicó con idéntico aprovechamiento, y merced también a su desahogada posición social, no tardó en llamar la atención de las autoridades y así, el arzobispo de Valencia Fr. Isidoro de Aliaga, lo nombró su Provisor y más adelante Vicario General. Por entonces quedó vacante el puesto de Deán de la catedral de Teruel y en las correspondientes oposiciones no tuvo ningún inconveniente en alcanzar la prebenda. De esta época existe un pergamino manuscrito que hemos localizado en el Archivo de la Cátedral de Valencia, fechado y firmado el 16 de septiembre de 1647, y que dirige "Don Petrus Martínez Rubio Presbyter J. U.D. Decanus et Canonicus Sanctae Catedralis Ecclesiae Terulensi ac pro Illustrissimo et Excellentisimus Domino Don Fr. Isidoro Aliaga", es decir del canónigo a su antiguo superior. Tiene unas dimensiones de 22 x 33,5 cms., con un total de 39 renglones de letra menuda y bien trazada más la firma y notas finales, integramente redactado en latín y que conseguimos obtener en microfilm, pero cuya reproducción, desgraciadamente, es muy poco nítida dado el tono amarillento del pergamino sobre el que con dificultad destaca la tinta –decolorada por el tiempo– del texto, que trata básicamente de asuntos domésticos entre los dos cabildos.

D. César Laguía, investigando los fondos del Archivo Catedrálicio Turolense encontró entre las Actas Capitulares de 1648 unos comentarios del Deán de Ródenas que publicó en un artículo sobre las capillas de la cátedral. Dice así:

> "Dn. Gaspar de Navarra trataba de trasladar a su Capilla los cuerpos de siete Santos que su tío el Sr. D. Balthasar de Navarra, Obispo de Tarazona, había trahido de Roma con acto de la gracia le había hecho de ellos Su Santidad, y que la cabeza de Sn. Jacinto se había de quedar en el Iglesia y que estos cuerpos, si le daban licencia, se haría una procesión general desde las Casas

de dicho Dn. Gaspar a la Iglesia y las depositaría en el Sacrario hasta que estubiese con la debida decencia la Capilla, para poder trasladarlos a ella y que en la caxuela que trahía a la Iglesia estaba la cabeza de dicho Sn. Jacinto y otras reliquias insignes de los demás santos".

Es de notar que el cabildo aceptó y agradeció el ofrecimiento, y se comprometió a celebrar anual y perpetuamente un aniversario solemne por las obligaciones de dicho donante. La sesión capitular era la del 27 de octubre de 1648 y estaba presidida por nuestro paisano.

VIRREY DE LOS ESTADOS DE ITALIA

Las buenas cualidades así morales como intelectuales y políticas de D. Pedro Martínez Rubio no pasaron desapercibidas para las autoridades civiles, que lo reclamaron para más altas empresas. Dejó Teruel y partió a la isla de Cerdeña con el encargo de Visitador de S.M. del Real Patrimonio de Cerdeña y el nombramiento de Arzobispo de Palermo y Auditor de la Sacra Rota Romana. Todos estos cargos llevaban implícito un poco el honor de Consejero de Estado y Virrey de los reinos de Cerdeña, Sicilia y Nápoles, cargo en el que se sustituyó al cardenal Teodoro Tribulcio. No quiso aceptar en principio estas responsabilidades, pero finalmente se vió en la obligación de asumirlas en función de los acontecimientos que se fueron sucediendo y que vale la pena conocer aunque sólo sea un poco por encima.

Acababa de concluir en Europa la conocida como guerra de los Treinta Años (1618-1648), entre los partidarios del "orden tradicional acaudillados por las ramas española y alemana de la Casa de Austria y que aspiraban a imponer los ideales de la Contrarreforma, y de otra parte los defensores del "orden moderno", donde se alineaban junto a Francia los paises protestantes del norte que defendían los principios difundidos por el Renacimiento. Tras los éxitos iniciales de Felipe IV y el Conde-duque de Olivares, la decisiva intervención de Richelieu en el conflicto empezó a hacer peligrar la preponderancia hispana en el continente, que recibió el golpe de gracia con las revoluciones de Cataluña y Portugal en 1640 al abrirse un segundo frente en la Península y extenderse el levantamiento a Aragón, Andalucía, Nápoles y Sicilia. Tras el desastre de Lens en 1647, última gran derrota de España en la última gran batalla de la guerra de los Treinta Años, la subsiguiente paz de Westfalia supuso de hecho el final del dominio hispano sobre Europa.

En otro orden de cosas, el Tratado dió por tierra con la tradicional concepción jerárquica y organicista que había presidido la estructuración del continente desde el imperio carolingio. Los vencedores impusieron el olvido definitivo de la "Monarquía cristiana", tanto por lo que significaba como reconocimiento de la autoridad pontificia como por su estrecha vinculación con la Casa de Austria que la defendía por convicción y como instrumento de su hegemonía en el mundo, y que vino a ser sustituída por un mosaico de estados, recíprocamente independientes y soberanos que se relacionarían a tenor de los principios del equilibrio mecanicista.

En estas circunstancias Pedro Martínez Rubio y Gómez, recién nombrado arzobispo de Palermo, pasó a Visitador del Patrimonio real de Cerdeña a Virrey de los estados españoles en Italia. Conocemos, por los párrafos que encabezan este estudio la buena impresión que le causó a D. Juan el año 1651 cuando el príncipe le conoció



Retrato del ilustre hijo de Ródenas que figura en la oración fúnebre editada en Nápoles, en italiano, en 1668 que lleva por encabezamiento: "L'avrea statva del sole tramontato...".

en el viaje de regreso que realizaba desde Sicilia a Cataluña, en su escala en Caller como "juntó a los quilates de su integridad... las muestras de atención y galantería más lúcida y puntual". Sin embargo, los problemas con que debió enfrentarse no fueron pocos, hemos visto también las alteraciones de Nápoles y Sicilia poco antes de su llegada como Visitador y Virrey, que si bien en un principio se zanjaron en el contexto de los diversos tratados de paz firmados entre las principales potencias europeas, nunca dejó del todo de quedar un agrio rescoldo de descontento entre amplios sectores, que debió de capear y resolver con su habitual maestria e inteligencia en la conducción de los asuntos de estado y de gobierno.

ACTIVIDAD LITERARIA Y PASTORAL

Llama la atención en esta época el elevado número de dignidades religiosas que ostentaron altas responsabilidades en la gobernación del estado, y es que como señala el profesor Reglá:

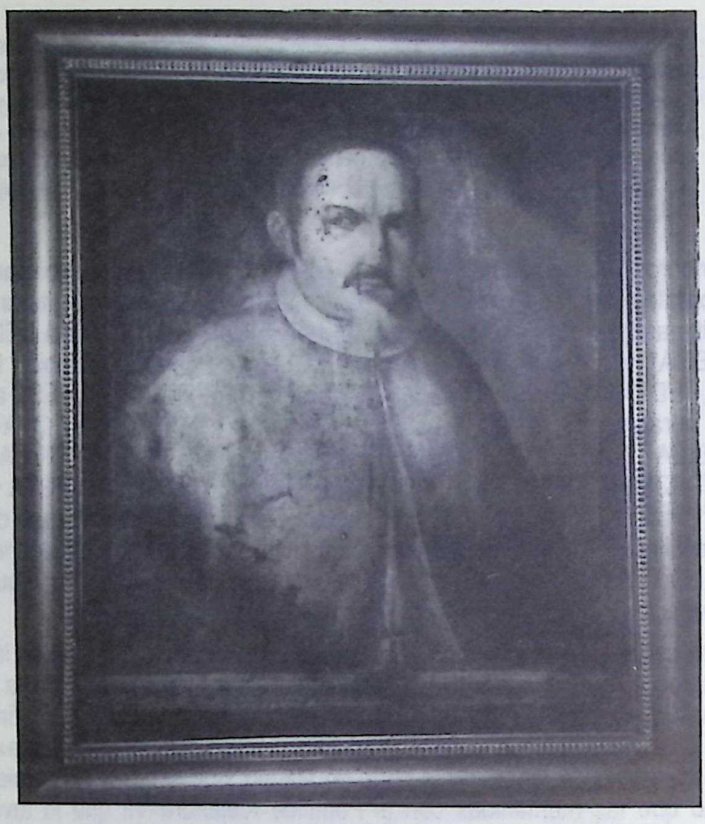
"Junto con la espuma nobiliaria, los eclesiásticos continúan siendo la clase social de más relieve en la España del siglo XVII y nutren sus filas de la minoría selecta que empuña el cetro de la cultura. Sin embargo, la valía intelectual y moral del clero decayó bastante respecto de la centuria anterior; solo cabe percibir un incremento en el cultivo de los géneros literarios. Mientras el alto clero, nutrido en general por segundones de la aristocracia, sigue de cerca la trayectoria de ésta..."

Sin embargo, Martínez Rubio cedió en cuanto pudo las responsabilidades políticas y temporales para ocuparse a fondo de sus labores pastorales y literarias. Fruto de éstas últimas es, como anota Latassa, una "RELACION ACORDADA DEL REYNO DE CERDEÑA" que presentó a "S.M. Católica", parece que dejó también bastantes "CARTAS", "EDICTOS PASTORALES", "EPISTOLAS" y otros "PAPELES", alguno de los cuales será el que recoge Palau y Dulcet: "CAPITOLI DELLA NOVA FONDAZIONE DELLA NUOVA CONTADURIA FORMATA D'ORNIDE... PER LA BUONA AMMINISTRAZIONE DELLI PATRIMONI DELLI MONASTERII DI QUESTA CITTA DI PALERMO", impreso en 4.º en 1659 en Palermo. Como Auditor del Tribunal de la Rota no firmó Decisiones, pues mientras ejerció tal cargo, por motivos de salubridad dada la violenta epidemia que se cebó en toda la península itálica, todos los tribunales de Roma pertenecieron escrupulosamente cerrados.

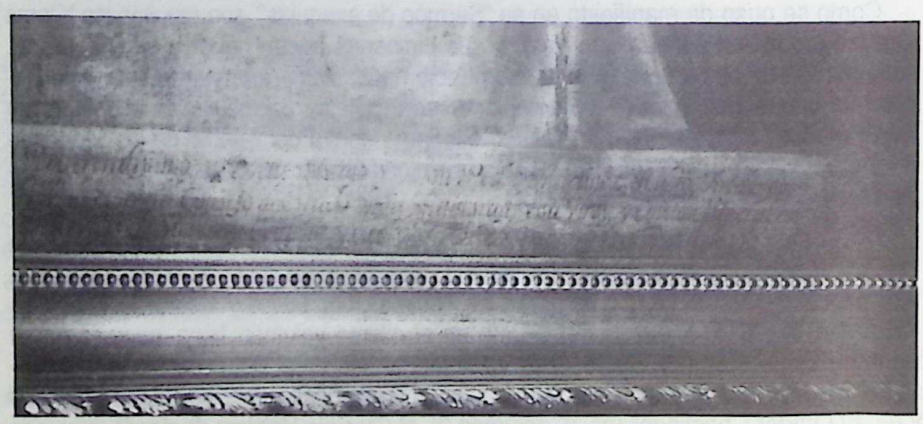
Entre las cartas que se conservan del prelado de Ródenas, hay una en la sección de Manuscritos de la Biblioteca Nacional dirigida al Rey recomendando la obra del franciscano Miguel Angel Buengiorno de Sambuca "Propugnanculum ...", firmada en Palermo el 6 de diciembre de 1658. Esta misiva viene a confirmarnos las excelentes relaciones que debió de tener con la corte de Madrid, que estaban en el mismo nivel de intimidad que las mantenidas con el Pontífice Alejandro VII que lo tuvo por su Prelado Doméstico, lo que viene a indicarnos el alto concepto en que ambas jerarquías tenían al antiguo Deán de Teruel. Incluso Su Santidad estuvo a punto de nombrarlo cardenal pero le tomó la delantera la muerte que le alcanzó el año 1667.

Como se puso de manifiesto en su "Sermón de exequias", son muchas las "Obras pías, Legados, y Fábricas que dejó, y sus Limosnas hacen honor a su liberalidad". Buen testigo de estos donativos fue su pueblo natal, siempre presente en sus pensamientos, y que hoy pueden contemplarse en la iglesia parroquial en el retablo de Santa Marina, obra del siglo XVII cuyo esquema deriva del retablo de los Reyes de la cátedral de Teruel, y que se debe a su munificencia como recuerda su escudo archiepiscopal que campea en lo alto.

Dilató sus alabanzas en 37 páginas en 4.º el P. Jesuíta Josef Ferruggia en la "oración fúnebre" que le dedicó en italiano, que lleva por título "L'AUREA STATVA DEL SOLE TRAMONTATO", impresa en Nápoles por Lucas Antonio de Fusco en 1668, con el retrato y armas del difunto en el mismo volumen hace memoria de su hermano D. Gil Martínez Rubio, Juez de la Monarquía en el Reino de Sicilia y Gobernador General de Palermo. También lo alaba el P. Xarque en la "Dedicatoria" del tomo V de "El Orador Christiano" (pp. 6, columna 2), el Cronista Hebrera de donde tomamos los párrafos preliminares y, más recientemente Antonio Ponz en el tomo XIII, n.º 32 y 33 de su "Viaje de España", donde al hablar de la cátedral de Teruel comenta, y con esto terminaremos, que:



Retrato del arzobispo D. Pedro Martínez Rubio que se conserva en la casa de Teruel de la Familia Julián, de Ródenas, a cuya gentileza debemos esta reproducción. (Foto Nieves Sánchez).



Detalle de la parte inferior del cuadro donde se puede leer: "El Reuerendissimo, y Excelentissimo Sr. Don Pedro Martinez Rubio, Arçobispo de Palermo, del Consejo de Estado de su Magestad, y su Virrey, y Capitan General en los Reinos de Sicilia, y de Cerdeña". (Foto Nieves Sánchez)

"Entre las alhajas que se guardan en la sacristía de esta santa iglesia hay una custodia de plata de muy buena forma, un doselillo, un arca para el monumento, todo ello de bastante buen gusto, y lo regaló el sujeto que expresa el siguiente letrero de la custodia: HUMILIUM CELSITUDINI PETRUS MARTINUS RUBIO, DECANUS TUROLENSIS, SARDINAE VICEREGIA GUBERNATOR SACRAE ROMANAE ROTAE AUDITOR. D. Era este sujeto natural de la villa de Ródenas, y llegó despues a ser arzobispo de Palermo".

L'AVREA STATVA DEL SOLE TRAMONTATO

Concluída ya la redacción de la biografía de este influyente hijo de Ródenas, a través de nuestra amiga de Cella Nieves Sánchez, hemos tenido acceso a la oración fúnebre que en su memoria compuso el P. Ferruggia, un ejemplar de la cuál conserva celosamente la familia Julián de Ródenas y que amablemente han puesto a nuestra entera disposición. Damos desde aqui a ambos las gracias por las facilidades recibidas y vamos a repasar un poco este interesante documento que fue impreso en Nápoles en 1668 por Luc'Antonio di Fusco, consta de 37 páginas de texto escrito en italiano en su totalidad, más un lindo retrato que reproducimos y la portada, ocupada toda ella por el título del libro que vamos a enunciar completo dado que la única referencia que hay sobre el mismo (de Latassa) es errónea e incompleta: "L'avrea statva del sole tramontato, L'Eccellentissimo e Reverendo Sig. D. Pietro Martinez Rvbio, Arcivescovo di Palermo, e Supremo Ministro del Conseglio di Stato, Oratione Fvnerale detta in Lipari, Dal Molto Reuerendo Padre Gioseppe Ferrvggia della Compagnia di Giesú. Alla prefenza dell'Illst. e Reu Monsig. Vescouo D. Francesco Arata, e dal medesimo Vescouo dedicata all'Illvstrissimo Signor D. Angelo Martinez Rvbio Marchese di Bonfornello, Fratello del sudetto Arciuescovo". Se trata pues del sermón mortuorio de Pedro Martínez Rubio que pronunció en Lipari el jesuíta Ferruggia ante el obispo F. Arata y que seguramente mandó imprimir el hermano del finado, marqués de Bonfornelo.

Se abre el libro con una larga carta del prelado Arata que firma en Lipari el 17 de diciembre de 1667 y, tras la "Protestatio Auctoris", entra éste de lleno en el largo y docto panegírico que adorna, al estilo de la época, con un elevadísimo número de citas bíblicas y de los principales escritores sacros, con una marcada inclinación por San Juan Crisóstomo cuya opinión recuerda muy a menudo. El sermón, barroco y extenso, se abre con unas palabras a "L'Eccellentis. e Reuerendiss. Sig. D. Pietro Martinez Rubio, dignissimo Arciuescouo di Palermo, inclito personaggio, inuitto Heroe, vgualmente a tutti affai ben noto, per sangue, per valore, e dignitá: per meriti, per virtú, e rare qualitá molto piú chiaro, e riguardeuole", que van seguidas de unas consideraciones acerca de la beneficiosa influencia histórica de los caballeros aragoneses en tierras de Italia para lo que consulta con aprovechamiento los "Anales" de Zurita. Habla también de los padres del arzobispo, Antonio que es "Signore segnaladissimo in Prudenza, e Bontá, il maggiore smalto poi di Perfettione", Juana Ana Gómez Corbatón, "Signora veramente d'atiquo, e nobile legnaggio, specchio d'ogni virtú, norma di modestia, e di christianitá idea", también de sus hermanos Egidio y Angelo.

Hay en esta primera parte una breve semblanza biográfica de Pedro Martínez Rubio donde recuerda su paso por el arzobispado de Valencia como Vicario General, su partida a Cerdeña como Visitador del Patrimonio Real y luego Presidente, su

nombramiento como Auditor del Sacro Tribunal de la Rota Romana, desde donde pasó a Palermo como Virrey y Arzobispo de Sicilia, cuyos méritos serán reconocidos por la Corte de Felipe IV que lo hizo su Consejero de Estado, y por el Papado que lo propuso para cardenal, cuyo capelo no pudo llegar a vestir por su prematura muerte. Pondera largamente la "Sapienza spirituale e Humana" del de Ródenas, a quien considera "Eruditissimo... nella pie graue letteratura peritissimo di Sacri Canoni, e Leggi civili, ed'a qu'altra Scientia conueniente al suo stato: hauendo infino dalla tenera etá, fundato li studii suoi nelle piu nobili Academie della Spagna". En referencia a sus sólidos conocimientos y formación intelectual, el P. Ferruggia recoge un testimonio del Papa Alejandro VII:

> "Noi molto stimiamo a Monsignor Martinez, per la sua rara virtú, valore, e sapienza. Sappatate, che Monsignor Martinez diede gran saggio se stesso iu Roma, in quel breuissimo tempo che vi stiede. E ben vedeuamo noi, che altra mostra hauereb gli fatto delli suoi Talenti, se qui all'hora la Peste non hauesse impedito l'esercitio de'nostri Tribunali".

En gran estima lo tuvo siempre Su Santidad que lo nombró su Asistente y Prelado Doméstico, "honore non ordinario nella Corte medesima Papale". Como pastor, señala su humildad y comprensión con las debilidades humanas, incidiendo en la sabiduría de su magisterio sobre todo en lo que hace referencia a la interpretación de la Sagrada Escritura, para lo que contaba con "Vna molto immensa libraria" religiosa, "ripiena di S. Padri, e di Scrittori d'ogni professione", señalando como su despierta inteligencia retenía "nella memoria quanto leggeua, che si ricordaua doppo longo tempo, anco d'vna linea piú, o meno, che si fosse".

En el repaso a las virtudes más destacadas que adornaron su existencia, destaca el jesuíta la práctica de la penitencia y de la oración (que solía acompañarla de flagelaciones, cilicios y otras mortificaciones), de la santa paciencia que demostró especialmente "nelle sue vltime infermitá" mientras "tranquillo rendeua le gratie a Dio" en medio "delli dolori, e tribolationi", y tambien de su generosidad y magnanimidad por el "ricchi adobbi, e pregiati ornamenti, de quali lasció dotato singolarmente la sua Chiosa Cathedrale" o la "suntuosa Fabrica del Palazzo Arciuescovale" de Palermo. Por todas estas virtudes y otras muchas más que loa con exaltadas imagenes y que salpica con eruditas citas concluye que el futuro recordará a este arzobispo oriundo de turolenses tierras, como "vn Prelato d'essemplarissima vita, & vn perfetto Gouernatore Politico, ed Ecclesiastico", y a quien dedica los siguientes versos "che canti colle Ninfe dolenti, al fiume Oreto, già liquefatto in pianto di dolore":

> "Te nè ergo, Venerande Parens, cum leta micaret
> Inuidit fortuna mihi? te luce nitentem
> Abstulit atra dies, et funere mersit acerbo?
> Te subito extinctum cernent Decora alta Panormi?
> Heu dolor! heu pietas! iacet heu! ter maximus Heros.
> Tu Clypeus, Tutela mihi, tu sacra salutis.
> Anchora, tu Portus, statio vene fida Panormo.
> Hesperiae Decus, et Columen Regni, Aurea Solis,
> Virtutis statua, et solido ex adamante Columna.
> Heu dolor! heu pietas! iacet heu! ter maximus Heros,
> Tu Sol, Doctrinae radÿs noua lumina mundo,

L'AVREA STATVA
DEL
SOLE TRAMONTATO,
L'ECCELLENTISSIMO, E REVEREND. SIG.
D. PIETRO MARTINEZ RVBIO,
Arciveſcovo di Palermo, e Supremo Miniſtro del Conſeglio di
STATO,
ORATIONE FVNERALE
detta in Lipari,
Dal Molto Reuerendo Padre
GIOSEPPE FERRVGGIA
della Compagnia di Giesù.
Alla preſenza dell'Illuſt.e Reu.Monſig.Veſcouo
D. FRANCESCO ARATA,
e dal medeſimo Veſcouo dedicata
ALL' ILLVSTRISSIMO SIGNOR
D. ANGELO MARTINEZ RVBIO
Marcheſe di Bonfornello, Fratello del ſudetto Arciueſcovo.

IN NAPOLI, Per Luc'Antonio di Fuſco. *1668.*
Con licenza de' Superiori.

Oración fúnebre pronunciada en las exequias de D. Pedro Martínez Rubio por el P. Ferruggia. Gentileza de la familia Julián de Ródenas y de la mediación de Nieves Sánchez.

Auspicÿs fundebas letis; heu midi quantum
Praesidium perdunt Ecclesia, et Alma Panormus!
Heu qualem The saurum, qualem tu, Aurea Concha,
Amittis Petram, Petri RUBEO viduata Pyropo!".

BIBLIOGRAFÍA

ARCHIVO DE LA CATEDRAL DE VALENCIA (1647): Pergamino firmado por Pedro Martínez Rubio.

BIOGRAFÍA ECLESIÁSTICA COMPLETA (1848): Madrid-Barcelona, t. XIII, pp. 366.

CASTRO Y CALVO: *Manuscritos franciscanos de la B. Nacional de Madrid.* pp. 342.

GASCÓN Y GUIMBAO, D. (1907): *Prelados turolenses por el lugar de su nacimiento.* Teruel, 2.ª ed., pp. 14.

GASCÓN Y GUIMBAO, D. (1908): *Relación de escritores de la provincia de Teruel.* Zaragoza, pp. 134.

HEBRERA Y ESMIR, J.A. (1690): *Cifra histórica que precede a la vida de los Santos Mártires San Juan de Perusia y San Pedro de Saxoferrato* Zaragoza, 2.ª ed., pp. 52-53.

LATASSA Y ORTIN, F. (1799): *Biblioteca nueva de los escritores aragoneses.* Pamplona, t. III, pp. 347-375.

PALAU DULCET, A. (1948-1987): *Manual del librero Hispano-Americano.* Barcelona, t. VIII, pp. 302.

PONZ, A. (1777): *Viaje de España.* Madrid, ed. 1947, pp. 1186-1187.

REGLA CAMPISTOL, J. (1972): Edad Moderna. *Introducción a la Historia de España.* Barcelona, ed. 9.ª

SÁNCHEZ-MUÑOZ CHLUSOWIEZ, M. (1881): *Apuntes críticos y biográficos acerca de los hombres célebres de la provincia de Teruel.* Teruel, pp. 136-137.

XILOCA 8
págs. 91-124
1991

EL GENERAL CARLISTA MARCO DE BELLO (1817-1885)

Luis Negro Marco*

Resumen.– *El trabajo que ahora se presenta, se comenzó hace ya un par de años, con el acopio de documentación correspondiente (Se adjunta bibliografía al final) y su elaboración posterior. Hemos consultado obras de carácter general sobre el carlismo y hemos visitado las zonas de acción del personaje en cuestión: Maestrazgo y zona de Calatayud-Daroca principalmente. También hemos prestado especial importancia a los relatos orales de las personas en los lugares visitados. Dada la cantidad de datos existentes, necesariamente hemos tenido que hacer una tarea de selección importante. El propósito ha sido igualmente hacer un encuadre cronológico-histórico de los principales acontecimientos que se sucedieron durante la vida del personaje estudiado y que abarca justamente todo el período de las tres guerras carlistas que se sucedieron en el país. Aunque hemos sacado unas conclusiones que quedan insertas en el global del trabajo, apuntamos aquí la falta de estudios sobre las guerras carlistas en la provincia de Teruel. No podemos olvidar que en esta provincia sucedieron acontecimientos de suma importancia en las aspiraciones al trono del pretendiente Carlos VII y que el propio hermano de éste, Don Alfonso, estuvo al frente del Ejército Carlista del Centro desde 1874, siendo las fuerzas carlistas que dirigía Marco de Bello, uno de sus principales baluartes. Esperamos que algunos de los datos que se aportan y el trabajo en general, sirvan de punto de referencia y de interés para próximos estudios sobre el tema.*

Summary.– *The work that we present now was begun two years ago. For this study we have consulted general works about Carlism, we have visited the area of influence of this personage (Maestrazgo and Calatayud-Daroca zone) and we have paid attention to the oral narrations of people in villages that we visited. The purpose of the article is to do an cronological and historical frame of the main events that happend during the lige of Marco de Bello, that is to say, the period of the three Carlist war.*

*. Diplomado en Formación del Profesorado de E.G.B. Licenciado en Filosofía y Letras.

Manuel María Marco y Rodrigo, nació en Bello (Teruel) el día 15 de septiembre de 1817. Sus padres, por el apellido Marco, eran oriundos de Navarra y por la madre, aragonesa. Su padre, Mariano Pedro Gonzalo Pascual Marco, fue capitán de húsares en la guerra de la Independencia, a las órdenes del general Villacampa. Su hermano y tío del General Marco de Bello, fue Don Juan Francisco Marco y Catalan[1] (conocido como el **Cardenal Marco de Bello**). Fue Oidor de La Rota y gobernador de Roma. Nació en Bello el 24 de Octubre de 1771 y murió en Roma el 16 de Marzo de 1841, siendo enterrado en la Iglesia de "Sancta Agatha Gotorum". En su monumento sepulcral, aparece la inscripción: "...*Natione Hispanus, Domo Bello...*" (español con su cuna en Bello). Otro tío ilustre del General Marco, fue Don José Antonio Marco, canónigo de Zaragoza y asesinado en la misma ciudad durante los disturbios del 3 de Abril de 1835, en que fueron saqueados varios conventos[2].

Concluída la guerra de la Independencia, el padre de Manuel Marco se trasladó a Bello, casando con Joaquina Rodrigo Alagón. De este matrimonio, tuvieron siete hijos, siendo Manuel Marco el tercero de ellos. Pronto se trasladó al colegio de **Escolapios** de Daroca, pero por enfermedad del padre tuvo que abandonar los estudios para ocuparse de las tareas agrícolas y administración de la casa de Bello.

A la muerte de Fernando VII, en 1833, la reina Cristina, forma un Consejo de Gobierno en el que incluye al Cardenal de Bello, renunciando éste a formar parte de dicho Consejo, por lo que se le ocuparon todas sus rentas en España. De este modo, la familia Marco de Bello, se mostraba en oposición al gobierno que defendía las ideas de progreso de los Ilustrados del XIX, por cuanto tenían de oposición al Tradicionalismo y religiosidad imperantes en el Estado español del momento.

Manuel Marco, siguió en Bello, ocupándose de las tareas de administración de la finca agrícola, ya que sus hermanos mayores, cursaban estudios superiores. Tras el asesinato de su tío (Don José Antonio Marco, canónigo de Zaragoza) en los disturbios del 4 de Abril de 1835 en Zaragoza, y a la edad de 18 años, Manuel Marco, inició su primera expedición como carlista, intentando unirse a las tropas de **Carnicer**. Pero fue detenido por una columna liberal en el camino de Huesca, regresando después a su casa de Bello.

Fue en 1836 cuando forma una partida en Bello con 40 jóvenes y se reune con el Comandante carlista **Juan Cabañero**, participando en la acción de la MASADA DE CAMARILLAS (Teruel), acción en la que Cabañero le asciende al grado de capitán.

Acción del 5 de Marzo de 1838 en Zaragoza

El día 5 de Marzo[3] de 1838, Cabañero, decide el asalto y la ocupación de Zaragoza. La expedición carlista, sale de Alloza en la madrugada del 4 de Marzo, pasando

1. Sobre el Cardenal Marco de Bello: **Fray Manuel García Miralles**: *El Cardenal de Bello.* Separatas número 41 y 42 de la Revista de TERUEL. Teruel, 1969 y 1970.

2. **José Antonio Marco**, Canónigo de Zaragoza, aparece en la lista de suscriptores del libro del Filósofo **Rancio**: *Cartas Críticas*, Madrid, 1824. p. 338. Este libro, tiene un curioso y explícito subtítulo sobre su ideología: "Cartas en las que con la mayor Gracia, solidez, erudición y gracia, se impugnan las doctrinas y máximas perniciosas de los nuevos reformadores y se descubren sus perversos designios contra la religión y el Estado".

3. Sobre el 5 de Marzo: **López Garrancho:** *La Cinco Marzada: Siglo y Medio de Fiesta.* Ayuntamiento de Zaragoza, Zaragoza, 1988.



Vista parcial de Bello, pueblo natal de Manuel Marco.



Retrato de Manuel Marco

de allí por Ariño y Lécera hasta Belchite, desde donde avanzan en ala para impedir que nadie pueda dar la alarma a los de Zaragoza sobre el avance carlista a dicha ciudad. Llegan los carlistas a las puertas del Carmen y ocupan luego **La Puerta Quemada y del Sol** en la madrugada del 5 de Marzo. Marco de Bello, entró con las tropas carlistas, integrado en el VI Batallón de Guías de Aragón y en el asalto fue el segundo o tercero que en la puerta del Carmen subió la muralla. Destinado con su compañía a guardar la **plaza de San Felipe**, y como ya de día no recibiera orden de retirarse y ya cesado el fuego de fusilería, supo que se hallaba en una situación desesperada y arengando a su compañía, para evitar caer prisioneros se abrieron paso por el **Coso y la Mantería** y salieron batiéndose en retirada por la **Puerta del Carmen**, perdiendo 80 hombres de los 130 que componían la compañía al mando de Marco. Otros huyen por la calle de la Manifestación y se refugian en la Iglesia de San Pablo, donde finalmente deponen las armas. La victoria de los liberales sobre los carlistas en Zaragoza, le valió el emblema de "Siempre Heróica" al escudo de la cuidad.

Del mismo modo, se conmemora este día de fiesta que aún se celebra en Zaragoza. Es la fiesta de la **Cincomarzada**. Los carlistas habían sufrido 223 bajas y dejaban 800 prisioneros, muchos de ellos heridos. En las filas zaragozanas había 11 bajas, 40 heridos y 53 prisioneros.

Marco en esta acción resultó herido levemente. Contaba entonces tan sólo 21 años. Según Pirala, Marco de Bello en la acción del 5 de Marzo en Zaragoza "*Fue de los primeros en entrar y el último en salir*". (Pirala, 1874, tomo 4. p. 88).

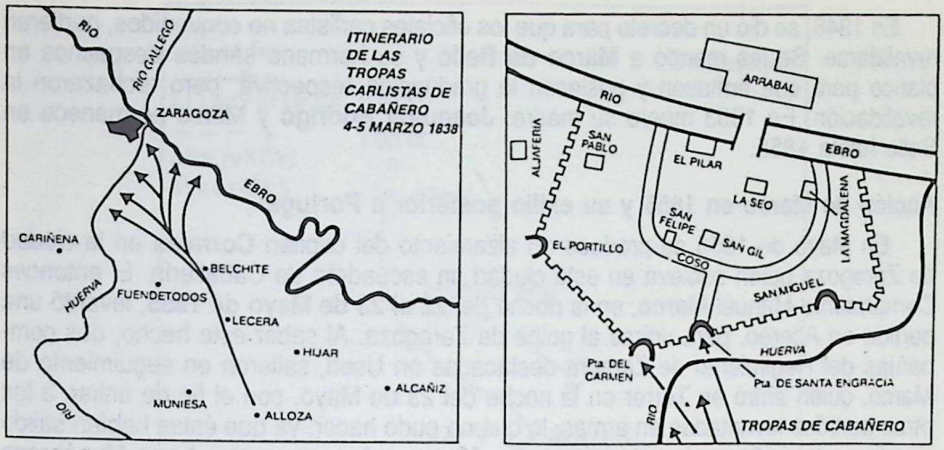
Los prisioneros carlistas son liberados el 30 de Marzo en Belchite, por acuerdo previo de intercambio de prisioneros entre **Cabrera y Oráa**. (Melchor Ferrer, 1948. Tomo XV. p. 71).

Por su acción en esta ciudad, se le concede el empleo de Comandante a Marco de Bello ostentando hasta entonces el grado de capitán de cazadores del "**sexto de Aragón**".

Acciones en Aragón hasta el fin de la primera guerra Carlista

A finales de Julio y hasta el 18 de Agosto, el general liberal **Oráa**, intenta la conquista de Morella, sometiéndola a un Sitio que resultó infructuoso. En la **defensa de Morella**, se encontraba al frente el General **Cabrera**. Marco de Bello, participó junto a Cabrera en algunos encuentros contra las tropas liberales. Cabrera alabó el valor de Marco, y le ofreció atenderle en todo lo que necesitase así como a sus padres.

Por otro lado, la infructuosa operación de **Cabañero** sobre Zaragoza, obligó a éste a dirigirse al País Vasco. En estas tropas también va Marco de Bello, junto a su hermano Joaquín, el dia 12 de octubre de 1838, es herido y hecho prisionero en la derrota que sufren los carlistas en Covaleda (Soria). En esta acción, Marco de Bello es herido en un ojo de una lanzada que le causaría casi una pérdida total de la vista en el mismo. Desde esta ciudad es trasladado a Logroño, siendo después sorteado para ser fusilado al menos tres veces. Renunció Marco a las recomendaciones que le dieron sobre él al gobernador militar de Logroño para que evitara que entrara en los sorteos de fusilamiento ya que la "*Conciencia de Cristiano y conducta de caballero*



Plano esquemático de Zaragoza el 5 de marzo de 1838. Las tropas carlistas de Cabañero entraron por las puertas del Carmen y de Santa Engracia. Extraído de: LOPEZ GARRANCHO: *La Cincomarzada, siglo y medio de Fiesta.* Ayuntamiento de Zaragoza (Concejalía de Acción Cultural). Zaragoza, 1988.

de Marco, así se lo impedían, hasta en ocasión que de dos llamados a sortear y uno había de morir, sacó bola blanca librándose él y muriendo su compañero" (Pirala, 1874, t. 4, p. 89). Posteriormente Marco es trasladado a Zaragoza.

El Abrazo de Vergara (5 de Octubre de 1839)

El 5 de Octubre de 1839, llega el Convenio o abrazo de Vergara entre **Maroto** (Carlista) y **Espartero** (liberal) que supone la finalización de la primera guerra carlista. **Cabañero**, al contrario que **Cabrera**, se acoge a este acuerdo en lo que se refiere al territorio de Aragón. Cabañero, emite una "alocución a los aragoneses que se encuentran con las armas en la mano bajo el dominio de Cabrera" incitándoles a acogerse al tratado de paz. En un momento de esta alocución, Cabañero hace referencia a Marco de Bello: "...*Os aseguro que marchareis a vuestras casas a ser felices y que vuestros sudores y fatigas serán recompensados: dígalo pues el comandante* ***Marco de Bello*** *con los doscientos compañeros vuestros que estaban presos en Zaragoza y que están en el día de hoy libres...*

A pesar de recobrar su libertad, Marco, es uno de los oficiales carlistas que se negaron a reconocer el citado Convenio entre **Espartero y Maroto** y se retira a su pueblo natal, Bello. El 11 de septiembre de 1840 moría su padre, **Mariano Pedro Pascual Marco**, quien había sido víctima de persecuciones y detenciones constantes por su ideología carlista y por las acciones de su hijo como militar también carlista. En cierta ocasión el padre de Marco fue llevado junto con otros rehenes a Daroca, adonde se le condujo en camilla por encontrarse enfermo. Cayó de la misma y recibió un gran golpe que sería la causa fundamental de su muerte poco después.

Planificó después Marco de Bello un viaje a Roma para entrevistarse con su tío, el Cardenal **Juan Francisco Marco,** pero la muerte de éste el 15 de Marzo de 1841, le impidió este viaje y privó a la familia de conseguir una considerable herencia.

En 1848, se dió un decreto para que los oficiales carlistas no convenidos, pudieran revalidarse. Se les mandó a **Marco de Bello** y su hermano sendos despachos en blanco para que firmasen y pusiesen la graduación respectiva, pero rechazaron la revalidación. En 1853 muere su madre, **Joaquina Rodrigo** y Marco permanece en Bello hasta 1855.

Acción de Marco en 1855 y su exilio posterior a Portugal

En Mayo de 1855 se produce un alzamiento del capitán **Corrales** en la ciudad de Zaragoza quien subleva en esta ciudad un escuadrón de Caballería. El entonces Comandante Manuel **Marco**, en la noche del **22 al 23 de Mayo de 1855**, levantó una partida en Acered, para unirse al golpe de Zaragoza. Al saber este hecho, dos compañías del Regimiento de Zamora destacadas en Used, salieron en seguimiento de Marco, quien entró en Terrer en la noche del 23 de Mayo, con el fin de unirse a las otras partidas levantadas en armas, lo que no pudo hacer, ya que éstas habían salido de allí en la mañana de este mismo día. **Marco** entonces, vuelve hacia Munébrega hasta Acered y de allí a Cubel y por último a Cimballa, de donde pasó a la provincia de Guadalajara. El 28 de Mayo, en Abanto (Zaragoza) es alcanzado por la columna de **Serrano Bedoya** (zaragozano que entonces era coronel de Caballería) y sus fuerzas son dispersadas. (Melchor Ferrer, 1948. Tomo XX, p. 222).

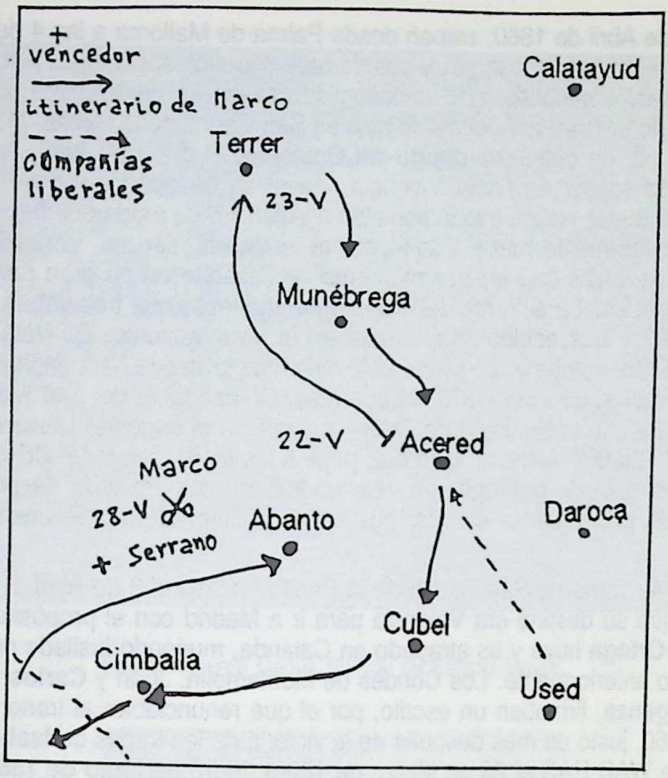
Por esta acción, **Carlos VI** concede el grado de Coronel a **Marco de Bello**, pero fracasado su intento de la sublevación de 1855 en Zaragoza, se verá obligado a huir de España y estuvo bastante tiempo oculto con un tratante de mulas que figuraba ser criado suyo, disfrazado y cuidando una parte de ellas, se dirigió a la frontera con Portugal. En principio, se dirigió a Braganza pero ante el rechazo de las autoridades, marchó a Oporto. Más tarde con los dineros que le enviaron sus hermanos, marchó a Londres y despues se trasladó a París, donde se reunió con su hermano Mariano Marco, quien implicado también en la sublevación de 1855, tuvo que ocultarse en España hasta que pudo salir del país. Allí permanecieron ambos hasta 1857, en que se concedió en España indulto para todos cuantos participaron en la sublevación.

Levantamiento de San Carlos de la Rápita

Se produce el 3 de Abril de 1860 y supone un nuevo fracaso para las aspiraciones carlistas. **Marco de Bello**, participó de nuevo en esta conspiración carlista contra el gobierno establecido. En esta acción, estuvo al frente de los aragoneses que trabajaban en las obras del ferrocarril de Madrid a Valencia y que estaban comprometidos para una sublevación.

La elaboración de este levantamiento, se produce al parecer ya en 1857, creándose la denominada "Comisión Regia Suprema" de la que se nombra presidente al Conde de Clonard, ex ministro de la guerra y entonces director de la Academia General Militar de Toledo[4]. Parece ser que el fin de esta Comisión, era provocar un pronunciamiento del ejército secundado por los carlistas y la abdicación de la reina en favor del **Conde de Montemolín** o su hija. Los problemas de la conspiración llegan con la

4. Conde de Clonard: autor de: *Historia Orgánica de la Infantería y Caballería.* 6 vol. Madrid, 1845. Con interesantes datos sobre la Guerra de la Independencia y guerras carlistas. Contiene láminas con los distintos uniformes del ejército.



Acción de Acered del 22 al 28 de Mayo de 1855.

guerra de Africa que se declara el 22 de Octubre de 1859, ya que oficiales que estaban en la conspiración, salieron de sus guarniciones para ir a Marruecos, saliendo para este territorio 40.000 hombres desde Málaga, Algeciras y Cádiz. La conspiración contaba también con el apoyo exterior del Emperador de Francia **Napoleón III**, quien creía tener mejor defendidos sus intereses en Africa con los carlistas que con el gobierno liberal. Incluso se llegó a acusar de estar implicado en la Conspiración a **Prim** quien al publicarse una carta en 1868 en la que se revelaba que Prim, apoyaba a **Ortega** en todos sus proyectos, negó la autenticidad de dicha carta. **Ortega** (natural de la población zaragozana de Gallur), durante la sublevación carlista de San Carlos de la Rápita, era capitán General de Baleares y fue el mayor promotor del levantamiento. Murió fusilado tras el fracaso del mismo en Tortosa el 18 de Abril de 1860[5].

El plan del levantamiento era la entrada del Duque de Montemolín, desde Francia a Palma de Mallorca y desde aquí, la entrada a la península a través de Valencia.

5. En el *Cancionero Carlista* de Ignacio Romero Raizábal: Editorial Española, 1938, San Sebastián – aparece un poema–canción titulado: "La aventura de Ortega" que hace alusión a los sucesos de San Carlos de La Rápita.

El día 1 de Abril de 1860, zarpan desde Palma de Mallorca a las 4 de la mañana, 4 barcos: uno francés, otro inglés y dos correos españoles. En total se transportaban 4.000 hombres, 4 cañones y 15 caballos de cazadores de Mallorca. La tropa que estaba previsto arribara a Valencia, lo hizo en San Carlos de la Rápita, al parecer para ser eludidos por un buque de guerra del Gobierno. El día 3 de Abril, las tropas que dirigía **Ortega** se dirigen hacia Valencia con el fin de apoderarse de los vagones estacionados en las estaciones inmediatas a Valencia, de modo que las tropas pudieran penetrar fácilmente hasta Madrid por el ferrocarril, sin que el gobierno pudiera transportar las suyas que en ese momento se hallaban en su gran parte en Africa. Marco de Bello estaba al frente del grupo de aragoneses que trabajaban en las obras del ferrocarril[6] y que estaban implicadas en el levantamiento. En Valencia, junto a **Marco de Bello**, estaba y dirigiendo el levantamiento desde esta capital, el brigadier **Díaz de Cevallos**, quien en 1873 llegaría a ser Comandante del Alto Aragón y secretario de Carlos VII a propuesta de **Cabrera**, tambien el brigadier **Llorens** (Castellón) y el coronel **Gaeta** (Valencia). Cabrera, pese a las insistencias del Conde de Montemolín, se abstuvo de participar en esta operación, comenzando de este modo las discrepancias con la causa carlista, que serían definitivas en la Reunión de Londres de 1868.

El levantamiento de San Carlos de la Rápita fracasó el 3 de Abril al enterarse las tropas de que su destino era Valencia para ir a Madrid con el propósito de derrocar a Isabel II. **Ortega** huye y es atrapado en Calanda, muriendo fusilado después como hemos visto anteriormente. Los Condes de Montemolín, Juan y **Carlos Luis de Borbón y Braganza**, firmaban un escrito, por el que renunciaban al trono; era el 23 de Abril de 1860, justo un mes después de la victoria de las tropas de **Isabel II** en Africa (Victoria de WAD RAS el 23 de Marzo de 1860). **El 15 de junio de 1860,** son expulsado del país los Condes de Montemolín, si bien, **Carlos de Borbón**, se retractaría posteriormente de su renuncia al trono considerando que ésta "había sido en condiciones de prisión y firmada en completa incomunicación". En cualquier caso, el pronunciamiento de San Carlos de la Rápita había fracasado. Tras estos acontecimientos, Marco de Bello, se ocultó por algún tiempo, regresando más tarde a su casa de Bello, donde retomó las tareas de la administración de la casa y fincas. Siguió no obstante en constante relación con los carlistas de Aragón y estuvo en permanente comunicación con los agentes carlistas en Trieste.

En 1861, **Garibaldi** consigue la unificación de Italia y el nuevo estado, es reconocido por el Gobierno de Isabel II. Marco de Bello, se sumó a las protestas por el reconocimiento español del nuevo estado italiano.

Se convocan Cortes poco después y se intenta crear una plataforma carlista en Navarra para acudir a las elecciones. **Marco**, se presentará por Navarra junto a su cuñado, Don **Francisco Sánchez de Aso** residente en Tudela y abogado de profesión. La candidatura carlista ganó, habiendo realizado campaña previa Marco por Las Amezcuas y Alta Navarra. Los propósitos que los políticos del partido carlista concibieron al formar la candidatura de Navarra, se vieron cumplidos: pudieron contar con

6. La empresa de ferrocarril que trabajaba en esos momentos en Valencia era la MZA (Compañía de ferrocarriles de Madrid a Zaragoza y Alicante) fundada en 1857. Era una alianza económica de capital francés, los Rotschild y de capital español.



El pretendiente Carlos VII con su Estado Mayor.



De izquierda a derecha: Cabrera, el pretendiente Carlos VII y su hermano D. Alfonso, que a partir de 1874 dirige el Ejército Carlista del Centro y que ordenó a Marco el ataque a Teruel el 3 de Julio de 1874.

algunos miles de personas pudientes de la región, comenzando los trabajos que dieron como resultado la reunión de Londres.

La Junta de Londres

Esta se celebró el 20 de julio de 1868, y fue presidida por el pretendiente **Carlos VII**. Con anterioridad, el día 23 de Mayo, Carlos, había escrito a **Cabrera** con el fin de reunir un Consejo en que estuvieran representados el clero, la nobleza, el ejército y representantes políticos carlistas, proponiéndole que se celebrara en Londres con el fin de que **Cabrera** pudiera asistir. A esta reunión Marco de Bello, acudió en calidad de brigadier. Cabrera no asistió a ella.

1868, supone el fin de 12 años de moderantismo político, tras el "bienio progresista". 1854-1856. Las tensiones durante el reinado de Isabel II durante este período, son manifiestas: por un lado estaban los Unionistas de **O'Donnell** y por otro los progresistas y demócratas, aún los carlistas. Los progresistas **Prim y Sagasta** veían la inviabilidad del gobierno de Isabel II en el que durante 12 años: 1856-68, se habían sucedido 14 gobiernos y **Nárvaez**, había sido depuesto y vuelto a poner en el gabinete de gobierno hasta 7 veces. Según el pretendiente Carlos, los progresistas **Prim y Sagasta**, le habrían propuesto el reino de España a cambio de un derrocamiento de Isabel II. Prim, más tarde en las Cortes Constituyentes de 1869, negaría totalmente estos hechos, de forma contraria a las declaraciones del pretendiente hechas a un periodista chileno:

"*Prim y Sagasta me propusieron una unión para derrocar a Isabel II, lo que no tiene nada de particular, pues el Gobierno de entonces, me propuso algo análogo*" (Melchor Ferrer, 1945. t. XXIII, p. 184). En efecto, parece ser que también el gobierno que sustentaba a **Isabel II** dirigido por **González Bravo**, viendo venir los acontecimientos del 19 de septiembre de 1868 (Revolución de "**La Gloriosa**") en que la escuadra fondeada en Cádiz se subleva contra Isabel II, envía un emisario a Gratz para entrevistarse con el pretendiente Carlos. Este emisario, era el padre **Sánchez Pinillos** y le ofrece: la vuelta de **Carlos VII** a España, el reconocimiento de la reina Isabel en un primer momento y el mando del Ejército y un derrocamiento posterior de aquélla en favor del pretendiente para evitar la revolución. Esta propuesta, tampoco fue aceptada. Vemos pues como la reunión de Londres de julio de 1868 viene determinada por un intento de toma de posiciones del pretendiente Carlos ante un inminente derrocamiento de Isabel II. Trataba del mismo modo de ganarse el afecto y adhesión de **Cabrera**, quien gozaba del apoyo de varios generales carlistas que parecía estar en la línea sucesoria de **Don Juan**, padre de Carlos. En la reunión de Londres, al empezar la misma, los carlistas allí congregados vitorearon con gritos de: "Viva el Rey" al pretendiente Carlos, éste los declaró prematuros y **Marco de Bello** respondió: "*Don Juan, al aceptar los principios liberales ha dejado de ser nuestro rey*". En efecto, Don Juan abdicaba del trono en favor de su hijo Carlos, por los que a éste le quedaba vía libre para luchar por el poder a costa de una tercera guerra carlista que comenzaría en Aragón en 1872.

La Junta de Londres, fue conocida en España precisamente por el entonces Brigadier **Marco de Bello** quien a su regreso de Londres relató la misma al exdiputado por Tudela y cuñado suyo, Don **Francisco Sánchez Aso**.

Después de la reunión de Londres, Marco de Bello, es ascendido a Mariscal de Campo, recibiendo la Gran Cruz de Isabel La Católica por su decidida resolución en favor de la causa de Don Carlos.

La Revolución septembrina. Los carlistas participan en las elecciones[7]

Iniciada el 19 de Septiembre de 1868, culmina el 28 de ese mismo mes con la batalla del "Puente de Alcolea" (Córdoba). Entre el **15 y el 17 de Enero de 1869** se convocan elecciones legislativas a las que acuden los Carlistas en coalición con los Republicanos. **Cabrera** fue uno de los generales carlistas que más insistieron en la participación electoral, pues la ideología carlista, era opuesta a la existencia de partidos políticos y a las Cortes modernas, considerando que sólo el rey apoyado por unas Cortes de tipo feudal debía sustentar la representación política de la nación. Por otro lado estaba el decisivo apoyo de los carlistas a los fueros de cada región y la defensa a ultranza de la religión, con lo que la ideología carlista atraía hacia sus filas a la más diversa categoría de gentes, tanto por su status social, como económico.

Respecto a la coalición con los Republicanos, ésta no tenía otro objeto que el derrocar al Régimen existente, no importando con quien estar aliados para este fin. Satíricamente escribía un periódico carlista: "*Los carlistas se han hecho Republicanos porque dicen: Si hay República habrá Belén y del Belén salió el Mesias*". En las elecciones de 1869, los Progresistas de Prim consiguieron 169 escaños, los Republicanos 60 y los carlistas 30. Los progresistas consiguieron que se optara por una Monarquía constitucional y se nombró de Regente a Serrano.

La reunión de Vevey (Suiza)

El 18 de Abril de 1870, tuvo lugar una reunión en la Ciudad de Vevey en una casa palacio denominada "La Tour de Peilz". Se ha dicho que fue una reunión entre Cabreristas y partidarios de Carlos VII. A esta reunión acudieron un total de 100 invitados. Entre ellos **Marco de Bello** como Mariscal de Campo de Aragón, junto con los otros Mariscales de Campo, **Tristany** (Tarragona), **Díaz de Cevallos** (Guipúzcoa), **Estartús** (Gerona), **López Caracuel** (Sevilla) y **Díaz Rada** (Burgos). En dicha reunión había posicionarios cabreristas y de Carlos VII. También había representantes de las Juntas Españolas y de la Central de Madrid, Diputados y representantes del Consejo Particular de **Carlos VII**. A la Junta de Vevey, precedieron unas reuniones previas. El objeto de la reunión era efectuar una elaboración de estrategias respecto a la consecución del poder. Cabrera era partidario de seguir la opción política, vía Cortes y los intransigentes abogaban exclusivamente por la lucha armada. Triunfaron las tesis políticas y los carlistas siguieron presentándose a las elecciones en coalición con republicanos. Al final de la reunión, se hizo un acto de adhesión a Carlos VII, por lo que momentáneamente concluía el cisma entre "cabreristas" y los "intransigentes", cuyas tesis seguiría después el pretendiente.

7. Sobre la Revolución septembrina en Aragón: VILLANUEVA HERRERO, J. Ramón: ALCAÑIZ (1868-1874). Entre la legalidad septembrina y la Insurrección Carlista en el Bajo Aragón. Teruel, 1986.

Amadeo de Saboya: Nuevo Rey de España

El 1 de Enero de 1871, entra en España el nuevo rey: **Amadeo de Saboya**. Pocos días antes, el 27 de Diciembre de 1870, era herido de muerte el General **Prim**. Fue en la calle del Turco, en Madrid, cuando dos coches interceptaron el paso del suyo y dos individuos armados con trabucos, le dispararon a quemarropa, muriendo Prim de sus heridas al día siguiente. **Prim** que había sido el principal valedor de Amadeo de Saboya como rey de España, no iba a poder ver el reinado del mismo y fue **Topete** el encargado de ir a recibir a Cartagena al nuevo rey de España[8].

El 3 de Enero de 1871 se disuelve de nuevo la Asamblea y se nombran nuevas Cortes Constituyentes, continuando la coalición Republicano-carlista. En esta ocasión, por Teruel, es elegido **Ramón Nocedal** por el distrito de Valderrobres y **Julio Otal** por Alcañiz, ambos muy próximos a las tesis carlistas. En esta ocasión los carlistas consiguen 57 escaños.

El 22 de Enero de 1872, **Sagasta** ante las divergencias internas de su propio partido en el poder e incapaz de ser un apoyo eficaz al gobierno establecido, disuelve las Cortes y se vuelven a convocar elecciones que se celebran en el mes de Abril. Los Carlistas vuelven a hacer coalición con Republicanos y en esta ocasión también con los Radicales.

Marco de Bello en esta ocasión es propuesto por el Comité Central de los tres partidos en Madrid, lo mismo que por el de Teruel, para candidato a la diputación a Cortes por el Distrito de Albarracín. Se eligió a Marco por las simpatías que despertaba en el distrito. Los problemas de esta candidatura surgieron cuando el gobernador de Teruel, abandonó la capital para presentarse en Monreal el día de la formación de las mesas electorales, dispersando a tiros a los electores allí congregados. En vista de estos hechos, el hermano de Marco de Bello, Mariano, retiró la candidatura, presagiando nuevas luchas en territorio aragonés. El 14 de Abril de 1872, **Carlos VII** da la consigna a los diputados carlistas de que abandonen el Parlamento.

Marco de Bello: comandante general de las tropas carlistas de Aragón

Tras la orden de abandonar el parlamento, pronto vuelven las luchas a territorio aragonés. Carlos VII encarga a Marco que reanude sus operaciones militares en Aragón y el 24 de Abril de 1872, éste es derrotado en Cantavieja y resulta herido a causa de tres descargas que recibe a quemarropa, atravesándole una bala las distintas dobleces del tapaboca que llevaba al cuello. Este hecho mantuvo alejado de las operaciones de batalla por algún tiempo al General de Bello.

El día **9 de octubre de 1872, Marco de Bello**, es nombrado Comandante General de las tropas carlistas en Aragón y forma un batallón de 600 hombres en Luco. A los soldados que allí reunió les dijo que "tan sólo con una peseta diaria os podré pagar, contra dos que se pagaban en Levante", a lo que los de Luco contestaron: "Que con nada se conformaban". Se dirigió de allí a Estercuel, donde revistó a los hombres que

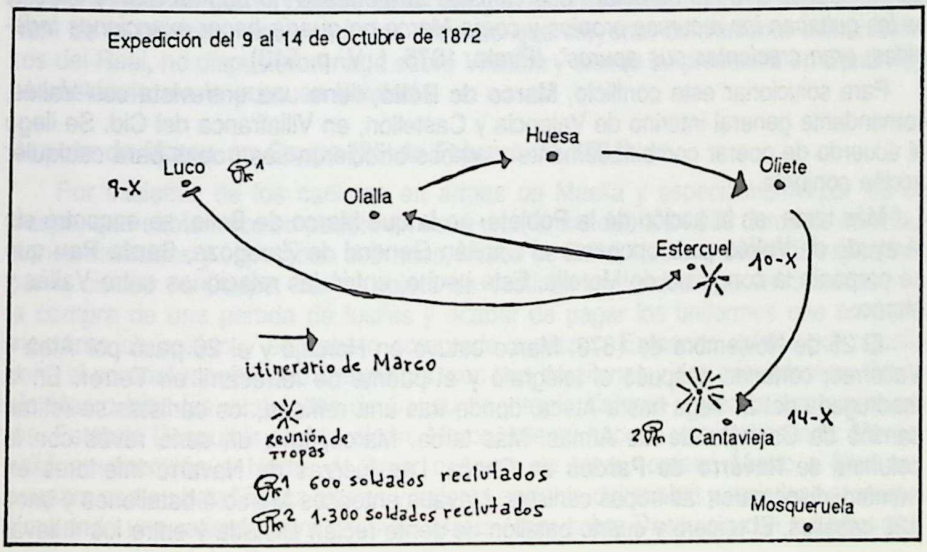
8. Sobre el asesinato de **PRIM**, hacemos referencia a PIRALA, 1875, tomo V. p. 544 quien refiriéndose al entonces general de Valencia, **Palacios**, dice que éste en 1874, mandó fusilar a un soldado de la fuerza de **Cucala** que había inferido a otro una herida de gravedad. El soldado fusilado se **había confesado como uno de los dos autores de la muerte de Prim**.

se le habían unido más las fuerzas de **Arnal**. Recorrió el territorio aragonés estando en Olalla, luego en Oliete y más tarde en Huesca del Común llegando a las 6 de la mañana del 14 de octubre a Cantavieja con 1.300 hombres. En Cantavieja el vecindario le acoge con entusiasmo. Aquí dejó guarnición e instructores para los jóvenes reclutados, inciando un par de expediciones hasta el mes de diciembre de ese año, reclutando al final de este período a 4.000 soldados.

Al salir al campo, **Marco** emitió una proclama "*que por la templanza e ideas levantadas que contiene, fue muy bien acogida en todo el país, hasta por adversarios políticos suyos, que no tenía enemigos particulares*" (Pirala, 1874, t. IV, p. 93).

Desde su nombramiento, como Comandante General de Aragón, Marco de Bello, fue el organizador de la División Aragonesa. Creó 4 batallones, la Compañía de Guías del Pilar y dos escuadrones de Caballería. Durante su mando, creó una escuela de cadetes en Cantavieja y un taller para la fabricación de cartuchos en el mismo lugar. Compró armamento: fusiles Berdam y Minié, Remingthon y Piston. Estos armamentos eran más anticuados que los del Gobierno, por eso el interés de Marco en la creación de esta fábrica de cartuchos especiales para estas armas. Marco ser reveló como un magnífico administrador civil y militar, no faltándole nunca medios económicos, pagando a su tropa al día y cobrando las contribuciones únicamente a trimestres vencidos. Marco de Bello se propuso desde el primer momento el humanizar la guerra, para lo cual, mantuvo una entrevista con Despujols el líder liberal en que se establecieron unas normas maestras de acción, dentro de los horrores que produjo la guerra.

Marco, pronto empezó a tener entre sus compañeros oficiales a sus primeros detractores y los asesores del ahora pretendiente Don Alfonso, decían de Marco de Bello que éste "era mejor administrador que militar" a lo que Marco respondía diciendo que "*en cierto sentido ni lo era ni quería serlo, ni lo sería concluída la guerra en el sentido de que en aquella, el ser militar equivalía a llevarlo todo a sangre y a fuego*". (Pirala, 1874, t. V. p. 549).



Campañas de Marco por la provincia de Teruel. La I República

El 24 de Octubre, Segarra se une con Marco en Campos, haciéndole entrega de los aragoneses que había reclutado. Sigue hacia Teruel donde intenta algunos ataques. Luego se dirige a El Pobo y Albarracín. El 20 de Noviembre se dirige a Más de Las Matas, yendo luego por Andorra, Alloza y Oliete, dirigiéndose hacia Daroca. Daroca fue atacada por Marco a las 11 de la noche, entablándose un combate que duró hasta el amanecer del día siguiente.

Al final los defensores aceptaron la capitulación. Daroca fue ocupada por los carlistas y después de recaudar impuestos y quemar el registro civil, se retiraron.

Mientras tanto, la política nacional entraba en una nueva etapa: el mismo día de la abdicación del rey **Amadeo de Saboya**, el 8 de Febrero de 1873, es proclamada en España la **I República**.

Marco mientras tanto, seguía su campaña por el Maestrazgo como comandante General de Aragón de las tropas carlistas.

Uno de los principales problemas de Marco era la recaudación de impuestos para pagar a sus tropas y mantener el ejército.

Efectuó una expedición recorriendo los distritos de Caspe y Valderrobles, siendo recibido con entusiasmo, no reflejado en sus propósitos de recaudación. Al mismo tiempo el general **Vallés**, de Valencia, entendiendo que el Maestrazgo era zona de su competencia, se dedicaba a la recaudación de impuestos por territorios de control de Marco por lo que éste, mandó un emisario al Norte para quejarse de esta conducta. El ministro carlista de la Guerra General **Elío**, emitió una orden fechada en Valmaseda el 12 de Enero de 1874 para corregir esta conducta de Vallés.

"*Era frecuente que cuando las fuerzas de Aragón se adelantaban del río Martín o la línea de Montalbán a Teruel para oponerse a las líneas liberales, entonces, especialmente Polo, Vallés Panera y Pascual, con la seguridad de tener delante a Marco con los aragoneses, entraban por su retaguardia sacando a las poblaciones las cantidades que les parecían. Los carlistas aragoneses no podían mantenerse si se les quitaban los recursos propios y como Marco no quería hacer exacciones indebidas, eran crecientes sus apuros*". (Pirala, 1875, t. V. p. 513).

Para solucionar este conflicto, **Marco de Bello**, tiene una entrevista con Vallés, comandante general interino de Valencia y Castellón, en Villafranca del Cid. Se llegó al acuerdo de operar combinadamente y ambos ofrecieron sus tropas para cualquier acción conjunta.

Más tarde, en la acción de la Pobleta, en la que Marco de Bello, se encontró sin la ayuda de **Vallés** para oponerse al Capitán General de Zaragoza, **Santa Pau** que se proponía la conquista de Morella. Este hecho, enfrió las relaciones entre Vallés y Marco.

El 25 de Noviembre de 1873, Marco estuvo en Horcajo y el 26 pasó por Atea y Valtorres, cortando después el telégrafo y el puente de ferrocarril en Terrer. En la madrugada del 27 llega hasta Ateca, donde tras una refriega, los carlistas se retiran camino de Castejón de las Armas. Más tarde, Marco, tuvo un serio revés con la columna de **Navarro de Pardos** en Checa. Las fuerzas de Navarro inferiores en número, dispersaron las tropas carlistas. Llevaba entonces Marco 4 batallones y unos 120 caballos. El tercero y cuarto batallón de gente recién alistada y entre los 4 lleva-

ban aproximadamente 160 fusiles Berdam, 400 Minié y otros tantos del sistema de bala esférica.

Después, Marco, desde Caspe se había aproximado a Calatayud, dirigiéndose al señorío de Molina. Desde aquí marchó con 400 hombres y 40 caballos a Maranchón, enviando las restantes fuerzas a Molina a las órdenes de Puerto, para que desde allí fueran a Checa, donde había de unírseles él posteriormente. Los propósitos de Marco de ir a Maranchón eran los de recoger 80 fusiles, cartuchos y avistarse con los emisarios que tenía en Madrid. Molina era una plaza importante por ser la llave de las sierras de Albarracín, Cuenca y Soria.

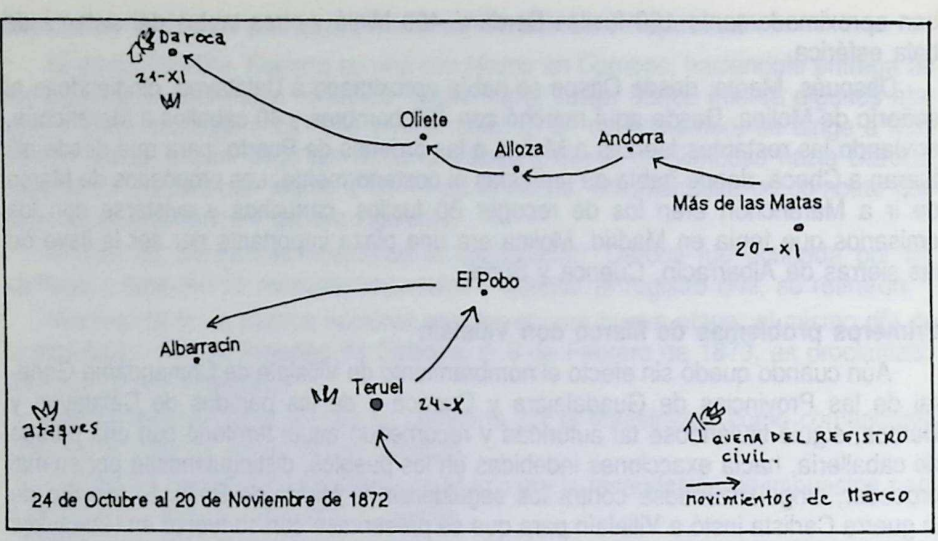
Primeros problemas de Marco con Villalaín

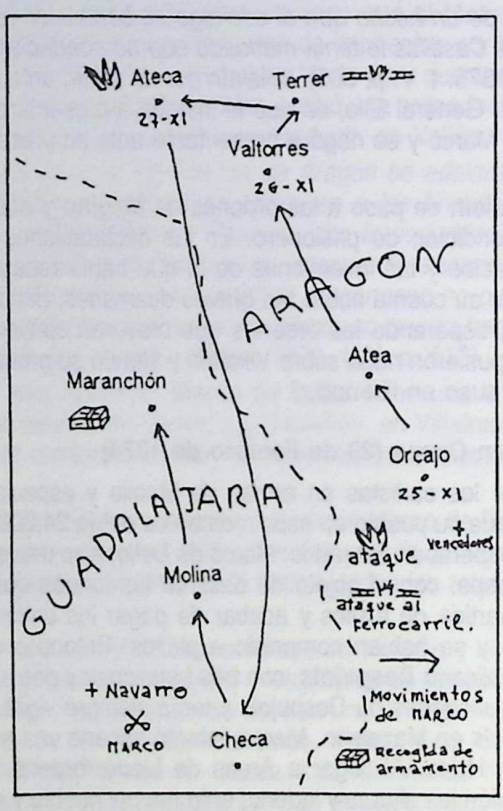
Aún cuando quedó sin efecto el nombramiento de Villalaín de Comandante General de las Provincias de Guadalajara y Cuenca y de los partidos de Calatayud y Daroca, siguió titulándose tal autoridad y recorriendo aquel territorio con una partida de caballería, hacía exacciones indebidas en los pueblos, distinguiéndose por su mal proceder, singularizándose contra los seguidores de Marco de Bello. El ministro de la guerra Carlista instó a Villalaín para que se presentase con su fuerza en Cantavieja a las órdenes de Marco, pero aquél no hizo caso. Palacios escribió desde Alcora a Marco lamentándose de lo que había sucedido con Villalaín: "*que fuese un ministro del altar el ejecutor de un hecho que el enemigo se bañara en agua de rosas y que como jefe de ambas Castillas le tenía mandado que no obedeciese más órdenes que las suyas*". (Pirala, 1875. t. V. p. 505). Villalaín por su parte, ante la carta del ministro de la guerra carlista, General Elío, en que le instaba a presentarse ante Marco, contestó con insultos a Marco y se negó a presentarse ante su presencia, tal y como se le ordenaba.

Finalmente, **Villalaín** se puso a las órdenes de **Megino** y accedió a presentarse en Cantavieja en condición de prisionero. En las declaraciones que se tomaron a Villalaín sobre sus actos y las inversiones de lo que había recaudado, Marco no se atrevió a resolver por su cuenta sobre tan graves desmanes, dando cuenta al Cuartel Real de lo ocurrido, esperando las órdenes que creyeran conveniente comunicarle. Los del Real, no dispusieron nada sobre Villalaín y siendo su presencia en Cantavieja un obstáculo, se le puso en libertad.

Derrota de Marco en Caspe (23 de Febrero de 1874)

Por iniciativa de los carlistas en armas de Maella y especialmente por los de Caspe, que sabían que su pueblo en esos momentos debía 24.000 duros de contribuciones atrasadas y esperaban cobrarlos, Marco de Bello, hizo una segunda expedición por la ciudad de Caspe, con el objeto de destinar los fondos que se recaudasen a la compra de una partida de fusiles y acabar de pagar los uniformes que en aquel momento se cosían y se habían comprado a plazos. Entonces estaba por aquella zona el coronel republicano **Despujols**, con tres batallones y dos escuadrones. Conocía Marco bien las cualidades de Despujols y tenía siempre vigilados sus movimientos. Estando Despujols en Mazaleón, Marco, intentó hacerle una emboscada; **Marco**, salió en dirección a Horta. Al llegar a Arens de Lledó, ordenó Marco a **Madrazo** ocupara con su batallón las alturas y laderas enfrente del pueblo y resistiese el ataque simulando una retirada para después Marco, caer sobre Despujols con los otros dos


Daroca
21-XI
Oliete
Alloza
Andorra
Más de las Matas
20-XI
El Pobo
Albarracín
Teruel
24-X
ataques
BUENA DEL REGISTRO CIVIL.
24 de Octubre al 20 de Noviembre de 1872
movimientos de Marco


Ateca
27-XI
Terrer
Valtorres
26-XI
ARAGON
Atea
Maranchón
Orcajo
25-XI
GUADALAJARA
ataque
vencedores
Molina
ataque al ferrocarril.
Movimientos de MARCO
+ Navarro
MARCO
Checa
Recogida de armamento

batallones colocados en las inmediaciones de Horta. Dirigiéndose Despujols hacia Arens, fue recibido con fusilería por las tropas de Madrazo, retrocediendo Despujols hacia Calaceite.

Esta prudencia de Despujols, fue calificada por los carlistas de Marco como miedo y Marco quiso aprovechar la coyuntura para continuar instigando a Despujols; así al día siguiente, Marco salió también en dirección a Calaceite, dejando reservas en Arens. Allí se instigó a las tropas de **Despujols** quien se negó a entrar en combate a pesar de las provocaciones del batallón de Guías carlista y una sección de caballería. Despujols, se retiró poco después a Alcañiz y Marco hacia Maella, donde se le debían tributar 13.000 duros, aunque sólo consiguió recaudar 40. De allí continuó a Caspe para recaudar los 24.000 duros de la contribución. Antes, envió Marco dos emisarios carlistas a Alcañiz con el fin de que le informasen sobre los movimientos de Despujols y tres los dejó en un monte entre Alcañiz y Caspe para que si los que estaban dentro no podían avisar de los movimientos de los de Alcañiz, tuvieran por ellos noticias de sus marchas. Como en Maella, la recaudación en Caspe, no subió de un poco más 400 reales. El comisario de Caspe, Pascual **Lapuerta**, ante la intención de Marco de retirarse de Caspe, instó a éste a quedarse, asegurándole se recaudarían aún 20.000 duros. Así el 22 de Febrero de 1874, se habían recaudado tan sólo 20.000 reales. Mientras tanto, Despujols no daba noticias de movimiento desde Alcañiz, por lo que **Marco** decidió continuar en Caspe, empleando medios más expeditivos para recaudar los impuestos esperados, enviando Compañías divididas por las calles, haciendo acudir a los morosos a la plaza del Ayuntamiento.

Tomó Marco aún otra precaución para evitar un posible ataque de Despujols a Caspe desde Alcañiz, que fue la de colocar un escuadrón de 25 caballos mandado por el cura de Villaviciosa a dos horas de Caspe en el camino hacia Alcañiz. Como más adelante se verá este escuadrón, no cumplió con la misión encomendada por traición de uno de los oficiales.

A las 12 del mediodia del **23 de Febrero**, cundió la alarma en Caspe, anunciándose la inminente llegada de las tropas de Despujols. Apercibido Marco de la situación, ordenó a su ayudante, **Florentino Polo**, se dirigiese hacia el camino de Híjar, por donde efectivamente entraba en Caspe Despujols. Empezó el tiroteo entre la guardia de Polo y **Despujols**, mientras **Marco** a caballo, se dirigía a la plaza con el objeto de distribuir las fuerzas y repeler el ataque. 500 soldados carlistas ante la alarma, y no estando armados, corrieron intentando escapar por debajo del castillo. Marco dio órdenes de ocupar el castillo, algunas casas de la entrada de Caspe, pero la formación de las tropas se deshizo ante el pánico generalizado. Marco para impedir la desbandada, se colocó junto al castillo, instando a las tropas a que lo ocupasen, pero nada pudo conseguir, saliendo finalmente él mismo hacia las afueras de Caspe. En las afueras de la ciudad "comenzó de nuevo la difícil operación de contener a los voluntarios, siendo para ello necesario correr tras algunos que se escapaban y darles palos para que formasen, pero tal era el pánico y el desbarajuste que se tardó más de tres cuartos de hora en poder formar una compañía". (Pirala, 1875. t. V. p. 530).

Con esta pequeña fuerza, ocupó Marco un cabezo enfrente del castillo, emprendiendo el fuego contra los ocupantes de Caspe, impidiendo salieran cruzando el río en su persecución.

Aún resolvió Marco un nuevo ataque para intentar recuperar lo perdido y así ordenó una nueva tentativa a Caspe con el segundo batallón, dejando el primero y demás fuerzas para proteger este ataque. Estando las fuerzas en la denominada "Herradura de Caspe", una especie de península formada por el Ebro, decidieron la retirada ante el persistente fuego enemigo desde el castillo, tomando el camino de Fabara. La Compañía de Guías del Pilar formada por Marco, era la encargada de proteger la marcha hasta Fabara. De allí marcharon a Batea, llegando después noticias de que Despujols se dirigía de nuevo hacia Alcañiz, a través del Jefe de Estado Mayor **Puerto** que había quedado oculto en Caspe ante la entrada de Despujols. Marco está a punto de destituir a Puerto por su ocultamiento ante el enemigo, pero siendo muy amigo de su familia, no lo creyó oportuno ante el temor de que recayera sobre Puerto la nota de traidor. Más tarde, calificaría Marco a Puerto como "*el hombre más ingrato para conmigo por diversos motivos*".

Las pérdidas de Caspe, fueron cuantiosas: más de 200 hombres y 70 caballos, pero el golpe tuvo sus peores efectos psicológicos, ya que se empezó a desacreditar la figura de Marco y se comenzaron a disolver sus batallones.

Pronto empezó la deserción en gran escala, quedando en breves días pocos soldados. Despujols se apoderaba de un importante botín y los de Caspe le regalaban en agradecimiento una corona de plata.

Marco ante estos hechos, reunió las fuerzas en Horta y les habló, prometiéndoles muy pronto reparar los efectos del desastre de Caspe. El 25 de Febrero reúne a sus jefes en Peñarroya, señalándoles el peligro que se tenía de que los republicanos al frente de Despujols intentasen un ataque a la plaza carlista de Cantavieja, ya que la pérdida de esta plaza haría perder la poca fuerza moral que aún quedaba a los carlistas, siendo el golpe de gracia para los carlistas de Aragón. Marco proponía para evitar tal acontecimiento el llamar al General **Palacios**, gobernador de Valencia para hacer a Cantavieja plaza común de los tres distritos: Valencia, Aragón y Maestrazgo para que allí estuvieran las intendencias respectivas, oficinas y talleres pues Cantavieja estaba limítrofe a los tres y no había otro punto seguro. Se decidió en Zurita que fuese Marco quien se entrevistase con **Palacios** para exponerle el plan y marchó hacia Albocacer con 25 caballos. El resto de los jefes carlistas que quedaron en Zurita instigaban contra Marco, haciendo creer a la tropa que Marco había huído, entre ellos el antes mencionado **Puerto**. Marco por su parte llegó cerca de Albocacer, pero Palacios había marchado hacia Chelva, de tal modo que para no hacer larga su ausencia, regresó junto a sus tropas, uniéndoseles en Hervés. Para entonces, ya había finalizado la deserción.

Regresó **Marco** hacia Villarluengo, donde se repartieron uniformes a la tropa, formando dos batallones y colocándoles en compañías de acuerdo al armamento que llevasen. Se formaron compañías armadas por completo y compañías desarmadas. Con la llegada de 400 fusiles desde Madrid, quedó completado el armamento y organización de los dos batallones, más el batallón de Guías de 150 hombres, fuerza selecta de los carlistas aragoneses en aquel momento. Para recoger los 400 fusiles, se encargó a Don **Florentino Polo**, ayudante de Marco. En las inmediaciones de Molina recogió Polo los fusiles con los que armó a los 400 soldados que le acompañaban, pernoctó en Villel, cerca de Teruel y entre las precauciones de Polo para no ser descubiertos por los Republicanos de Teruel, fue la de poner 25 caballos a mitad

del camino de Teruel con Villel. Entre esta tropa iba un sobrino de **Villalaín** (ya vimos los problemas anteriores de Marco con Villalaín) quien decidió marcharse con su tío, abandonando la misión encomendada. Ante este hecho. Polo dió parte a Marco y se explicó la sorpresa de Caspe: eran los mismos 25 caballos que Marco había dispuesto de avanzada entre Alcañiz y Caspe para informar sobre las marchas de Despujols. Más tarde confesarían que vieron al enemigo y no avisaron.

Despujols intenta el ataque a Cantavieja (27 de Abril de 1874)

El 27 de Abril de 1874, Despujols llegaba a las puertas de Cantavieja con el apoyo de la columna de **Infanzón**. En total, sus tropas eran de 7 batallones, 300 caballos, y tres cañones que guió Infanzón hasta Villarluengo.

Marco, era sabedor de la importancia moral que daba a las fuerzas carlistas la posesión de Cantavieja y pensó en fortificar la plaza, ya que aún a pesar de estar bien fortificada, no reunía las garantías necesarias para repeler un fuerte ataque. Los peñascos sobre los que se asienta Cantavieja, la hacen casi inaccesible por el Sur y Este e incluso por el Norte, por el Oeste, tenía entrada llana. Los caminos que circundan Cantavieja eran difíciles a una jornada de camino a la redonda y este terreno en posesión de los carlistas, constituía su principal defensa. **Marco** no consideraba factible un ataque a Cantavieja con artillería pues para este hecho, debían transportar una tropa considerable hasta el lugar. Dado el estricto control del Maestrazgo por los carlistas, una columna republicana, no podía permanecer más de 24 horas en las inmediaciones de Cantavieja. Marco a pesar de todo, mandó fortificar los puntos más débiles de Cantavieja. Puso a trabajar a buen ritmo la fábrica de cartuchos, de recomposición de armas e Intendencia general, comenzó una rigurosa instrucción de cadetes y aprovisionó correctamente los depósitos de plomo y pólvora.

Puerto, aún jefe de Estado Mayor a pesar de los sucesos de Caspe, se opuso a esta fortificación y dimitió de su cargo. Marco lo alejó de Cantavieja, dándole una comisión cerca de **Savalls**. Finalmente, Puerto se quedó en el cuartel General de **D. Alfonso**, donde comenzó según palabras del propio Marco "*a ir preparando la liga que se formó contra mi a la ida de D. Alfonso al centro*".

Principiada la fortificación de Cantavieja, se reunió poco después Marco con los batallones de Castellote, donde se le presentó un brigadier mejicano llamado Herranz. Después marchó **Marco** con dos batallones hacia la provincia de Zaragoza. Para evitar el ataque de Despujols a Cantavieja, dejó Marco un batallón en esta ciudad al mando de **Pallés** y desde Daroca envió a **Calvera** con otro con el mismo objeto. Marco marchó a Molina y desde allí por Albarracín a Rubielos de Mora, a donde llegó el 26 de Abril, encontrándose con el batallón que mandaba Calvera. Allí supo Marco que el general republicano **Despujols**, después de haber abastecido a Morella había salido de Las Cuevas hacia Villarluengo. Entonces supo **Marco** que los propósitos de Despujols eran el ataque a Cantavieja. Marcó mandó un emisario a Cantavieja diciendo que llegaría al anochecer del 27 de Abril. El carlista **Pallés** en la mañana del **27 de Abril de 1874** detuvo a Despujols y sus tropas en los cerros enfrente de Cantavieja. A las 12 de ese día, **Despujols** ya había conquistado el arrabal de San Blas y empezó el ataque a Cantavieja. Los republicanos instalaron un cañón para hacer brecha en la muralla, pero el teniente del mismo cayó herido, impidiendo el fuego, Ante la fuerte resistencia carlista y la amenaza de éstos de la inminente llegada

de Marco de Bello, Despujols se retira de Cantavieja a las 4 de la tarde. **Marco**, llegaba tras una dura marcha a las 7 de la tarde a Cantavieja. Supuso Marco que Despujols volvería por el mismo camino a Las Cuevas y el 28 de Abril, salió Marco entre Villarluengo y Tronchón a cortarle el paso a Despujols en el llamado "Puente del Vado" pero sólo alcanzó allí a la retaguardia, a la que causó algunas bajas.

Propuestas de Marco al ministro de la guerra carlista

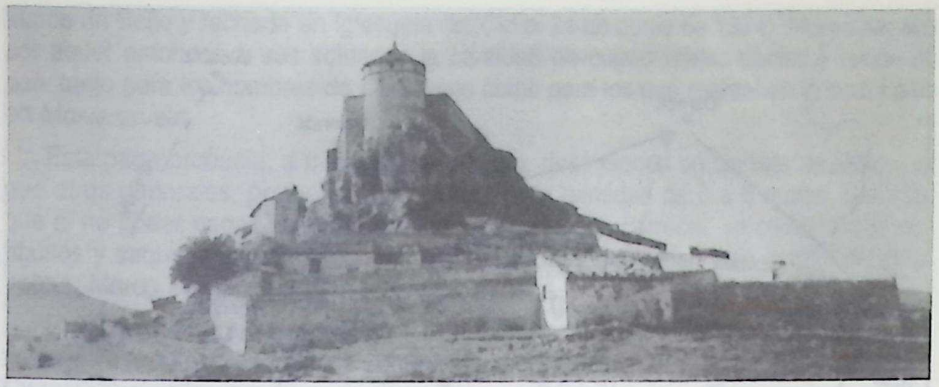
Se preveía una campaña en el Norte a la que deberían ir **Marco de Bello** como comandante general de Aragón a unirse con el batallón de almogávares del Pilar y otro castellano, pero esta campaña nunca se llegó a hacer.

Mientras tanto Marco, escríbia al ministro de la guerra carlista, general **Elío** para que nombrase un mando único carlista entre los distritos de Aragón, Maestrazgo y Valencia, para de este modo operar con unidad de miras, único medio según Marco de obtener sobre el enemigo ventajas positivas. Con este objeto había enviado el 19 de Diciembre de 1873 al canónigo Don **Pedro Abríl** y en Enero del 74 a su amigo y ayudante personal, Don **Florentino Polo**. Marco proponía como líder de este mando único para Valencia, Maestrazgo y Aragón a **Don Alfonso**, ya que este nombramiento según Marco, "*no causaría envidias y todos obedecerían*". **Elío**, el ministro de la guerra de los carlistas contestó lacónicamente: "*tiene razón Marco, pero no conoce al personal*".

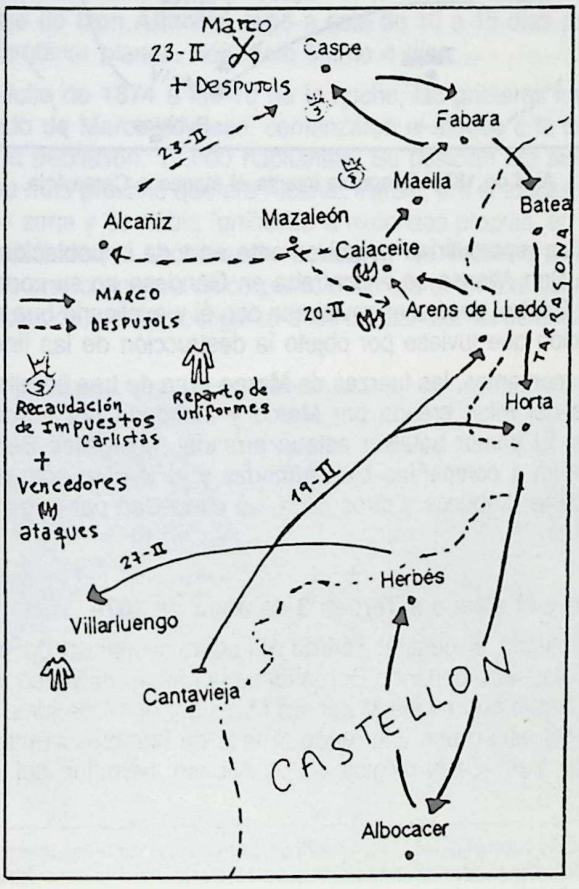
Acciones de Marco hasta Julio de 1874

Poco después se nombraba a Don Alfonso como jefe del ejército del centro, enviando Marco a uno de sus oficiales para felicitarle. Razón tenía Marco por su parte en su propuesta de una administración única tanto militar como económica para los tres distritos antes citados, pues las fuerzas carlistas de Valencia y Maestrazgo, no teniendo fondos para pagar a sus soldados por falta de previsión económica, debían mantenerse con los fondos de la comandancia de Aragón que ostentaba **Marco de Bello**. Agotados los recursos en Valencia y Maestrazgo y sin poder abonar a la intendencia de Aragón los dos millones y con cerca de tres que habían recaudado en este distrito, tenían sin pagar a los voluntarios. Segarra les debía a sus soldados tres meses, **Cucala** dos, **Vallés** hasta 4 meses, quedando como se ve la intendencia carlista de Aragón y Levante empobrecida.

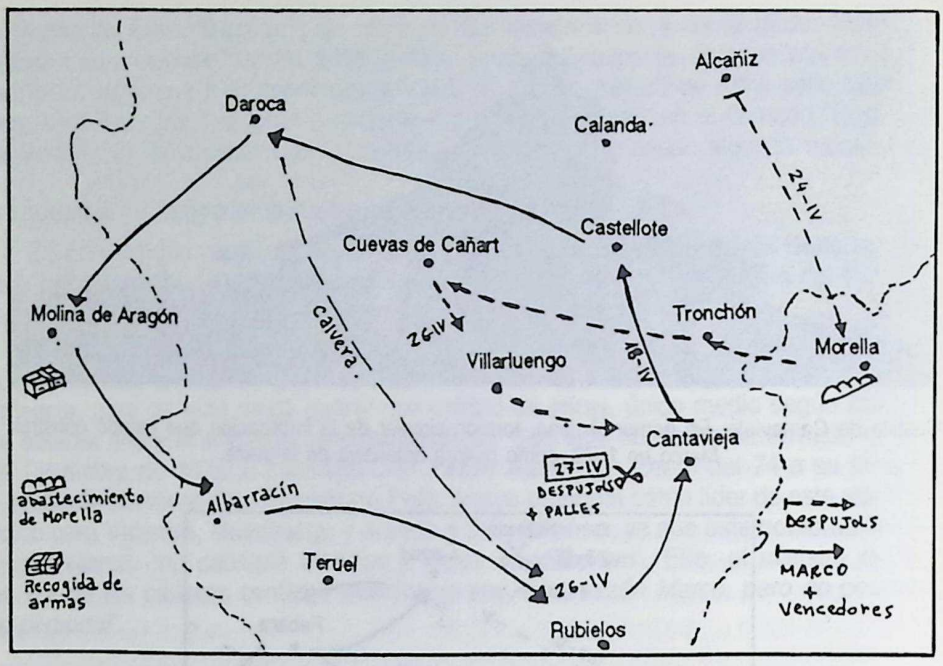
Segarra marchaba en mayor de 1874 a Valencia llamado por **Palacios**, dejando Marco su tercer batallón con **Pallés** en Cantavieja y el cuarto en Mosqueruela y tres guerrillas avanzadas: una por Fabara, otra por Calanda y la tercera de Montalbán. Marco, marchaba con dos batallones y 100 caballos hacia Calatayud. Estas marchas de Marco eran arriesgadas por cuanto suponía alejarse demasiado de Cantavieja, su centro de operaciones, pero eran necesarias para la recaudación de fondos. Al llegar Marco a Molina, supo del paso de un convoy de Madrid a Zaragoza y fue a Arcos por donde sólo pasó un tren correo. Volvió hacia el Maestrazgo y en Fortanete se le comunica por parte de **Lizárraga** que "*inutilice la vía férrea Madrid-Zaragoza, destrozando la mayor parte de los túneles y puentes*". (Orden dada por Lizárraga a Marco desde Puente la Reina el 28 de Mayo de 1874). Marco, opuesto a toda clase de operaciones cuyas consecuencias no tuvieran repercusiones exclusivamente militares, como en este caso, contesta a Lizárraga negándose a esta orden por considerar que



Castillo de Cantavieja. En primer término, torreón circular de la fortificación que mandó construir Marco en 1873, como mejora defensiva de la plaza.



Febrero de 1874 y Derrota de Caspe.



Abril de 1874. Despujols intenta el ataque a Cantavieja.

sus consecuencias repercutirían negativamente en toda la población afectada. Enterado Marco que Don Alfonso se encontraba en Gandesa en su condición de jefe de operaciones del Centro, pasó a entrevistarse con él y explicarle que estaba en contra de cualquier acción que tuviese por objeto la destrucción de las líneas férreas[9].

En aquellos momentos, las fuerzas de **Marco** eran de tres batallones y una Compañía de Guías del Pilar, creada por Marco y mandada por **Madrazo, Calvera y Joaquín Pallés**. El primer batallón estaba armado con fusiles Berdam y Minié, el segundo sólo tenía 4 compañías bien armadas y el tercero sólo dos, llevando las restantes escopetas, trabucos y otros nada. La oficialidad por lo general, carecía de instrucción.

Marco de Bello y el ataque a Teruel: 3 de Julio de 1874

Se le encomendó al general carlista **Villalaín** el mando de las provincias de Cuenca y Guadalajara, ordenando Don Alfonso le entregara Marco a Villalaín 200 de sus hombres. (Orden que recibe Marco en Mirambel el 17 de junio de 1874) Marco se negó a cumplir esta orden aduciendo la falta de hombres armados que ya tenía de por sí en sus filas. (Carta dirigida a Don Alfonso, hermano del pretendiente, por

9. En 1874, se dió la consigna por parte carlista de destruir todas las líneas férreas del país y se auguró pena de muerte para los empleados de ferrocarriles que prestasen su servicio. En el País Vasco el cura **Santa Cruz**, se caracterizaba por sus ataques constantes a líneas férreas, ya que representaban el símbolo de la modernidad y su materialismo.

Marco de Bello y fechada en Iglesuela del Cid el 24 de Junio de 1874). Marco pagaba por aquel entonces a sus soldados la cantidad de cuatro reales diarios y ración de pan, tanto para los hombres de Cantavieja como para los que realizaban la instrucción en Mosqueruela.

Esta paga producía, a pesar de ser segura, deserciones en las filas de Marco, ya que otros generales, prometían (sin cumplirlo) la cantidad de 6 a 8 reales. Cantidad que al no poder pagar, por falta de una administración correcta, se compensaba con abusos y saqueos incontrolados de las poblaciones que caían bajo control de estas tropas. Marco siempre se opuso a estos abusos.

El 28 de Junio de 1874, estando Don Alfonso en la localidad de Fortanete, manifiesta éste a Marco la idea de la toma de Teruel. Dos días antes, el 26 de Junio, **Cucala**, hacía una maniobra de distracción en Castellón de la Plana, para posibilitar un reconocimiento de la ciudad de Teruel por parte de los carlistas. La finalidad del ataque a Teruel era la de adquirir armas y contar con una posición importante para un futuro ataque hacia Madrid. Marco desaconsejó este ataque, pero en vistas de la posición invariable de **Don Alfonso**, pidió a éste de 10 a 15 días para obtener más datos y poder combinar planes. Sólo tuvo Marco 4 días.

El día 3 de Julio de 1874 a las 10 de la noche, las primeras fuerzas de ataque carlistas, al mando de Marco de Bello, comenzaron el ataque a la ciudad de Teruel. Tenía entonces la población, 11.000 habitantes. Su posición era aislada respecto al punto republicano más próximo que era Alcañiz. Teruel, era entonces el único enclave republicano de la zona y se había fortificado a expensas propias, en unas obras que les costaron 12.000 duros. La situación defensiva de Teruel era óptima para sus pobladores: sobre una colina, su único punto débil era el arrabal desde cuyas casas, próximas a la población, podía hostigarse a los ocupantes. La defensa estaba fortale-



Formación de una partida carlista.

cida con 1.500 sacos de tierra, cajones y se contaba con 40 máquinas para realizar trabajos de defensa durante un ataque enemigo.

Los defensores de Teruel, eran 2.000, todos milicianos, excepto 190 guardias civiles y 100 hombres civiles, más los artilleros, que se ocupaban de las 4 piezas con que estaba dotada la ciudad. Teruel era conocedora del ataque desde dos días antes de su realización. Al frente de la ciudad, estaban entonces Jacinto **Santa Pau**, gobernador militar que antes lo había sido de Zaragoza y **Sarmiento**, gobernador civil.

Marco había dispuesto que **Villalaín** (general con el que mantenía serias discrepancias, pero que gozaba de las simpatías de **Don Alfonso**) atacase por la puerta del Tozal, con la única pieza de artillería que llevaban los carlistas. Esto suponía un ataque por el centro de la ciudad, mientras que el segundo batallón de Aragón acometería por la izquierda y el segundo por la derecha. Estas dos fuerzas iniciaron el ataque sin tener el apoyo que Marco había solicitado insistentemente de **Villalaín**.

A las 12 de la noche, ya se llevaban dos horas de ataque y la oscuridad que hasta entonces protegía a los atacantes iba a desaparecer por la salida de la luna, haciendo imposible el paso del puente hacia las murallas.

Entonces, **Marco** mandó al oficial **Pertegaz**, a **Pedro Abril** y **Francisco Polo** que conminasen a Villalaín a atacar para proteger el paso del puente. Don Alfonso, que estaba a una distancia prudencial del ataque, fue visitado por Marco quien le informó que las bajas carlistas eran ya de 150 soldados. Llegó también en ese momento el capitán de artillería al que había ordenado Villalaín su retirada, en contra de las órdenes de Marco. Entonces **Don Alfonso** decidió la retirada de la ciudad y que se quemasen las casas del arrabal. Villalaín, lo había hecho con anterioridad a la orden y no había dado el aviso correpondiente a las tropas carlistas que se encontraban dentro de Teruel, que habían penetrado a través de escalas y abriendo un boquete en la muralla exterior. Al hacerse de día, no había carlistas en el exterior de Teruel, pero dentro se oían disparos de fusilería en la zona de San Miguel. Las fuerzas defensivas hicieron finalmente 150 prisioneros y su armamento (fusiles Berdan) y desarmados, fueron conducidos al Seminario Conciliar. A las 5 de la mañana, se abrió una de las puertas del arrabal y se recogieron a muertos y heridos por los afiliados a la **Cruz Roja** y partidas de voluntarios.

Las pérdidas de los liberales no fueron grandes, excediendo de 200 las de los carlistas, de las que el batallón de Cuenca sólo tuvo 6 heridos. Las bajas fueron de los batallones aragoneses de Marco.

Marco se lamentaría después:

> "La triste jornada de Teruel fue a causa de una prevención injusta contra el ejército Real de Aragón o una ocasión para deshonrarme y después destituirme; allí se vertió sangre abundante y sangre de héroes, que es lo que más lacera en mi corazón. Todavía humeante clama venganza al cielo y gota a gota hará Dios que caiga sobre los que cínicamente desobedecieron mis órdenes durante el ataque y se retiraron sin orden alguna, al menos mía. Insisto y concluyo: en el curso del sumario se evidenciará quienes fueron los que cumplieron con su deber como católicos, carlistas y caballeros y quienes los que teniendo muy poco de carlistas, nada de católicos e ignorando qué es ser caballeros, faltaron abiertamente a sus deberes, sin duda alguna para que fracasase la tarea tan felizmente empezada. Es indudable que si Villalaín hubiese sido leal, Teruel hubiera sido

nuestro y el Ejército Real de Aragón no hubiera tenido que lamentar tan grandes y sensibles pérdidas". Manuel Marco. (Pobla de Benifasá con fecha de 12 de Septiembre de 1874).

Teruel añadió a sus títulos heráldicos el de "Heróica" y se creó una medalla para premiar el comportamiento de sus defensores[10].

Ante la derrota de Teruel, Don Alfonso, entonces general en jefe de las tropas carlistas culpa a Marco de Bello por la misma y es puesto preso a las órdenes de su enemigo, aunque compañero de armas, Villalaín. El día 5 de Julio, Don Alfonso emite una "Orden General del Ejército Real del Centro y Cataluña" desde Alcalá de la Selva, por la que se destituye a Marco del cargo de Comandante General Interino de Aragón y se le forma Consejo de Guerra, poniendo en su lugar a **Gamundi** encargando interinamente del mando de la División de Aragón al coronel **Pallés**:

> Orden general del ejército real del Centro y Cataluña, en Alcalá de la Selva á 5 de Julio de 1874.
> Para llamar la atención de la columna enemiga Montenegro y atraerla á buenas posiciones entre Segorbe y Teruel, donde la aguardaban los batallones valencianos con el objeto de batirla, quise atacar á la ciudad de Teruel.
> Cuando por vuestro valor y heroismo ya se habian apoderado nuestras armas de parte de la población, y á las pocas horas debia ser nuestra dicha capital, contra mis órdenes terminantes, y abandonando los que ya habia dentro, se retiró vergonzosamente el general Marco encargado de la operacion, y para no sacrificar al brigadier Villalain, que con el pirmer batallon de Cuenca atacaba el centro, mandé retirar á dicho brigadier.
> Como general en jefe, y usando de las facultades de que me hallo revestido por S.M. el rey, mi augusto hermano, vengo en destituir al general Marco del cargo de comandante general interino de Aragón, cuyo puesto vendrá á ocupar en breve el brigadier Gamundi, y al mismo tiempo encargo interinamente del mando de la division de Aragon al coronel Pallés.
> El general Marco queda preso y sujeto á un consejo de guerra. Igualmente se procederá con los jefes y oficiales que no se han mostrado dignos de la causa que defienden. El infante general en jefe, Alfonso de Borbon y Austria.
>
> (Extraído de Pirala, 1875, tomo V. p. 568)

Tras el Consejo de guerra que se le instuyó a Marco, éste, salió de su presidio en Berga demostrándose su inocencia en todas las acusaciones a las que sus enemigos le habían sometido. En Aragón, las tropas carlistas, ante la destitución de Marco, sufren un serio revés; deserciones y vuelta a sus casas de gran parte de los soldados que provocan que el ejército carlista de Aragón, desaparezca como gran fuerza que había sido hasta entonces.

10. En 1877, apareció escrita en Madrid una **pieza de teatro** escrita por **Juan Pedro Barcelona** titulada "UNA PÁGINA DE GLORIA O LOS CARLISTAS EN TERUEL", que hacía referencia al ataque frustado del 3 de Julio de 1874 por parte carlista.

Incluimos a continuación parte de las declaraciones de Marco sobre el ataque a Teruel en el Consejo de Guerra que se le instruyó.

"Llegó el oficial Pertegaz enviado á Villalain y me dijo: le he dado la órden; pero le suplico á V.E., mi general, que no me envie más á semejante hombre. De allí á un rato se oyó el primer cañonazo, y sobre siete ú ocho minutos fuego de fusilería por la puerta del Tozal; creí que seguiria, pero cesó á los tres cuartos de hora (era más de la una de la madrugada); hizo otro disparo el cañón, que fué ya el último, y de fusil muy pocos. Entonces envié al jefe de E.M.D. Antonio de Luna, á D. Florentino Polo y al Sr. Abril para que dijesen á S.A.R. la situación del ataque y la actitud de Villalain. Vino tambien un momento despues el capitán de la octava D. Escolástico Moreno, y me dijo: V.E. conoce la situación del puente: ha empeorado aquella desde que V.E. se ausentó de allí: el enemigo ha cargado todas sus fuerzas en aquel punto, viendo que por el Tozal donde operaba Villalain no se ataca; ha intentado pasar el puente segunda vez, y á la primera descarga me han cortado la compañía, quedando siete muertos; los heridos no puedo apreciarlos, y esto, bastante antes de llegar á donde está muerto el comandante Aparicio. Si V.E. juzga que debe acometer, acometeré otra vez, pero creo que la compañía muere sin resultado.

"... Entonces dije al referido capitan, nadie mejor que V. puede informar á S.A.R. de nuestra crítica situación; vaya V... No bien habia marchado el capitan, se presentó el brigadier Herranz con dos ó tres franceses más diciendo que traia órden de S.A.R. para que atacase y se quemasen las casas que habia, y añadió: ¿por qué no se queman todas estas y se rompen las puertas? Le contesté: respecto lo primero, ya se está haciendo; pero será inútil, no nos ayuda por el centro Villalain á pesar de haberle enviado tres veces la órden de que ataque, y dado noticia de ella al infante. Envie V. uno á ver si Villalain obedece. Fué, si no me equivoco, de órden de Herranz, un oficial francés que se llama Coldegon, ó cosa así... y al cuarto de hora mandó Villalain retirar al capitan de artillería con el cañón, se retiró él con el batallon de Cuenca y mandó hacer lo mismo al segundo de Aragon sin conocimiento de S.A. y sin órden mia, quedando yo solo con dos compañías y una seccion de la octava enfrente de toda la guarnición de Teruel y haciendo esfuerzos deseperados para salvar los que pude de las compañías que habian ido al asalto, llamando la atención por aquel punto inmediato á los arcos.

A la segunda parte INCENDIAR le impugné que S.A. debía estar mal informado de las condiciones de esta posicion y casas que manda quemar V., si conociera bien esto, es imposible que lo mandase: esto no es Teruel, propiamente dicho, son casas separadas de la ciudad por el barranco, las cuales son nuestro punto de apoyo para atacar ahora y siempre que se venga á ello; sin ellas no podriamos aproximarnos; están abiertas y no es necesario romper ni quemar las puertas. Tengo la fuerza formada en la calle, como V. lo vé, para cualquier evento. Quemarlas, pues, seria hacerle favor al enemigo...

"Si para tomar Teruel es necesario quemar toda la ciudad, yo lo haré; pero hacer daño no solo sin que resulte beneficio, sino en perjuicio nuestro, sería un acto de necedad y vandalismo y... yo he tomado las armas como católico, español, carlista y amante de mi patria. —Pues Villalain quemará el arrabal, me contestó; y yo le dije: No lo extrañaré; bien puede creerse eso de Villalain. Efectivamente, fué la única orden que obedeció aquella noche, y la de retirarse, si es que se le habia dado. Ademas mandó llevar á cabo el incendio al segundo batallon de Aragón, que se retiró despues de él, y guardándole la espalda".

Declaración indagatoria de D. Manuel Marco en el proceso que se formó.
(1) Añade Marco que cuando regresó de su entrevista con D. Alfonso envió á los Sres. Polo (D. Francisco) y Aznar al arrabal para que viesen si todavía quedaban algunas fuerzas en él ó en las Ollerías y les comunicasen la órden de retirada, y volvieron diciendo que se habian retirado todas por la senda que conduce á Santa Bárbara.
"Me extrañó sobremanera que Villalain se retirase sin mi órden... Entre tanto yo fuí recogiendo los heridos, facilitando á la vez la salida de los que se hallaban dentro de la muralla, operacion que duraria de tres cuartos á una hora, y tomé el camino del cementerio á unirme con las fuerzas. Cuando llegué al alto de dicho cementerio vi con sorpresa que el brigadier Herranz, dos ó tres extranjeros más y, si mal no recuerdo, D. Luis Toledo viniesen por el camino con direccion á Teruel, como ansiosos de llevar á Villalain la órden de que se retirase, porque no se habia retirado (así lo habian hecho creer sin duda á S.A., y sólo esto puede explicar la órden del dia 5 de Julio). Yo les dije: Pueden ustedes volverse; Villalain se ha retirado hora y media antes que nosotros, y extraño que ustedes no lo sepan estando aquí el segundo batallon de Aragón que se ha retirado detrás de él y por su órden, y que Villalain, ó al ménos el batallon de Cuenca, se ve desde aquí á la cabeza de los zuavos".

Declaraciones de Marco de Bello en el Consejo de Guerra que se le abrió tras el ataque a Teruel. (*Pirala, 1874, vol. 5. pp. 565 y 566).*

ALFONSO XII Y LA RESTAURACIÓN

En el panorama político español, el 29 de Diciembre de 1874, **Martínez Campos**, proclama rey por Levante a **Alfonso XII**. Se opone el gobierno Sagasta y el general **Primo de Ribera**, les hace deponer su actitud, tomando el poder. El 14 de Enero de 1875, llega Alfonso XII a Madrid, lanzando el 22 de este mismo mes una proclama a los carlistas para que depongan sus armas.

La Guerra en 1875: Toma de Cantavieja y disolución del ejército Carlista del Centro.

Estando el General carlista **Dorregaray** como jefe de operaciones del Ejército del Centro desde Enero de 1875, se entabló el **29 de junio** de ese mismo año la batalla conocida por los liberales como de "Monlleó" y por los carlistas de "Villafranca del Cid", en la que los carlistas contaban con las fuerzas de los 1.º y 2.º batallones de Valencia, el Batallón de Guías del Centro y el Escuadrón de Escolta. Los Alfonsinos estaban al frente del General **Jovellar**. Los carlistas fueron estrepitosamente derrotados y obligados a huir en desbandada, unos hacia Mosqueruela y otros hacia Cantavieja, aduciendo al General Dorregaray, encargado de la operación por parte carlista, "falta de municiones que les obligó a la retirada". En esta acción, moriría Angel Casimiro **Villalaín** de un tiro en la cabeza.

El 1 de Julio de 1875, el general alfonsino, Jovellar, inicia el ataque contra la plaza carlista de Cantavieja, que es conquistada, cayendo un baluarte valiosísimo, que lo había sido durante todas las guerras carlistas para las operaciones carlistas en Aragón. Los alfonsinos establecían además líneas de comunicaciones con Morella por Forcall y con Alcañiz por la Pobleta.

Ante esta situación, **Dorregaray** el mismo 1 de Julio, decide en Villarluengo junto con **Gamundi, Boet y Adelantado**, retirar las tropas carlistas del Centro al Norte: hacia Cataluña a través del Alto Aragón, ya que la situación en Valencia, Maestrazgo, y Aragón parece insostenible para los carlistas.

Se dejan en Aragón, partidas sueltas de carlistas, como las de **Ramón León**, conocido como "El Chepa", jefe de la Ronda de Montalbán y teniente de Caballería, que huyó de Cantavieja el 1 de Julio de 1875, cuando fue conquistada por los alfonsinos. Se retiró a Montalbán, reorganizando la partida y allí fue hecho prisionero siendo fusilado el 23 de Julio de 1875.

Este abandono de operaciones en el Centro por parte de Dorregaray y su retirada al Norte, fue calificado de traición por un amplio sector carlista y se abrió un expediente, cuyo sumario inconcluso se depositó el 21 de Febrero de 1876 en la **Parroquia de Erasun (Navarra).**

El fiscal carlista encargado de este expediente a Dorregaray fue **Manuel Fortún**. Como quiera que en la causa, había un capitán, Don Joaquín **Mallén** Mezquita, que había sido comisionado por **Marco** en 1874 para llevar armas de Valencia a Cantavieja y que Dorregaray, continuó utilizándolo con el mismo propósito y como quiera que este capitán parecía haber sido designado agente por los alfonsinos para la disolución del Ejército del Centro, se mandó declarar en el expediente abierto a Dorregaray a **Gamundi y Marco de Bello**, ambos en su condición de excomandantes generales de los carlistas en Aragón y buenos conocedores del Ejército del Centro el cual quedaba disuelto por la decisión de Dorregaray de su retirada al Norte.

Insertamos a continuación las **declaraciones de Marco sobre el expediente abierto a Dorregaray** y que realizó en la localidad navarra de Santesteban, con fecha de 22 de Noviembre de 1875 y dirigida a Don **Ramón Tristany**, entonces jefe de las tropas carlistas en Cataluña, diciéndole: "*adjunto remito a V. el interrogatorio y mis respuestas en la causa de Dorregaray. No hubiese acabado nunca; pero he huido hablar de administración y personas. Tenia que hablar de Palacios, de Vallés y de Villalain y no he querido. Bastante digo para patentizar que no habia razón para hacer lo que se hizo. Pero aqui se ha oido mucho a los fanfarrones que prometen mucho; cumplir ya es otra cosa. Pero en teniendo empleos y cruces lograron lo que se proponian*". En esta declaraciones, como vemos y comprobaremos más adelante, **Marco** se muestra totalmente contrario a la decisión de Dorregaray de abandonar el Ejército del Centro. La incluimos en el presente trabajo porque en ella, Marco da interesantes datos sobre sus actuaciones como comandante General de Aragón y sobre su concepción de la administración y acciones en momentos de guerra.

En la villa de Santesteban á 17 de Noviembre de 1875, el señor fiscal encargado de evacuar este interrogatorio, hizo comparecer en su casa-alojamiento al Excmo. señor general D. Manuel Marco de Bello, etc., etc., y preguntado:

8.ª (1) Que manifieste lo que pueda contribuir á esclarecer los anteriores hechos y todo lo que se relacione con el mando del general Dorregaray y sus marchas hasta Cataluña y Navarra.

Dijo: Que antes de explanar su opinión sobre el particular, fundada en las razones que la apoyará, necesita decir, que al responder al presente interrogatorio, hace abstracción completa de su cualidad de militar y de la calidad y categoría de la persona del general Dorregaray, así como de otras circunstancias que pueden concurrir. Al hacer sus afirmaciones y emitir sus



Retrato del General Carlista Antonio Dorregaray.

juicios, protesta el declarante bajo su palabra de honor, que sólo habla el carlista que, sin consideraciones ni respetos humanos, ni prevenciones anteriores, ni ulteriores miras, dice la verdad cual la siente, no mirando sino al bien de la causa, por la cuál ha ofrecido desde su niñez, su vida, su fortuna y todo su porvenir, sin pedir jamás otra recompensa que el que sus servicios fueran gratos y útiles á su Dios, á su Patria y á su Rey.

En indudable, y lo confiesa todo el mundo, y hasta los mismos enemigos, que la destrucción y el abandono de nuestro distrito militar del Centro ha sido un golpe funestisimo para el buen éxito de nuestra causa. El ejército del Centro se habia levantado y hecho temible al enemigo con sus propios recursos, sin que nadie le hubiese auxiliado en nada: como por ensalmo se habian creado allí batallones, numerosa caballería y habian llegado á ponerse cuatro plazas fuertes, si no con las condiciones que militarmente hablando se requieren, al ménos eran respetadas por el enemigo, que no se atrevia acercarse á ellas. Soldados que acababan de dejar el arado y la azada, habian empuñado sus malas armas, y perseguidos siempre por fuerza cinco y seis, y á veces diez veces mayores, habian logrado mejorar bastante su armamento, ya cogiéndoselo al enemigo, ya comprándolo en Madrid, Zaragoza, Valencia ó los puntos donde se podia. Y con estos voluntarios llegaron á formarse batallones y rechazar al enemigo en diferentes ocasiones que quiso apoderarse de la plaza de Cantavieja.

Si para conservar un distrito militar, ó para seguir haciendo en él la guerra, es necesario disponer en más ó ménos grado de los recursos que necesite el ejército de un gobierno constituido, desde luego afirmo: que el general Dorregaray obró muy bien al abandonar el distrito del Centro; pero, atendidas las circunstancias de nuestro alzamiento, la razón de ser de él y lo que significa nuestra bandera, es necesario tambien declarar: que nuestros padres obraron mal en la epopeya de nuestra guerra contra Napoleón; que los héroes del 33 no supieron lo que se hacian, y que esta gloriosa campaña que sostenemos, ha sido dictada más bien por la insensatez que por la sana razón. Los ínclitos jefes de Cataluña, los del Norte y los del Centro, no obraron bien al levantar la bandera contra un gobierno constituido y que

disponia de tantos recursos. Y en fin, que todos los hombres que ha producido esta tierra de héroes, desde Viriato y Pelayo hasta Cárlos VII, fueron más fanáticos que héroes.

Pero dejando consideraciones, vengamos á exponer las razones y motivos materiales que había para abandonar ó seguir haciendo la guerra en el distrito del Centro.

Cuando el general Dorregaray, en primeros de Enero del 75, se encargó de la jefatura en jefe de aquel ejército, se encontró con batallones y escuadrones organizados, en el número que otros, con más motivos de saberlo con certeza, habrán declarado, pero creo que no bajarian de 18 á 23 batallones y de 12 á 14 escuadrones; de artilleria no sé á punto fijo; habia algunas piezas de plaza del sistema antiguo y con pocas municiones: de batalla, una ó ninguna. Es cierto que no estarian en un perfecto estado de organización, porque no lo habia permitido la índole de la guerra y persecución constante del enemigo: no es fácil organizar perfectamente en un estado de continua movilidad como en el que allí se estaba en los primeros meses del alzamiento. El declarante conserva su itinerario, desde el dia que hizo el alzamiento, y en los ochos meses primeros, no estuvo él ni sus fuerzas de descanso, más que diez y siete dias, y eso en diferentes períodos. Pero cuando el general Dorregaray llegó, estaban todas las fuerzas divididas en batallones y brigadas; habia batallones que, como el de guías de Valencia, estaban en casi perfecto estado de instrucción; los demás tenian más o ménos nociones; el armamento habia mejorado, aunque dejaba muchísimo que desear; por un cálculo aproximado, el diez por ciento del armamento que habia seria de fusiles Remingthon y Berdam, los demás eran del sistema Minié y piston. Esto, que comparado con el armamento del ejército enemigo era para nosotros una desventaja, nos favorecia, sin embargo, por la suma facilidad de tener municiones para estos sistemas antiguos, segun tengo dicho respondiendo á la pregunta 5.ª

Para el abandono de aquel distrito he oido aducir las razones siguientes:

1.ª La carencia de municiones.

2.ª Las grandes fuerzas que acumuló el enemigo.

3.ª La falta de recursos para el sostenimiento de nuestro ejército.

Y 4.ª La suposicion de que dividido en batallones para evitar la persecución, era de esperar que los oficiales y soldados se marchasen á sus casas, hostigados por sus familias.

A la primera razon, la contesto refiriéndome á la que digo á la quinta pregunta y en el párrafo anterior. Medios habia más que suficientes para tener municiones; si no las habia, cúlpese á quien no disponia lo necesario para que las hubiese. Ademas, sobre lo que arriba he dicho sobre las municiones Remingthon y Berdam, se habia adoptado el medio, que daba muy buenos resultados, de recoger todas las cápsulas que quedaban en los encuentros y acciones que habia con el enemigo, los cuales volvian á cargarse en Cantavieja, con máquinas al efecto, que ya el declarante habia llevado allí en Octubre del año 73.

A la segunda responderé con lo que digo en la contestación á la pregunta sexta, cuyo aserto, si quiere comprobarse, puede verse el parte que el general enemigo Jovellar daba despues de la rendición de Cantavieja, en donde dice el número de batallones de que disponia y los puntos que ocupaban.

A la tercera digo: que no es exacto que faltasen recursos para el sostenimiento del ejército real. Era mucho más numeroso el ejército del Centro en Mayo de 1874, y sobraban recursos para su sostenimiento: y si bien desde entonces hasta que llegó el general Dorregaray, habia el enemigo ocupado y fortificado las plazas de Amposta, Vinaroz, Hijar, Molina, Cañete, Segorbe, y no sé si algun otro pueblo hácia la parte del Oeste de Chelva, esto no obsta para que en las mismas demarcaciones de estos pueblos fortificados se cobrasen las contribuciones como antes.

Con más, si al principio de un alzamiento, atendida la persecución incesante del enemigo, la premura con que se entra y se sale de los pueblos, y otras razones que por tan obvias seria hasta casi ridiculo enumerar, no puede esperarse ni pedirse una administracion regular; despues de establecidas Juntas como las habia mucho antes de llegar el general Dorregaray, y una administración, es claro que con los recursos que el mismo pais podia dar, y que se habian sostenido mayor número de hombres, podrá atenderse mucho mejor que antes á mayor número de obligaciones. Porque téngase en cuenta, y obsérvese con el mapa en la mano, que las poblaciones que arriba digo, que fueron fortificadas por el enemigo después de Julio del 74, sólo podian impedir que se hiciese la recaudacion en la localidad. Amposta y Vinaroz están á la orilla del mar; y su guarnición no salia jamás, porque nuestros voluntarios estaban por la parte de tierra siempre á sus puertas. Con Hijar, Segorbe y Molina sucedia lo mismo, cobrándose regularmente las contribuciones en sus inmediaciones y bastantes leguas á su retarguardia.

Al rebatir la cuarta, no puedo ménos, como hijo de aquel país, de protestar contra una suposición tan falsa á todas luces. Aquel ejército se componia exclusivamente de voluntarios; no se habia echado mano de quintos para formar aquellos batallones, y por el contrario, no se admitieron en mucho tiempo los mozos de muchos pueblos, por carecer de armas para ellos y evitar gastos inútiles. Con estos antecedentes, que nadie podrá negar, y otros que no enumero por innecesarios, ¿es lógico, es de sentido comun, el suponer, que dividiéndolos en columnas pequeñas (dado caso que hubiese sido necesario) se habrian marchado á su casa? El suponer esto, es absurdo. Cabalmente el soldado prefiere siempre andar en columnas pequeñas á marchar con grandes fuerzas. Y se comprende fácilmente. Se raciona mejor, se aloja más cómodamente y se fatiga ménos en las marchas. Protesto, repito, de suposición tan falsa, en nombre de aquellos voluntarios que han sido modelos de abnegación. Los cuatro mil que hay en Francia, los que han llegado aquí, sufriendo penalidades sin cuento, y los que el enemigo lleva á Cuba, responden á una suposicion que tan poco les favorece. ¡Que sus familias les hostigarian para que se presentasen á indulto! Lo que hacen sus familias es llorar el abandono en que han quedado, sin garantía ninguna y á merced del enemigo. Lo que hacian y hacen sus familias es llorar con lágrimas de sangre la causa moral por la que Dios ha permitido pasen por prueba tan cruel.

Las razones que se aducen para el abandono, no son exclusivamente militares: por el contrario, son económicas y administrativas las de mayor fuerza. ¿Por qué, pues, no se consultó á las Juntas la conveniencia del abandono ó continuacion de la guerra? ¿Por qué no se consultó á los principales hijos del pais?.

Creo haber probado con lo dicho, que ni convenía, ni se debia abandonar el distrito militar del Centro. Réstame añadir, que no es mi ánimo inferir al general Dorregaray por ello una nota, con la que por desgracia, y quizá para perjuicio de nuestra causa, se denigra á varios con ligereza.

Declaraciones de Marco de Bello respecto a la disolución del Ejército del Centro y el expediente abierto al general carlista Dorregaray. (*Pirala, 1874, vol. 6. pp. 529-531).*

Término de la III Guerra Carlista

El 26 de febrero de 1876, **Carlos VII**, cruzaba la frontera española con Francia con sus oficiales y a las 12 de mediodía de ese día llegaban a la localidad francesa de San Juan de Pie de Puerto. Al pasar a territorio francés el pretendiente carlista se despidió de suelo español con las palabras: "¡Volveré!". La tercera guerra carlista, había terminado. Comenzaba sin embargo un destierro para miles de personas que

se disponían a entrar refugiados en Francia. Los prisioneros de guerra de ambos lados por acuerdo entre **Carlos VII** (el pretendiente carlista) y el rey de España, **Alfonso XII**, eran trasladados en su gran mayoría a **Cuba**, a la guerra que culminaría en 1898 con la pérdida española de esta colonia.

Cánovas del Castillo por su lado ofreció a oficiales y generales carlistas su reingreso en el Ejército Nacional, lo que aceptaron unos y rechazaron otros prefiriendo el exilio o simplemente el regreso a sus casas como hizo **Marco de Bello**.

Carlos VII continúa por otro lado sus intrigas contra el gobierno establecido, creando la **Comunión** dirigida por una Junta de Generales carlistas nombrada en Marzo de 1876 desde el exilio por Carlos VII. El órgano de expresión carlista será el periódico: "El Siglo Futuro" dirigido por Cándido **Nocedal**. Nocedal, representará el ala intransigente del carlismo en oposición al ala moderada de Alejandro **Pidal** quien en 1881 funda "La Union Católica", dispuesta a trabajar con el gobierno legalmente constituído en 1876 sobre la base de un tradicionalismo constructivo y realista: "*querer lo que se debe y hacer lo que se puede*".

El Nocedalismo por su parte, se convierte en un movimiento de extrema derecha y se separa del tronco carlista de Pidal.

En 1899, el episcopado realiza un Congreso Católico en Madrid en el que **Menéndez Pelayo**: calificó de "*estúpidas cuestiones las levantadas en el campo de la política por los intransigentes de toda tendencia*".

Marco de Bello, llamado así por haber nacido en el pueblo del mismo nombre, el cual pospuesto al de campo designa la comarca del "Campo de Bello", fallecía en Caminreal a los 68 años de edad y allí mismo era enterrado. Era el domingo, 30 de Junio de 1885.

CONCLUSIONES

No podemos hacer una valoración global de la figura de **Marco de Bello**, sin adentrarnos un poco en lo que pudo suponer por aquel entonces la ideología Carlista: Hoy nos parecen anquilosados los tres conceptos fundamentales del Carlismo de entonces: "Dios, Patria, Rey". En efecto, uno de los principales ataques al liberalismo fue siempre el de ir en contra de la religión y las tradiciones. A finales del primer tercio del S. XIX empieza en España la era moderna: se trazan líneas de ferrocarril, aparecen los primeros síntomas de industrialización y las familias principales hasta entonces tienen dos opciones: invertir o continuar como antes apegadas a sus posesiones y rentas.

El catolicismo, muy arraigado en las zonas sobre todo rurales de Aragón, el apego a la tierra y una tradición de servidumbre a las casas principales de cada población, a la Iglesia y al Rey, queda amenazado por las nuevas corrientes modernas. A ésto, si unimos el centralismo predicado por los liberales y la amenaza de la pérdida de la posesión particular de la tierra en pos de un nuevo progreso y aún de la pérdida de la propia identidad comarcal o regional (que hasta nosotros ha llegado estereeotipada a través de los eruditos del XIX) nos encontramos con que el Carlismo venía a representar para una buena parte de la población la salvaguarda de sus creencias, de sus mitos, de sus costumbres y sus paisajes de siempre. No es de extrañar pues que el pretendiente Carlos, escribiera sus despachos del Cuartel Real en la lengua

propia de las personas destinatarias: aparte del castellano, también en euskera o catalán. Naturalmente la imagen de **Carlos VII** de "*Muy Cristiano, caballeresco y Heróico*" que la propaganda carlista se encargaba de transmitir, contribuía a crear una confianza hacia él por parte de la población, como salvaguarda de todos los principios que la sustentaban.

En este contexto, habremos de encuadrar la figura de Marco de Bello, militar por obligación más que por devoción: "*En cierto sentido ni soy militar ni lo seré una vez acabada la guerra, en el sentido de que en aquella, el serlo equivale a llevarlo todo a sangre y a fuego*". Marco que había tomado las armas "*como católico, español, carlista y amante de mi patria*" no es sino el gestor en Aragón de la creación de un Ejército supeditado a la consecución de un Estado que defienda los fines que antes hemos visto: religión y tradicionalismo sobre todo.

Su sentido pragmático le llevó a actuar siempre más como administrador que como militar, consciente de que una economía saneada era la garantía de un Ejército bien armado y capaz de llevar a cabo acciones planificadas, selectivas y con resultados positivos.

Marco por otro lado tuvo la habilidad de ganarse las simpatías de la población evitando acciones que la perjudicaran, lo que suponía la mejor propaganda para los ideales que defendía, en aquellos tiempos de luchas y episodios sangrientos constantes cuyo efectos y dramas perdurarían aún por mucho tiempo en todo el país.

BIBLIOGRAFÍA

MELCHOR FERRER: *Historia del Tradicionalismo Español.* Edit: ECESA, Sevilla, 1948.

PIRALA: *Historia Contemporánea.* 1874.
–tomo 4: pp. 84-93: Aspectos de la vida de Marco de Bello.
–tomo 5: pp. 562 a 569: Ataque a Teruel en 1874 y procesamiento de Marco.
–tomo 6: pp. 529 a 531: Declaraciones de Marco sobre Dorregaray y su abandono del Ejército del Norte fechadas en Santesteban el 22 de Noviembre de 1875.
–tomo 5: pp. 510 a 547: Derrota de Marco en Caspe por Despujols.

G.E.A. (Gran Enciclopedia Aragonesa) Edit: UNALI, Zaragoza 1981.
–tomo VIII p. 2.162.
–tomo III pp. 661, 662 y 663.

LÓPEZ SANZ: *De la Historia Carlista.* Edit. Navarra, Pamplona, 1951, pp. 126, 314 y 315.

PEÑA IBÁÑEZ, J.J.: *Las Guerras Carlistas.* Edit. Española, San Sebastián, 1940. pp. 215, 254, 275, 276, 290, 291 y 308.

MARTÍNEZ CALVO, PASCUAL: *Historia de Montalbán y Comarca.* Zaragoza, 1985. p. 143.

FALCÓN CERCOS, FRANCISCO: *Historia de la Villa de Oliete.* Zaragoza, 1930. p. 183.

VILLANUEVA HERRERO, JOSE RAMÓN: *Alcañiz (1868-1874). Entre la Legalidad septembrina y la Insurrección Carlista en el Bajo Aragón.* Teruel, 1986. pp. 228 y 232.

(*)**POLO Y PEYROLON, MANUEL:** ***El Guerrillero.*** Valencia, 1906. Novela que hace referencia a la vida del General Carlista Marco de Bello.

Novelas Selectas: Tomo II. Barcelona, 1919.

En la novela "*PACORRO*" incluida en este tomo, Polo y Peyrolon, ambienta la misma en el período 1868-1876: (desde la Revolución septembrina hasta el final de la Tercera Guerra Carlista). En esta novela, se incluyen hechos reales y se cita al General Marco de Bello: (pp. 208, 218, 229, 230-236). En la página 218 se dice en boca de uno de los personajes de Tapias Rojas (nombre figurado de Albarracín): "*Marco no ha querido casarse nunca para estar dis-*

puesto a tomar las armas en defensa de la legitimidad". En la página 229, se dan datos sobre el uniforme carlista: "Vestía el general Marco pantalón granate con franja verde, zamarra negra de astrakán y boina roja con borla de oro y chapa de plata".

Sobre el cobro de contribuciones a las poblaciones durante la guerra, trato de prisioneros, levantamiento de partidas, represalias... (p. 230-236). En la página 233, se hace referencia al sacerdote de Tarabilla que fue obligado por los carlistas a beber una taza de agua hirviendo en la plaza del pueblo "*para que vomitase la Constitución*". También recogido este hecho en PIRALA, 1874, tomo 5. p. 519. Se cita en la novela también la derrota de Marco en Caspe y el ataque a Teruel.

En la página 236, Polo y Peyrolon pone en boca de Marco de Bello las siguientes palabras: "*... No le den vueltas señores: la guerra no es farsa ni simulacro ni las balas bombones de licor y azúcar. Yo soy el menos guerrero de los jefes carlistas, tanto que cuando me llaman general contesto mentalmente: bum bum...*".

(*) Manuel Polo y Peyrolon.

Nació en Cañete (Cuenca). Fue catedrático del Instituto de Teruel desde 1872 y posteriormente del de Valencia, donde murió. Fue un escritor "católico y tradicionalista" como lo titula **Menéndez Pelayo** en su prólogo a los "*Mayos de Albarracín*" una de las mejores obras de Manuel Polo. Son también interesantes sus "*Costumbres populares de la Sierra de Albarracín*" y en todas sus obras hay un fuerte carácter religioso y costumbrista que lo situan a la altura de escritores tan importantes de entonces como "**Fernan Caballero**" (Cecilia Bolh de Faber), **Trueba o José María de Pereda.**

XILOCA 8
págs. 125-148
1991

LOS VALERO DE BERNABÉ DE CALAMOCHA-CAMINREAL

Manuel Fuertes de Gilbert Rojo*

Resumen.– *Notas históricas de la familia Valero de Bernabé en Calamocha-Caminreal desde el siglo XVII al XX: sus miembros, sus casales y sus obras; especialmente Juan Antonio Valero y Lázaro y la Ermita de Santa Orosia.*

Summary.– *Historical notes about the Valero de Bernabé family located in Calamocha-Caminreal from the XVII to the XX century: its members, its manors and its accomplishments; mainly Juan Antonio Valero y Lázaro and the Santa Orosia hermitage.*

En el Número 6 de XILOCA, D. Agustín Gil Domingo, Archivero Diocesano del Arzobispado de Zaragoza, ilustre hijo de Odón, publica una interesantísima crónica de la Cofradía de Santa Orosia en Calamocha y de la familia Valero de Bernabé, fundadora de la Cofradía a la Santa Jacetana y pilar de su culto y devoción en nuestra Villa.

El artículo citado nos documenta sobre el prócer calamochino D. Juan Antonio Valero de Bernabé y Lázaro (1709-1783); quien, aunque nacido en Caminreal, dedicó su vida a Calamocha, donde había casado con su prima hermana y donde se reunieron de este modo las dos ramas familiares de Caminreal-Calamocha. Aquí quedaría el mayorazgo y casal principal de los Valero de Bernabé hasta mediados de este siglo.

De esta Casa Solar saldría la rama de Epila, única que nos detalla D. Agustín Gil, y que es ilustre por sus hijos, sus entronques titulados y muy singularmente por el parentesco con San Pedro Arbués. En efecto, el octavo hijo de D. Juan Antonio Valero y Lázaro, José Manuel Valero y Valero (SEXTA GENERACIÓN), casó en Epila con Luisa Sardi-Arbués y Ardid; quien era descendiente de D. Gonzalo Arbués, tío carnal de aquél Santo que fue primer Inquisidor del Reino de Aragón y mártir de la Fe o

*. Ex-profesor de la Universidad Complutense. Académico C. de la Real de Nobles y Bellas Artes de S. Luis

víctima de quienes decían preferir las libertades y tradiciones del Reino a las censuras de nuevos y papales Tribunales, perdiendo sin duda la razón con su barbarie.

Ya antes, en la QUINTA GENERACIÓN, Juan Antonio Valero de Bernabé y Munio, de la Casa de Paniza, primo hermano de Juan Antonio Valero y Lázaro, de la Casa de Caminreal-Calamocha, había casado en Epila con Jerónima de Arbués y Poyanos, e iniciado así un trato familiar que, cincuenta años más tarde, daría lugar a un nuevo estronque entre "Valeros" y "Arbueses". Aún, en la SÉPTIMA GENERACIÓN, Joaquín Valero y Felices, de la Casa de Calamocha, casaría también con Manuela Sardi Ardid, hermana de la esposa de su tío carnal.

Uno de estos Valero de Bernabé de la Casa de Epila, D. Luis Valero de Bernabé y Martín de Eugenio, es sin duda el mayor estudioso de esta singularísima familia tan enraizada en nuestra comarca jilocense. Así su "Genealogía de San Pedro Arbués", publicada con motivo de los XXV Años de la Escuela de Genealogía, Heráldica y Nobiliaria (Madrid. Ed. Hidalguía 1985) y especialmente su "Genealogía de los Valero de Bernabé, Infanzones Hermúneos del Reino de Aragón" (Madrid. Abril 1987); voluminoso, difícil e importante trabajo que ha tenido distribución familiar y que tratamos hoy de complementar y precisar en cuanto a los Valeros de Calamocha, a quienes podríamos considerar como Parientes Mayores y representantes de la Casa.

Tras una breve nota introductoria sobre los Valero y los Bernabé, examinaremos esta familia, ya con el apellido compuesto, en Calamocha desde 1601, en Caminreal en 1706 y de nuevo unida en Calamocha hasta 1955; con particular referencia al gran calamochino, hoy olvidado, D. Juan Antonio Valero de Bernabé y Lázaro y acompañando alguna documentación gráfica de las Casas y obras de los Valero, así como de la Ermita de Santa Orosia que, junto a la Cofradía al principio señalada, también erigieron en Calamocha.

LOS VALERO Y LOS BERNABÉ

Los VALERO de nuestro estudio descienden de D. Pedro Valero y Tortajada, Justicia de Segorbe, quien nació hacia 1510. Era hijo del segundo matrimonio de D. Juan Valero y López de Mendoza, décimo Señor de Hostalejo; solar de la familia desde que lo recibieron en feudo y al que llegaron desde las tierras de Albarracín donde estaban asentados desde el siglo XIII.

Casó el Justicia con Doña Luisa Valenzuela, de un ilustre y bien documentado linaje de Baena; cuyas armas se repiten en nuestra comarca reiteradamente desde las tierras de Blancas a las vegas de Burbáguena. D. Pedro probó su Infanzonía, como nos dice Luis Valero, en la Real Audiencia de Aragón en 1550.

El hijo de ambos, D. Miguel Valero y Valenzuela, con el recuerdo, tradicionalmente reiterado en los Valero, de las raíces turolenses, desde Albarracín a Alcañiz, abandonó el Solar de Hostalejo y las tierras de Segorbe-Xerica para venir a Olalla y las Cuevas de Almudén, en las que casó con Doña Juana Gil de Bernabé y Pérez.

Se produce así el entronque con los BERNABÉ y el inicio del apellido compuesto Valero de Bernabé, que en este caso, como en otros entronques con los Bernabé, resaltaría la vinculación con el heróico Alcaide de Burbáguena pero sin que ella fuere condición precisa para gozar de la nobleza y sus privilegios y exenciones fiscales, ya que el apellido de varonía tenía infanzonía propia y bien probada.

La historia del Alcaide y del privilegio de nobleza transmisible por hembras que mereció en 1371 fue expuesta ya en XILOCA 1 (pág. 38); así como las incidencias posteriores para la reducción del privilegio y la concreción de estirpes. En éstas estaba incluida la de los Gil de Bernabé por el Acto de Corte de 1678 y a ella pertenecía Doña Juana Gil de Bernabé y Pérez, en cuanto octava nieta del Alcaide y descendienta de su hija María Bernabé "la Liberada".

LOS VALERO DE BERNABÉ EN CALAMOCHA

El matrimonio referido en el párrafo anterior, de D. Miguel Valero y Doña Juana Gil de Bernabé, tuvo en hijos, según cuenta el "Libro Cabreo de los Valero", a Engracia, a Miguel que casó con Ana Escribano y pasó a vivir a Mezquita de Jarque, y al primogénito José Gonzalo Valero de Bernabé o Valero y Gil de Bernabé. Nació a mediados del siglo XVI en Las Cuevas de Almudén y casó con Catalina Cuevas y Bernal, natural de Olalla. Vivieron en esta localidad y tuvieron intereses en Pozondón.

Fueron hijos de este primer Valero de Bernabé, María, Vicente que casó en Teruel con Francisca Infantes, Juan Francisco que fue Deán de la Colegiata de Calatayud y el mayor, Tomás, que se radicó en Calamocha, inaugurando así la primera generación de Valeros de la vega del Jiloca.



Armas puras de Bernabé.

PRIMERA GENERACIÓN: Tomás Valero de Bernabé y Cuevas. Fue bautizado en Olalla el 17 de Febrero de 1577 y falleció en Calamocha en 1637. Casó el 30 de Abril de 1601 en esta villa con María Royo Anento y en ella nacieron sus cuatro hijos. Consta su matrimonio al F.º 197 del Tomo II de los Libros Parroquiales: "Tomás Valero, vecino y natural de Olalla, casó con María Royo, natural y vecina de Calamocha. Testigos Miguel Garcés, Notario, y Gil Navarro. Padrinos fueron, cuando oyeron misa nupcial, unos deudos del dicho Valero. Recibieron bendiciones nupciales a cuatro de Junio de dicho año, a las once horas de la mañana poco más o menos. Celebró el Licenciado Juan Marzo".

SEGUNDA GENERACIÓN: La constituyen Tomás Valero de Bernabé y Royo y sus hermanos Juan, Catalina y Francisco. El mayor, Juan, nace en 1602, casa con Josefa Bellido y tienen por única hija sin descendencia a Teresa, nacida también en Calamocha en 1630. El segundo, Francisco, nace en 1603 y casa con Hipólita Cerbera, sin que conste su descendencia. La tercera, Catalina, nace en 1608 y debió ser soltera.

El cuarto, Tomás, se bautiza en Calamocha el 21 de Diciembre de 1611 y casa en San Martín del Río, en 1638, con su parienta Ana María Franco de Bernabé y Ximeno de Bernabé, undécima nieta del Alcaide de Báguena. Habían otorgado capítulos matrimoniales el mismo año ante el Notario Martín Esteban. Celebró la boda el Deán de Calatayud, tío del contrayente, y con ella se inicia una costumbre de los Valero de Bernabé de matrimonios entre primos más o menos cercanos, que reiteran en varias generaciones y en las distintas ramas familiares.

TERCERA GENERACIÓN: Es la formada por Juan Francisco Valero de Bernabé y Franco de Bernabé y sus cinco hermanos anteriores a él, todos nacidos en Calamocha y que parece no tuvieron sucesión. Fueron éstos, Antonio, bautizado en 1639 y luego Rector de la Parroquia, y cuatro hembras, Engracia, Antonia, Teresa y Ana María que se bautizaron respectivamente en 1641, 1642, 1647 y 1649.

Juan Francisco, que siguió la Casa, se bautizó el 24 de Marzo de 1644 y murió en 1707; habiendo testado en Calamocha el 2 de Julio del año de su fallecimiento ante el Notario Miguel Inocencio Esteban. Casó en Lidón en 1666 y en este lugar y año otorgó capítulos ante el Notario Martín Ibáñez. Fue su esposa Ana María Ibáñez, Cuevas, Marzo y Franco de Bernabé, duodécima nieta del famoso Alcaide D. Miguel; siendo padrino de la boda el Deán de Calatayud, tío abuelo de D. Juan Francisco.

Juan Francisco Valero de Bernabé está expresamente mencionado, con sus hijos y nietos de Calamocha, Caminreal, Burbáguena y Lidón, en el Acto de Corte de 1678 que concretaba y limitaba las estirpes de los Bernabé con derecho a goce de Infanzonía. También en la Carta Ejecutoria que todos los Valeros de la Comarca y del Casal de Paniza obtuvieron de la Real Audencia de Aragón en 1724 y en el expediente de pruebas para la Orden de Carlos III de su nieto el Marqués de la Cañada.

De D. Juan Francisco y Doña Ana María Ibáñez proceden las Casas de Lidón, Paniza, Fuentesclaras-Calamocha y Caminreal que veremos en la cuarta generación. En ella se produce la primera diáspora familiar, con la importante línea de los Valero de Paniza y de los de Caminreal que sólo durará una generación en este pueblo y que se tratan separadamente.



Casa de los Valero de Bernabé en la calle Real de Calamocha.

CUARTA GENERACIÓN: La integran los cinco hijos de D. Juan Francisco Valero y Doña Ana María Ibáñez, Teresa, Juana, Tomás, Simón y Antonio.

Teresa, la mayor, se bautizó en Calamocha en 1668 y casó en Lidón, en 1687, con su primo Juan Antonio Ibáñez y Cuevas. Tuvieron diez hijos y su sucesión se sigue a través de los Marqueses de la Cañada, Marqueses de la Cañada-Ibáñez y de los Barones de Eroles.

Juana, la segunda, se bautizó en Calamocha en 1670 y casó en Fuentes Claras, en 1689, con Luis Garcés de Marcilla y Valenzuela. Residieron en Fuentes Claras y en Calamocha. En aquel lugar nacieron sus hijos Jerónimo y Juan Luis, en 1690 y 1693 respectivamente, y en éste Miguel, en 1697, José, en 1711, y Luis Alejandro en 1706. El bautismo de Luis Alejandro consta al Folio 267 vuelto, del Tomo III de los Parroquiales de Calamocha en 3 de Marzo de 1706. Fue un famoso jurisconsulto y escritor teológico, Canónigo de Teruel, Deán de Albarracín, Magistral de la Metropolitana de Zaragoza, Presidente-Regidor de su Hospital de Convalecientes y Examinador Sinodal del Arzobispado.

Tomás, el tercero, fue bautizado en Calamocha en 1672 y casó en Paniza, en 1699, con Bernarda Munio y Amigo, de importante y linajuda familia. La boda fue doble, ya que su hermano Simón casó al tiempo con una hermana de la desposada, como veremos. De este matrimonio, que se afincó en Paniza, hay que destacar a su hijo Juan Antonio, ya referido, que contrajo el suyo en Epila con Jerónima de Arbués y Poyanos y a su hija Teresa que casó con Vicente Iñigo de Espejo, de Calamocha y cuyos sucesores, los Vicente de Espejo-Angulo, siguen todavía en esta Villa.

Esta rama familiar de Paniza no olvidó su tierra originaria junto al Jiloca y, dos siglos después, uno de sus miembros volverá a establecerse precisamente en Monreal del Campo, en la fuente misma del Río. El quinto nieto de Tomás, Francisco Valero de Bernabé y Sigüenza, casó con ilustre dama de Monreal, Pilar Mateo de Gilbert y Fernández-Treviño. Su hijo Antonio, adoptado al igual que sus hermanos huérfanos por Miguel Mateo y Barberán, primo de su madre, heredaría el Casal de los Mateo, en la calle Costera Olmo de Monreal, en el que todavía se encuentran su viuda, sus cuatro hijas y sus veintitrés nietos.

Simón, el cuarto, fue bautizado en 1677 en Calamocha, donde fue continuador de la Casa y donde falleció en 1714. Como hemos dicho, casó en Paniza el 13 de Octubre de 1699 con una hermana de su cuñada, Teresa Graciosa Munio y Amigo. Sus hijos integran la QUINTA GENERACIÓN, a la que volveremos trás examinar la casa de los Valeros en Caminreal, fundada por el quinto y último hijo de esta cuarta generación, que fue D. Antonio Valero de Bernabé e Ibáñez de Bernabé.

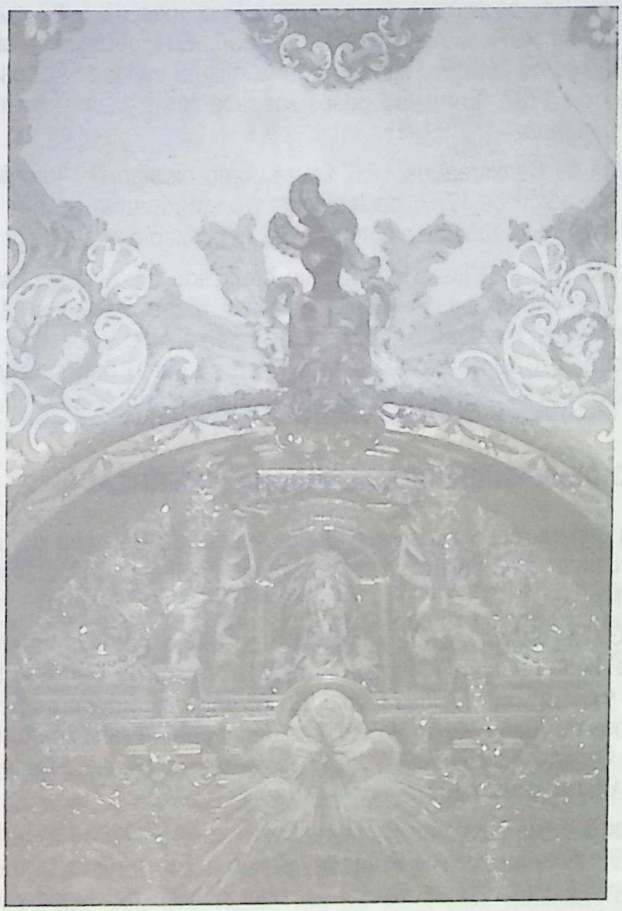
LOS VALEROS EN CAMINREAL

La presencia de los Valero en Caminreal no será larga, aún cuando dejaron huella profunda y disfrutaron, desde su llegada al pueblo hasta este siglo, de un importante patrimonio. Se origina con el matrimonio de Antonio Valero e Ibáñez con su parienta Antonia Lázaro Bueno y termina prácticamente con su hijo Juan Antonio, que retorna a Calamocha al casar allí con su prima hermana Francisca Valero, mayorazga de la Casa.

Antonio Valero e Ibáñez se bautizó en Calamocha en 1682 y casó en Caminreal, previa dispensa del cuarto grado, con Antonia Lázaro Bueno en veintiuno de Abril de 1706. Antonio Valero fue Alcalde Mayor de Caminreal y decidido partidario de D. Felipe V en la Guerra de Sucesión a la Corona de España; sin duda por influencia de sus parientes los Ibáñez, junto a quienes tomó parte en la batalla de Almansa. Obtuvo Real Carta de Infanzonía, trás la debida probanza en la Real Audiencia, en 1724 y se le reconoció el derecho a adicionar a sus Armas tres flores de lis como reconocimiento a su fidelidad y servicios a la causa borbónica.

D. Antonio y su esposa tenían como Altar y Capilla propia, la de San Antonio, en la Parroquia de Caminreal, junto al Altar Mayor, en el frente de la Iglesia y lado de la Epístola. Actualmente, trás las últimas obras en la Iglesia, y quizás con idea de unificar la cabecera de la misma en paralelo con la sacristía, es una capilla cerrada por puerta doble de madera. Trás ella se encuentra un excelente altar barroco con la talla, de gran porte, del Santo titular, y surmontado con el escudo familiar.

El escudo familiar sobre el altar combina las armas de los apellidos, Garcés de Marcilla, Cuevas, Munio y Lázaro, con un escusón de Valero de Bernabé. Debió ser puesto por los hijos del matrimonio, ya que de una parte está parcialmente oculto por el coronamiento del Altar y de otra incluye las armas de la familia Munio (de gules, una banda de oro fileteada de plata y acompañada de dos cabrios de oro), cuya sangre corría por las venas de la esposa de Juan Antonio Valero y Lázaro pero no por las de los padres de éste. Estas armas de los Munio, afincados en Paniza, figuran también en la portada de la Casa Vicente de Espejo de Calamocha por el entronque al que antes nos referimos (CUARTA GENERACIÓN). En todo caso el orden y composición del escudo no se ajusta propiamente a las leyes heráldicas y alguna de las armas figuradas –Garcés de Marcilla– no tienen similitud con las tradicionales de este linaje.



Altar de S. Antonio en la Parroquia de Caminreal, de los Valero de Bernabé.

Por el contrario, al pie del Altar, se encuentra una lápida de mármol negro, que marca el enterramiento de D. Antonio Valero y de Doña Antonia Lázaro, en la que sí figuran, con absoluta precisión y separación, en dos escudos, las armas puras de los Valeros y de los Bernabé con las tres lises, en punta, reconocidas a D. Antonio.

D. Antonio murió a los setenta años, el 25 de Mayo de 1753. Doña Antonia, que nació en 1691, había ya fallecido en 1744. El otorgó testamento ante el Notario Miguel de Moya, de Calamocha, y ella ante Juan Berbegal, de Caminreal. El párroco caminrealense dá toda clase de detalles de la muerte de su ilustre feligrés: "no pudo recibir ningún sacramento sin embargo de estar en su casa dos sacerdotes, porque fue tal su accidente repentino que no lo conocieron los médicos y, habiéndose sentido indispuesto el mismo día 25 de Mayo, falleció entre las diez y once del referido día, sin poder ser visto de ninguno".

Doña Antonia Lázaro pertenecía a una acaudalada e hidalga familia de Caminreal. Los Lázaro habían probado su infanzonía en la Orden de San Juan-Malta. También aparecen en Ojos Negros como hidalgos en los Padrones de 1787 que conserva el Archivo Histórico de la Real Audiencia de Aragón. Sus abuelos y bisabuelos, los Ibáñez y los Garcés de Marcilla, figuran, con la misma calidad, en los Padrones de Fuentes Claras de 1737. Entre las posesiones de los Lázaro figuraba la famosa Dehesa de la Lámpara.

En el Padrón de Caminreal de 1737 figura como hidalgo D. Antonio Valero. Con posterioridad, el Padrón de 1787, declara que "en este pueblo no hay ningún sujeto de esta clase Noble que goce de alguna regalía ni privilegio alguno por su Majestad".

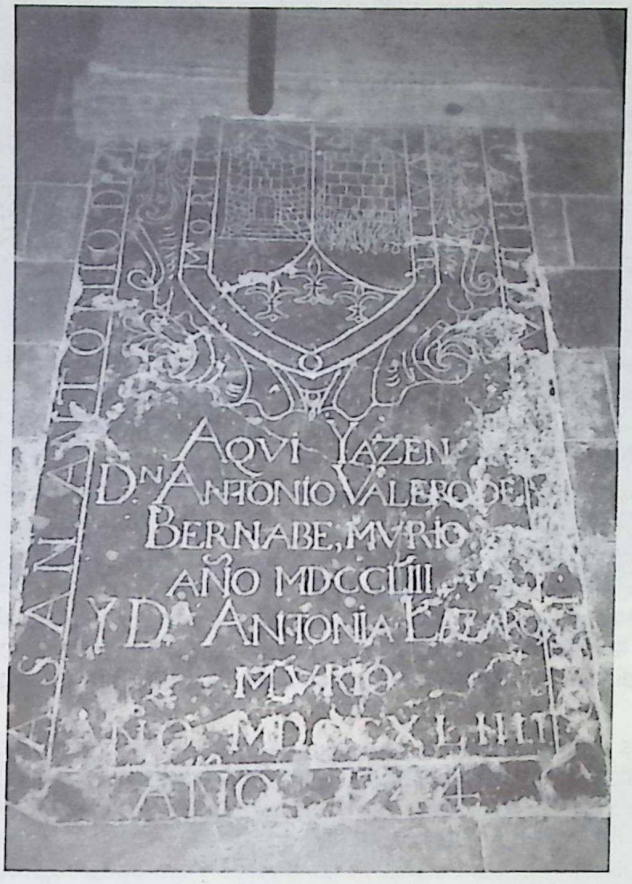
El matrimonio tuvo en hijos a Magdalena, bautizada en 1712 y casada, en 1732, en Camarillas, con Mateo Miedes y Galindo, a Ana María, nacida en 1707 y casada con Francisco Menor, y a Juan Antonio; quien también fue bautizado en Caminreal pero que residirá en Calamocha, al casar allí con su prima hermana y que es estudiado, como QUINTA GENERACIÓN en el capítulo siguiente.

LOS VALERO DE BERNABÉ DE CALAMOCHA-CAMINREAL

La quinta generación, y sucesivas, de los Valero de Bernabé de la Casa mayor o principal se centra ya en Calamocha al fusionarse las líneas de Caminreal y la matriz de aquella Villa.

QUINTA GENERACIÓN: Es la compuesta por Juan Antonio Valero de Bernabé y Lázaro y su prima hermana y esposa Francisca Valero de Bernabé Munio, hija de Simón Valero y de Teresa Graciosa Munio. En los párrafos anteriores se han señalado ya las hermanas de Juan Antonio Valero. Las de su prima Francisca fueron Bernarda, bautizada en Calamocha en 1709, y Teresa, nacida en 1707 y Abadesa en el Convento de las Concepcionistas.

Juan Antonio Valero nació en Caminreal el 27 de Abril de 1709 y murió en Calamocha en 1793. Aquí fue Alcalde Primero y prestó excepcionales servicios al pueblo, en el que fue "el hombre más celoso del bien público del lugar y de la Iglesia". Volveremos sobre esta figura prócer, al terminar la genealogía de los Valero, en un capítulo especial.



Lápida sepulcral de los Valero de Caminreal.

Francisca Valero de Bernabé Munio, se bautizó en Calamocha en 12 de Julio de 1715 y resultó ser la mayorazga de su casa, al fallecer su hermana Bernarda y profesar en las Concepcionistas su hermana Teresa. Casó con su primo hermano caminrealense, con la necesaria dispensa, en Calamocha el 17 de Agosto de 1732; siendo un enlace singular por la fecha, la calidad de los contrayentes y ser la boda del Alcalde-Corregidor del Pueblo.

Tuvieron estos cónyuges numerosa prole, en la que se produjo una nueva diáspora familiar tanto en España como en América. El tercero de los hijos, Agustín, continuó la Casa en Calamocha. Fueron los otros Antonia, Juan Francisco, José, Cayetano, María Paula, Antonio y José Manuel.

SEXTA GENERACIÓN: Se integra por los ocho hijos referidos, de los que el tercero, Agustín, se examina en último lugar.

Antonia, la mayor, nació en 1733, y casó en Epila con Joaquín Fernández y Felices.

Juan Francisco, el segundo, se bautizó en 1736. Fue militar y pasó a las Indias. En 1791 era Capitán en el Regimiento de Granaderos de Guatemala.

José, el cuarto, fue bautizado en Calamocha el nueve de Abril de 1740 y falleció sin sucesión.

Cayetano, el quinto, nació en Calamocha en 1742. Fue militar y, a imitación de su hermano Juan Francisco, pasó también a Indias. Fue Capitán del Regimiento de Granaderos en Puerto Rico. Casó en Fajardo, hermosa población de la costa norte de la isla borinqueña, con Rosa Pacheco Ormaindía y se afincó allí. Fueron los padres del ilustre militar Antonio Valero de Bernabé, héroe de la Guerra de la Independencia Española y de las independencias de Hispanoamérica, donde llegaría a General a las órdenes de Simón Bolivar. Nació en Fajardo en 1790 y murió en Bogotá en 1863. De su matrimonio con Isabel Lara tuvo dos hijas y un hijo, José, que vivía en Venezuela en el primer tercio de este siglo.

María Paula, la sexta, nació en Calamocha en 1745 y casó, en 1771, con Miguel Dezo y Enciso, de Mallén.

Antonio, el séptimo, se bautizó en Calamocha en 1748. Había casado con Joaquina Felices, de Epila. Murió en Calamocha en 1779, al poco de nacer su único hijo Joaquín; quien nació en Calamocha en 1776 y casó en Epila con Manuela Sardi Ardid, hermana de la esposa de su tío carnal José Manuel. El hijo de ambos, Francisco Valero y Sardi, nació en Epila en 1806 y casó con su prima Luisa Lafiguera y Valero de Bernabé.

Estos dos últimos cónyuges, ya octava generación, vendrían también a vivir en Calamocha, donde murió Luisa, ya viuda, en 1885 y a los 71 años de edad. Francisco fue padrino en las Confirmaciones del pueblo en 1848 y Alcalde del mismo de 1845 a 1847 y de 1854 a 1856. Fabricó una hermosa casa en la Plaza de la Iglesia, entre ésta y la de los Rivera, que todavía existe, dividida y en regular estado, y que venía a añadirse al Casal de la Calle Real y a la que los Valero poseían en el Peirón. Así lo especifica el Catastro de 1834, conservado en el Ayuntamiento, que asigna al inmueble un valor de 6000 reales, el segundo en importancia entre los máximos del pueblo, trás las casas de los Rivera, Vicente de Espejo y la propia de los Valero en la Calle Real.

José Manuel, el octavo, se bautizó en Calamocha en 12 de Marzo de 1751 y casó en Epila en 1788 con Luisa Sardi y Ardid. Este matrimonio tuvo numerosa descendencia a través de sus ocho hijos, Micaela, Angel, Catalina, Vicente, Antonio, Mariano, Francisco y Francisca; todos nacidos en Calamocha en el período 1789 a 1802. Destaquemos a Antonio, que fue Alcalde de Calamocha de 1842 a 1844 y a Vicente, también Alcalde en 1825. Todos ellos integran lo que se ha llamado línea o Casa de Epila, entroncada con los descendientes de San Pedro Arbués y estudiados, en alguna de aquellas líneas, por D. Agustín Gil en XILOCA VI.

Agustín, el tercero de los hijos, en esta SEXTA GENERACIÓN, siguió, como dijimos, la Casa de Calamocha, desde su casal de la Calle Real. Se bautizó en 1737 y murió en 1818, enterrándose en su Ermita de Santa Orosia, como veremos al tratar de ella. Caso en Caudiel, en Noviembre de 1762, con Micaela Mezquita Cebrián,



Armas en la Casa Valero de la calle Real en Calamocha.



Escalera imperial de la Casa Valero de Bernabé, en la calle Real de Calamocha.



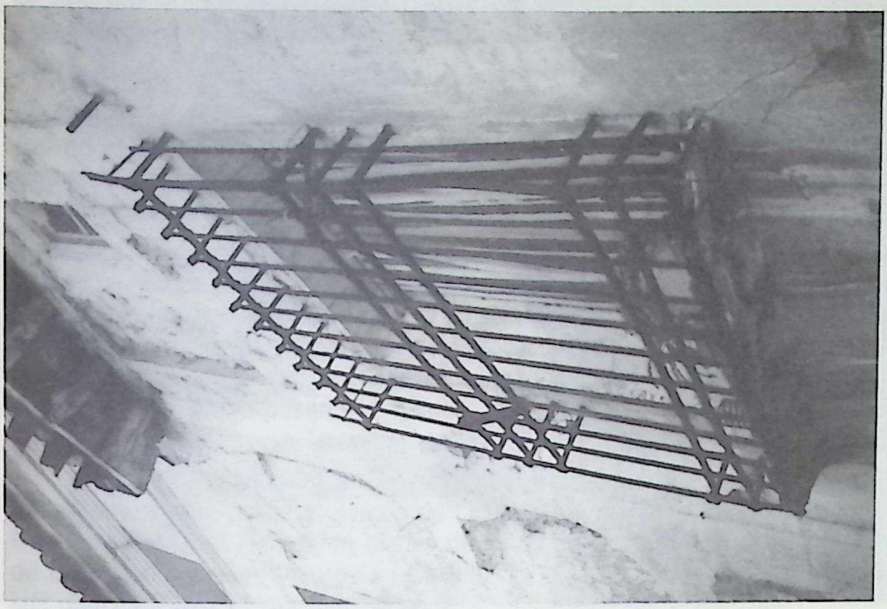
Casa Valero-La Figuera en la plaza de España, en Calamocha.

ratificando el matrimonio de Calamocha al mes siguiente. Micaela era hija de Gaspar Mezquita, segundo Barón de la Pobadilla, de ilustre familia de Formiche, Teruel y Rubielos y nieta de Valeriano Mezquita, Corregidor de Teruel y primer Barón en 1724, trás un larguisímo proceso que sentaría doctrina sobre la naturaleza de las Baronías de la Corona de Aragón. Micaela murió en Calamocha en 1817. Tuvieron por hijo único a Manuel.

SÉPTIMA GENERACIÓN: Manuel Valero de Bernabé y Mezquita. Fue bautizado en Calamocha el 24 de Diciembre de 1763. Vivió un tiempo en Calamocha, aunque el Catastro de 1834 nos lo muestra como residente en Rubielos de Mora y sólo terrateniente en su lugar de origen. Es poseedor, además de fincas de secano y regadío, del inmueble de la Calle Real, valorado en 16.000 reales, y de otros dos, valorados cada uno en 6.000 reales, uno en el Peirón y otro en la Huerta de Santa Orosia.

Casó en Rubielos de Mora con Manuela Ferrer y Blanco; celebrándose el matrimonio en la Colegiata de dicha Villa que habían fundado los antepasados de Manuela y de la que eran Patronos sus padres. Fueron estos Joaquín Ferrer y Tonda-Serret y Mariana Blanco Oña y Abarca, hija del Marqués de Villasegura y quinta Marquesa ella misma.

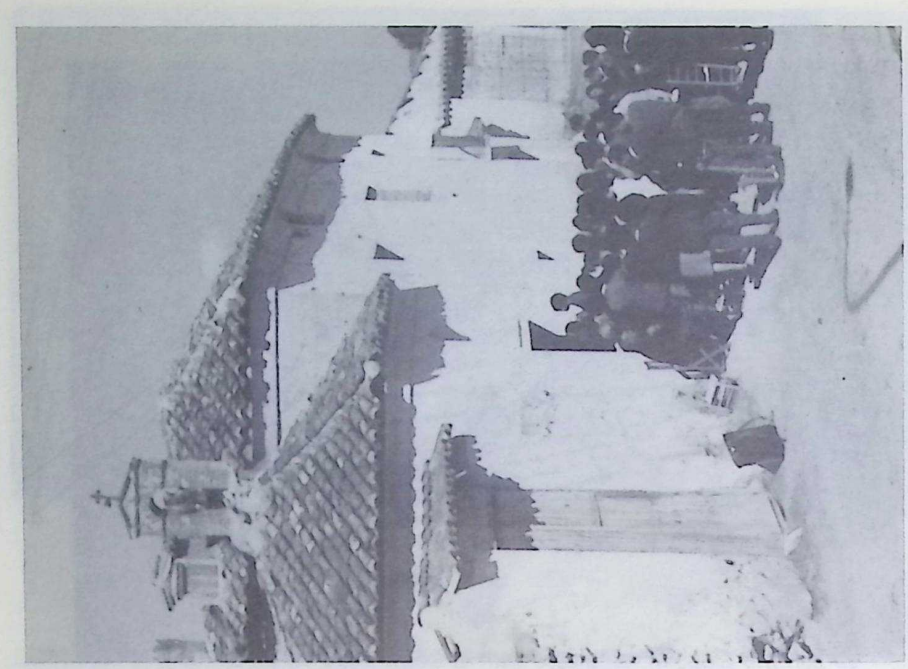
Las relaciones entre Rubielos y Calamocha, fueron sin duda fluidas desde entonces. Un hijo de este matrimonio, Mariano, será Deán de la Colegiata de Rubielos. El Obispo Sánchez de Cutanda, ilustre rubielano, vendrá a las confirmaciones de Calamocha en 1802, cuando se dirigía a su pueblo para inaugurar la Capilla del Sacramento adicionada a la Colegial. Padrinos de las confirmaciones de ese año fueron precisamente Manuel Valero y su esposa y su tío José Manuel Valero y la de éste, Luisa Sardi-Arbués y Ardid. En esta ocasión fue confirmado Narciso Valero y Ferrer,



Reja de la Casa Valero-La Figuera.



Interior de la Casa Valero-La Figuera con iniciales "F.V."



Antigua ermita de Santa Orosia.



La Imagen de Santa Orosia de la primitiva Imagen (Estado en 1974).

primer hijo del matrimonio que estudiamos. Poco más tarde otra rubielana ilustre, Micaela Barberán Don y Ulzurrum, casará en Calamocha con Joaquín Díaz de Tejada y también será madrina de las Confirmaciones en 1848 junto a Francisco Valero Sardi.

Tuvo este matrimonio siete hijos, que integran la octava generación.

OCTAVA GENERACIÓN: De los sietes hijos de Manuel Valero y Manuela Ferrer, solamente dos alcanzarían sucesión. Fueron estos Narciso y Pilar Antonia. Los restantes, Mariano, Simona, Antonio Mariano, Timoteo, Joaquín y Miguel no tuvieron descendencia, o fallecieron solteros o siendo niños.

Mariano fue Deán de la Iglesia Colegiata de Rubielos y el último de la misma; ya que en su tiempo se extinguieron las Colegiatas, trás el Concordato de 1851. Con su tío, el sexto Marqués de Villasegura, y su sobrino, el séptimo de Villasegura y tercero de Montemuzo, llevó a cabo el complejo proceso de liquidación y desamortización de bienes de la Colegiata y el de encontrar acomodo para los tres Canónigos que permanecían en ella y que pasaron a Daroca, a Segorbe y él mismo a disfrutar de una prebenda eclesiástica en Toledo.

Su hermana Pilar Antonia, nacida en 1814, casó con Cesáreo Ruíz García del Valle y Lanzarote, militar y oriundo de Orihuela (Murcia). Tuvieron tres hijos: Luisa, Manuel y Cesáreo. Heredaron bienes de su tio del Marqués de Villasegura y parte de la Hacienda de los Valeros en Calamocha, que transmitieron, como veremos, a sus parientes los Fuertes de Guilbert.

Narciso Valero y Ferrer fue el continuador de la Casa de Calamocha. Nació en 29 de Octubre de 1793, en su casal de la calle Real y en él murió el 22 de Julio de 1850; habiendo testado ante el Notario Mariano Beltrán. Casó con su parienta Dolores Lafiguera y Valero, de Torrecilla de Alcañiz, y perteneciente a una familia ya entroncada con los Valeros de Bernabé de las Casas de Paniza y de Epila. Tuvieron solamente dos hijos: Antonio y Mariano.

NOVENA GENERACIÓN: Es la formada por Antonio y Mariano Valero de Bernabé y Lafiguera.

Antonio Valero, nació en Calamocha en 1846 y allí falleció, a los cuarenta y cuatro años, en Octubre de 1888, siendo ya viudo y otorgando su testamento, pocos días antes de su muerte, ante el Notario Mariano Aznar. Había casado con Juana Hernando y Recio, quien nació en Calamocha en 1849 y falleció en 1885, enterrándose, como su marido, en el panteón familiar y testando ante el mismo notario Aznar en 7 de Agosto de 1885. En sus capítulos matrimoniales había dispuesto de sus bienes, para el caso de no tener descendencia, en favor de sus hermanos Carmen y Miguel Hernando y de sus sobrinos Miguela e Isabel Sebastián y Recio; lo que no fue el caso por tener como hijos a Antonio y Dolores.

Mariano Valero y Lafiguera, fue Abogado y casó en Valencia con Pilar Gargallo; teniendo por hijos a Joaquín, a Luis, a Pilar y a Concha, todos los cuales vivieron en estrecho contacto con su prima hermana Dolores. Luis casó en Zaragoza y tuvo una hija. Joaquín falleció soltero como sus dos hermanas. Pilar murió en Calamocha en 1918 y Concha en Zaragoza en 1962 y siendo usufructuaria de bienes de su prima Dolores.

Antonio y Mariano Valero fueron propietarios de la Casa Solar de la Calle Real en Calamocha. La inscribieron en el Registro de la Propiedad en Octubre de 1872; señalando que la poseían desde 1850 por herencia de su padre, que pagaban las contribuciones y que la tenían amillarada a su nombre como constaba por la certificación oportuna del Ayuntamiento.

DÉCIMA Y ÚLTIMA GENERACIÓN: Es la constituída por los hijos de Antonio Valero y Juana Hernando, Antonio y Dolores.

Antonio fue bautizado en Calamocha en 1875 y murió, siendo niño aún, en Octubre de 1885, tres años antes que su padre y un mes después que su madre. Con ello se frustó la esperanza de sucesión varonil de la Casa Valero que por diez generaciones y tres siglos se había mantenido en Calamocha.

Dolores, su hermana, también murió soltera. Nació en Calamocha en 1878 y murió en Zaragoza el dieciocho de Noviembre de 1945, bajo testamento otorgado ante el Notario José María Lalaguna. Había quedado huérfana de madre a los siete años y de padre a los diez. Vivió entre Calamocha y Zaragoza y, en esta última Ciudad, con su tío sacerdote Don Domingo Garcés, Párroco de la Iglesia de la Magdalena.

Dolores Valero de Bernabé, última de su Casa y Linaje en Calamocha, había estudiado en el Colegio de Escolapios del Arco de San Roque, en Zaragoza. Siguió con ello una tradición familiar. En efecto desde el siglo XVII, la rama familiar de los Valero asentada en Alcañiz, mantenía una fundación y colegio para educación de familias necesitadas, bajo custodia y dirección de los Padres Escolapios. Colegio que fue quemado en 1936, reconstruido en 1944 y en cuyo interior la Capilla está dedicada precisamente a San Valero.

No resulta, pues, extraño que Dolores Valero instituyese herederos de sus bienes a los Padres Escolapios, aún con el usufructo vitalicio de su prima hermana Concha que terminó, como vimos, en 1962. Posteriormente los Escolapios transmitieron la propiedad del Casal de los Valero a su actual dueño. A través de su estrecha relación con Sor Josefina, Dolores Valero dejó también en el Convento de Concepcionistas su recuerdo: la Virgen del Rosario del primer Altar junto a la puerta, que donó a aquella religiosa y que siempre tuvo junto a su dormitorio en su casa de Zaragoza y de la que afirmaba era una talla de siglo XVI; aún cuando posiblemente pertenezca al XVIII.

EL PRÓCER CALAMOCHINO JUAN ANTONIO VALERO Y LÁZARO

Nos hemos referido a él al tratar la QUINTA GENERACIÓN, señalando que, aún nacido en Caminreal, fue calificado por los contemporáneos como el hombre más celoso y atento al bien público, civil y religioso, de Calamocha y ejemplo a seguir por las generaciones venideras. Desgraciadamente éstas han ignorado esa figura prócer, a quien tanto debe el pueblo. Hemos de mantener la esperanza de que su recuerdo hoy servirá para que públicamente se le haga justicia y nuestras autoridades dediquen una calle o plaza singular a este mecenas. La honra y el agradecimiento de Calamocha no deben consentir aquel viejo principio de que "nadie es profeta en su tierra".

Juan Antonio Valero de Bernabé y Lázaro, como sabemos, casó con su prima hermana Francisca, que habría de heredar un día el Casal de los Valero. No debió ser un matrimonio fácil, o fácilmente consentido, pese a que significaba la unión de

las ramas de Caminreal y de Calamocha. Más parece consecuencia de un amor profundo. Los contrayentes eran muy jóvenes y de parentesco cercanísimo. Ella tenía diecisiete años y era ya huérfana de padre. El tenía veintitrés.

Consta, por documentación en el Archivo Diocesano del Arzobispado de Zaragoza, que no tuvo el matrimonio, en su inicio, desahogada posición económica y que debían acudir a su industria y trabajo para sostenerse, más que a las pensiones recibidas de los padres o a los cuantiosos bienes de éstos. Verdaderamente la rica herencia de los Lázaro no podría recibirla el marido hasta la muerte de su madre, primero, cuando él tenía 35 años, y de su padre, después, cuando ya contaba él con 52 años.

Solamente gracias a los libros parroquiales, una vez más, conservamos el recuerdo de este ilustre personaje. Vale la pena citar "in extenso" su partida de defunción, que figura en el Tomo V. de Difuntos, al folio 110 vuelto.



Virgen del Rosario de Dolores Valero de Bernabé.

"En 24 de Julio de 1783 murió, de edad de 75 años, Don Juan Antonio Valero, marido de Doña Francisca Antonia Valero, su prima hermana, habiendo recibido los Santos Sacramentos de Penitencia, Viático y Extremaunción, que le administré yo el Dr. Baltasar Villalba, su cura, y le apliqué las indulgencias de la Santa Cruzada, la del artículo de la muerte, la del Santísimo Rosario y, el Reverendo Padre Guardián de este Convento, la de la Tercera Orden. Hizo testamento, que recibí por falta de Escribano Real, el día antecedente del mismo mes y año y en él dispuso que fuera enterrado su cuerpo en esta Iglesia Parroquial de Calamocha, como ejecuté al día siguiente a su muerte y que se gastasen por sufragio de su alma los derechos parroquiales y lo que gustase su heredero, que nombró a dicha su mujer. Nombró ejecutores al Cura que lo sea de esta Parroquial, al Reverendo Padre Guardián del Convento de San Roque y a Don Manuel Vicente de Espejo, su sobrino. Dejó hijos sobrevivientes a Don Agustín Valero y Valero, casado con Micaela Mezquita y Cebrián, a Doña Antonia casada en Epila con Don Joaquín Fernández de Felices, a Doña María Paula casada que fue en Mallén con Don Miguel Dezo y Enciso, a Don José, soltero, y a Don Cayetano Ignacio, Subteniente en el Regimiento de Nápoles de Infantería de España".

"Este Don Juan Antonio Valero, parroquiano de Calamocha y natural de Caminreal, ha sido el hombre más celoso del bien público de este lugar y de su Iglesia que se ha conocido y oído en este pueblo: a su celo debe la fábrica de esta Iglesia el haberse concluido la adición a la Iglesia, pues cuando vino a este pueblo estaba en las bóvedas; le debe también el desmonte de la Plaza, la gradería y portada de la Iglesia; el cementerio, el cancel, el Tabernáculo, el dorarlo, el Coro y sus balagostrados; la Sacristía conforme ésta, sus calajes, y la mayor parte de sus ornamentos de lino, lana y seda; los dos altares colaterales al coro; la peana, Virgen del Rosario y su Cofradía".

"En las Religiosas se debe a su celo la Cofradía del Sagrado Corazón de Jesús y de María. El Colegio debe a su celo el haber cerrado la huerta del Convento, quitando y mudando el camino que iba por delante de la Iglesia".

"Se olvidaba decir que a su eficacia se debe el chapitel de la Torre con sus azulejos, la escala de la misma Torre, el haber mudado el órgano y otras innumerables cosas de menor consideración".

"El pueblo le debe la calzada y antepecho del Cañizarejo, obra esencial para precaver la inundaciones del concurso de aguas que allí avocan, de manera que por no haber tenido este resguardo por los años... se cuidó anegar mucha porción de gente y casas, pues habiéndose cegado con maleza la Madre, llegó el agua hasta el Convento de Religiosas o muy cerca y por la calle real subió muchos pasos. También empedró esta calle y murió con el deseo de haber ejecutado lo propio en todo el lugar".

"Compró la Casa Ayuntamiento y repaso las otras oficinas públicas, hornos, etc."

"Se escribe esto por vía de reconocimiento a su gran celo y para que su ejemplo lo imiten otros. Lo cogió la muerte estando haciendo diligencias por el Guardián,

Reverendo Padre Provincial y Reverendo Comisario General para que se firmase la Concordia del Colegio y del Pueblo que se quedó en cabos en 1682".

Esta extensa nota es suficientemente expresiva de la obra de Juan Antonio Valero y del juicio que mereció a sus contemporáneos. Sin duda los vecinos de la Calamocha del presente sabrán hacer honor, con el recuerdo, a sus mayores.

LA ERMITA DE SANTA OROSIA ERIGIDA POR LOS VALERO

La devoción a Santa Orosia, patrona de Jaca, es antigua y amplia en la comarca jilocense, desde las sierras de los márgenes del río, como en Las Cuerlas, a las riberas de éste, como en Burbáguena. Sería casi un recuerdo de la vinculación comarcal, en los tiempos medievales de la Reconquista, entre el Jiloca y las tierras altas



Santa Orosia, en la ermita de San Roque.



Antigua ermita y Casa-Venta de Santa Orosia en 1967.

de Huesca, cuando Singra era feudo de San Juan de la Peña y Calamocha propiedad del Monasterio de Sigena.

Ciertamente Burbáguena, lugar de reunión de templarios y Ricoshombres altoaragoneses en la Edad Media, mantenía la devoción a la Santa jacetana con intensidad e incluso conservaba reliquias de ella. D. Agustín Gil recordaba, al tratar de la Cofradía de Santa Orosia en Calamocha, cómo y con qué pompa se trajeron los algodones empapados en sangre de la Santa Mártir, hoy perdidos, desde Burbáguena a Calamocha.

Y ya antes, en el siglo XVI, nuestro teatro histórico-religioso se enriqueció con la "Historia de la Gloriosa Santa Orosia" escrita, en versos octosílabos, por Bartolomé Palau, "Bachiller de Burbáguena"; quien, sin embargo remonta la llegada a España de la Santa a los tiempos finales de la Monarquía visigoda, sin el énfasis de las tradiciones aragonesas sobre la princesa que vino de Bohemia a casar con el Rey de nuestra tierra.

Con estos antecedentes y el espíritu profundamente religioso de los Valero, no resulta extraño que el hijo de Juan Antonio Valero y Lázaro, Agustín, llevase a cabo la Cofradía de Santa Orosia y una ermita a la Santa en su propiedad de la Huerta, todavía existente en la contigua Huerta de San Antonio. También conserva Calamocha otra imagen de la Santa, de factura popular, en la Iglesia del antiguo Convento de San Roque, en el lado de la Epístola, junto a la puerta de la sacristía, en el coronamiento del Altar de la Madre del Amor Hermoso.

Como dijimos, fue Agustín Valero de Bernabé y Valero de Bernabé quien llevó a cabo la erección de la Ermita, junto a la antigua Casa-Venta de Santa Orosia, en la Huerta del mismo nombre, que colindaba con la Huerta de S. Antonio o de los Arreñales. Fue hecha, según constaba en un rosetón junto a su Altar, en 1801 y fue reparada pocos años después por los daños producidos en los tiempos de la guerra de la Independencia. Sería también restaurada en 1907 y en 1914.

Al fallecer Agustín Valero, el 30 de Septiembre de 1818, fue enterrado en la Ermita. Su partida de defunción, al Libro VI, F.º 124 vuelto, reza así "... No testó por tener los bienes cedidos y dispuestos en Don Manuel Valero, hijo único que deja; quien dispuso su entierro y defunción a toque doble con asistencia de doce religiosos del Colegio de Misioneros de este pueblo. Al día siguiente se enterró en la Ermita de Santa Orosia, construida a devoción suya a extramuros de este pueblo, por petición del mismo concedida por Decreto de Santa Visita del Ilustrísimo Señor Don Fray Miguel de Santander, Obispo Auxiliar de esta Diócesis" y la firma Miguel Estevan, Cura.

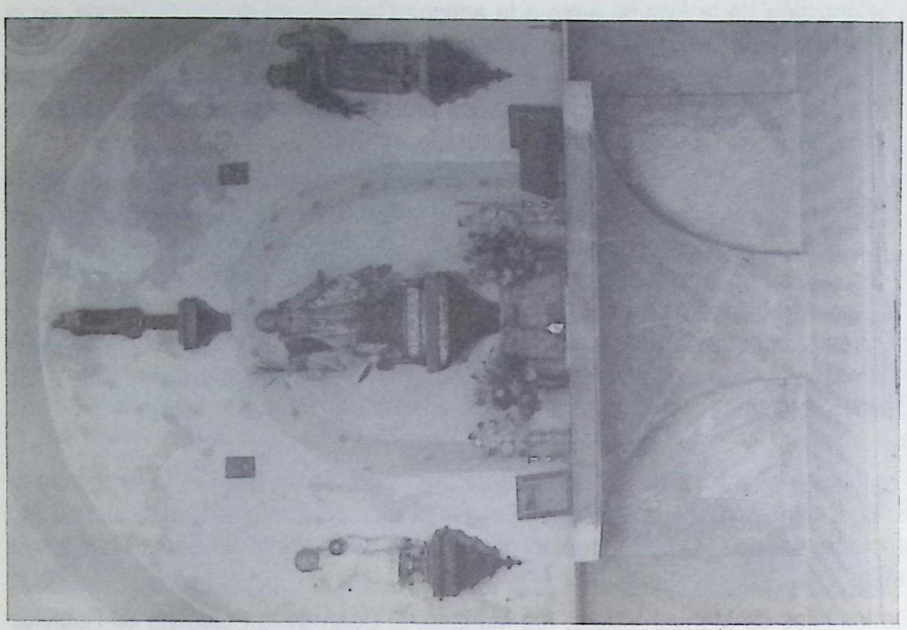
También el Catastro de 1834 confirma la propiedad de Manuel Valero, terrateniente en Calamocha, aunque residente en Rubielos, señalando, al final de su relación de propiedades, que "se le aumentan por la Casa de la Venta de Santa Orosia seis mil reales".

De los hijos de Manuel Valero, fue Mariano, el Déan de la Colegiata de Rubielos de Mora, quien heredó la finca y la Ermita. En 1857 vendió el Déan a su hermana Pilar, ya casada con Cesáreo Ruiz García del Valle y Lanzarote, todos sus bienes sitios radicados en Calamocha por 80.330 reales. "La finca urbana consistente en una venta denominada Venta de Santa Orosia, sita en la partida de los Arreñales... tiene un valor de mil seiscientos escudos, equivalentes a cuatro mil pesetas".

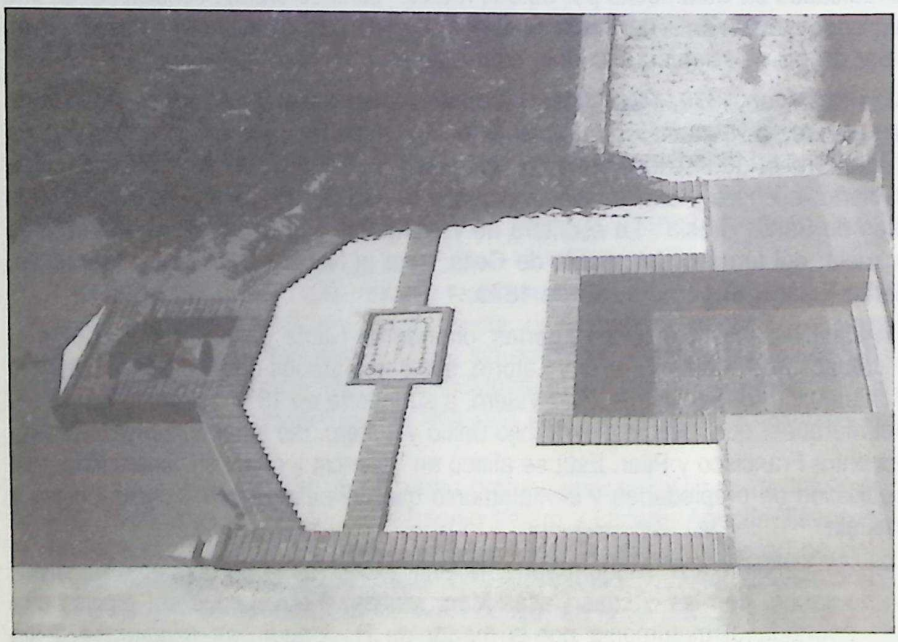
Más tarde, en 1879, Pilar Valero, transmite a su pariente Francisco Fuertes de Gilbert y Pérez de Hinestrosa sus bienes en Calamocha, entre ellos "la Casa Venta de Santa Orosia que se compone de dos pisos y el firme, con sus cuadras, corral descubierto, cochera y una ermita contigua a la misma, con su huerta denominada también de Santa Orosia". La escritura de venta había sido otorgada en la Venta de Valenzuela, del término del pueblo de Cella, ante el Notario Constantino Hernando, de Santa Eulalia, el 17 de Junio de 1879.

En aquellos años, Francisco Fuertes, oriundo de Santa Eulalia, había sido heredero y albacea de Joaquín Ferrer y Latorre, séptimo Marqués de Villasegura y tercero de Montemuzo, tío también de Pilar Valero, a su muerte en 1871. La compleja herencia del Marqués, que falleció siendo hijo único y soltero, dió lugar a numerosas relaciones entre Francisco y Pilar. Esta se afincó en Valencia y aquél en Calamocha, trás la adquisición de propiedades y el matrimonio que allí celebró con Concha Correa y Valenzuela.

Heredó, también, a D. Joaquín Ferrer la familia Latorre, de Burbáguena, sin vinculación de sangre con las citadas Casas Marquesales; y ello porque era preciso que la dote aportada al matrimonio por la madre de D. Joaquín se reintegrase a los Latorre, al no haber descendencia de éste.



Interior de la antigua ermita de Santa Orosia en 1967.



Actual ermita de Santa Orosia.



Interior actual de la ermita de Santa Orosia.

La Ermita de Santa Orosia, en su primera construcción, era un edificio anexo a la Casa Venta, con un pequeño campanario y un sólo Altar frente a la puerta. Dicho Altar contenía las imagenes de la Santa titular y las de San Antonio, el Niño Jesús y la Virgen del Pilar.

A la muerte de Francisco Fuertes heredaron la propiedad sus hijos Manuel y José María, este último Alcalde de Calamocha en 1925, y posteriormente la recibieron los hijos de Manuel. Uno de éstos, Francisco, en 1981, cedió al Ayuntamiento de Calamocha parte de la huerta con sus edificaciones para ser dedicadas a equipamiento social y deportivo del vecino Instituto de Enseñanza Media. La Casa y la Ermita fueron posteriormente derribadas, en 1990, pocos días antes de celebrarse en Calamocha la Fiesta de San Jorge, patrón del reino.

Previamente, en 1974, con los debidos permisos del Obispado de Teruel, y la calificación de oratorio semi-público, la Ermita había sido trasladada a la calle Zaragoza, en lo que fue Huerta de San Antonio o los Arreñales. Hoy es una edificación exenta, con su antiguo campanario y azulejos dieciochescos que rotulan la fachada y enmarcan la imagen, también dieciochesca, de la Santa. Con ella se patentiza y se recuerda todavía la devoción calamochina y comarcana a la Santa de Jaca, protectora, desde hace casi dos siglos, del barrio del Peirón.

NOTA: Los datos de base para la preparación de este trabajo, han sido obtenidos de los fondos y autores directamente citados en él y, especialmente, de los Archivos Municipal y Parroquial de Calamocha y del Registro de la Propiedad de dicho pueblo. Asimismo del Archivo familiar y personal del autor. (Archivo General Fuertes de Gilbert y Archivo del Marquesado de Villasegura). A todos aquellos, muchas gracias.

ARTE

Xilosa

TABLE

XILOCA 8
págs. 151-161
1991

VIAJE ICONOGRÁFICO POR EL VALLE DEL JILOCA: TORREMOCHA Y TORRELACÁRCEL

Santiago Sebastián*

Resumen.– *El autor, que ya trató la Historia y el Arte de Cella y de Villarquemado en los números 3 y 5 de esta revista XILOCA, desarrolla, con gran originalidad, aspectos iconográficos de Torremocha y Torrelacárcel, nunca estudiados, y que revelan aspectos desconocidos de la mentalidad de nuestros antepasados; con particular énfasis en el patrimonio artístico-religioso, que por fortuna nos ha llegado en los templos parroquiales.*

Summary.– *The author, who had dealt with the history and art of Cella and Villarquemado in previous issues of XILOCA (N.º 3 and 5), sheds new light on some iconographic aspects of both Torremocha and Torrelacarcel with reveal previously unknown aspects of our anecstors mentality, focusing on our artistic-religious heritage, which has thanhfully been preserved in our parishes.*

PATRIMONIO ARTÍSTICO DE TORREMOCHA

Antes de analizar los temas parece oportuno decir algo sobre el marco arquitectónico de la parrroquial de Torremocha, que es una fábrica de mampostería y cantería, con una nave y capillas laterales comunicadas entre sí; la cubierta es de crucería, como obra del siglo XV, que tuvo reformas y ampliaciones en los siglos XVI y XVII.

De los retablos de la parroquial cabe señalar como más característicos dos del siglo XVII, ensamblados con columnas salomónicas, obra de un taller provincial, que seguía las pautas del gran retablo de la Epifanía de la cátedral de Teruel, aunque sin su calidad, ni tampoco la que tiene el retablo de la Virgen del Rosario de Villarquemado. De los de Torremocha el más monumental es el mayor, fábrica con dos cuerpos y tres calles, con gran sentido de la verticalidad. Las columnas salomónicas presentan su fuste revestido con decoraciones vegetales. Tiene imagenes toscas de la Virgen, en el centro, mientras que en los laterales están las de San José y de San Juan Bautista. En la nave izquierda está el retablo del mismo taller, salvo que las

*. Catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Valencia.

columnas salomónicas presentan su fuste decorado con racimos; aunque tiene dos cuerpos y tres calles es de menores dimensiones y presenta al centro la imagen moderna de San Cristóbal. Veamos los principales temas iconográficos.

SANTA ANA-TRIPLE

La pieza más original desde el punto de vista iconográfico es una tabla de Santa Ana, guardada en la sacristía, que parece reflejar la moda flamenca de la segunda mitad del siglo XV. Aparece sedente en gran cátedra gótica con sendos ángeles músicos a los costados. Lo de triple es porque tiene en sus brazos a la Virgen, y ésta muestra al Niño. Es pieza un tanto tosca, de nivel provincial, que presenta las orlas de la túnica con brocateados en relieve, dorados. Sus dimensiones aproximadamente son de un metro por uno y medio.

Llama la atención porque el culto a Santa Ana fue tardío en Occidente y se extendió a fines del siglo XV y como muestra en tierras turolenses tenemos este ejemplo, sin duda el más antiguo. Según es conocido, los evangelios apócrifos no mencionan a ésta por su nombre, y su leyenda está ligada a la de su hija María, como muestran los temas de la Santa Parentela, del ciclo de San Joaquín y Santa Ana y éste de la Ana Triple. Si su culto se desarrolló en el siglo XV fue como una consecuencia del auge de la Mariolatría. El más ardiente propagador de su devoción fue el humanista alemán Trithemius, que en 1642 publicó la obra titulada: *De laudibus sanctissimae matris Annae tractatus.*

Su popularidad fue grande, de ahí los numerosos patronatos que tuvo sobre los ebanistas, mineros, palafreneros, etc. Ninguno de estos tenían sentido en Torremocha, pero sí el más conocido como patrona de las madres, tan deseosas de educar bien a sus hijos. Ella fue un modelo, pues educó perfectamente a la Virgen María. Era invocada como patrona de la buena muerte, porque ella según la leyenda fue asistida en el lecho de muerte por su nieto Jesús, que le alivió la agonía.

Las imágenes más antiguas de la Santa Ana Triple son esculturas, creadas en el siglo XIV para dar una idea de la ascendencia de Cristo. Trens cree que en su origen pudo derivar este grupo de las tres figuras de la representación de la Mujer Apocalíptica. La imagen fue imponiéndose y se hizo más popular que la Santa Parentela, que hacía referencia a los tres esposos de Ana.

A fines de la Edad Media hubo muchas imágenes en España, por lo que puede decirse que es un tema casi español. Del siglo XIV se conoce un ejemplo catalán, en la colección Dalmau de Barcelona. Los demás son del siglo XV y posteriores y el modelo más bello de Aragón es una escultura en busto de la iglesia del Pilar de Zaragoza: es de plata repujada y está calificada como documento singular[1]. Dado el interés de la tabla gótica de Torremocha sería oportuno el restaurarla y exponerla temporalmente en el Museo Diocesano de Teruel.

1. M. Trens: *María. Iconográfia de la Virgen en el arte español.* Madrid, 1947, pp. 124.



Torremocha. Tabla de Santa Ana-Triple. (Foto J. Blanco).

VIRGEN DEL ROSARIO

La pequeña iglesia de Torremocha atesora piezas y retablos del siglo XVI, entre las esculturas cabe destacar esta imagen del citado siglo, conservada en un retablo del lado izquierdo. Tal retablo parece de inspiración dominica ya que en el zócalo muestra una tabla dedicada a San Vicente Ferrer, y en una tabla pintada al costado está Santo Domingo de Guzmán.

La devoción a la Virgen del Rosario surgió en el siglo XV bajo el impulso de las órdenes religiosas y de las cofradías, de las que la más antigua fue la de Tournai (1400). Los teólogos y los devotos fueron añadiendo excelencias a la Madre de Cristo a manera de guirnaldas florales, como expresión afectiva y poética, que fueron listadas en las letanías, asociadas al rezo del Avemaría y del Padrenuestro. Los dominicos fueron los promotores principales, pero el rosario no fue creación de Santo Domingo, sino de Alain de la Roche, que tuvo en 1470 una visión y dió forma a su rezo[2].

2. M. Mahé: *Aux sources de notre rosaire, la dévotion aux joies et aux douleurs de Notre Dame.* "Cahiers Marials", 1957.



Torremocha. Retablo de la Ascensión. (Foto J. Blanco).



Torremocha. Virgen del Rosario. (Foto J. Blanco).

Durante el siglo XVI la devoción a la Virgen del Rosario estuvo muy extendida por Aragón y por supuesto en el Valle del Jiloca. Una de las imágenes más bellas se encuentra en la parroquia de Villarquemado y procede de la antigua iglesia, dentro de un hermoso retablo del siglo XVII.

ASCENSIÓN

Una notable pieza pictórica hay en un retablo del siglo XVI, obra de un sólo cuerpo, que presenta una tabla con esta temática, probablemente sacada de un retablo. Hay dos niveles, uno superior con Cristo, dentro de un óvalo de nubes resplandecientes, con querubines en torno. En el otro nivel vemos a la Virgen y a los Apóstoles contemplándole.

SANTOS JUANES

Una de las mayores novedades iconográficas de este iglesia es la "Visión de la Virgen con el Niño por San Juan Bautista y el Evangelista", tabla central de un retablo pictórico de mediados del siglo XVI, junto a otras pinturas sobre talla de raigambre manierista. Encima está la Anunciación en composición ovalada, y en los laterales las pinturas de San Pablo y San Pedro. En el centro del zócalo está el tema de la Misa de San Gregorio entre santos mártires.

Los Santos Juanes estuvieron vinculados a la Virgen y al Niño por cuanto uno fue el Precursor, y el otro, muerto Cristo, quedó junto a la Virgen María, a la que acompañó y dió la Comunión. La asociación de estos dos santos viene de la Edad Media y es frecuente en el Renacimiento, lo que se explicaba porque llevaban el mismo nombre y porque se creía que la fecha de la muerte del Evangelista coincidía con el día del aniversario del nacimiento de Bautista. Precisamente en Valencia tenemos una iglesia dedicada a los dos titulares, cuyo origen se remonta al siglo XIII, aunque su imagen actual es de los siglos XVII y XVIII[3].

Por el momento desconozco un ejemplo anterior al de Torremocha con esta visión de los Santos Juanes. Probablemente existe, incluso en algún grabado.

SAN RAMÓN NONATO

Se conserva en la sacristía un lienzo en estilo del siglo XVII, de grandes dimensiones y de escaso valor artístico, tal vez sacado de una estampa. Este santo nació en Portell (Lérida) en 1204 y fue uno de los primeros en ingresar en la Orden de la Merced y se dedicó a redimir cautivos. En la pintura lo vemos con hábito mercedario y lleva sobre su pecho el escudo de la Orden. En el desempeño de su tarea viajó al Norte de Africa, pero fue hecho prisionero por los piratas berberiscos, que lo martirizaron. Murió camino de Roma en 1240 cuando iba a recibir el capelo cardenalicio. Entre sus atributos, aquí lo vemos con la palma del martirio y tres coronas doradas en ella como referencia a la castidad, la elocuencia y el martirio.

3. S. Sebastián y R. Zarranz: *Historia y mensaje del templo de los Santos Juanes.* Valencia, 1989, pp. 21

Fue patrón de Cataluña y como su madre murió antes que él naciera fue preciso hacerle la cesárea, de ahí su sobrenombre, y que pasara por proteger a las mujeres en cinta y se le invocaba para facilitar los partos y como defensa contra las fiebres originadas en el parto. Sin duda por esto fue venerado en Torremocha y ello explicaría su presencia dentro de las devociones de las hijas de este lugar[4].

SAN FRANCISCO JAVIER

Este personaje jesuita fue considerado como el santo más grande de la orden después de San Ignacio. Nacido en el castillo de Javier (Navarra), misionó en la India y en el Japón y se dice que convirtió a unos tres millones de paganos, así él simboliza la llamada de los deseos misionales.

Muerto en 1552, fue canonizado en 1622, a los tres años de su beatificación. Ello explica que desde fines del siglo XVII existan cuadros en los pueblos de la provincia de Teruel, como el de la parroquial de Villarquemado, sin duda inspirado por un grabado. Fueron muchos los pueblos de la provincia en los que se cantaban los gozos del santo[5].

El San Francisco Javier de Torremocha está representado en un lienzo en estilo del siglo XVII, que parece derivar de un grabado. Aparece el santo en primer término, de pie, con sobrepelliz y estola, con pliegues movidos, como alusión a su actividad. Al fondo se ve el mar con un barco que tanto puede aludir a sus viajes como a uno de sus milagros.

ALMAS DEL PURGATORIO

Torremocha como otros pueblos del Jiloca tuvo especial devoción a las Animas, que en el Purgatorio esperan su paso al Cielo, luego de la purificación de sus faltas. La devoción estuvo tan extendida que rara es la iglesia que no cuente al menos con una lienzo. El que se conserva en la sacristía está muy deteriorado y su estilo es del siglo XVII. Su composición, probablemente derivada de una estampa, responde al modelo convencional de un eje con varios planos superpuestos. En el nivel inferior aparecen las almas bajo el tormento del fuego. En el nivel intermedio tenemos a San Miguel con su inseparable balanza, pues desde el Alta Edad Media cumplía la función de las psicóstasis o pesaje de las almas; a sus costados están los santos que actuan de intermediarios y aquí tenemos en primer término a la Virgen y al otro lado a San Francisco de Asís. En el nivel superior del eje aparece Cristo, que es el supremo juez, y que espera la reintegración de las almas en el cielo.

El tema de las Almas alcanzó en la iglesia del vecino pueblo de Villarquemado un desarrollo inusitado, pues el motivo central de un retablo, tal vez de mediados del siglo XIX, fue éste. Se cree que fue donado por el padre jesuita Alejandro Sanz, hijo del pueblo, que estuvo misionando en la China. La cronología viene subrayada por la noticia confirmada en el marco del lienzo, donde consta que fue donado en 1850 por Ramón Gómez. Si bien en este retablo se han incluido santos devocionales, está

4. F. Th. Mirando: *Vida y milagros del gloriosissimo S. Ramon Nonnat.* Madrid, 1727.

5. J.P. Burgues: *Religiosidad popular en Torrecilla de Alcañiz.* Teruel 1989, pp. 52.

dedicado a las Almas pues en lo alto hay una imagen en escultura de San Miguel, de composición muy barroca, pese a la fecha. Aqui vemos en el gran lienzo a la Virgen del Carmen actuando de intermediaria para sacar a las almas del Purgatorio.

SAN ANTONIO ABAD

Cerramos esta colección iconográfica de la parroquial de Torremocha con la mención de este cuadro del siglo XVIII, sin duda sacado de una estampa. La vida de este santo tiene muchos detalles de tipo legendario, lo que explica su desarrollo en la Edad Media. Si bien fue santo invocado contra algunas enfermedades como el llamado fuego de San Antonio, la lepra, la peste, la sífilis, etc..., aquí está como patrón de los animales domésticos, al que debían de rezar los vecinos de Torremocha. Aparece el santo sedente como abad de la Orden de los Antoninos, por ello lo vemos entre sendos ángeles, uno portador del báculo abacial, con la campanilla característica, y el otro muestra la tiara.

La imagen de San Antonio es muy frecuente, y como precedente más antiguo en Teruel hay que citar la tabla gótica del siglo XV existente en el Museo Diocesano de la capital de la provincia.

LA VIRGEN DEL CASTILLO

Si bien esta ermita se halla en el término de Aguatón, la incluyo aquí porque el camino más directo y accesible parte de Torremocha. La ermita está al pie de la gran montaña de Peña Palomera, que se alza majestuosa sobre el Valle del Jiloca, pues es uno de los hitos del Sistema Ibérico. En el hallazgo de la imagen de la Virgen intervinieron varios pastores, que la encontraron en el sitio, donde se dice que hubo un castillo, de ahi su denominación. Se creó una cofradía con vecinos de Aguatón, Torrelacárcel, Santa Eulalia, Torremocha, Villarquemado y Singra, que concurría los días 13 y 14 de Septiembre para ganar las indulgencias plenarias concedidas por la bula del Papa Urbano VIII en 1634[6]. A raiz de esta fecha debió de construirse la nueva ermita, de una nave con cinco tramos y bóveda de medio cañón con lunetos, y un programa de símbolos marianos en la cabecera.

PINTURAS PROFANAS

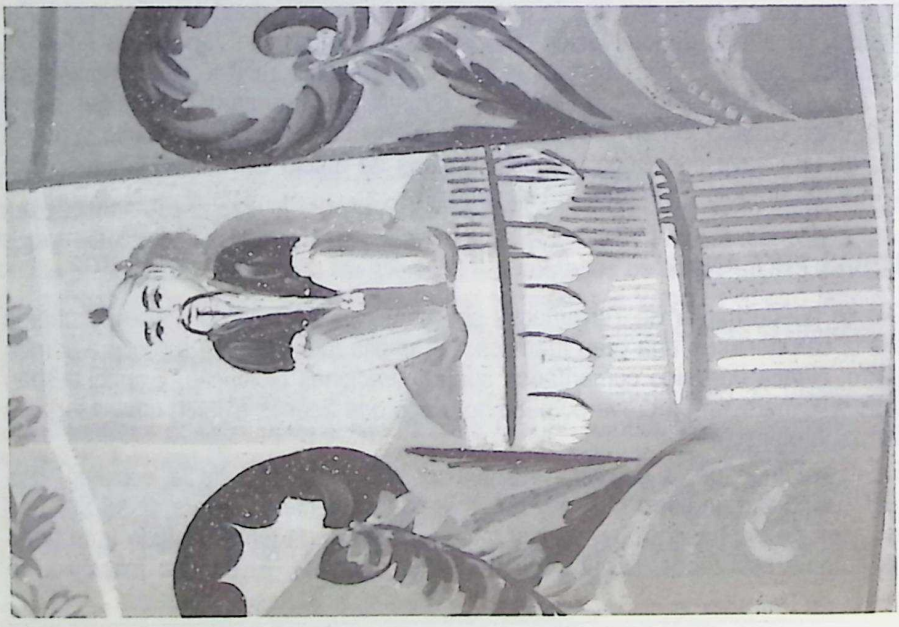
No se puede hablar de Torremocha sin referirse a la Casa del Pasiego, situada junto a la carretera. Es una gran mansión, de amplia fachada, con balconaje corrido de hierro. Nunca han sido comentadas sus decoraciones pictóricas, y aunque sean del siglo XIX merecen un breve comentario, dado que apenas existen muestras tales en tierras turolenses.

En el volumen de la escalera destaca al exterior la caja de la escalera, que presenta en lo alto un carro muy original, que posiblemente se refiere al del Sol. Los cielos rasos de las habitaciones muestran en su centro un tema figurado y en torno temas florales estilizados, distribuidos radiocéntricamente. El temario mitológico lo

6. R.A. Faci: *Aragón, Reyno de Christo y Dote de Maria Santisima.* Zaragoza, 1750. vol. II, 222-23.



Casa del Pasiego. Detalle del papagayo.



Casa del Pasiego. Motivo del chino sobre un capitel.

representa Neptuno en su carro, tirado por caballos marinos. En otra sala está el tema anecdótico de un niño sentado al lado de un perro, sobre fondo azul. El motivo central más importante es el de un Cupido disparando sus flechas sobre dos corazones ante dos palomas arrullándose; tal vez proceda de una fuente emblemática de carácter amoroso. Otros motivos en los muros son un papagayo de plumaje verde, un chino sobre un capitel y una hornacina con busto de la Virgen María. La cronología de estas decoraciones tal vez se remonta a mediados del siglo XIX y son dignas de recuerdo por lo que se trata de decoraciones únicas en tierras turolenses[7].

EL PATRIMONIO ARTÍSTICO DE TORRELACÁRCEL

Completo esta primera jornada de mi viaje con la visita al pueblo próximo, ambos regentados hoy día por Mosén José, fiel guardián de sus tesoros y que viene desde Teruel para abrirme las puertas. La iglesia está dedicada a Nuestra Señora de los Angeles, tiene muros de mampostería, es de tres cuerpos con cubierta de crucería sencilla en la nave central, mientras que las naves laterales se cubren con bóveda de arista. Su arquitectura sufrió transformación en el siglo XIV cuando se la dotó de una portada en estilo del protorenacimiento, y aún tuvo otra reforma en el siglo XVIII. La citada portada es obra de cantería y está compuesta a manera de arco triunfal, con columnas decoradas con guirnaldas y cabezas de querubines; sendos medallones flanquean el arco. La arquivolta se decoró con cabezas de serafines y las pilastras de las jambas con medias figuras y trofeos. Arriba en lo alto hay una imagen de piedra de la Virgen titular del templo.

Junto a la cabecera de la iglesia hay un portal pétreo con un gran arco de medio punto, fue la casa solariega de Melchor de Navarra y Rocafull (1627-1691), Duque de la Palata y Virrey del Perú, al que en 1983 se dedicó una lápida conmemorativa en la fachada del Ayuntamiento, casa histórica datada en 1791.

TEMAS MARIANOS

En primer término cabe destacar la imagen románica de la "Virgen con el Niño", hoy guardada en el Museo Diocesano de Teruel. Responde al modelo de la Virgen Entronizada, cuya ascendencia iconográfica encontramos en las catacumbas de Domitila (siglo III); presenta al Niño sentado en su regazo en posición asimétrica. Es obra expresiva, pero tosca, carece de la prestancia de la Virgen de Orihuela del Tremedal. Fecha clave para la datación de esta imagen fue el año de 1128 cuando Alfonso I fundó la "Militia Christi" a imitación de la Orden del Santo Sepulcro, dándole como sede Monreal del Campo, con la misión de defender esta tierra, entonces fronteriza con los moros[8].

Un lienzo de la Coronación de la Virgen lo vemos en un retablo barroco del siglo XVII, con columnas salomónicas. Fue dorado a expensas del sacerdote natural de

7. Agradezco al dueño de la casa el préstamo de un juego de diapositivas, pues no me fue posible estudiarlas personalmente.

8. S. Sebastián: *La expresión artística turolense*. Teruel, 1972, pp. 17-18.

Torrelacárcel, Juan Angosto, que fue párroco de Bechi (Castellón), según consta en el propio retablo.

SAN BLAS

La fiesta de este santo se celebra el tres de febrero y gozo de gran devoción, lo que explica que aparezca en un retablo pictórico del siglo XVI en la sacristía; hay también una escultura de un retablo del siglo XVII, en que aparece el obispo de Sébaste (Sivas) en Armenia, con báculo, y el atributo del rastrillo o peine de púas aceradas con que fue martirizado a principios del siglo IV bajo Diocleciano. Por su condición de médico tuvo prestigio como santo curador y taumaturgo.

Pese a su origen oriental, fue muy popular en Occidente, y fueron muchas las reliquias atribuidas a él. Por su atributo o instrumento de martirio fue adoptado como patrón por los cardadores y aún por los talladores de piedra. Como santo médico tuvo especialización en los males de garganta.

CAÍDA DE LOS ÁNGELES REBELDES

El tema iconográfico más interesante se halla en un retablo pictórico de mediados del siglo XVI. Tan rara representación tal vez se deba al contexto de la Contrarreforma. Al centro de la gran tabla vemos en lo alto una escena de victoria sobre los ángeles perversos, y que es una visión de dos santos: San Jerónimo y el franciscano San Pedro de Saxoferrato; este mártir franciscano aparece con espada clavada en el pecho y otra en la cabeza y muestra palma de martirio con tres coronas. San Jerónimo está casi desnudo, lleva en una mano una calavera y en la otra la piedra con la que se golpeaba el pecho.

Se explica la presencia de San Pedro por ser santo franciscano vinculado a la ciudad de Teruel. El vino con San Juan de Perusa a predicar poco después de la conquista y de ella pasaron a Valencia, en la que hacia 1228, fueron martirizados por el tiránico Zeit Abuceit; rescatados sus cuerpos por Jaime I, fueron llevados a Teruel, donde ocuparon el púlpito de la ermita desde la que habían predicado. De su iconografía esta tabla de Torrelacárcel es la más antigua. Al siglo XVII pertenece un lienzo del convento de los Franciscanos de Teruel, y en la misma ciudad hay otros lienzos de la misma época en el coro de San Martín, y en la capilla de San Dominguito de Val, en San Pedro. Queda claro el interés iconográfico de esta tabla.

LAS ÁNIMAS

Es uno de los lienzos más importantes de esta temática, que mide metro y medio por dos y medio aproximadamente. Es obra en estilo del siglo XVII, la pintura más conseguida siguiendo un esquema convencional, que nos presenta tres niveles: arriba está Cristo Juez con los bienaventurados en dos grupos. Sigue en el eje la Virgen. Bajo está San Francisco, cuyo cordón sirve de escala a las Animas para salir del Purgatorio. San Miguel queda a un costado con gesto amenazante mientras dos ángeles sacan a las almas que se han purificado.

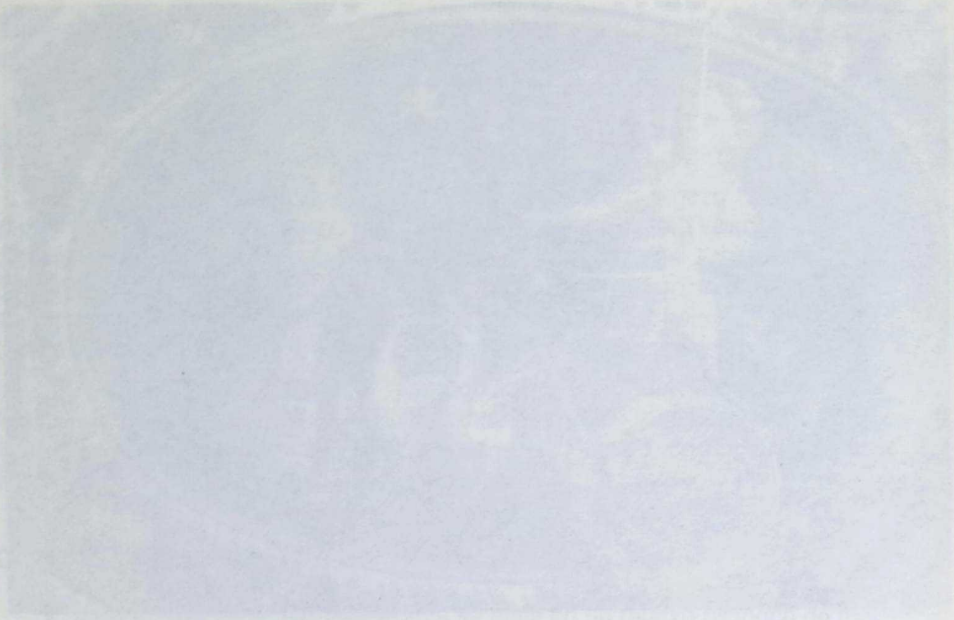


Casa del Pasiego. Cupido dispara contra dos corazones.

SAN PASCUAL BAILÓN

Aparece en el mejor retablo del siglo XVIII de esta iglesia, es obra de gran finura en madera de pino, sin dorar, con preeminencia de la calle central, entre las laterales cóncavas. Destaca la hornacina con cortinillas, entre columnas con anillo inferior y el fuste decorado con guirnaldas helicoidales de rocalla. A los costados hay sendas imágenes de los diáconos mártires San Lorenzo y San Vicente. Cabe destacar en el zócalo los bellos relieves del Bautismo de Cristo, de la Predicación del Bautista, de Judit con la cabeza de Holofernes y de la Visitación.

El titular aparece en la coronación del retablo, con las manos levantadas con éxtasis ante la hostia, vistiendo hábito de franciscano descalzo. Se explica su presencia porque este franciscano nació en Aragón (1540), y murió en 1592. Dada su devoción por la Eucaristía, vió descender un ángel del cielo para presentarle la hostia, que es lo que vemos en este retablo. Beatificado en 1618, fue canonizado en 1690, y medio siglo después se debió de construir este retablo.



ETNOLOGÍA

Xtoca

ELIMOGIA

XILOCA 8
págs. 165-200
1991

ESTUDIO ETNOLÓGICO DE SINGRA (y II)

Raimundo Martínez García*

Resumen.– *Este estudio consta de una breve reseña histórica de la localidad turolense de Singra y una investigación de la cultura popular de sus habitantes, en la que ha privado el trabajo de campo sobre la documentación bibliográfica.*

Summary.– *This study consists of a brief historial summary and a research of the popular culture in Singra.*

X. EMBARAZO Y NACIMIENTO

1. Embarazo y nacimiento

Existía la creencia de que si la embarazada tenía un antojo, el niño que naciera de ella llevaría grabado en alguna parte de su piel el producto que tan ardientemente había deseado su madre.

Durante el alumbramiento era asistida por una mujer del pueblo, que ejercía el oficio de partera y prestaba los primeros auxilios al recién nacido.

Al niño se le tenía fajado durante un período de unos ocho meses. Se le colocaba también un gorrito, hecho con ganchillo, del que pendían dos largas betas que se ataban al cuerpecito del niño. La finalidad de esta prenda era sujetar la cabeza de la criatura para que no sufriera torcedura alguna en el cuello.

El bebé era amamantado por su madre hasta que cumplia los tres años. Si la madre no podía darle de mamar, se confiaba el cuidado y alimentación del niño a una nodriza. Se han dado casos en los que ha surgido tal amor entre lactante y nodriza, que ambos se han querido como madre e hijo durante toda la vida.

* Profesor de E.G.B., Maestro Industrial y Licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Valencia.

Cuando la carencia de medios económicos o la simple imposibilidad de encontrar una nodriza, impedían la normal nutrición del niño, éste era alimentado con leche de cabra.

Repuesta ya la madre del doloroso parto, marchaba con su hijo hacia la iglesia y, después de la misa dominical, se acercaba al sacerdote para que éste impartiera una bendición.

2. Bautismo

Partía la comitiva de la casa de los padres del niño. Una mujer llevaba al niño en brazos y la madrina portaba una bandeja con tres trocitos de algodón, unas migajas de pan y un poco de sal. Otro de los acompañantes llevaba una jarra con agua para lavarse las manos el sacerdote al finalizar la ceremonia. Cuando llegaban a la parroquia se impartía el sacramento del Bautismo al neófito. Podía ser padrino un hombre o una mujer.

Finalizada la ceremonia, volvía el cortejo al hogar, en donde era obsequiado con chocolate y galletas. Durante el trayecto de vuelta, se lanzaban caramelos y monedas al aire para regocijo de la chiquillería.

Consultada la lista de los cabezas de familia con hogar abierto, no hemos encontrado ningún nombre que se repita con cierta insistencia. Sin embargo, no ocurre lo mismo con sus apellidos. Son muy frecuentes los Gómez y Bujeda, siguiéndoles en la reiteración los Colás, García y Martín.

XI. EL INDIVIDUO

Tanto el niño como la niña, ayudaban a sus padres en las faenas agrícolas y ganaderas siempre que su fuerza física se lo permitía. Así, no era raro ver a un niño de nueve años ejerciendo el oficio de pastor y a una niña de la misma edad desbriznando el azafrán. Era necesario el trabajo de todos los miembros de la familia para poder vivir austeramente.

Esta falta de medios económicos, condenaba a no pocos niños a verse privados para siempre, no sólo del maravilloso mundo de la fantasía, sino también de los más elementales estudios.

Actualmente el nivel de vida del campesino ha mejorado un poco y, aunque los niños siguen prestando alguna pequeña ayuda en las faenas del campo, los padres hacen lo imposible para que sus hijos adquieran la cultura que la penuria del pasado les negó a ellos.

Las relaciones socioculturales entre los jóvenes de ambos sexos son muy reducidas. Su vida –especialmente la de los varones– transcurre casi por entero en los quehaceres agrícolas.

Solamente las fiestas patronales y algunos pocos días festivos, los apartan de su trabajo y les permiten una relación más directa; aunque, suele reducirse casi siempre a algún paseo por el pueblo y al baile vespertino.

La televisión ha contribuido en gran manera a la paulatina desaparición de las ya exiguas reuniones sociales.

XII. EL NOVIAZGO

Antiguamente, la edad del noviazgo solía estar entre los 15 y 16 años. Sólo cuando se habían formalizado las relaciones, el novio podía visitar a la novia en su casa: les estaba permitido verse los jueves y sábados. En el momento presente, las relaciones entre los novios son completamente normales.

Cuando deciden casarse, el novio va en compañía de sus padres a casa de la novia para formalizar el matrimonio. Allí se reunen los padres y algunos familiares de los novios para redactar la carta matrimonial. En esta carta quedan consignados todos aquellos bienes que los padres de los novios piensan otorgarles en el día de su enlace matrimonial.

Tres semanas antes de la boda tienen lugar las amonestaciones. El sacerdote anuncia públicamente, durante la misa de tres domingos consecutivos, el compromiso que piensan contraer, rogando a los asistentes le comuniquen los motivos graves, si los hay, que puedan impedir esta unión.

Después de la misa del primer domingo, los invitados varones van a la casa del novio en donde son obsequiados con pastas y licores. Las mujeres van al domicilio de la novia con el mismo objetivo.

En el día de la segunda amonestación se procedía como en la primera. Además, se celebraba por la noche otra pequeña fiesta parecida a la de la mañana. El novio llevaba ese día una garrafa de vino a la plaza para que pudieran beber todos los hombres que lo desearan.

En el tercer domingo, se procedía de la misma forma que en el primero, finalizando así los festejos de los esponsales.

XIII. EL MATRIMONIO

1. Boda y Luna de miel

La boda tenía lugar por la mañana. El novio, formando pareja con la madrina, y la novia con el padrino, abrían el cortejo que marchaba hacia la iglesia. Celebrada la boda, se dirigían los asistentes al lugar donde se iba a celebrar el baile. A su paso por las calles, los padrinos lanzaban monedas y dulces al viento que los niños se apresuraban a recoger.

El baile duraba hasta la comida. Después del banquete familiar, se reanudaba hasta la hora de cenar, momento en que cesaba, para continuar hasta la media noche.

Los novios partían después de la comida hacia su "luna de miel". Las ciudades más frecuentemente visitadas en estos viajes eran las de Teruel, Zaragoza y Valencia.

Si los recién casados no iniciaban el viaje de novios el mismo día de la boda, se les dedicaba una serenata durante la noche de la boda; en caso contrario, este acto tenía lugar a la vuelta del viaje. La serenata consistía en interpretar algunas canciones delante de la casa del joven matrimonio. En un momento dado, el esposo abría la puerta e invitaba a pasar dentro de su hogar a los cantantes para obsequiarles con pastas y licores. Otros preferían entregarles cierta cantidad de dinero para que lo gastaran en lo que más les agradase.

2. Régimen económico

Los bienes que ambos cónyuges poseían antes de su matrimonio, excepto el dinero, quedan en propiedad de su único poseedor. El dinero que producen estas propiedades, al ser explotadas, pasa a la caja común; de igual forma se procede con el dinero obtenido por la venta de cualquiera de estos bienes.

Cuando uno de los consortes fallece, el otro disfruta de los bienes particulares del difunto mientras viva. A su muerte, dichos bienes pasarán a poder de los legítimos herederos del consorte difunto.

3. Viudedad

Hasta hace unos treinta años, cuando uno de los cónyuges fallecía, el otro vestía de luto por espacio de cuatro o cinco años. Mientras duraba el luto no se salía de la casa si no era por motivos de trabajo. Las mujeres cubrían su cabeza con un pañuelo o velo negro. El luto de los hombres era menos riguroso.

Con respecto a los bienes comunales del pueblo, la mujer conserva los derechos del marido difunto hasta que contrae nuevas nupcias. No existe límite de tiempo para volver a contraer matrimonio.

4. Cencerradas

Si dos personas que habían quedado viudas volvían a casarse, se les propinaba una cencerrada la noche de bodas.

Se reunían los mozos del pueblo delante del domicilio de los recién casados, provistos de cencerros y caracoles de mar. A una señal convenida hacían sonar todos estos instrumentos. Este ruido ensordecedor se prolongaba hasta altas horas de la noche, a menos que los esposos les obsequiaran con algún alimento o bebida.

Otra variante, y a veces complemento de la primera, consistía en amontonar delante de la puerta de los recién casados serones, albardas y toda clase de muebles y aparejos viejos. Se les prendía fuego y se hacía lo posible para que el humo penetrara dentro de la cámara nupcial.

XIV. INSTITUCIONES

Algunas de las asociaciones que vamos a mencionar a continuación, ya hace tiempo que desaparecieron; otras aún continúan en vigor. Empezaremos con la descripción de las asociaciones religiosas y, seguidamente, haremos lo propio con las profanas.

1. Asociaciones religiosas

Cofradía de la Virgen del Rosario:

Es la más antigua de las conocidas en el pueblo. Los cofrades eran todos hombres. El 7 de octubre de cada año se celebraba una misa en honor de la Virgen del Rosario, a la que los socios tenían la obligación de asistir. Si fallecía un cofrade, los otros debían acompañarle durante el sepelio. Tanto en la misa como en los entierros

se pasaba lista y, a los que no se hallaban presentes, se les imponía una multa. Hace unos cuarenta años, la cantidad a pagar era de una peseta.

La cofradía poseía una finca que cultivaban por turno todos los socios. Los beneficios obtenidos eran destinados a sufragar los gastos de la misa en honor de la Virgen y para pagar la cera consumida en los entierros de cofrades.

B. Cofradía del Sagrado Corazón de Jesús:

Está formada únicamente por mujeres. Las cofrades echan dinero en un cepillo, situado junto al altar de la imagen. Con estas limosnas se celebra una misa en la festividad del Sagrado Corazón de Jesús, en la que comulgan las asociadas. Cuando se acercan a comulgar las cofrades, en cualquier época del año, suelen ponerse un escapulario.

C. Asociaciones de "La Milagrosa" y de "La Sagrada Familia":

Los socios son exclusivamente mujeres y cada asociación suele contar con treinta asociadas. Tanto la imagen de la Milagrosa como la de la Sagrada Familia, están encerradas dentro de una pequeña capillita de madera y cristal. Cada socio tiene en su casa la imagen correspondiente durante 24 horas, transcurridas las cuales, la entrega a la siguiente de turno.

La imagen lleva en su capillita una pequeña abertura para depositar limosnas en metálico. Cuando muere una de las asociadas, se ofrece una misa por su alma y se sufraga con el dinero que contiene el cepillo. En caso de que éste no sea suficiente, los socios añaden el resto.

2. Asociaciones agrícolas y ganaderas

A. Pastos:

Todos los ganados pueden pacer en cualquier campo yermo no cercado. En los terrenos de secano, exceptuando los sembrados, pueden entrar los ganados, pagando una cuota, en cualquier campo particular. El tiempo permitido para pastar en campos yermos y en el monte es el comprendido entre el 3 de mayo y el 29 de septiembre. Si la escasez de pastos lo reclama, se puede adelantar la fecha de apertura.

En los terrenos de monte talado no podían entrar las cabras, ni los corderos que tuviesen más de dos años de edad; sí les estaba permitido pacer a las ovejas. Solamente una cabra por vecino podía pastar en el monte.

B. El monte y el Molar:

El monte se compró al Estado por una sociedad del pueblo que estaba constituida por cuatro personas. Estos señores emitieron acciones que fueron adquiridas por algunos vecinos. Posteriormente fue adquirido por el pueblo.

Desde entonces, cada vecino que haya nacido en el pueblo o sea descendiente de alguien que haya nacido en la localidad, tiene derecho a dos suertes de leña –dos de las varias parcelas en que queda dividida la extensión del bosque que se tala cada año– con la condición de que resida en Singra.

El Molar pertenece al municipio. Los cerrados –terrenos cercados por una baja pared de piedra– que lindan con este cabezo, son propiedad de particulares. Algunos se han preguntado cuál es la causa de la existencia de carrascas en el Molar, estando éste rodeado por tierras de labor y alejado del monte. La explicación es bien sencilla. Hace varios siglos, el bosque de carrascas, llegaba desde el monte hasta el molar. Con el paso del tiempo, las tierras de cultivo fueron desarraigando poco a poco este bosque y le hicieron retroceder hasta donde se encuentra actualmente. Los árboles que quedaron en el Molar se han encargado de hacer perdurar su especie.

C. Los roturos:

Son pequeñas extensiones de terreno que se entregan, gratuitamente y por un período limitado de tiempo, a los vecinos para que las cultiven en beneficio propio. Existen los del monte y los de los Pasos.

Los del monte se sortean cada cuatro años y recibe dos roturos cada vecino. En los Pasos se entregan dos por vecino también. Sin embargo, existe diferencia en cuanto a la duración de propiedad. Estos últimos son vitalicios y, aunque muera uno de los cónyuges, el otro los conserva en propiedad; si mueren los dos esposos y vive alguno de sus hijos, éste será el propietario hasta que se case.

D. Los huertos:

Al sur del pueblo nos encontramos con unos terrenos de huerta. Esta tierra se halla dividida en parcelas de 100 metros cuadrados de superficie, denominadas huertos. Los huertos se riegan con el agua sobrante de la fuente del pueblo y a ella deben su existencia.

Todo el que posea tierras en el pueblo, tiene derecho a comprar un huerto. No podemos hablar de períodos constantes de riego, pues, éstos dependen del caudal de agua disponible.

E. La Cambra:

La Cambra podríamos definirla como el banco del trigo. Su fundación se desconoce y su cese tuvo lugar hace ya algunos años. Explicaremos su funcionamiento.

Cuando un agricultor se veía necesitado de trigo para sembrar o dar de comer a sus caballerías, se dirigía a la Cambra pequeño almacén de trigo situado en la casa del lugar– y pedía al alguacil lo que necesitaba. Este tomaba nota y se lo entregaba. El agricultor tenía la obligación de devolver esa misma cantidad cuando recogiera su cosecha.

Esto mismo, se intentó realizar con cantidades de dinero en metálico, pero la innovación no resultaba tan eficiente y fracasó.

F. La dula:

Antiguamente, las caballerías que no eran necesarias para el trabajo del momento, se reunían en manada y eran conducidas, por el dulero, al monte para que pudieran pastar.

XV. DEPORTES Y JUEGOS

Hasta hace unos sesenta años, los jóvenes –mozos y mozas– jugaban a los bolos durante la Cuaresma. Tanto los mozos como las mozas, practicaban antiguamente el lanzamiento de barra y el tirar del palo.

1. Pelota a mano

Uno de los deportes que ha tenido mayor tradición y que por desgracia, ha caído ahora en el olvido, es el de pelota a mano.

La pelota que se utilizaba, estaba formada por las siguientes capas concéntricas de dentro a fuera:

a) Núcleo constituido por tiras de goma de neumático o de intestino de oveja, que se rollaban en forma de ovillo.

b) Venda de paño de lana que cubría el núcleo.

c) Hilo de lana rollado.

d) Unas vueltas de hilo de algodón.

e) Piel, generalmente de gato, cosida con hilo de bramante o con cuerdas de tripa, empleadas para la guitarra.

Se solía jugar a pelota al finalizar la Misa de los días festivos y a la vuelta del trabajo, durante los laborables. Los niños practicaban este deporte con mucha frecuencia. En el momento actual esto no es posible, debido al mal estado de conservación en que se encuentra el frontón (f.78).

2. Juegos de niños

Las niñas practicaban el juego de la comba, y mientras saltaban solían cantar algunas cancionillas. Niños y niñas juegan además a canicas, a tabas y a otros juegos que van cambiando según las épocas.

3. Juegos de pastores

Los pastores tienen también sus juegos; describiremos los dos más practicados: "El palo arrastras" y "El mantazo".

Para jugar al primero, se hace una línea en tierra y los pastores se colocan a una distancia conveniente de esta señal. El juego consiste en apoyar el extremo inferior del garrote en la punta del pie y, sosteniendo el otro extremo con la mano, lanzarlo lo más cerca posible de la línea con el impulso del miembro inferior sobre el que esta apoyado.



78. Frontón

El segundo juego es un poco más molesto pero quizás más divertido. Primeramente se le atan los pies a un pastor. A continuación, otro pastor se cogía la oreja derecha con la mano izquierda y, pasando el brazo derecho entre el pecho y el brazo izquierdo, tomaba el garrote con la mano derecha y lo lanzaba lo más lejos posible. Entonces el pastor que se hallaba con los pies atados, se dirigía hacia el garrote saltando con gran rapidez, pues, mientras no lo asiera con la mano, los otros pastores le golpeaban con las mantas.

4. La morra

Para jugar a la morra, se colocan dos personas, una enfrente de la obra, con una mano en la espalda. En un mismo instante, tienen que sacar al centro los dos la mano oculta con el número de dedos abiertos que cada uno desee y decir un número. Al que le coincida el número que ha dicho con el número de dedos abiertos que suman las dos manos, se le suma un punto. Si aciertan los dos a la vez, no suma puntos ninguno. Esto puede repetirse hasta que se desee.

5. Pares y nones

El juego de "pares y nones" (impares) es una variante de la morra. La diferencia que existe entre ambos estriba en que, si en el primero cada contrincante podía decir números pares e impares según su gusto, en el segundo uno de los participantes sólo puede decir números pares y el otro impares.

Deberíamos añadir a todos estos juegos y deportes, las carreras pedestres que tienen lugar el 16 de agosto, pero trataremos esto más detenidamente cuando hablemos de la festividad de San Roque.

XVI. USOS FUNERARIOS

1. Exequias

En el momento que una persona termina de expirar, las campanas doblan a muertos y todo el pueblo queda advertido del triste suceso. Inmediatamente después, los familiares más próximos, amortajan al difunto. Le visten con la mejor ropa que posee y, si el finado expresó en vida el deseo de ser enterrado con un hábito religioso determinado, procuran cumplir su voluntad. También se colocan dentro de su ataúd, los objetos que el difunto deseó que le acompañasen a su última morada.

Representantes de todas las familias del vecindario desfilan ante el cadáver, mientras el rezo del Rosario ahoga los sollozos de los familiares.

Transcurrido el tiempo en que debe velarse al difunto, el sacerdote se dirige a casa del finado para rezar un responso. Se lleva el cadáver a la iglesia y, si el entierro se efectúa por la mañana, se celebra una misa de cuerpo presente; en caso contrario, se rezan solamente algunas oraciones. Durante el ofertorio de la misa, una mujer se acerca al altar y entrega tres panes al sacerdote. Estos panes serán repartidos más tarde entre los pobres.



79. Lápida del antiguo cementerio

Finalizado el funeral, se da el pésame, dentro de la iglesia, a los familiares del difunto y se le acompaña hasta las afueras del pueblo. Allí se disuelve el cortejo fúnebre y un grupo de hombres, generalmente familiares del extinto, transporta el cadáver en unas parihuelas hasta el cementerio donde recibirá sepultura.

2. Lápidas antiguas

Hay dos cementerios en esta localidad. El más antiguo está adosado a la iglesia parroquial y ya no presta sus servicios. El actual fue construído en 1885 y está bastante alejado del pueblo. En el antiguo sólo existen las dos inscripciones funerarias que podemos contemplar en las fotografías 79 y 80. Ambas inscripciones pertenecen al mismo siglo, tienen idéntico tamaño y han sido escritas sobre el mismo tipo de baldosa.

En el nuevo cementerio, sólo una de sus lápidas reune parecidas características. Transcribimos en la hoja siguiente sus palabras, respetando las faltas de ortografía.

(Grabados alusivos a la muerte)

JOSE PASCUAL, GARCIA
Y ERRERO, FALLECIO, EN
SINGRA EL DIA 25 DE
JULIO, DE, 1890 A LOS 47
AÑOS, DE, EDAD SUDES
CON SOLADA, ES,POSA
PETRA, POBES, ISUSIJOS
LEDEDICAN ESTERECUERDO

También pueden verse lápidas de esta clase en el pavimento de la iglesia parroquial.

Faltas de ortografía aparecen en todas ellas y, con más profusión, en la que data de 1890. Causa extrañeza que, siendo posterior a las dos primeras, tenga tantas incorrecciones.

Para explicarnos estos interrogantes, debemos tener en cuenta, que el texto de las inscripciones era proporcionado al artista por los familiares del difunto. Si tenemos presente la ignorancia de aquellas gentes, comprenderemos mejor sus errores ortográficos; errores que se multiplicaban cuando, a la ignorancia de los clientes, se añadía la incultura del artista. No debe sorprendernos pues la mayor incorrección en el texto más reciente.

Hemos sentido gran curiosidad por conocer el significado de las siglas que se hallan en la última línea del texto de la lápida f.80.

Tras numerosas consultas y debido a la premura del poco tiempo disponible, no hemos podido averiguar aún su significado literal. Quizá podrían corresponder a la frase "Regresó a su Patria amada". También podrían implicar un deseo benéfico para con el difunto, parecido al R.I.P. latino.



80. La otra lápida del cementerio antiguo

XVII. ARTES

Son pocos los monumentos artísticos que podemos contemplar en esta pequeña localidad. Casi en su totalidad, pertenecen al ámbito religioso. Intentaremos, aunque sólo sea brevemente, plasmar en estas líneas sus rasgos más dominantes.

1. Iglesia parroquial

No hemos podido encontrar documento alguno escrito, que nos permita saber con certeza, la fecha en que fueron terminadas las obras de construcción de la iglesia parroquial (f.81). Según testimonio de un anciano, acabó de construirse en el 1.400; nos dijo haberlo leído en un libro, hoy desaparecido. Creemos que no debe andar muy errado, pues, en un escrito que hallamos en esta iglesia, el cual data del 22 de julio de 1598, se menciona ya este edificio[1].

Su recinto es rectangular y consta de tres naves paralelas, separadas entre sí por arcadas, cuyos arcos son de medio punto. La nave central es más alta que las dos laterales, permitiendo así la entrada de luz en el templo por sus escasos y angostos

1. Concluida la redacción de este estudio, tuvimos conocimiento de la existencia de un documento fechado el 26 de agosto de 1361 y según el cual el Señor Arzobispo incluye la Iglesia de Singra en la limosnería.

vanos. En su parte posterior está el altar mayor (f.82), y en la anterior, en un segundo piso, el coro.

Adosados a los muros de las naves laterales, hay una serie de retablos, con sus correspondientes altares, de gran valor artístico (f.83,84,85,86,87). La sacristía se encuentra junto al ábside; y el baptisterio bajo el piso del coro. En los libros parroquiales consta, como titular de esta iglesia, Nuestra Señora de La Purificación.

Adosado a la iglesia, pero con acceso exterior, surge el campanario de planta cuadrada y escasa altura. En su parte superior se encuentran alojados un gran reloj y dos campanas (f.81), bendecidas en 1741.

Tanto los muros exteriores de la iglesia como los del campanario son de mampostería.

2. Ermita de Santa Bárbara

La construcción de esta ermita fue autorizada por el Arzobispado en abril de 1456. No sabemos si se empezó a construir inmediatamente o hubo varias demoras, pues, en uno de sus bloques angulares aparece grabado el año 1631. Podría ser éste el año de la terminación de la obra, como creíamos en un principio, o el de alguna de sus reformas pero no conocemos documento alguno que avale nuestras sospechas.

Su planta es rectangular y los muros de mampostería; los del N. y S. se hallan reforzados con estribos o contrafuertes. Los cuatro ángulos diedros, resultantes de la intersección de sus muros exteriores, están formados por grandes piedras angulares.

El arco de su entrada es de medio punto y ha sido construido con ladrillo. La llave de su puerta ha desaparecido y no nos ha sido posible penetrar en su interior. Sin embargo, sabemos que su suelo está formado por grandes losas de arenisca y tiene un altar con retablo, en cuyo centro se encuentra la imagen de Santa Bárbara.

Cuando leímos en el Diccionario de Pascual Madoz que en Singra había dos ermitas dedicadas a San Roque y San Agustín, indagamos el motivo de esta afirmación. Ninguna persona de este pueblo tiene ni la más ligera idea de la existencia de una ermita dedicada a San Agustín. Tampoco existen ruinas ni documentos conocidos que puedan testimoniar la veracidad de tal afirmación. (4)

3. Ermita de San Roque

Su fábrica es semejante a la de Santa Bárbara. No obstante, se debió construir en el siglo XIV. Basamos nuestra afirmación en el hecho de que, durante el terrible azote de la Peste Negra (siglo XIV), se fomentó en extremo, por pertenecer entonces Montpellier a la Corona de Aragón, la devoción a San Roque; y se le dedicaron ermitas en varios pueblos de esta comarca para implorar su protección contra este maléfico exterminio.

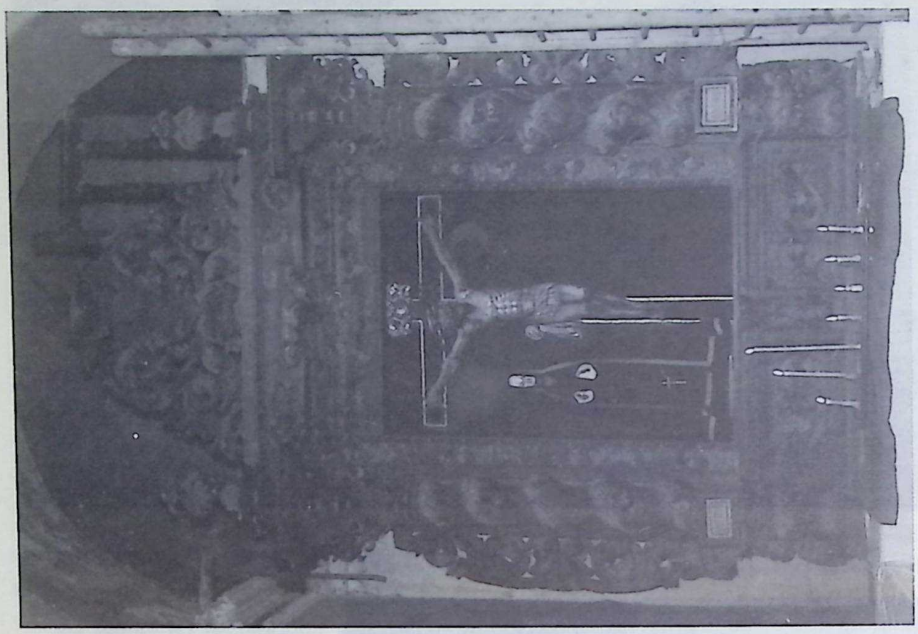
Sobre el dintel de piedra que hay en su puerta de entrada, están grabados la palabra "Año" y, seguidamente, el número 1879. La fecha esculpida no responde al año de su construcción sino al de su reparación.



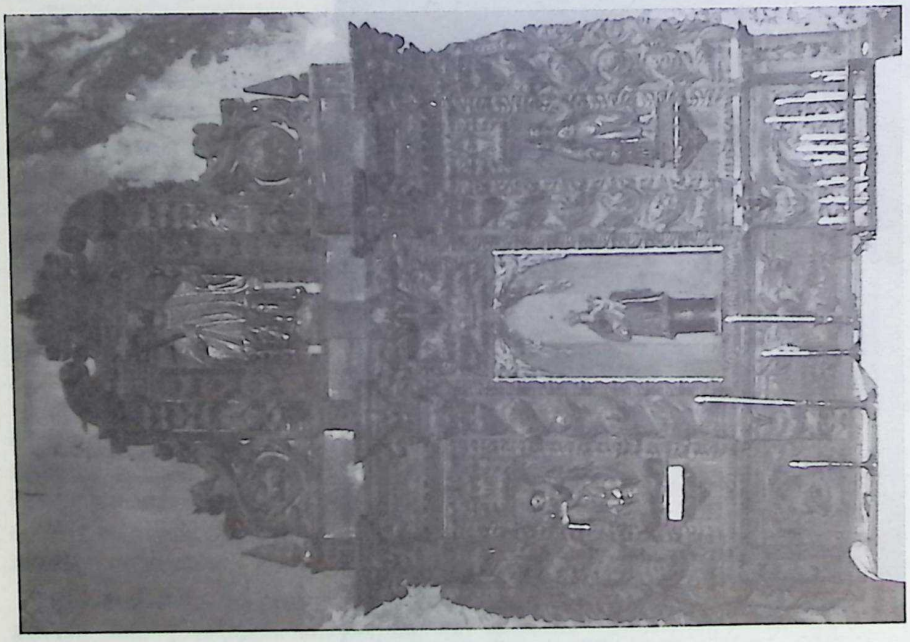
81. Iglesia parroquial y campanario



82. Altar mayor y retablo



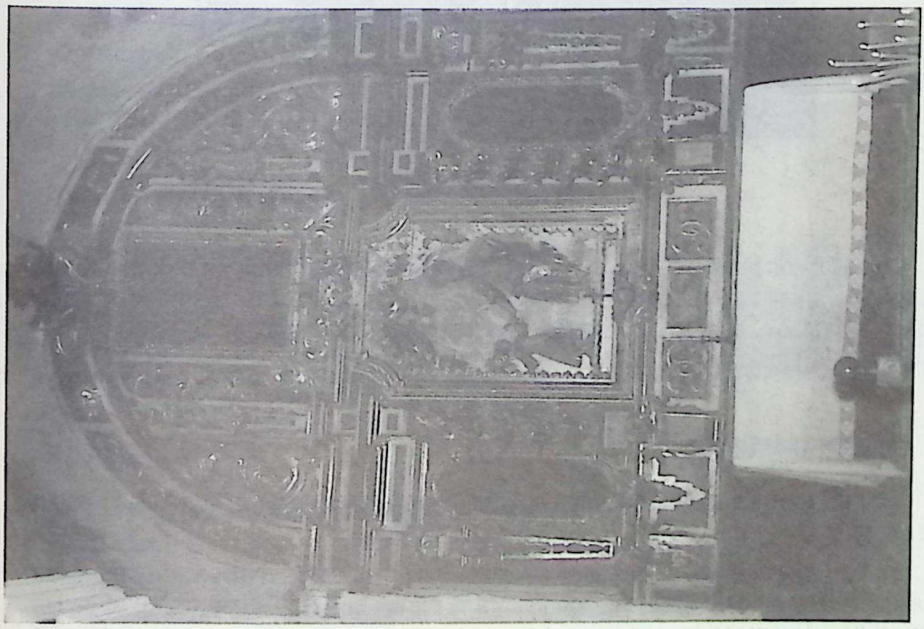
84. Retablo de Jesús crucificado



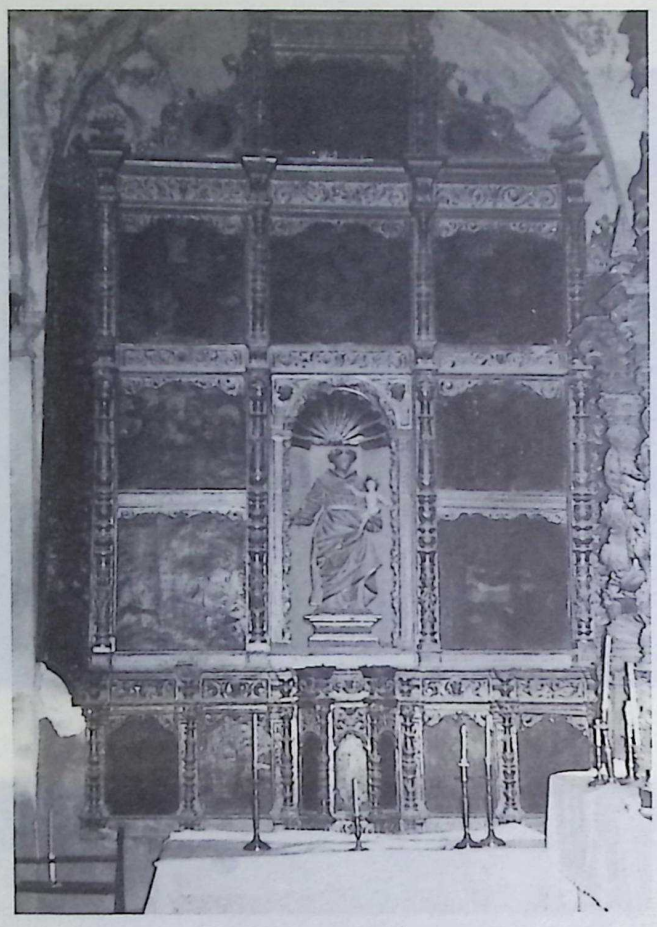
83. Retablo de la Virgen del Pilar



86. Retablo de la Virgen del Rosario



85. Retablo de San José



87. Retablo de San Antonio

A un altar con retablo (f.89) y a una pila de agua bendita (f.90), se reducen todos los objetos artísticos que podemos encontrar en su interior. Del mismo muro que sustenta el retablo, penden antiquísimos exvotos, ofrendados por los fieles que experimentaron la protección del santo.

4. Pairones (pilastras)

Son pilastras de piedra o ladrillo que albergan en su extremo superior la efigie de un santo.

Se han conocido cuatro pilastras de este tipo, las cuales reciben el nombre de "pairones": el pairón del Pilar, situado junto a la ermita de San Roque (f.91); el de las Almas, hoy desaparecido; el de San Antonio y el de San Blas. El segundo y tercero fueron construidos cerca del Ayuntamiento; y el cuarto en las cerradas del Molar.



88. Ermita de Santa Bárbara

Antiguamente, en un día determinado del mes de abril, después de la misa, marchaba el pueblo en procesión hasta los pairones del Pilar y las Almas.

También se han realizado en este pueblo varios trabajos de forja (f.92). Algunas de sus mujeres son verdaderas maestras en las labores de bordado y encaje, como podemos apreciar en la colcha y alfombras de la foto 49.

XVIII. LA LITERATURA

En este apartado, queremos recoger algunos de los refranes más frecuentes junto con las canciones y cancioncillas que, con su música o sin ella, nos ha legado la tradición oral de este pueblo. Para su mejor comprensión, explicaremos el significado de cada uno cuando lo creamos oportuno. De forma semejante pensamos proceder con algunas de las pequeñas estrofas sueltas que puedan presentar cierta dificultad.

1. Refranes

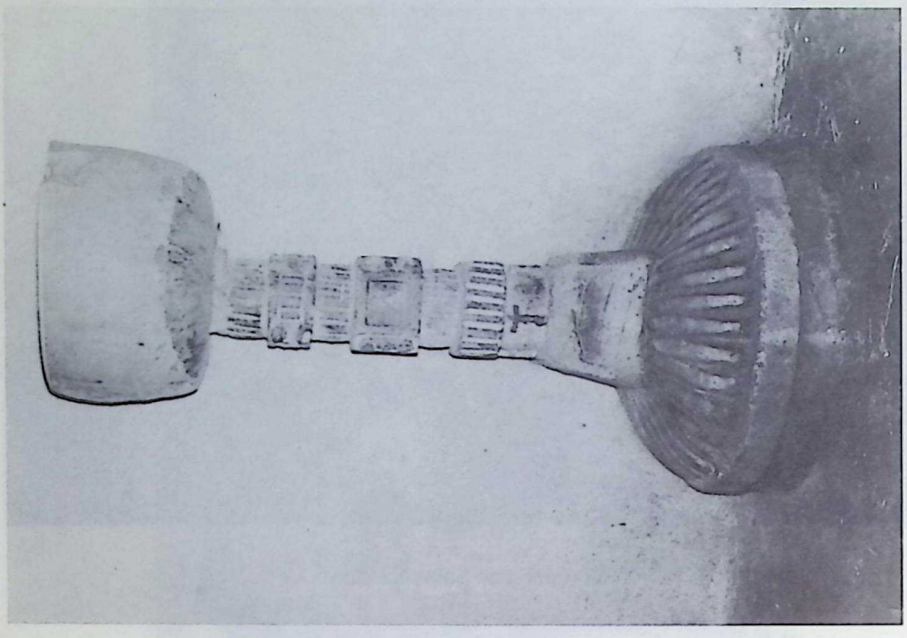
– A todos Santos, los campos blancos.

Significado: Cuando llega esta festividad, ya ha hecho su aparición la nieve.

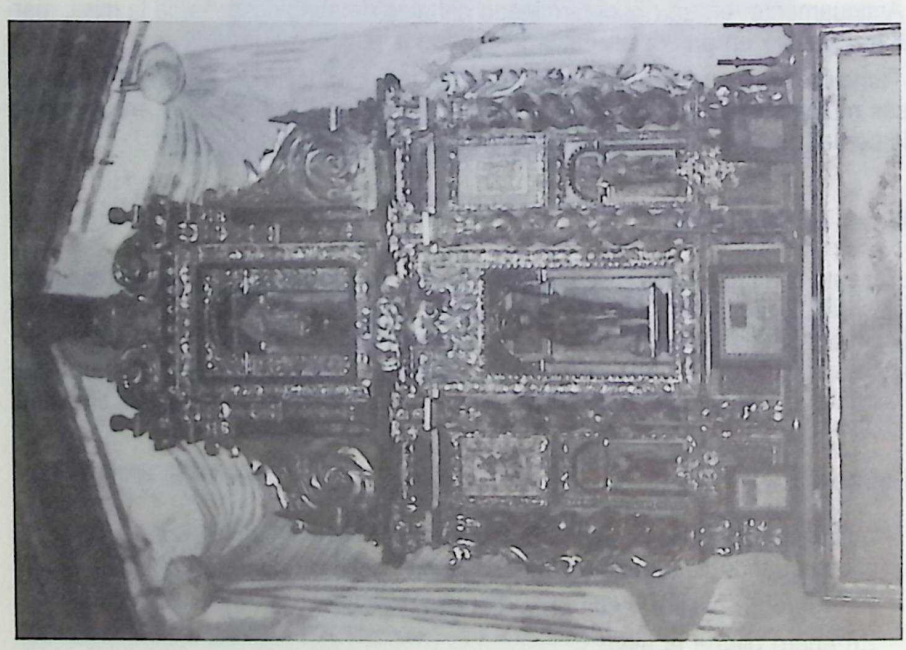
– En enero se hiela el agua en el puchero.

– En enero pierde el ajero.

Sig.: Porque en este mes se siembran los ajos.



90. Pila de agua bendita



89. Retablo de San Roque

– Sol con ventana, agua mañana.
Sig.: Cuando una gran nube cubre el firmamento, dejando sólo el hueco indispensable para que aparezca el sol, es indicio de que la lluvia está próxima.

– Cielo a capacicos, agua a cantaricos.
Sig.: Si hay gran abundancia de pequeñas nubes aborregadas, lloverá pronto.

– Las nieblas de octubre a siete descubren.
Sig.: Cuando hay nieblas en el mes de octubre, lloverá, transcurridos siete meses, en mayo.

– Las tronadas de San Juan (Bautista), quitan vino y no dan pan.
Sig.: Son funestas para el trigo y los viñedos.

– Agua por la mañana, o mucha o nada.

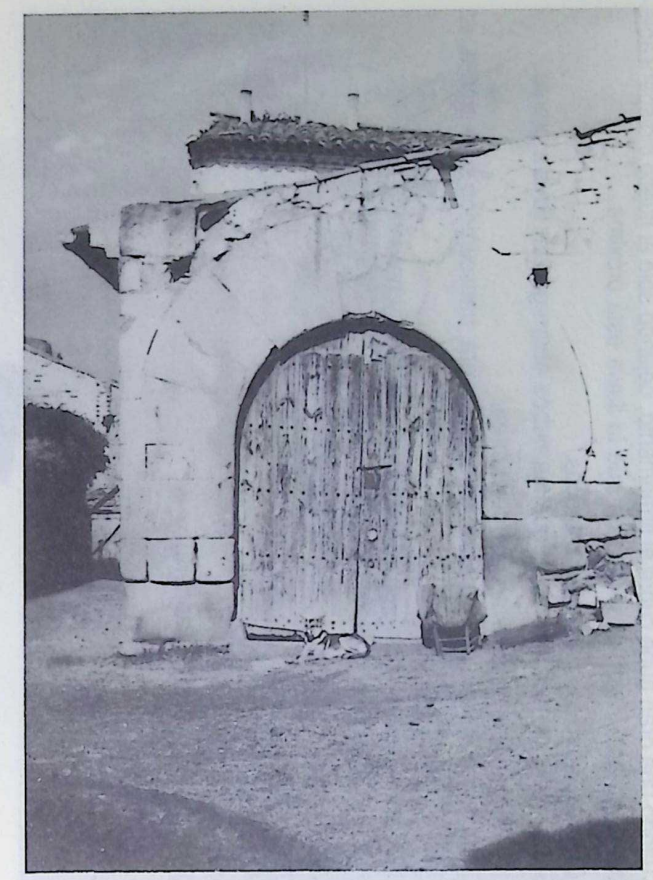
– San Ginés se pone el gorro,
Palomera la montera;
pastores y labradores,
acudid a la paidera (paridera).



91. Pairón del Pilar



92. Reja de forja en un balcón



93. Cochera donde se forjó la reja de f.92 y que ha servido en diversas ocasiones de fragua y carretería

Sig.: Si llueve en San Ginés y en Palomera, hay que guarecerse porque pronto llegará la lluvia al término de Singra. San Ginés y Palomera son dos montes que se encuentran al O. y S.E. del pueblo, respectivamente.

– A San Antón, pasico de ratón.

Sig.: El día comienza a alargarse un poco.

– A Reyes, paso de bueyes.

Sig.: El día se hace todavía más largo.

– A San Vicente, hora patente.

Sig.: El día se alarga ya una hora.

– A San Blas, hora y más.

Sig.: El día se alarga más de una hora.

– Hata el cuarenta de mayo, no te quites el sayo.

Sig.: No quitarse las prendas de abrigo hasta primeros de junio.

– Haga frío o calor, el pastor no se deja ni la manta, ni el zurrón.

– Pastor sin garrote, parece un monigote.

– Reunión de pastores, oveja muerta y, por la noche, dolor de cabeza.

– En martes, ni te cases, ni te embarques, ni cerdo mates.

– El primer año maño y maña; el segundo, él y ella; y el tercero, si ocurre, palo en ella.

Sig.: Cuando dos personas se casan, durante el primer año de matrimonio se aprecian como hermanos, en el segundo comienzan las desavenencias, y el tercero se convierte en un infierno.

– Jueves el "ardero", longaniza en el puchero.

Sig.: Hace referencia a la merienda que tenía lugar el jueves anterior al miércoles de Cenizas.

– A San Andrés, mata tu res.

Sig.: Costumbre de matar el cerdo por estas fechas.

– Al llegar la Virgen de septiembre, (ocho de este mes, Natividad de Ntra. Sra.), el que tenga trigo que siembre.

– El que bien mueve, bien bina y el que bien bina, bien hacina.

Sig.: Quien trabaja bien la tierra recoge buena cosecha.

– Si quieres tener tu viña moza, pódala con hoja.

2. Diálogo

Pastor. Marzo, marzuelo, ya no te tengo miedo, que tienen mis corderos un geme de cola y un palmo de cuerno.

Marzo. Dos días que me quedan a mí y uno que me dejará mi hermano abril, aún te haré zurcir.

Explicación: Este diálogo entre el pastor y el mes de marzo, pone de manifiesto la alegría que siente el pastor al comprobar que ha salido bien librado de lo más crudo del invierno, y la amenaza del imprevisto que siempre pesa sobre su ganado.

3. Cancioncillas

I

Si te casas, cásate
en sábado, que es costumbre
y tendrás tres días buenos:
sábado, domingo y lunes.

II

Hilanderas de torno
las quiero, madre,
porque las de rueca
se van a la calle.

III

La rosa del azafrán
es una rosa muy grande,
que nace al amanecer
y muere al caer la tarde.

IV

Singra es el balcón del río,
la esperanza en el zafrán (azafrán);
luego vienen los deudores
y no se les puede pagar.

V

Señores, en este pueblo,
antes, éramos quinientos;
ahora quedamos pocos
por la falta de talentos.

VI

En las fechas que hay puestas, (1.900)
trigo no se conocía,
y los pobres de este pueblo
comían de economía.

No circulaba el tren,
no se podía viajar,
se tenía que ir a pie
por la gran necesidad.

4. Canciones

I

Los versos siguientes fueron cantados cuando se plantaron las acacias que todavía existen en la plaza del pueblo.

Son los árboles tesoros
que en la tierra puso Dios;
grandes frutos para el hombre
y en ellos se aseguró.

Dan los árboles la fruta,
dan madera y dan carbón;
la vida fecunda traen,
sus hojas quitan el sol.

Debe niño bien criado
a los árboles amor;
la lluvia fecunda traen,
sus hojas quitan el sol.

III

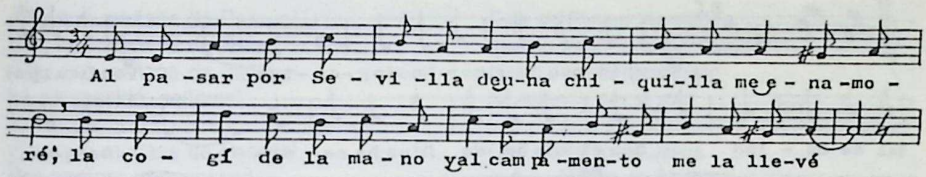
Se cantaba saltando a la comba.

El paseito de oro que es muy bonito,
por donde se pasean los señoritos.
Las señoritas llevan, en el zapato,
un letrero que dice: ¡Viva el tabaco!
Los señoritos llevan, en el bigote,
un piojo y una pulga bailando el chote (chotis).
Las señoritas llevan, en la sombrilla,
un letrero que dice: ¡Viva Sevilla!

Que una, que dos y que tres;
que salte la niña la comba,
que va a perder.

IV

(Las niñas, cogidas de la mano, formaban un círculo y cantaban, dando vueltas en derredor, canciones como la siguiente).



Yo le dije: "cubana,
rosa temprana,
clavel de amor,
vente conmigo al muelle
y embarcaremos
en el vapor".

El vapor va por l'agua,
tú por la arena,
yo por el mar.
Me despido llorando
de esta morena
que va a embarcar.

5. Cánticos sagrados

I

Villancico cantado en la Navidad de 1906.

Esta noche es Nochebuena
y no es noche de dormir;
está la Virgen de parto
y a las doce ha de parir.

Vamos pastorcillos,
vamos a Belén;
que Dios ha nacido
para nuestro bien.

Ha parido un chiquito
blanco, rubio y colorado,
que ha de ser un buen Pastor
para cuidar el ganado.

Vamos pastorcillos,
vamos a Belén;
que Dios ha nacido
para nuestro bien.

II

Villancico cantado en las Navidades de 1907.

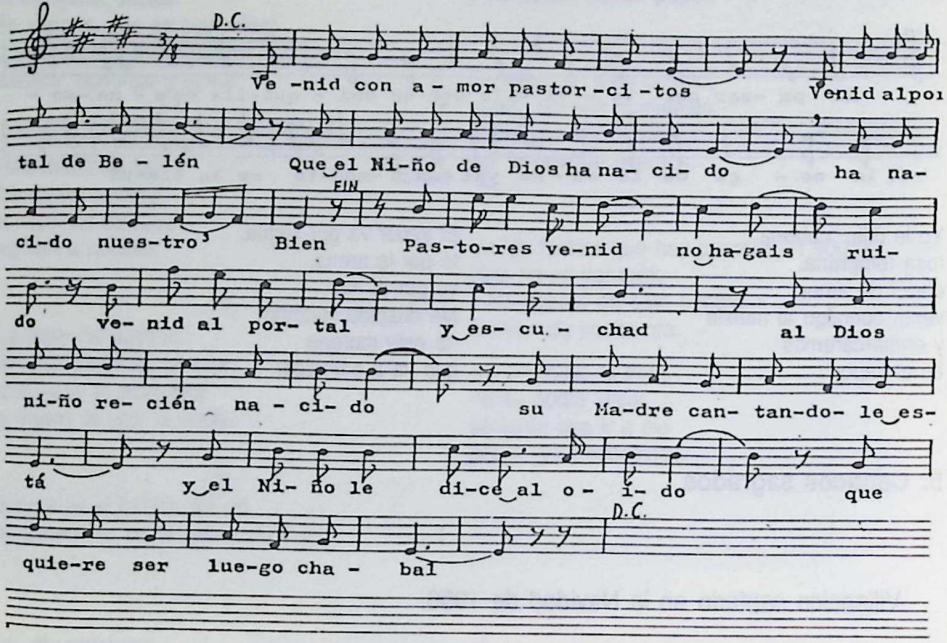
Canten con júbilo
grandes estrépitos;
canten las vírgenes
al Salvador.

Vamos entrando.
¡Qué resplandor!
Que el Verbo es éste,
no hay duda, no.

En choza rústica,
en paja mísera,
al Ser chiquico
que ya nació.

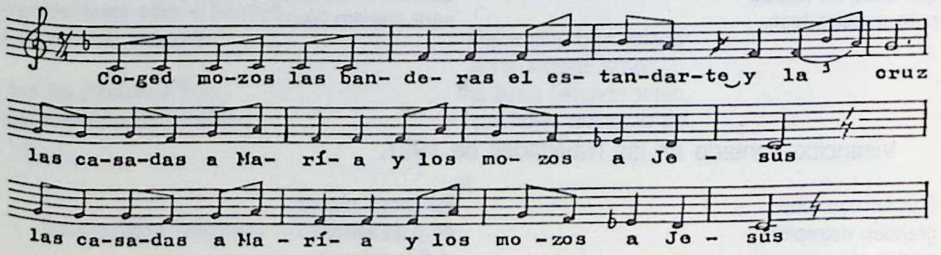
Vamos entrando.
¡Qué resplandor!
Que el Verbo es éste,
no hay duda, no.

III



IV

(Las mozas interpretan el siguiente canto durante la procesión del día de Pascua).



Acercaos casaditas
a esa mesa de nogal,
que si no teneis valor
Ella os ayudará.

Ya salimos de la iglesia
con dolor y paso fijo,
acompañando a María
que va en busca de su Hijo.

Ya repican las campanas,
ya sale la procesión,
ya sale la cruz de plata
y en medio Nuestro Señor.

¡Oh, qué mañana de Pascua!
¡Oh, qué mañana de flores!
¡Oh, qué mañana de Pascua!
ha amanecido, señores!

¡Oh, qué mañana de Pascua!
Por siempre permaneced,
que ha venido Jesucristo
a darnos qué merecer.

Quítale ese manto negro
y ese velo tan pesado;
ponle otro de alegría
que Cristo ha resucitado.

Por allá viene Jesús;
Hágase la gente a un lado;
la Madre de Dios querida
a su Hijo quiere abrazarlo.

Le damos los buenos días
al señor cura el primero,
a esa divina Justicia
y a este venerado pueblo.

Viva la naranja entera,
viva la media naranja,
vivan la Virgen y el Niño
que están en medio la plaza.

Aleluia, Virgen pura,
aleluia, Sol dorado,
aleluia, Rosa hermosa,
que Cristo ha resucitado.

Ya nos vamos de la plaza,
ya nos vamos hacia el templo,
acompañando a María
y al Santísimo Sacramento.

Esta es Pascua de alegría,
que no es Pascua de llorar;
que ha venido Jesucristo
navegando por la mar.

Qué contento va Jesús
con su Madre, la Azucena.
Nosotros vamos detrás
dándole la enhorabuena.

Un pajarito ha venido
las aleluias cantando
y nos ha traído la nueva:
que Cristo ha resucitado.

Si ha resucitado Cristo
más hermoso que los soles,
sus penas han trasladado
sus tormentos y dolores.

Tomemos agua bendita
mis compañeras y yo,
postrándonos de rodillas,
dando gracias al Señor.

Ya está el Niño en la capilla
todo lleno de fervores
y al lado de esa Señora
las hojas se vuelven flores.

En este sitio sagrado
la Madre más excelente,
con dolor muy buenamente,
abraza a su hijo amado.

Nota: En las anteriores estrofas aparecen mezcladas la devoción, la fantasía, y la descripción de los distintos actos que se llevan a cabo durante la procesión.

6. Hombres ilustres

Queremos poner fin a este apartado literario, rindiendo homenaje a los hombres de letras que vieron brillar la luz por vez primera, bajo el cielo esplendoroso de este noble pueblo. Mencionaremos algunos.

Don Jacinto Ginés Escriche, destacó como excelente escitor y periodista, siendo el fundador de varios periódicos madrileños. Don Manuel Ginés Hernández, (5) impresor de la revista "Miscelánea Turolense", concejal del Ayuntamiento de Madrid y hon-

rado con la Gran Cruz de Isabel la Católica. Don Ildefonso Tomás, dedicado al ministerio sacerdotal y a su carrera de escritor(6). Y, por último, don Florentín Andrés y Valero, maestro e Inspector de Primera Enseñanza, autor de varios folletos sobre temas históricos, colaborador de varios periódicos y revistas e investigador nato, que dedicó gran parte de su vida al estudio del pasado glorioso de su tierra turolense.

XIX. MEDICINA POPULAR

la falta de asistencia médica y sus rudimentarios medios de transporte, que no permitían el traslado urgente de enfermos, hicieron nacer desde antiguo en estas buenas gentes, la curiosidad por el conocimiento de los remedios medicinales que la Naturaleza había puesto a su alcance. Algunos nos parecen tan rudos que dudamos de su eficacia, otros son meras supersticiones; pero todos fueron puestos en práctica.

En el momento actual, muchos de estos remedios ya no tienen vigencia y, muchos más aún, han desaparecido, incluso del archivo nemotécnico de sus habitantes. Queremos hacer un compendio de los pocos que todavía no permanecen en el olvido y, para mejor comprensión de la terminología popular relativa a las plantas, acompañaremos su nombre vulgar del científico en las menos conocidas.

1. Enfermedades y remedios

A. Dolor de muelas.

Remedio: Fumar hojas de té, reteniendo el humo en la boca.

B. Dolor de oído.

Remedio: Introducir en el conducto auditivo un trocito de tocino o unas gotas de leche de mujer.

C. Amigdalitis.

Remedio: Untar el cuello con grasa de gallina y cubrirlo con una bufanda.

D. Catarro.

Remedio: Para descongestionar las vías respiratorias existen cuatro remedios:

a) Cocer las raíces de una planta denominada malvavisco (Althaea officinalis) y beber la pócima bien caliente.

b) Inhalar el vapor resultante de la cocción del saúco.

c) Inhalar los gases que despide la cal hirviente.

d) Cocer salvado y beber el caldo resultante.

E.Dolor de Cabeza.

Remedio: Aplicar a la frente paños, previamente empapados en aguardiente bien caliente.

F. Exceso de tensión sanguínea.

Remedio: Se cuece una planta llamada palomesto (Quercus alpetris) y se bebe la pócima, en ayunas, durante nueve días consecutivos.

G. Heridas.

Remedio: Ungir la herida con un ungüento, preparado con telarañas y aceite crudo de oliva.

H. Heridas e inflamaciones.

Remedio: Se fríe la planta denominada malrubio (Marrubium vulgare) y se ungen con el aceite las heridas e inflamaciones.

I. Torceduras en algunos animales.

Remedio: Coger una piel de culebra, cocerla en aceite y untar con éste la torcedura.

J. Granos.

Remedio: Se separa el haz del envés de una hoja de bellosa, planta perteneciente a la familia de las labiadas, y se aplica su parte más carnosa al grano que se desea curar.

K. Sabañones.

Remedio: Conocemos dos formas de curarlos:

a) Aplicar una cataplasma, hecha de malva cocida y aceite crudo, a la piel afectada.

b) Se queman unas vértebras de cerdo, se muelen, y el polvo resultante se aplica al sabañón.

L. Nerviosismo.

Remedio: Tomar una taza de tila.

M.. Indigestión.

Remedio: Se prepara una infusión de camomilla (Anthemis nobilis) y se toma una taza al sentir las molestias.

N. Insolación.

Remedio: Se cubre la cabeza del enfermo con una toalla y, sobre ésta, se coloca un vaso invertido que contiene agua fresca. Este tinglado se mantiene sobre la cabeza hasta que desaparecen las molestias de la insolación.

O. Escaldamientos.

Remedio: Aplicar el polvillo que produce la carcoma o el de tejas molidas, sobre la parte afectada. Los segadores, para no escaldarse, se colocaban una hoja de cardo setero (Eryngium campestre) en la cinta del sombrero.

2. Supersticiones

A. Mal de ojo.

Remedio: Se colocaban en la calle cuatro o cinco piedras, puestas una sobre otra. Si alguien derribaba esta señal, se creía que le era transmitido el mal de ojo, quedando el primero libre de esta enfermedad.

B. Tormentas.

Remedio: Se sacaban las traudes (trébedes, f.47C) a la calle para evitar que cayeran rayos y pedrisco.

C. Brujas.

Remedio: Las mujeres colocaban una planta, llamada ruda (Ruta graveolens), en las gateras de las puertas para evitar que las brujas causaran algún daño a sus hijos.

3. La nevera

Junto al Balsete, había una cisterna de unos 6 m. de profundidad y de 2 x 3 m. de base. Su brocal se hallaba protegido por un pequeño caseto y en ella, se almacenaba nieve, que después ce cubría con paja, para que tardara más en derretirse. El agua de esta cisterna estaba destinada a los enfermos. En la fotografía 94 aparece el lugar donde se encontraba esta cisterna, pero sólo un pequeño hoyo nos ha quedado como muestra de su existencia.

XX. Creencias

1. Fiestas patronales

Ocho días antes de la festividad, en la que se conmemora la Purificación de Nuestra Señora, las dos familias que, por turno, les tocaba encargarse de llevar el peso de los festejos, amasaban las tortas que debían consumirse durante las fiestas y tenía lugar una cena a la que asistían los familiares más cercanos. Terminada la cena, se fabricaban unas pastas, denominadas "tortas de pan bendito".

Había personas que, con el fin de ayudar a estas dos familias, les entregaban huevos para elaborar las tortas. Por cada docena de huevos que entregaban al festero, éste les daba una torta y un rollo; y, cuando les tocaba la fiesta a los que habían entregado huevos, el que los había recibido les hacía donación de la misma cantidad.



94. La nevera

Los festeros regalaban seis tortas y seis rollos a los mozos del pueblo y tres tortas más tres rollos a los casados. Durante toda la noche, podían beber vino y aguardiente en casa de los festeros y en el horno donde se fabricaban las tortas. No es necesario describir la alegría y entusiasmo que se apoderaba de unos y otros.

El día 2 de febrero, festividad de la Purificación de Nuestra Señora, se celebraba una misa matinal y, por la tarde, se bailaba el "mandrús" en la plaza al son de la gaita y el tambor. Los gaiteros venían de Villafranca del Campo y, más tarde, de Torrijo.

No conocemos el origen de la palabra "mandrús" pero no sería aventurado suponer que derivara de "mandrón", nombre que se aplicaba a una máquina bélica antigua, utilizada para lanzar piedras.

Esta danza se desarrollaba de la forma siguiente. Los danzantes formaban filas de dos, tres y, a veces, hasta 15 personas. Dichas filas las componían personas de ambos sexos, que se colocaban unas al costado de otras y se cogían con ambos brazos a la cintura de sus dos compañeros más próximos. Una vez enlazados, avanzaban corriendo a la par de frente y, en un momento dado, giraba en redondo la fila con gran celeridad y, sin romper la recta de su formación, describía varios círculos. Con frecuencia, las filas más numerosas quedaban rotas por efecto de la fuerza centrífuga, al describir estos círculos. Estas filas de danzantes, en su incesante ir, venir y girar, semejaban otros tantos brazos lanzadores de piedras que se cimbreaban sin descanso.

El día de San Blas (f.95), 3 de febrero, durante la misa, se bendecían las "tortas de pan bendito" que habían sido previamente troceadas y colocadas en cuatro tabaques junto al altar mayor. Después de la comunión se repartían entre los asistentes.

Finalizada la misa, los festeros invitaban al Ayuntamiento a tomar pastas y bebidas. A continuación, hacía lo mismo el alcalde con el Ayuntamiento y los festeros. Después de comer se bailaba el mandrús hasta el atardecer.

Los mozos del pueblo contrataban una banda de música que amenizaba el baile de la noche de San Blas y el de los días siguientes.

Concluidos estos festejos, era costumbre que los mozos pasaran, acompañados de la rondalla, por las casas donde había mozas, para que éstas les obsequiasen con las tortas sobrantes de las fiestas.

2. Días de hoguera

En las festividades de Santa Catalina (25 de noviembre), San Andrés (30 de noviembre), Santa Bárbara (4 de diciembre) y en la de la Inmaculada Concepción (8 de diciembre), los niños, después de salir de la última clase de la tarde, recogían en sus respectivos barrios toda la leña que la gente les entregaba.

Al anochecer, se le prendía fuego en distintos puntos del pueblo y los vecinos se reunían alrededor de estas hogueras para charlar y pasar un rato entretenido. A veces se asaban patatas, somarro, longaniza, bellotas, etc., que se consumían mientras se conversaba.

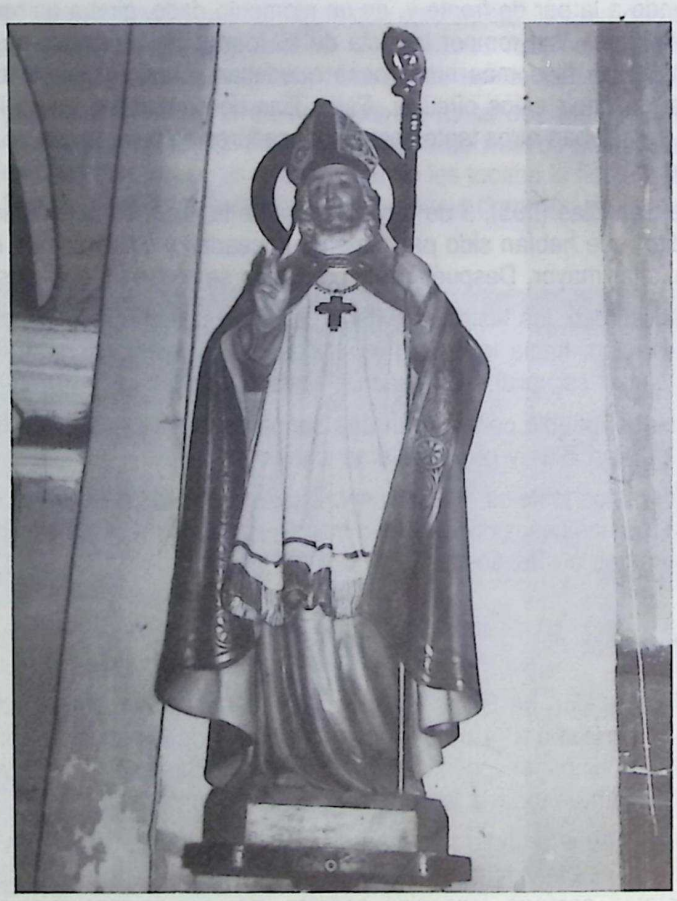
3. San Antón

El día de San Antonio Abad, 17 de enero, los agricultores de las casas más pudientes se abstenían de trabajar con las caballerías.

4. Carnaval

Empezaba el domingo anterior al miércoles de ceniza y finalizaba el martes. Había desfiles de disfraces por las calles del pueblo y hacían su aparición los terribles "mascarones".

Eran éstos mozos del pueblo que, durante esos días, vestían camisa y calzones blancos y largos, careta de cartón que les cubría la cara o toda la cabeza, y una escoba o una horca en su mano derecha. Bajo la camisa llevaban un pandero o una lata de conserva vacía que les daba apariencia gibosa. Sobre su cuerpo colocaban correajes con cuantos cencerros y campanillas encontraban. Todo el conjunto les



95. San Blas

daba un aire fantasmal y los niños corrían delante de ellos como perseguidos por verdaderos demonios.

Unos minutos antes de las 14 horas del martes, se hacían sonar los cuernos (caracolas de mar) para que acudieran al pueblo los que se encontraban trabajando en el campo. Los que, al sonar las 14 horas en el reloj de la torre, no se encontraban ya en el pueblo, pagaban diez céntimos de multa.

También era costumbre, que el Ayuntamiento pagara un cántaro de vino y lo llevara a la plaza para ser consumido por los hombres que deseasen beber. Todo el mundo tenía que saludar a la concurrencia, quitándose la gorra antes de beber. Si alguien se olvidaba de este detalle, pagaba diez céntimos de multa.

5. Pascua de resurrección

El día de Pascua se celebra una procesión, en la que se recuerda el encuentro de Jesús con su Madre después de su resurrección.

Los mozos llevan una imagen de Jesús por las calles del barrio Alto; y las casadas, una de la Virgen por la calle del Castillo. Ambos cortejos confluyen en la plaza del pueblo y los abanderados saludan este encuentro besando el suelo con sus banderas. Las campanas rompen entonces su silencio cuaresmal y la procesión vuelve jubilosa al templo. Durante la procesión, interpretan las mozas el cántico que ya hemos mencionado en el capítulo XVIII.

6. San Juan Bautista

Se celebra su fiesta el 24 de junio. Hay costumbre de ir a lavarse en las balsas del pueblo antes de la salida del sol.

7. San Pedro

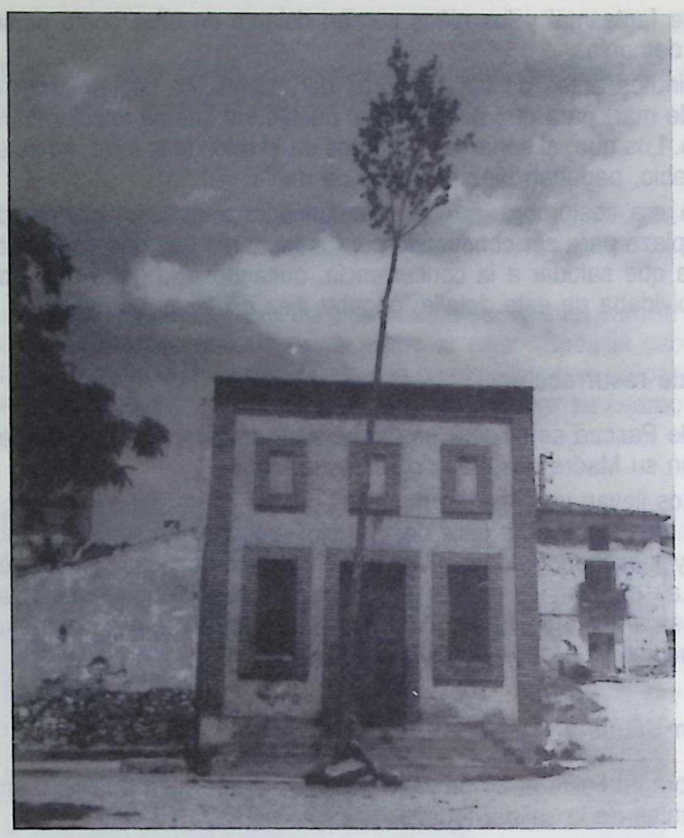
La noche anterior al 29 de junio, se desplazan los mozos hasta las márgenes del río Cella para cortar las ramas de chopo y olmo que, más tarde, pondrán sobre las rejas de los balcones de sus prometidas. Atados a éstas enramadas se colocan los regalos.

Acostumbraban también a transportar hasta el pueblo dos árboles, que luego plantaban en la puerta de la iglesia y en la plaza. Actualmente sólo suele plantarse uno en la plaza. El que aparece en la fotografía 96 pertenece al presente año.

8. San Roque

El día de San Roque, 16 de agosto, se repartía pan bendito durante la misa y se trasladaba al santo en procesión desde su ermita a la iglesia. Durante el resto de la mañana se organizaban varios partidos de pelota a mano.

Hacia las 16h., se reunía la gente en las eras que se hallan situadas en frente de los Cabezos de Torrelacárcel, para asistir a las dos únicas carreras pedestres del año.



96. Enramada de San Pedro

La de los mayores tenía un recorrido de unos dos kilómetros y se anunciaba su comienzo con redobles de tambor. El alcalde, después de una breve exhortación deportiva, lanzaba tres piedrecitas consecutivas. Al lanzar la tercera, los corredores efectuaban la salida. Cuando faltaban pocos metros para alcanzar la meta, se oían nuevamente los redobles de tambor. Al campeón se le entregaban tres pollos, al segundo dos y al tercero uno.

Los niños participaban en otra de menor recorrido y eran premiados también los tres primeros que alcanzaban la meta. Los premios consistían en pequeñas cantidades de dinero.

9. El domingo del Angel

La festividad de San Miguel Arcángel es el 29 de septiembre, pero se celebra el primer domingo de septiembre. En otros tiempos, los mozos del pueblo cultivaban una pequeña extensión de terreno en el monte. El beneficio que se obtenía de su cultivo, se empleaba para sufragar los gastos de los oficios religiosos que se celebraban en honor de San Miguel; el resto lo gastaban en una merienda.

10. La Virgen del Castillo

A seis kilómetros de Aguatón y situada en un desfiladero de la Sierra Palomera, se encuentra la ermita de la Virgen del Castillo. Según la tradición, esta imagen se apareció a Alfonso II, durante la reconquista de las tierras de Alfambra, en un cercano montículo. Desde entonces, todos los pueblos de alrededor, entre los que se encuentra Singra, van en romería el 14 de septiembre hasta la ermita.

Después de la misa se prepara una comida campera. Algunos de los pueblos que allí se reunen poseen vajilla especial para esta comida y la guardan en ciertas dependencias de la ermita. Los platos preferidos son la paella y el guisado de pollo con pimiento. Al atardecer, los romeros regresan a sus hogares.

11. El Cristo de Bueña

En la obra "Tradiciones histórico-religiosas del Arzobispado de Zaragoza" de D. Julio Bernal y Soriano, impresa en 1880, hemos encontrado una pequeña referencia que nos habla sobre la gran devoción que, en otros tiempos, hubo en Singra hacia esta imagen.

Dice así la cita: "Sus habitantes visitan frecuentemente el santísimo y milagroso crucifijo del inmediato pueblo de Bueña, encontrado milagrosamente en el año 1650, siendo rector de aquella iglesia el V. Don Custodio Pascual, aquel hombre singular que pasaba catorce horas en la oración y el estudio, y que después de muerto se encontró ceñido su cuerpo con una cadena de doce libras de peso, toda teñida en sangre, así como las paredes del aposento que tenía para su retiro, y al cual premió el Señor con este dichoso hallazgo, cayéndose el altar mayor y dejando al descubierto la milagrosa efigie, que hoy es el centro de la devoción de toda la comarca". (págs. 102.103).

Este crucifijo todavía es venerado en Bueña, pero ha desaparecido ya aquel fervor comarcal del que nos habla don Julio en su obra. Los actuales habitantes de Singra no recuerdan siquiera habérselo oído mencionar a sus predecesores.

NOTAS ACLARATORIAS

1. Cuanto teníamos ya prácticamente terminado el presente trabajo, tuvimos noticias del descubrimiento de una necrópolis ibérica en Singra. Para que nos ilustren con su información, cedemos la palabra a Jaime Vicente Redón y a Carmen Escriche Jaime, bajo cuya dirección se llevó a cabo la excavación de una parte de la citada necrópolis:

"En diciembre de 1979 se comunicó al Museo Arqueológico de Teruel, el hallazgo casual de una vasija conteniendo huesos quemados en un huerto del pueblo de Singra, propiedad de D. Jerónimo Borao... Este hallazgo no ha sido el único realizado en la misma zona: según noticias de D. Jerónimo Borao, hace unos 15 años, al realizar las cimentaciones de una casa junto al "Cerrao" se encontraron 2 ó 3 urnas similares, y, más recientemente, otras dos".

Respecto a la búsqueda de un poblado que justificara la existencia de la necrópolis, nos dicen: "Sobre una de estas elevaciones, donde posteriormente se construyó el castillo, completamente arrasado en la actualidad, hemos encontrado varios fragmentos de cerámica ibérica que denotan la existencia en este lugar, de un poblado culturalmente similar a la necrópolis objeto de este estudio. No es demasiado arriesgado suponer una estrecha relación entre el núcleo de habitat y los restos funerarios, aunque la destrucción total del primero y los escasos materiales encontrados

hasta ahora en la segunda, no permiten realizar un estudio comparativo ni asegurar su sincronismo".

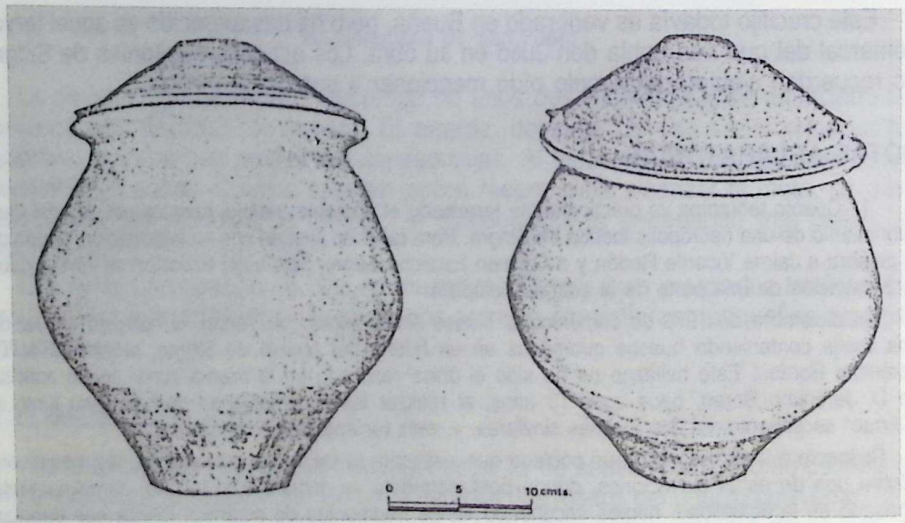
Los materiales aparecidos en la excavación no son abundantes. Nos limitaremos a examinar los hallados en la sepultura n.º 1. Esta sepultura "fue descubierta al realizar unas labores agrícolas. Al parecer carecía de túmulo o cubierta que protegiera la urna y su tapadera. La urna fue depositada en un hoyo excavado artificialmente en la roca... En el interior se encontraron numerosos huesos humanos calcinados, una fusayola discoidal, varios fragmentos de un brazalete de bronce, un aro del mismo metal y un fragmento perteneciente posiblemente a un colgante también de bronce".

Según los datos obtenidos a raíz de la excavación, creen que la necrópolis de Singra es de finales del s. IV a.C. e inicios del III, basándose en:

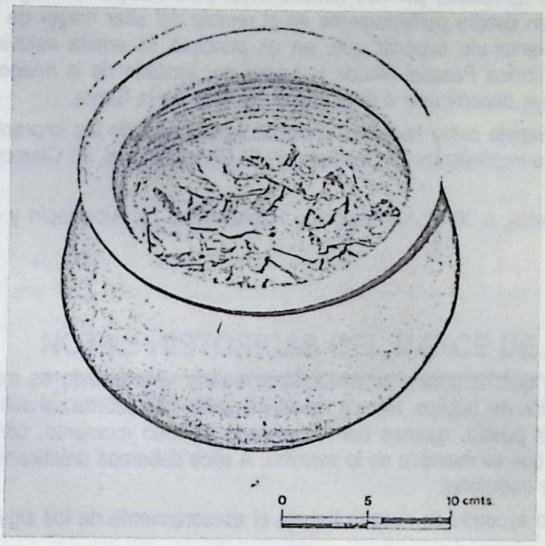
– "La urna bitroncocónica corresponde al tipo A de Jully-Nodstrôm considerado como el tipo más antiguo, con fecha del s. IV en Cayla de Mailhac, Enserune y la Solivella. Asociado a materiales del s. IV-V aparece en Ampurias (incineración muralla NE. 17(23) y del siglo IV en las incineraciones 8 y 14.

– El cuenco de borde entrante aparece en la necrópolis de Cabrera de Mar, datada entre el 350-250 a.d.C., fecha que coincide con la que presenta la forma 26 de la Campaniense A en sus variantes más antiguas.

– La presencia de una fusayola en el interior de la urna que, como ya citamos, se encuentra en las tumbas del s. IV a.d.C., última fase de las Madrigueras.



97. Urna hallada en la sepultura n.º 1



98. Interior de la urna de la sepultura n.º 1

– El fragmento de colgante de bronce, con espiral enrollada, si se acepta su similitud con las existentes en la Solivella y el Bovalar, puede situarse en torno al s. V a.d.C."[2]

Lo expuesto anteriormente nos parece suficiente para inclinar la balanza hacia la primera hipótesis: el pueblo de Singra tiene su origen en el s. IV a.C. como poblado ibero. Esto no obsta que dicho pueblo conociese la dominación romana y fuese utilizado por el Imperio como vigía de la llanura que va desde Cella a Monreal del Campo, por ser paso obligado entre la Bética y la Tarraconense a través de Cesaraugusta.

2. Siendo abad Fortuño.

3. Las localidades turolenses que formaban parte de la Comunidad de Daroca eran: Almohaja, Peracense, SINGRA, Villafranca del Campo, Ojos Negros, Pozuel del Campo, Monreal del Campo, Rubielos de la Cérida, Pancrudo, Corbatón, Alpeñés, Cuevas de Portalrubio, Portalrubio, Cosa, Torre los Negros, Bañón, Blancas, Torrijo del Campo, Caminreal, Villalba de los Morales, Fuentes Claras, El Villarejo, El Poyo, Torralba de los Sisones, Villanueva del Rebollar de la Sierra, Odón, Torrecilla del Rebollar, Godos, Barrachina, Nueros, Salcedillo, Allueva, Fonfría, Olalla, Tornos, Lechago, Valverde, Collados, Piedrahita, Bea, El Colladico, Loscos, Mezquita de Loscos, Nogueras, Santa Cruz de Nogueras, Bádenas, Lagueruela, Cuencabuena, Luco de Jiloca, Castejón de Tornos, Burbáguena, Báguena, Ferreruela de Huerva, Cucalón, Lanzuela, Villahermosa del Campo y San Martín del Río.

2. Los párrafos entrecomillados y las dos fotografías de esta nota están tomados del artículo "Restos de una necrópolis Ibérica en Singra (Teruel)" de Jaime Vicente Redón y Carmen Escriche Jaime, publicado en el n.º 63 de la revista Teruel.

4. Después de haber podido penetrar en la ermita, hemos comprobado que la hornacina central del retablo no es la apropiada, por sus dimensiones, para cobijar la imagen de Santa Bárbara. Además, esta imagen cuadra perfectamente en el retablo del altar mayor de la iglesia parroquial. Por tanto, no es aventurado suponer que, en un principio, la ermita estuviera dedicada a San Agustín, como bien indica Pascual Madoz y, luego, por traslado de la imagen de Santa Bárbara a la ermita se le haya denominado a ésta con el nombre de la Santa.

5. Empezó su trabajo como tipógrafo y llegó a fundar una de las imprentas más importantes de Madrid, donde se imprimieron: El Observador, El Constitucional, El Clamor Público, El Tiempo y La Epoca.

6. Ildefonso Tomás, s. XVIII, fue canónigo Penitenciario de Albarracín y escribió varios libros de Teología Moral.

BIBLIOGRAFIA

La bibliografía que he podido consultar para realizar este trabajo es muy escasa y no toda ella está a disposición del público. Hemos tenido como libro básico de consulta el saber tradicional de los ancianos del pueblo, quienes han colaborado en todo momento, contestando a nuestras preguntas siempre que su memoria se lo permitía. A ellos debemos prácticamente toda la información costumbrista y tradicional.

También nos ha ayudado en nuestro trabajo el asesoramiento de los siguientes textos y escritos:

ANDRÉS Y VALERO, FLORENTÍN. "Algunos datos sobre la reconquista de Monreal del Campo y su comarca".

ANDRÉS Y VALERO, FLORENTÍN. "Castillos turolenses fronterizos con Castilla".

BERNAL Y SORIANO, JULIO (1880). "Tradiciones histórico-religiosas del Arzobispado de Zaragoza".

CASTILLO GENZOR, ADOLFO. Artículo publicado en el períodico "El Noticiero" el 2 de febrero de 1964.

DEL CAMPILLO, TORIBIO. "Documentos históricos de Daroca y su Comunidad".

MADOZ, PASCUAL. "Diccionario Geográfico - Estadístico - Histórico de España y sus posesiones de ultramar".

MARTÍNEZ ORTIZ, JOSÉ. "Referencias a Teruel y su provincia en los documentos de Jaime I el Conquistador".

VICENTE REDÓN, JAIME Y ESCRICHE JAIME, CARMEN. "Restos de una necrópolis Ibérica en Singra (Teruel)".

PERSONAS CONSULTADAS

Pascual Bujeda Gómez de 73 años
Aniceto Bujeda Gómez de 80 años
José Martínez Aranda de 80 años
Juliana Domingo Lidón de 77 años
Honorino Campos Colás de 76 años
Aureliano Sánchez Sanz de 46 años
Modesta Ramos Hernández de 72 años
Félix Hernández Valero de 70 años
Maximiano Martínez Bujeda 62 años
Hortensia Andrés García de 52 años

XILOCA 8
págs. 201-208
1991

NOTAS HISTÓRICAS DEL DANCE DE ODÓN

Vicente Martínez Tejero*

Resumen.– *Se ofrecen en este trabajo datos históricos correspondientes al antiguo dance de Odón, referidos a su secular representación anual en Molina de Aragón.*

Summary.– *In this work is offered historical information about the ancient dance of Odón, relating to her secular annual representation in Molina de Aragón.*

La existencia del dance de Odón ha pasado prácticamente desapercibida hasta fecha reciente a pesar de las contribuciones realizadas, fundamentalmente durante los últimos años, por distintos autores interesados en el estudio de la etnología en Aragón.

A. Gonzalvo Vallespí, transcribió la referencia apuntada en 1973 por A. Aragonés Subero y posteriormente, P. Crespo Vicente presentó en Calamocha una interesante comunicación en la cual estudió monográficamente este dance por primera vez y amplió la noticia relativa a la representación del mismo que se ofrecía, todos los años desde tiempo inmemorial, en el Señorío de Molina ante el Santuario de la Virgen de la Hoz situado a orillas del río Gallo(1).

El conocimiento completo de un dance requiere, evidentemente, la determinación precisa de los elementos internos –literarios, musicales y plásticos– que definen sus representaciones pero no debe olvidarse, por otra parte, el estudio de las variables referentes a su origen, evolución, influencias, difusión, y demás factores que constituyen la historia del mismo.

Para progresar en el conocimiento de la historia del dance de Odón, secularmente representado no sólo en esta localidad aragonesa sino también en tierras de Molina, deben estudiarse una serie de fuentes, bibliográficas y documentales principalmente, procedentes del antiguo Señorío, algunas de las cuales transcribimos en estas notas

*. Farmaceútico.

con el propósito de señalar vías de investigación útiles para quienes se interesan fundamentalmente por estos temas.

En diciembre de 1128 Alfonso I, rey de Aragón, conquistó Molina cuando se cumplían diez años de su entrada triunfal en Zaragoza[2].

A partir de aquel momento, las relaciones del futuro Señorío con Aragón han sido particularmente especiales, no en vano se conoce tradicionalmente la ciudad como Molina de Aragón y varios de los trabajos más importantes sobre su historia fueron publicados en el viejo Reino, o redactados por autores naturales del mismo, detalles que indican la existencia de interés y afecto recíprocos.

Mariano Perruca publicó en Teruel su *Historia de Molina* y Miguel Sancho Izquierdo, vio galardonado en 1915, por voto unánime de la Facultad de Derecho de Madrid, su estudio sobre *El Fuero de Molina de Aragón*, editado un año después en la capital de España[3].

El río Gallo nace en el término de Orihuela del Tremedal aunque la mayor parte de su recorrido transcurre a través de la provincia de Guadalajara. Carlos Castel, ingeniero de montes turolenses que presta nombre oficial a la Plaza del Torico, describió científicamente en el siglo XIX el entorno fluvial próximo al Santuario: "En las inmediaciones de Ventosa, y apenas cruzada la Herrería, penetra el río Gallo en la Hoz, profunda cortadura o enorme canalizo que las aguas han cubierto en las areniscas y conglomerados del trias. Más adelante, pasa a las calizas jurásicas de Cuevas Labradas; pero el cauce del río continúa igualmente quebrado, por laderas escarpadas que le aprisionan en casi todo el resto de su trayecto hasta la confluencia con el Tajo[4].

Las características geográficas y geológicas del lugar donde se encuentra ubicado el edificio religioso sugieren la posibilidad de que los antiguos moradores de aquellas tierras consideraran el entorno como lugar sagrado desde épocas precristianas.

Algunos documentos del siglo XII, reflejados en la citada obra del calandino Sancho Izquierdo, ya indican la importancia de Santa María de la Hoz como centro religioso de aquella región[5].

De cualquier forma y teniendo en cuenta la corta distancia que separa la espectacular hoz del Gallo de la línea fronteriza situada entre Aragón y Castilla, resulta lógica la secular afluencia de aragoneses hacia aquel privilegiado lugar.

Entre los testimonios decimonónicos de la representación del dance de Odón en tierras de Molina se encuentra la *Novena a Nuestra Señora de la Hoz*, publicada en Madrid en 1859. Su autor, Fr. Carlos Benito, en su advertencia preliminar, dirigida al piadoso lector, comienza: "Proverbial es la devoción que los habitantes de la Ciudad de Molina de Aragón, con los pueblos de su partido y otros muchos de diferentes Obispados, y muy particularmente la villa de Odón, en el Arzobispado de Zaragoza, profesan a María Santísima en su prodigiosa Imagen de la Hoz, llamada así por haberse aparecido sobre una roca del enmarañado valle de este nombre, por su configuración".

La particular devoción de los vecinos de Odón aparece también en los Gozos que siguen al novenario, dos de los cuales, sobre un total de once, estan dedicados a ellos:

NOVENA

Á

NTRA. SRA. DE LA HOZ,

QUE SE VENERA EN EL TÉRMINO DEL PUEBLO DE VENTOSA,

PARTIDO DE MOLINA DE ARAGON,

compuesta

POR UN SACERDOTE DEVOTO

DE

LA GRAN REINA DE CIELOS Y TIERRA.



MADRID:—1859.
IMPRENTA DE LA ESPERANZA,
Á CARGO DE D. MIGUEL ARCAS.

Peralta, 8, *bajo*.

Figura 1

Sería injusto callar
la acendrada devoción
de los vecinos de Odón,
que siempre esperan hallar
favor, y gracias sin par
en Reina tan poderosa.
Amparad a los mortales
en esta vida penosa.

A seis leguas de distancia
se halla este pueblo devoto;
esto no obstante, hacen voto
la ancianidad y la infancia
de venir con elegancia,
y con danza muy graciosa.
Amparad a los mortales
en esta vida penosa[6].

Estos gozos demuestran, con su breve testimonio, la especial devoción de los vecinos de Odón que acudían en romería, mediado el siglo XIX, al Santuario de la Virgen de la Hoz "con danza muy graciosa".

Más detalles ofrece otra fuente bibliográfica, impresa en Calatayd en 1762, incluida en el libro que presenta la mayor aportación conocida de datos relacionados con la Virgen de la Hoz. La lectura de esta obra, redactada por el sacerdote de Molina Antonio Moreno, permite comprobar que los danzantes de Odón actuaban ya habitualmente todos los años, un siglo antes de la publicación de los Gozos[7].

Respetando la ortografía original, transcribimos los datos más interesantes que contiene, desde el punto de vista de la historia del dance de Odón:

"El día segundo de Pasqua de Pentecostés es el día de mayor concurso, y regozijo en este Santuario; en este día los moradores, y vecinos del lugar de Odón en la Comunidad de Daroca del Reyno de Aragón, heredando la antiquísima radicada devoción que tuvieron sus mayores con esta Sagrada Imagen de Nuestra Señora de la Hoz, vienen en numerosas alegres tropas de hombres, mujeres, y niños que traen consigo, para que desde su puericia, y tierna infancia bevan la piadosa leche de devoción tan cristiana a esta Soberana Señora, siguiendo aquel Consejo Santo: Fili tibi sunt, erudi illos a pueritia.

Todo este día lo emplea el expresado pueblo en festejar a esta clementíssima Reyna con ingeniosas Danzas, Soldadescas, y otros festivos regozijos, dexando con el exemplo de su tierno cordial afecto mucha edificación a Molina, y a los Pueblos de este Señorío por donde pasan".

Sobre un mapa de la época puede deducirse que los de Odón alcanzarían en La Yunta el camino que conducía hasta Molina para cubrir la última etapa pasando por Rillo o siguiendo algún atajo, por la margen izquierda del Gallo, atravesando Cañizares y Ventosa en cuyo término se hallaba el Santuario[8].

La descripción de dos calamitosas plagas que padeció Molina en 1614 y 1664, realizada por Antonio Moreno tras consultar documentos de la época, demuestra la presencia de los vecinos de Odón en las rogativas que tuvieron lugar ante la Virgen de la Hoz durante el siglo XVII:

"en el tiempo de los nueve días que duraron las piadosas Rogativas, vinieron a Molina en Procesiones devotas, y penitentes muchos Pueblos de su Señorío. También vino el Lugar de Odón del Reyno de Aragón".

En esta ocasión no tendría lugar la representación del dance pero la minuciosidad de la descripción de las plagas que el autor transcribió de los manuscritos del licenciado Francisco Nuñez, testigo de vista de la primera plaga, y del licenciado Diego de Helgueta, eclesiástico que anotó las cosas más memorables de Molina en un tomo en folio, "que obra en el Cabildo de esta Villa", sugiere la utilidad de consultar los escritos inéditos –posiblemente conservados en el archivo eclesiástico de Molina– de estos dos clérigos donde pueden surgir detalles más concretos sobre el dance de Odón en el siglo XVII.

Ambas plagas afectarían seguramente a tierras aragonesas próximas al Señorío y aparecieron como consecuencia de la prolongada falta de agua: "llegó a tal estremo la sequía, que esteriles los campos horrorizaban con sus melancolicas avideces. Secábanse las plantas, moríanse los ganados, perecían los brutos sin otro cuchillo que el de la hambre. Caíasele muerto al labrador el buey con que labraba sierviendole de sepulcro el mismo surco que havia abierto con el arado; pero ha! que no paran

aquí las desgracias! la fatal intemperie del ayre, efecto preciso de la funesta constitución del tiempo, estendió a los hombres sus pestilentes estragos.

No alcanzaba la Medicina contra la tiranía de tan contagiosa epidemia. No havía preservativos en lo humano, que precaviessen sus executivos mortales insultos, ni aun a los Medicos mas expertos les privilegió el Arte de las invasiones, y acontecimientos de este contagio insuperable".

EL MILAGRO DE ODÓN

Cuando finalizaba el siglo XV tuvo lugar un acontecimiento que consolidó y aumentó notablemente la relación de Odón con la Virgen de la Hoz y explica la presencia masiva del vecindario, incluidos los niños, ante el Santuario situado en la Hoz del Gallo.

Bajo el título de "Milagro que en el año 1500 se obró por intercessión de Nuestra Señora de la Hoz en el Lugar de Odón del Reyno de Aragón", Moreno refiere en el capítulo correspondiente de su obra, el trascendental suceso:

"Cayó enfermo un niño hijo de Juan Melendez, y de Juana Fernandez vecinos de este Lugar; su enfermedad por lo que se vió despues, eran viruelas, pero venían tan solapadas, que errado el concepto, siguió el Medico muy contrario rumbo en la curación, de modo, que quando se manifestaron, ya llegaba tarde el remedio. Empezaba ya a luchar con las agonías de la muerte, retiraron a sus padres del aposento, quedandose alli una buena mujer parienta de estos, hasta que espirase; y creyendo que había muerto, cubrio con la ropa de la cama el cadaver de este chico, lloraba el natural sentimiento, la fatalidad, y al mismo tiempo hizo en la madre otro oficio la christiana reflexión, pues invocando en aquella pena a la Virgen Santísima de la Hoz, de quien era especialísima devota, como lo son todos los de este Pueblo, lo puso todo en sus manos, resignandose con la mayor conformidad christianas y fue sin duda premio de su resignación la milagrosa fineza que recibió de María; pues a poco tiempo bolvió en si el chicuelo abriendo la voca como que bostezaba, dio un suspiro, y pidió agua diciendo: Que la Virgen de la Hoz que con el estaba, señalando con su mano un ángulo del aposento, para que le mirassen, le había sanado. Era este niño de edad de quatro años, vino con su padre al Santuario, para dar gracias a su milagrosa Bienhechora.

El testimonio auténtico que tengo en mi poder de este suceso, es otorgado por el Br. Martín Fernández Vallejo, Notario Apostólico, Presbítero, de esta Villa, en 22 días del mes de setiembre del expresado año, en cuya información deponen ante el Juez de Comisión los padres de este niño, y Isabel Francés, que fue la que le asistió, y tapó al niño, juzgándose muerto, todos baxo el juramento solemne, que se recibió en debida forma".

Hasta aquí la relación de los hechos ofrecida en su libro por el citado panegirista de Nuestra Señora de la Hoz.

La devoción a la Virgen de la Hoz por parte de los vecinos de Odón existía realmente a finales del siglo XV pero es claro que, a partir del episodio protagonizado por el niño y considerado como un milagro ofrecido por la Virgen a este pueblo aragónes, la fe primero y el culto a la imagen después, experimentaron sin duda un crecimiento espectacular.

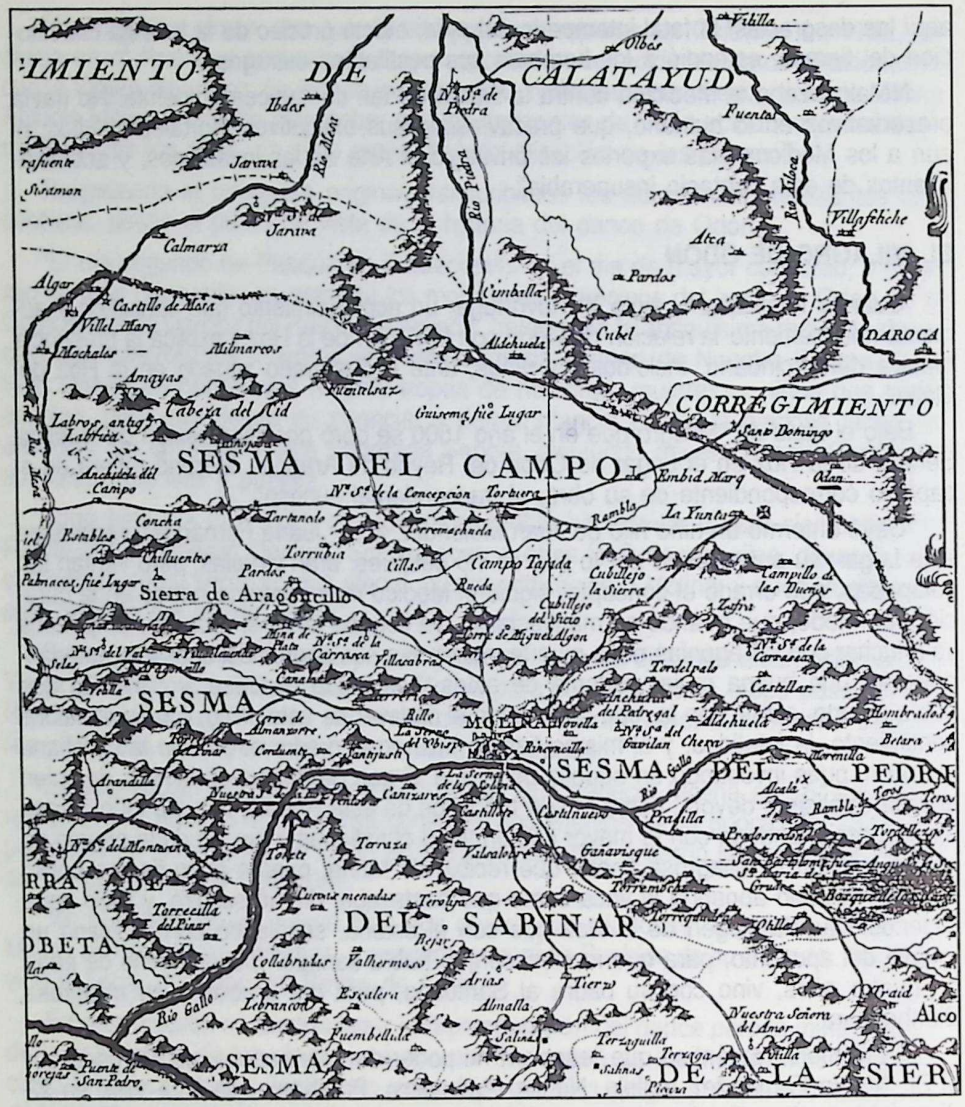


Figura 2

Nació entonces la representación del dance, ante el Santuario de la Virgen de la Hoz, ¿en acción de gracias? Se representaba ya en Odón ante Nuestra Señora de la Merced, también conocida como Nuestra Señora de la Cuesta? Sólo podemos afirmar, siguiendo los testimonios recogidos por Pascual Crespo, que, ya en el siglo XIX, la romería hacia Molina se iniciaba el día de Pascua, de madrugada, tras haber representado el dance en la plaza del pueblo durante la tarde anterior.

Este autor y Angel Muñoz han estudiado las relaciones entre los antiguos dances de Odón y Bello en sendos trabajos que dieron a conocer en las Jornadas de Etnología Aragonesa, celebradas en Calamocha[9].

Curiosamente, uno de los milagros atribuidos a Nuestra Señora de la Hoz, tuvo lugar en Bello, siglo y medio después del protagonizado por el niño de Odón. En este caso, el milagro, también descrito por Antonio Moreno, presentó características y desenlace notablemente distintos.

"En el día 13 de Agosto del año 1749 en el lugar de Bello del Reyno de Aragón, Arzobispado de Zaragoza, se formó un nublado tan maligno, que reconociendo el confuso ruido que traian las tupidas densas nubes, se retiraron al Templo temerosos de la tempestad las mas familias de este Pueblo, a donde también acudió llevado de su zelo D. Thomas Rubio Retor de esta feligresía, para armarse con los Conjuros de la Iglesia. Rompió la nube sobre el mismo Lugar, y vomitando fuego, cayó una centella en la Iglesia, que entrándose por el campanario se indroduxo en la misma nave principal de ella, y mató a un hombre. Corrió la exhalación un lienzo de la pared del Templo donde había muchos quadros, y estampas. Cosa rara ! a todos abrasó, dexando ilesa una estampa de Nuestra Señora de la Hoz que estaba en medio de todas. El mencionado Retor, que sobre ser sujeto de inviolable integridad, y verdad, posee un gran conocimiento en las cosas naturales, y su erudición es tan vasta como notoria, haciendole relación de este sucesso a D. Domingo Cubel Presbítero, Capitular del Cabildo Eclesiástico de Molina, y Capellán que a la sazón era del Santuario de la Hoz, le encargó, que anotasse esta maravilla entre los milagros obrados por intersección de Nuestra Señora de la Hoz".

La fuerte tormenta que azotó Bello en 1749 inspiró posiblemente al autor del fragmento literario del dance de Odón dedicado a los vecinos de aquél pueblo vecino. El fallecimiento de un hombre, dentro de la iglesia como consecuencia de un rayo, en el marco de un acontecimiento considerado como milagroso, constituye un episodio de tanta trascendencia en la vida social de un pequeño pueblo que la memoria colectiva lo conserva en la comarca, al menos, durante varias generaciones.

La inevitable rivalidad entre pueblos próximos se plasmó de alguna manera en los dances de Odón y Bello. El suceso acontecido en el siglo XVIII inspiró posiblemente la famosa maldición, puesta en boca del diablo y transcrita por Pascual Crespo, que vecinos de Odón dirigieron a los de Bello a través del texto del dance: "Caigan rayos y centellas de la Talaya p'abajo[10]".

Los de Bello, por su parte, concluían su dance con un par de versos mediante los cuales deseaban los temibles elementos meteorológicos en dirección contraria:

> Caigan rayos y centellas
> de la Atalaya p'arriba[11].

Las lagunas que se detectan en el conocimiento de los dances aragoneses sugieren, a la vista de los fuertes componentes religiosos originales, orientar la búsqueda de datos hacia libros y archivos eclesiásticos.

La historia del dance de Odón demuestra que las representaciones no siempre se realizaban en el pueblo propio de los danzantes para honrar a la imagen patronal de la localidad.

BIBLIOGRAFÍA

1. **GONZALVO VALLESPÍ, A.** (1987-1988). "Introducción al Dance en la Provincia de Teruel". *Kalathos, 7-8*, 281-310.

   CRESPO VICENTE, P. (1990). "Noticias sobre el dance en Odón y Bello". In: Centro de Estudios del Jiloca. *El dance en Aragón.* Actas de las Jornadas de Etnología Aragonesa. Zaragoza, Ino. 73-80.
2. **LACARRA, J.M.** (1978). *Alfonso I el Batallador.* Zaragoza.
3. **PERRUCA DÍAZ, M.** (1891). *Historia de Molina y de su Noble y Muy Leal Señorío.* Teruel.

   SANCHO IZQUIERDO, M. (1916). *El Fuero de Molina de Aragón.* Madrid.
4. **CASTEL CLEMENTE, C.** (1881). *Descripción física, geognóstica, agrícola y forestal de la provincia de Guadalajara.* Madrid.
5. **SANCHO IZQUIERDO, M.** op. cit.
6. **BENITO, Fr. C.** (1859). *Novena a Ntra. Sra. de la Hoz.* Madrid.
7. **MORENO, A.** (1762). *La Nimpha más celestial en las márgenes del Gallo. La milagrosa aparecida Imagen de nuestra Señora de la Hoz.* Calatayud.
8. **LÓPEZ, T.** (1785). *Mapa geográfico del Señorío de Molina.* Madrid.
9. **CRESPO VICENTE, P.** op. cit.

   MUÑOZ BELLO, A. (1990). "Dance de Bello". Centro de Estudios del Jiloca. *El dance en Aragón.* Actas de las Jornadas de Etnología aragonesa. Zaragoza, Ino. 81-93.
10. **CRESPO VICENTE, P.** op. cit.
11. **MUÑOZ BELLO, A.** op. cit. La atalaya es un monte entre Odón y Bello que separa ambos términos municipales.

MEDIO NATURAL

Xaloca

MEDIO MALOBAT

XILOCA 8
págs. 211-232
1991

RECOLECCIONES BOTÁNICAS DE DOROTEO ALMAGRO EN EL HERBARIO DEL DEPARTAMENTO DE BIOLOGÍA VEGETAL DE LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA

Gonzalo Mateo Sanz*
María Amparo Caballer*

Resumen.– *Veterinario de Blancas, y más tarde subdelegado del partido veterinario de Calamocha, D. Doroteo Almagro Sevilla fue un eminente botánico que herborizó fundamentalmente por la Sierra de Albarracín y por la Paramera de Blancas. Fruto de este trabajo fue un copioso e interesante herbario que donó a la Universidad de Valencia. Tras el incendio que ésta sufrió en 1936 se dio por perdida la colección, sin embargo rebuscando en un viejo herbario se han encontrado un millar de pliegos de este veterinario turolense cuya descripción se presenta en este artículo.*

Summary.– *Veterinary in Blancas, and after this subdelegate of the Calamocha Veterinarian party, Doroteo Almagro Sevilla was an outstanding botanist who worked along Albarracín Sierra and the Blancas barren region. Frui ot these investigations was an interesting work that was donated to the University of Valencia. Investigators thought that this study was lost after the fire in the University in 1936, but looking for in an old herbalist's shop we have discovered over a thousand sheets of this veterinary whose description we do in this article.*

INTRODUCCIÓN

La figura de Doroteo Almagro (1860-1944) ha sido ya glosada por quienes se han dedicado a la historia de la Botánica y de la ciencia turolense y aragonesa en general (FERNÁNDEZ GALIANO 1986, J. & J. DE JAIME 1988, etc.).

* Departamento de Biología Vegetal. Facultad de Ciencias Biológicas. Universidad de Valencia.

Pese a su titulación y trabajo habitual de veterinario, y a su vida profesional repartida por diversos pequeños pueblos del norte y oeste de la provincia de Teruel, se interesó por estudiar y recolectar las plantas de los alrededores de los pueblos en que habitó, esforzándose por contactar y colaborar con los mejores naturalistas de su época (especialmente Loscos, Zapater y Pau).

Fruto de sus primeros trabajos de campo fueron numerosas recolecciones con las que elaboró un listado que Carlos Pau estudió y mandó a publicar junto con importantes elogios al autor (PAU, 1986). Algunos duplicados de sus pliegos pasaron al herbario de Pau y hoy día se encuentran depositados en el herbario del Real Jardín Botánico de Madrid.

Sin embargo el grueso de sus recolecciones fueron donados por el mismo Almagro, ya en el presente siglo, a la Universidad de Valencia. Allí un importante incendio acaecido en 1936 destruyó sin duda una buena parte del mismo, junto con otras colecciones allí depositadas, y desde entonces el herbario de Almagro se había dado por desaparecido (FERNÁNDEZ GALIANO 1986: 53).

Entre los bienes conservados por el Departamento de Biología Animal de la Facultad de Ciencias Biológicas, heredero del antiguo departamento de Biología que regentara muchos años el botánico F. Beltrán, se encontraba un herbario en buen estado de conservación, salvo numerosas etiquetas algo chamuscadas, con recolecciones antiguas y valiosas de diferentes naturalistas de hace un siglo (Zapater, Loscos, Pau, B. Vicioso, etc.); el cual fue donado al Departamento de Biología Vegetal, dada la naturaleza de la documentación científica de que se trataba.

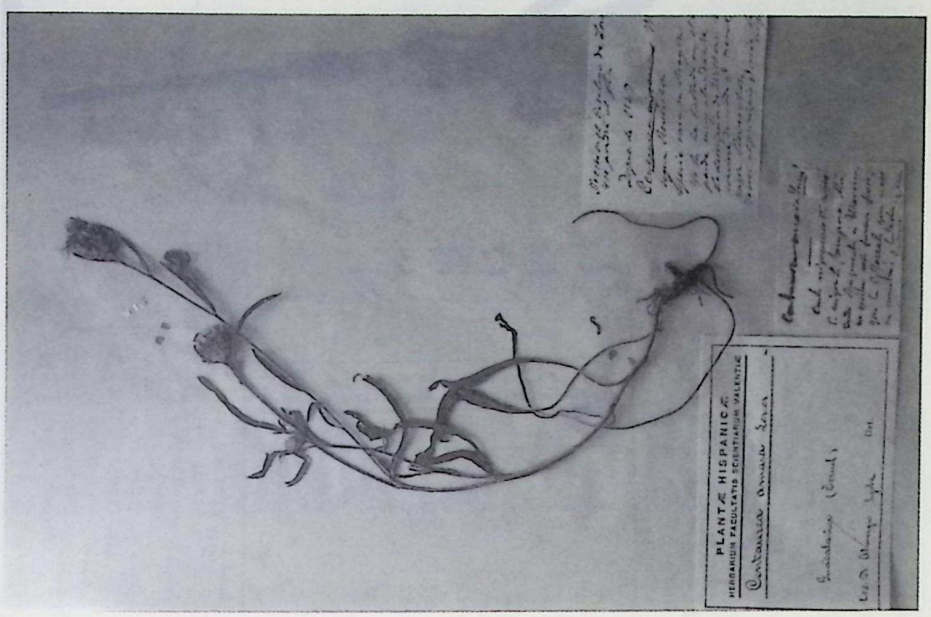
Tras su estudio detenido durante los últimos años, nuestra sorpresa fue grande al comprobar que entre el material encontrado de dicho herbario destacaba, por la relativa abundancia de pliegos (cerca de mil, lo que representa entre el 5 y el 10% del contenido del mismo), el grupo de los que presentaban el *legit* de D. Almagro.

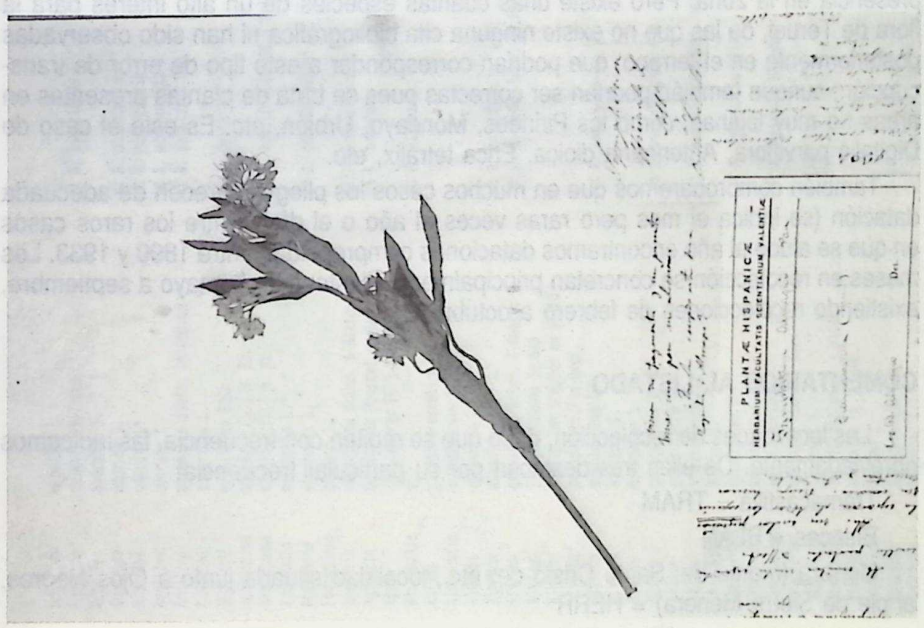
Al constatar el carácter inédito de este material, aunque en muchos casos se corresponde con lo que ya publicara Pau, y que su procedencia es siempre turolense, concretada en algo más de la mitad a la Sierra de Albarracín y el resto a la comarca del Jiloca, pensamos que podría resultar de interés su publicación en esta revista.

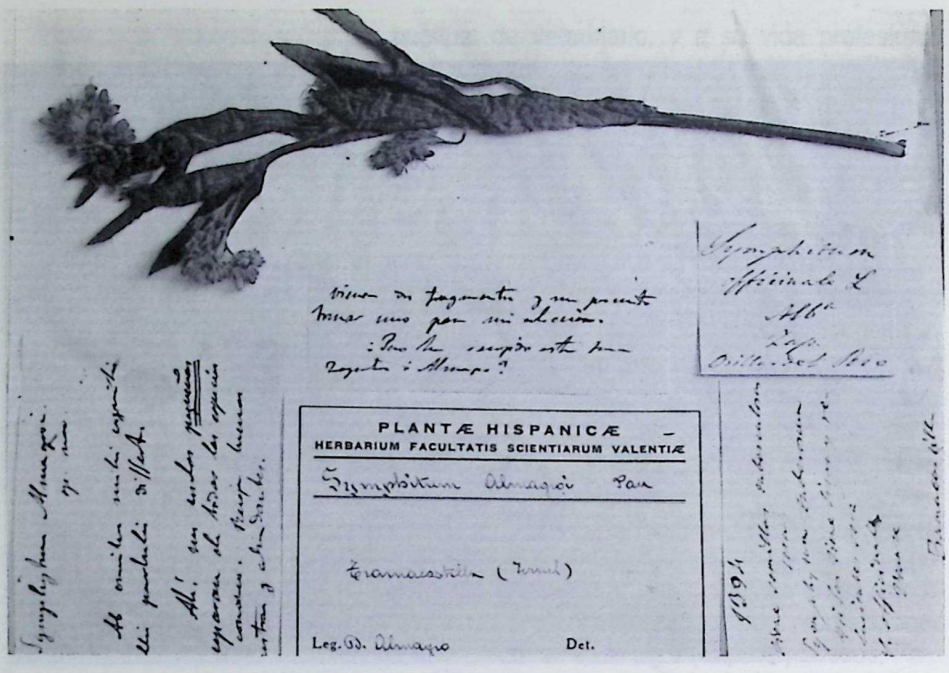
DESARROLLO DEL TRABAJO

Hemos revisado con el mayor detenimiento posible todos y cada uno de los pliegos de Almagro depositados en el indicado herbario, comprobando que numerosas de sus determinaciones necesitaban una reconsideración (en la mayor parte de los casos mera actualización nomenclatural).

Un dato algo preocupante es que la mayor parte de las etiquetas no son manuscritas originalmente por el autor sino transcripciones posteriores a una etiqueta en blanco con membrete de la Universidad de Valencia, en la que no siempre se transcriben correctamente los datos. Así puede observarse, en algunos casos que se ha matenido dicha etiqueta original, que en ella indica Ojos Negros o Blancas y en la transcrita indica Tramacastilla (quizás por la localidad más mencionada el transcriptor llegó a asociar rutinariamente el nombre de nuestro autor con dicha población).


PLANTÆ HISPANICÆ
HERBARIUM FACULTATIS SCIENTIARUM VALENTIÆ


PLANTÆ HISPANICÆ
HERBARIUM FACULTATIS SCIENTIARUM VALENTIÆ



Esto no parece problema en plantas banales, de las que no cabe duda de su presencia en la zona. Pero existe unas cuantas especies de un alto interés para la flora de Teruel, de las que no existe ninguna cita bibliográfica ni han sido observadas posteriormente en el terreno, que podrían corresponder a este tipo de error de transcripción; aunque también podrían ser correctas pues se trata de plantas presentes en áreas no muy lejanas, como los Pirineos, Moncayo, Urbión, etc. Es este el caso de Digitalis parviflora, Antennaria dioica, Erica tetralix, etc.

También comprobaremos que en muchos casos los pliegos carecen de adecuada datación (se indica el mes pero raras veces al año o el día). Entre los raros casos en que se alude al año encontramos dataciones comprendidas entre 1890 y 1933. Los meses en recolección se concretan principalmente al intervalo de mayo a septiembre, existiendo recolecciones de febrero a octubre.

COMENTARIOS AL LISTADO

Las localidades de recolección, dado que se repiten con frecuencia, las indicamos abreviadamente. De ellas tres destacan por su particular frecuencia:

Tramacastilla = TRAM

Blancas = BLAN

Herrera (monte de, Santo Cristo de, etc., localidad situada junto a Ojos Negros, al pie de Sierra Menera) = HERR

Las restantes son: Albarracín (= Alba), Bronchales (= BRON), Cella (= CELL), Gea de Albarracín (= GEA), Griegos (= GRIE), Guadalaviar (= GUAD), Monreal del Campo (= MONR), Noguera de Albarracín (= NOGU), Ojos Negros (= OJOS), Orihuela del

Aconitum	napellus L.		Tramacastilla		
Aconitum	vulparia Reichenb.	ut A. lycoctonum L.	Tramacastilla		
Achillea	ageratum L.		Monte Herrera	Septiembre	
Achillea	odorata L.	ut A. millefolium	Griegos		
Achillea	odorata L.	ut A. microphylla W.	Tramacastilla		
Achillea	odorata L.	ut A. microphylla W.	Blancas	Junio/Juli	
Achillea	pyrenaica Sibth. ex Godron	ut A. zapaterii Pau	Guadalaviar		
Achillea	tomentosa L.		Blancas	Mayo/Junio	
Aegilops	ventricosa Roth	ut A. ovata L.	Tramacastilla		
Aethionema	saxatile (L.) R. Br.		Tramacastilla	Mayo	
Aethionema	saxatile (L.) R. Br.	ut A. ovalifolium (DC.) Boiss.	Blancas	Mayo/Junio	
Agrimonia	eupatoria L.		Tramacastilla		
Agrimonia	eupatoria L.	ut A. odorata Miller	Monte Herrera	Septiembre	
Agrostemma	githago L.		Tramacastilla		
Agrostis	castellana Boiss. & Reuter	ut Panicum repens L.	Tramacastilla		
Agrostis	delicatula Pourret ex Lapeyr.	ut A. nebulosa	Tramacastilla		
Ajuga	chamaepitys (L.) Schreber		Blancas	Junio	
Alchemilla	sp.	ut A. alpina L.	Tramacastilla		
Alisma	plantago-aquatica L.		Charcas de Herrera	01-09	
Alopecurus	arundinaceus Poiret		Blancas	Junio	
Althaea	cannabina L.		Calamocha		
Alyssum	alysoides (L.) L.	ut A. calycinum L.	Tramacastilla		
Alyssum	granatense Boiss. & Reuter	ut A. hispidum Losc. et Pard.	Tramacastilla	Mayo	
Alyssum	lapeyrousianum Jordan		Blancas	Mayo	
Alyssum	linifolium Stephan ex Willd.		Blancas	Abril	
Alyssum	serpyllifolium Desf.		Blancas	Mayo/Junio	
Alyssum	simplex Rudolphi	ut A. campestre L.	Blancas	Mayo	
Alyssum	spinosum L.		Tramacastilla	Mayo	
Allium	moschatum L.		Tramacastilla		
Allium	paniculatum L.	ut forma bulbigerum Pau	Griegos	20-10	
Allium	paniculatum L.		Tramacastilla		
Allium	sphaerocephalon L.	ut A. multiflorum Desf. var. zapateri	Tramacastilla		
Amaranthus	blitum L.		Tramacastilla		
Amaranthus	graecizans L.	ut A. sylvestris Vill.	Tramacastilla		
Amaranthus	retroflexus L.		Tramacastilla		
Amelanchier	ovalis Medicus	ut A. vulgaris Moench	Tramacastilla		
Anacyclus	clavatus (Desf.) Pers.		Tramacastilla		
Anagallis	arvensis L.		Tramacastilla		
Anarrhinum	bellidifolium (L.) Willd.		Tramacastilla		
Anchusa	arvensis (L.) Bieb.		Tramacastilla		
Androsace	maxima L.		Blancas		
Andryala	integrifolia L.		Tramacastilla		
Andryala	ragusina L.		Tramacastilla		

Angelica	sylvestris L.		Tranacastilla	
Antennaria	dioica (L.) Gaertner		Tranacastilla	
Anthemis	arvensis L.		Blancas	Julio
Anthemis	nobilis L.		Monte de Herrera	Julio
Anthericum	liliago L.		Blancas	Junio
Anthoxanthum	aristatum Boiss.	ut A. intermedium WK.	Blancas	
Anthyllis	vulneraria L.	ut A. odoratum L.	Blancas	
Antirrhinum	barrelieri Boreau	ut var. discolor WK.	Blancas	
Antirrhinum	orontium L.	ut Linaria spuria Mill.	Tranacastilla	
Aphyllantes	monspeliensis L.		Tranacastilla	
Apium	nodiflorum (L.) Lag.		Blancas	
Arabis	auriculata Lam.		Tranacastilla	
Arabis	auriculata Lam.	ut A. parvula Desf.	Tranacastilla	
Arabis	hirsuta (L.) Scop.		Blancas	
Arabis	hirsuta (L.) Scop.		Herrera	
Arctium	minus Bernh.		Tranacastilla	
Arctostaphylos	uva-ursi (L.) Sprengel	ut Lappa minor Hill	Tranacastilla	
Arenaria	ciliaris Loscos	ut A. officinalis Wim.	Blancas	Marzo
Arenaria	leptoclados (Reichenb.) Guss.	ut A. Loscosii	Tranacastilla	
Arenaria	montana L.		Tranacastilla	
Arenaria	serpyllifolia L.	ssp. montana	Ojos Negros	
Argyrolobium	zanonii (Turra) P. W. Ball		Tranacastilla	
Argyrolobium	zanonii (Turra) P. W. Ball	ut A. linnaeanum Walpers	Blancas	
Aristolochia	longa L.	ut A. argenteum (L.) Willk.	Tranacastilla	
Aristolochia	pistolochia L.		Tranacastilla	
Armeria	arenaria (Pers.) Schultes		Blancas	Mayo
Armeria	arenaria (Pers.) Schultes	ut A. allioides Boiss.	Blancas	junio
Artemisia	assoana Willk.	ut A. montcaunica Pau	Tranacastilla	
Artemisia	campestris L.		Tranacastilla	
Artemisia	herba-alba Asso	ut A. glutinosa Gay	Tranacastilla	
Artemisia	herba-alba Asso		Tranacastilla	
Asparagus	acutifolius L.	ut var. valentina/A. valentina Lam.	Tranacastilla	
Asparagus	officinalis L.	ut A. scaber Brign.	Tranacastilla	
Asperula	aristata L. fil.		Tranacastilla	
Asperula	arvensis L.	ut A. machrorriza H. et L.	Tranacastilla	
Asperula	arvensis L.	ut Sherardia arvensis L.	Blancas	
Asphodelus	ramosus L.		Tranacastilla	
Aster	aragonensis Asso	ut A. cerasiferus Gay	Blancas	Junio
Aster	linosyris (L.)Bernh.		Blancas	Agosto
Aster	linosyris (L.)Bernh.	ut Linosyris vulgaris Cass. ex DC. v. pratensis	Bronchales	27-2-1900
Aster	willkommii Schultz Bip.	ut Linosyris vulgaris Cass. ex DC.	Dehesa de Griegos	
Aster	x versicolor Willd.		Tranacastilla	
Asteriscus	aquaticus (L.) Less.	A. laevis x A. novi-belgii/ ut A. amellus L.	Tranacastilla	
			Pozuel	

Asteriscus	spinosus (L.) Schultz Bip.		Tramacastilla	
Asterolinon	linum-stellatum (L.) Duby		Tramacastilla	
Astragalus	alopecuroides L.	ut A. narbonensis Gouan	Royuela	
Astragalus	austriacus Jacq.		Blancas	Junio
Astragalus	hamosus L.		Tramacastilla	
Astragalus	incanus L.		Tramacastilla	
Astragalus	incanus L.		Blancas	
Astragalus	sesameus L.		Tramacastilla	
Astragalus	turolensis Pau		Tramacastilla	
Atractylis	cancellata L.		Tramacastilla	
Atractylis	humilis L.		Tramacastilla	Julio/Agos
Atriplex	halimus L.		Tramacastilla	
Atriplex	patula L.		Tramacastilla	
Avenula	bromoides (Gouan) H. Scholz		Blancas	
Ballota	nigra L.	subsp. nigra /ut B. foetida Lam.	Tramacastilla	
Barbarea	verna (Miller) Ascherson	ut B. praecox (Sm.) R. Br.	Tramacastilla	Junio
Bartsia	alpina L.	ut Rhinanthus majus	Tramacastilla	
Bellis	perennis L.		Blancas	
Berberis	hispanica Boiss. & Reuter		Tramacastilla	
Biscutela	auriculata L.		Blancas	Junio
Biscutella	artropurpurea G. Mateo & R. Figuerola	ut B. pyrenaica Willk.	Tramacastilla	
Blackstonia	perfoliata (L.) Hudson		Tramacastilla	
Borago	officinalis L.	ut Anchusa italica Retz.	Tramacastilla	
Brassica	napus L.		Tramacastilla	
Brassica	repanda (Willd.) DC.	ut Diplotaxis barrelieri DC.	Blancas	
Bromus	erectus Hudson		Blancas	Junio
Bromus	hordeaceus L.	ut B. mollis L.	Blancas	
Bromus	rubens L.		Blancas	Julio
Bromus	tectorum L.		Blancas	Junio
Bryonia	cretica L.	ut B. dioica L.	Tramacastilla	
Bupleurum	baldense Turra	ut B. opacum Wk.	Tramacastilla	
Bupleurum	rigidum L.		Tramacastilla	
Bupleurum	rotundifolium L.		Tramacastilla	
Buxus	sempervirens L.		Tramacastilla	
Calamintha	alpina (L.) Lam.	ut C. acinos (L.) Clairv.	Tramacastilla	
Calamintha	alpina (L.) Lam.		Herrera	Julio
Calamintha	ascendens Jordan		Tramacastilla	
Calamintha	rotundifolia (Pers.) Bentham		Tramacastilla	
Calendula	arvensis L.		Tramacastilla	
Calepina	irregularis (Asso) Thell.	ut C. corvini (All.) Desv.	Tramacastilla	Abril
Calystegia	sepium (L.)R. Br.		Tramacastilla	
Calluna	vulgaris (L.) Hull		Monte Herrera	
Calluna	vulgaris (L.) Hull		Tramacastilla	
Campanula	erinus L.		Blancas	Junio
Campanula	glomerata L.		Monte Herrera	

Campanula	hispanica Willk.	ut C. rotundifolia	Tramacastilla	
Campanula	lusitanica L.	ut C. semispherica Pau	Tramacastilla	
Campanula	lusitanica L.		Monte Herrera	Julio
Campanula	rapunculus L.		Tramacastilla	
Capsella	bursa-pastoris (L.) Medicus		Herrera	
Capsella	bursa-pastoris (L.) Medicus		Tramacastilla	
Cardamine	hirsuta L.		Herrera	Mayo
Carduncellus	monspelliensium All.		Tramacastilla	
Carduncellus	monspelliensium All.		Blancas	
Carduus	bourgeanus Boiss. & Reuter	ut C. reuteranus Boiss.	Tramacastilla	Mayo
Carduus	pycnocephalus L.		Tramacastilla	
Carex	divisa Hudson		Blancas	Junio
Carex	flacca Schreber	ut C. glauca Scop.	Blancas	Abril
Carex	hordeistichos Vill.		Blancas	Mayo
Carex	humilis Leysser		Blancas	Mayo
Carex	muricata L.		Blancas	Junio
Carlina	vulgaris L.	ut Atractylis vulgaris L.	Tramacastilla	
Carthamus	lanatus L.	ut Kentrophyllum lanatum (L.) DC.	Tramacastilla	
Caucalis	platycarpos L.	ut C. daucoides L.	Blancas	
Celtis	australis L.		Cella	
Centaurea	alba L.	ut C. deusta Pau	Tramacastilla	
Centaurea	aspera L.		Tramacastilla	
Centaurea	calcitrapa L.		Tramacastilla	
Centaurea	cephalariifolia Willk.		Tramacastilla	
Centaurea	cyanus L.		Albarracín	Junio
Centaurea	jacea L.	ut C. amara Loscos	Guadalaviar	Septiembre
Centaurea	jacea L.	ut C. amara	Tramacastilla	
Centaurea	melitensis L.		Tramacastilla	
Centaurea	pinae Pau	ut C. tenuifolia Duf.	Tramacastilla	Julio
Centaurea	triumfetti All.		Tramacastilla	
Centaurea	x bilbitana Pau		Tramacastilla	
Centaurea	x pouzinii DC.		Tramacastilla	
Centaurium	pulchellum (Swartz) Druce		S.Cristo de Herrera, entre Villar y Guadalajara	
Centaurium	quadrifolium (L.) G. López & Jarvis	ut Erythraea centaurium Pers.	Tramacastilla	
Centranthus	calcitrapae (L.) Dufresne		Tramacastilla	
Cephalantera	rubra (L.) L.C.M. Ricard		Santo Cristo de Herrera	Mayo
Cephalaria	leucantha (L.) Roemer & Schultes	ut Scabiosa maritima L.	Tramacastilla	
Cerastium	fontanum Baumg.	ut C. vulgare Hartman	Tramacastilla	
Cerastium	perfolatium L.		Blancas	Junio
Cerastium	pumilum Curtis	ut C. riaei Desm.	Tramacastilla	
Ceratocephalus	falcatus (L.) Pers.	ut C. incanus Stev. f. albarracini Pau	Blancas	
Ceratocephalus	falcatus (L.) Pers.	ut C. incanus Stev. f. albarracini Pau	Tramacastilla	
Cirsium	acaule Scop.		Tramacastilla	
Cirsium	odontolepis Boiss. ex DC.		Tramacastilla	
Cirsium	pyrenaicum (Jacq.) All.	ut C. monspessulanum (L.) Hill	Tramacastilla	

Cirsium	vulgare (Savi) Ten.	ut Cardus acanthoydes L.	Tramacastilla	
Cirsium	vulgare (Savi) Ten.	ut C. lanceolatum (L.) Scop.	Blancas	Mayo
Cistus	laurifolius L.		Tramacastilla	Junio/Juli
Clematis	vitalba L.	ut Chenopodium vulvaria L.	Tramacastilla	
Clypeola	jonthlaspi L.		Tramacastilla	
Colchium	triphyllum G. Kunze		Blancas	18-2
Colutea	arborescens L.		Blancas	
Conium	maculatum L.		Tramacastilla	
Consolida	orientalis (Gay) Schrödinger		Blancas	
Convolvulus	cantabrica L.		Tramacastilla	
Convolvulus	lineatus L.		Blancas	
Conyza	canadensis (L.)Cronq.	ut Erigeron canadensis L.	Tramacastilla	
Coronilla	minima L.		Tramacastilla	
Coronilla	scorpioides (L.) Koch		Tramacastilla	
Corrigiola	telephiifolia Pourret		Tramacastilla	
Corynephorus	canescens (L.) Beauv.		Blancas	Junio
Crateagus	monogyna Jacq.		Tramacastilla	Mayo
Crateagus	monogyna Jacq.		Blancas	Mayo
Crepis	capillaris (L.) Wallr.	ut C. virens L.	Tramacastilla	
Crepis	foetida L.		Tramacastilla	
Crepis	pulcra L.		Tramacastilla	
Crepis	vesicaria L.	ut C. heterocarpa Nym.	Tramacastilla	
Crucianella	angustifolia L.		Blancas	
Crucianella	patula L.		Tramacastilla	
Crupina	vulgaris Cass.		Tramacastilla	
Cucubalus	baccifer L.		Tramacastilla	
Cynanchum	acutum L.		Tramacastilla	
Cynodon	dactylon (L.) Pers.		Tramacastilla	
Cynoglossum	creticum Miller		Tramacastilla	
Cynoglossum	cheirifolium L.		Blancas	Junio/Juli
Cynosurus	elegans Desf.		Blancas	Mayo
Cytisus	oromediterraneus Rivas-Mart. & al.	ut C. purgans (L.) Boiss.	Orihuela del Tremedal y Bronchales	
Chaenorhinum	crassifolium (Cav.) Lange		Blancas	Mayo
Chaenorhinum	minus (L.) Lange		Tramacastilla	
Chaenorhinum	robustum Loscos		Blancas	Mayo
Chelidonium	majus L.		Tramacastilla	
Chenopodium	album L.		Tramacastilla	
Chenopodium	botrys L.		Tramacastilla	Mayo
Chenopodium	exsucum (Loscos & Pardo) Uotila	ut Blitum virgatum L.	Cueva de los Moros (Tramacastilla)	
Chenopodium	murale L.		Tramacastilla	
Chenopodium	vulvaria L.	ut Clematis paniculata Thuns	Tramacastilla	
Chondrilla	juncea L.		Tramacastilla	
Dactylis	hispanica Roth		Tramacastilla	
Datura	stramonium L.	ut D. tatula L.	Tramacastilla	
Descurainia	sophia (L.) Webb ex Prantl	ut Sisymbrium sophia L.	Tramacastilla	

Desmazeria	rigida (L.) Tutin in Claphan & al.		Blancas	Junio
Dianthus	arneria L.		Monte Herrera	
Dianthus	brachyanthus Boiss.	ut var. alpinus WK	Tramacastilla	
Dianthus	legionensis (Willk.) F. N. Williams	ut D. seguieri Vill. forma caespitosa Willk.	S. Christo de Herrera	
Dianthus	lusitanicus Brot.		Ojos Negros	Junio
Dichantium	ischaemum (L.) Roberty		Tramacastilla	
Digitalis	obscura L.		Blancas	Julio
Digitalis	parviflora Jacq.		Tramacastilla	
Digitalis	purpurea L.		Noguera	Julio
Digitalis	purpurea L.		Tramacastilla	Agosto
Diplotaxis	virgata (Cav.) DC.	ut D. catholica DC.	Tramacastilla	
Dipsacus	fullonum L.		Tramacastilla	
Doronicum	plantagineum L.		Tramacastilla	
Dorycnium	pentaphyllum Scop.	ut D. suffruticosum Vill.	Blancas	junio
Draba	verna L.		Herrera	Abril
Draba	verna L.	ut Cochlearia crassifolia L.	Tramacastilla	
Draba	zapateri Zapater & Loscos		Tramacastilla	
Drosera	rotundifolia L.		Tramacastilla	
Echinaria	capitata (L.) Desf.		Tramacastilla	
Echinops	ritro L.		Tramacastilla	
Echium	asperrimum Lam.	ut E. italicum L.	Tramacastilla	
Echium	vulgare L.		Tramacastilla	
Ephedra	nebrodensis Tineo ex Guss.	ut E. scoparia Lange	Tramacastilla	
Epilobium	hirsutum L.		Tramacastilla	
Epilobium	obscurum Schreber	ut E. virgatum Lam.	Santo Cristo de Herrera	
Epilobium	parviflorum Schreber		Tramacastilla	
Erica	arborea L.		Tramacastilla	
Erica	tetralix L.		Tramacastilla	
Erigeron	acer L.		Griegos	
Erigeron	acer L.		Blancas	
Erodium	ciconium (L.) L'Hér.		Tramacastilla	
Erodium	cicutarium (L.) L'Hér.		Tramacastilla	
Erodium	malacoides (L.) L'Hér.		Tramacastilla	
Erucastrum	nasturtiifolium (Poiret)O.E. Schulz	ut E. obstusangulum Reichenb.	Tramacastilla	Mayo
Erysimum	incanum G.Kunze	ut E. kunzeanum Boiss. & Reuter	Blancas	Junio
Euphorbia	chamaesyce L.		Blancas	
Euphorbia	exigua L.		Tramacastilla	Junio
Euphorbia	falcata L.		Tramacastilla	
Euphorbia	minuta Loscos & Pardo	ut E. parviflora Duf.	Tramacastilla	
Euphorbia	peplus L.		Tramacastilla	
Euphorbia	platyphyllos L.	ut var. bifirhtana Pau	Tramacastilla	
Euphorbia	polygalifolia Boiss. & Reuter	ssp.mariolensis (Rouy) G.Mateo & Figuerola	Blancas	
Euphorbia	pubescens Vahl		Tramacastilla	
Euphorbia	segetalis L.		Tramacastilla	
Euphorbia	serrata L.		Tramacastilla	Junio

Euphrasia	hirtella Jordan ex Reuter		Griegos	10-1896
Euphrasia	minima Jacq.a ex DC.		Tramacastilla	
Festuca	hystrix Boiss.		Blancas	Junio
Festuca	indigesta Boiss.		Blancas	Junio
Filago	arvensis L.		Tramacastilla	
Filago	pyramidata L.		Tramacastilla	
Filago	pyramidata L.	ut F. spathulata C. Presl	Blancas	
Filipendula	vulgaris Moench	ut Spiraea filipendula L.	Tramacastilla	
Filipendula	vulgaris Moench	ut Spiraea filipendula L.	Blancas	
Fragaria	vesca L.		Tramacastilla	
Frankenia	thymifolia Desf.	ut F. pulverulenta L.	Tramacastilla	
Frankenia	thymifolia Desf.	ut F. boissieri Reuter ex Boiss.	Tramacastilla	
Funana	ericoides (Cav.)Gand. in Magnier	ut Helianthemun funana S.	Tramacastilla	
Funana	procumbens (Dunal) Gren. & Godron	ut F. spachii G.	Blancas	
Galeopsis	angustifolia Ehch. ex Hoffm.	ut G. ladanum L. var. angustiolia Koch.	Tramacastilla	
Galium	aparine L.		Tramacastilla	
Galium	lucidum All.	ut G. rigidum Vill.	Tramacastilla	
Galium	lucidum All.	ut G. rigidum Vill. var. falcatum Lge.	Tramacastilla	
Galium	tricornutum Dandy	ut G. vaillantii DC.	Tramacastilla	
Galium	tricornutum Dandy		Blancas	
Galium	verticillatum Danth.		Tramacastilla	
Galium	verum L.		Tramacastilla	
Genista	florida L.		Riscos de Noguera y Bronchales	Junio/Juli
Genista	mugronensis Vierh.	subsp. rigidissima / ut G. lobelii DC.	Blancas	
Genista	pilosa L.		Santo Cristo de Herrera	
Genista	scorpius (L.) DC.		Blancas	
Gentianella	amarella (L.) Börner	ut Gentiana uliginosa B. et D.	Dehesa de Griegos	
Geranium	benedictoii Pau		Monreal del campo	1894
Geranium	benedictoii Pau		Herrera	
Geranium	dissectum L.		Tramacastilla	
Geranium	lucidum L.		Tramacastilla	
Geranium	molle L.		Herrera	Junio
Geranium	purpureum Vill.	ut G. minutiflorum Jord.	Villar del Salz	
Geranium	pyrenaicum Burm. fil.		Tramacastilla	
Geranium	robertianum L.		Dehesa de Griegos	
Geranium	rotundifolium L.		Tramacastilla	
Geum	rivale L.		Tramacastilla	28-6
Geum	sylvaticum Pourret		Blancas	junio
Geum	urbanum L.		Monte Herrera	Julio
Glaux	maritima L.		Charcondo (Blancas)	junio
Glechoma	hederacea L.		Tramacastilla	
Globularia	valentina Willk.		Pozuel del campo	
Globularia	vulgaris L.	ut G. caespitosa	Tramacastilla	
Glycyrrhiza	glabra L.	ut G. glandulifera Waldst. & Kit.	Tramacastilla	
Gnaphalium	luteo-album L.		Tramacastilla	

Gypsophila	hispanica Willk.			Tramacastilla	
Halimium	umbellatum (L.) Spach			Griegos	Julio
Haplophyllum	linifolium (L.) G. Don fil.			Tramacastilla	
Helianthemum	apenninum (L.) Miller	ut H. hispanicum Spach		Tramacastilla	
Helianthemum	canum (L.) Baumg.	ut H. polifolium var. pilosum (Pers.)		Blancas	Junio
Helianthemum	cinereum (Cav.) Pers.	ut H. piloselloides Lapeyr.		Blancas y Tramacastilla	
Helianthemum	croceum (Desf.) Pers.	subsp. rotundifolium/ut H. paniculatum Dun.		Blancas	Junio
Helianthemum	hirtum (L.) Miller	ut H. glaucum Pers.		Blancas	Mayo/Junio
Helianthemum	ledifolium (L.) Miller			Blancas	Abril
Helianthemum	nummularium (L.) Miller	ut var. micropetalum C.		Tramacastilla	
Helianthemum	pilosum (L.) Pers.	ut H. vulgare		Blancas	Junio
Helianthemum	salicifolium (L.) Pers.	ut H. lineatum Cav.		Blancas	Junio
Helianthemum	squamatum (L.) Pers.	susbsp. intermedium /ut H. intermedium (Pers.) Thi		Tramacastilla	Mayo
Helichrysum	stoechas (L.) Moench			Tramacastilla	
Heliotropium	europaeum L.			Blancas	
Helleborus	foetidus L.			Tramacastilla	
Hepatica	nobilis Miller	ut H. triloba Chaix		Albarracín	
Herniaria	cinerea DC.	ut H. glabra L.		Tramacastilla	
Herniaria	fruticosa L.			Tramacastilla	
Herniaria	glabra L.			Blancas	
Hieracium	amplexicaule L.			Tramacastilla	
Hieracium	argillaceum Jordan	ut H. vulgatum L.		Griegos	
Hieracium	glaucinum Jordan	ut H. vulgatum L. var. pilosissimum Asso		Monte Herrera y Tramacastilla	
Hieracium	loscosianum Scheele	ut H. aragonense Scheel		Blancas	Mayo
Hieracium	tardans Peter	ut H. pilossella L.		Guadalaviar	
Hippocrepis	comosa L.			Tramacastilla	
Hippocrepis	scorpioides	ut H. glauca Ten.		Tramacastilla	
Holcus	lanatus L.			Tramacastilla	
Holosteum	umbelatum L.			Blancas	
Humulus	lupulus L.			Tramacastilla	
Hutchinsia	petraea	ut H. aragonensis Loscos & Pardo		Tramacastilla	
Hyoscyamus	albus L.	ut H. mayor Mill.		Tramacastilla	Mayo
Hypericum	hyssopifolium Chaix			Tramacastilla	
Hypericum	montanum L.			Monte Herrera	Agosto
Hypericum	perforatum L.			Tramacastilla	
Hypericum	pulchrum L.			Tramacastilla	
Hypericum	tetrapterum Fries			Tramacastilla	
Hypochoeris	radicata L.			Tramacastilla	
Inula	britannica L.			Tramacastilla	
Inula	conyza DC.			Tramacastilla	
Inula	helenium L.			Monte de Herrera	Febrero
Inula	montana L.			Tramacastilla	
Inula	salicina L.			Tramacastilla	Septiembre
Inula	x turolensis Pau	I. britanica x I. salicina		Prados de Herrera	Agosto
Isatis	canescens DC.			Tramacastilla	

Jasiona	glutinosa (L.)DC.		Tramacastilla	Agosto
Jasiona	tuberosa (L.)DC.		Tramacastilla	
Jasione	montana L.		Tramacastilla	May/Jun/Ag
Jasminum	fruticans L.		Tramacastilla	
Juncus	squarrosus L.		Dehesa de Griegos	
Jurinea	humilis (Desf.) DC.		Blancas	Mayo/Junio
Kickxia	elatine (L.) Dumort	ut Antirrhinum liligiosus Pau	Tramacastilla	
Kochia	prostrata (L.) Schrader		Albarracín	
Koeleria	vallesiana (Honckeny) Gaudin		Blancas	
Lactuca	muralis (L.) Gaertner		Tramacastilla	
Lactuca	scariola L.		Tramacastilla	
Lactuca	tenerrima Pourret		Tramacastilla	
Lactuca	viminea (L.) J. & C. Presl		Tramacastilla	
Lamium	amplexicaule L.		Tramacastilla	
Lamium	hybridum Vill.		Tramacastilla	
Lamium	purpureum L.		Tramacastilla	
Lappula	squarrosa (Retz.) Dumort.	ut Echinospermum lappula (L.) Lehm.	Tramacastilla	
Lathyrus	aphaca L.		Tramacastilla	
Lathyrus	sphaericus Retz.		Tramacastilla	
Lathyrus	tuberosus L.		Tramacastilla	
Launaea	pumila (Cav.) O. Kuntze	ut Zollikoferia pumila DC.	Blancas	Junio
Lavandula	latifolia Medicus		Tramacastilla	
Lavandula	pedunculata Cav.		Tramacastilla	
Lavatera	maritima Gouan	ut Malva maritima Lam.	Tramacastilla	
Legousia	castellana (Lange) Samp.		Blancas	Julio
Leontodon	carpetanus Lange		Griegos	
Leontodon	carpetanus Lange		Blancas	
Leontodon	taraxacoides (Vill.) Mérat	ut Thrincia hispida Rth.	Blancas	
Lepidium	calycotrichum G. Kunze		Blancas	
Lepidium	graminifolium L.	ut L. iberis L.	Tramacastilla	
Lepidium	hirtum (L.) Sm.	ut var. paraviflorum Pau	Blancas	Junio
Lepidium	sativum L.		Tramacastilla	
Leucanthemopsis	pallida (Miller)Heyw.	ut Pyrethrum hispanicum Willk.	Blancas	Abril/Mayo
Leucanthemopsis	pallida (Miller)Heyw.	ut Pyrethrum sulphureum B. & R.	Tramacastilla	Junio
Leucanthemum	vulgare Lam.		Tramacastilla	
Leuzea	conifera (L.) DC.		Tramacastilla	Junio/Agos
Ligustrum	vulgare L.		Tramacastilla	julio
Limonium	viciosoi (pau) Erben		Tramacastilla	
Linaria	aeruginea (Gouan)Cav.	ut L. melanantha Boiss. et Reut.	Blancas	Mayo
Linaria	aragonensis (Lange) Loscos		Blancas	
Linaria	elegans Cav.	ut L. delphinioides Gay	Ojos Negros	julio
Linaria	hirta (L.) Moench		Blancas	
Linaria	repens (L.) Miller		Blancas	
Linaria	saxatilis (L.) Chaz.	ut L. tournefortii Lange	Monte Herrera	Julio
Linaria	simplex (Willd.) DC.		Tramacastilla	

Linaria	supina (L.) Chaz.		Tranacastilla	
Linum	austriacum L.		Tranacastilla	Junio
Linum	maritimum L.		Tranacastilla	
Linum	narbonense L.		Blancas	Junio
Linum	strictum L.		Tranacastilla	
Linum	suffruticosum L.		Blancas	Junio
Lithospermum	apulum (L.) Vahl		Blancas	Junio
Lithospermum	arvense L.		Tranacastilla	
Lithospermum	fruticosum L.		Tranacastilla	
Lithospermum	officinale L.		Tranacastilla	
Lolium	rigidum Gaudin		Blancas	Mayo
Lonicera	etrusca G. Santi		Tranacastilla	
Lonicera	etrusca G. Santi	ut var. monocapitulata	Monte Herrera	Julio
Lonicera	etrusca G. Santi	ut var. 3-capitulata	Monte Herrera	Julio
Lonicera	periclymenum L.	subsp. hispanica (Boiss. & Reuter) Nyman	Bronchales	Julio
Lonicera	xylosteum L.		Tranacastilla	
Lotus	corniculatus L.	ut var. hirsutum	Blancas	
Luzula	campestris (L.) DC. in Lam. & DC.	ut L. montana DC.	Blancas	Mayo
Lycopus	europaeus L.		Tranacastilla	
Lysimachia	vulgaris L.		Tranacastilla	
Lysimachia	vulgaris L.		Monreal del Campo	
Lythrum	salicaria L.		Santo Cristo de Herrera	8/9
Malva	moschata L.		Villar del Lobo	7/8
Malva	trifida Cav.		Tranacastilla	
Mantisalca	salmantica (L.) Briq. & Cavillier		Tranacastilla	
Marrubium	alysson L.		Tranacastilla	
Marrubium	supinum L.		Tranacastilla	
Marrubium	vulgare L.		Tranacastilla	
Matthiola	fruticulosa (L.) Maire	ut M. tristis R. Br.	Albarracín	
Medicago	arabica (L.) Hudson		Tranacastilla	
Medicago	disciformis DC.		Tranacastilla	
Medicago	lupulina L.		Tranacastilla	1-5-1916
Medicago	minima (L.) Bartal.		Blancas	Junio
Medicago	orbicularis (L.) Bartal.		Tranacastilla	
Medicago	polymorha L.	ut M. apiculata Willd.	monte de Santo Cristo de Herrera	
Medicago	rigidula (L.) All.	ut M. gerardii Waldst. & Kit. ex Willd.	Blancas	junio
Medicago	sativa L.		Blancas	
Melampyrum	pratense L.	ut Linaria striata DC.	Tranacastilla	
Melica	ciliata L.	ut M. magnolii Gren. & Godron	Tranacastilla	
Melilotus	alba Medicus		Tranacastilla	
Melilotus	altissimus Thuill.	ut M. macrorrhiza Pers.	Tranacastilla	
Melilotus	officinalis (L.) Pallas		Tranacastilla	
Melilotus	sulcata Desf.		Tranacastilla	
Melissa	officinalis L.		Tranacastilla	
Mentha	cervina L.		Blancas	Agosto

Mentha	longifolia (L.) Hudson	ut M. sylvestris L.	Santo Cristo de Herrera	Agosto
Mentha	spicata L.	ut M. viridis (L.) L.	Tranacastilla	
Mentha	x rotundifolia (L.) Hudson		Tranacastilla	
Mercurialis	tomentosa L.		Tranacastilla	
Merendera	pyrenaica (Pourret) P. Fourn.	ut M. bulbocodium Ram.	Orihuela del Tremedal	
Merendera	pyrenaica (Pourret) P. Fourn.	ut M. bulbocodium Ram.	Tranacastilla	
Mibora	minima (L.) Desv.	ut M. verna Beauv.	Blancas	
Micropyrum	tenellum (L.) Link	ut Nardurus lachenalii (C.C. Gmelin) Godron	Monte Herrera	Junio
Minuartia	hybrida (Vill.) Schischkin	ut Alsine tenuifolia Cr.	Blancas	Junio
Molineriella	laevis (Brot.) Rouy	ut Aira londigera Lag.	Blancas	Junio
Molineriella	minuta (L.) Rouy		Tranacastilla	
Muscari	comosum (L.) Miller		monte de Santo Cristo de Herrera	Junio
Muscari	neglectum Guss. ex Ten.	ut M. racemosum DC.	Blancas	Abril
Myosotis	discolor Pers.		Tranacastilla	
Myosotis	ramosissima Rochel	ut M. stricta WK	Monte Herrera (Griegos)	Junio
Narcissus	bulbocodium L.		Blancas	Abril
Narcissus	pallidulus Graells		Blancas	
Nasturtium	asperum (L.) Boiss.		Tranacastilla	Junio
Nasturtium	officinale R. Br.		Blancas	
Nasturtium	pyrenaicum (Lam.) R. Br.		Tranacastilla	
Nepeta	aragonensis Lam.		Tranacastilla	
Nepeta	nepetella L.		Tranacastilla	
Nonea	echioides (L.) Roemer & Schultes	ut N. alba L.	Blancas	Agosto
Odontites	longiflora (Vahl) Webb		Tranacastilla	
Odontites	viscosa (L.) Clairv.		Tranacastilla	
Omphalodes	linifolia (L.) Moench		Tranacastilla	
Onobrychis	hispanica Sirj.	ut O. montana Gaud.	Tranacastilla	
Ononis	natrix L.		Tranacastilla	
Ononis	pusilla L.	ut O. agregata Asso	Blancas	
Ononis	repens L.	ut O. procurrens Wallr.	Tranacastilla	
Ononis	rotundifolia L.		Tranacastilla	
Ononis	tridentata L.		Tranacastilla	
Onopordum	acanthium L.		Tranacastilla	
Onopordum	acaulon L.		Blancas	Junio
Onopordum	corymbosum Willk.		Tranacastilla	
Orchis	coriophora L.	ut var. polliniana	Tranacastilla	
Orchis	coriophora L.	ssp. martrinii (Timb.-Lagr.) Nyman	Blancas	Julio
Orchis	laxiflora Lam.		Santo Cristo de Herrera	Mayo
Orchis	ustulata L.		Tranacastilla	
Origanum	virens Hoffmanns. & Link		Tranacastilla	
Ornithogalum	baeticum Boiss.		Blancas	Junio
Orobanche	hederae Duby		Tranacastilla	
Orobanche	mutelii F. W. Schultz		Tranacastilla	
Osyris	alba L.		Blancas	Junio
Osyris	alba L.		Tranacastilla	Junio

Paliurus	aculeatus Lam.		Tranacastilla	
Papaver	rhoeas L.		Tranacastilla	
Parietaria	judaica L.	ut P. diffussa Mert. & Koch	Tranacastilla	
Paronychia	argentea Lam.	ut P. capitata Lam.	Tranacastilla	8-6-1930
Paronychia	capitata (L.) Lam.	ut P. carpetana Pau	Tranacastilla	
Paronychia	capitata (L.) Lam.	ut P. argentea	Blancas	Mayo
Pastinaca	sativa L.		Tranacastilla	
Peganum	harmala L.		Tranacastilla	
Periballia	involucrata (Cav.) Jank.	ut P. hispanica Trin.	Blancas	
Petrorhagia	prolifera (L.) P.W.Ball & Heywood		Blancas	
Phagnalon	saxatile (L.) DC.		Tranacastilla	
Phlomis	herba-venti L.		Blancas	Julio
Phlomis	lychnitis L.		Tranacastilla	
Physalis	alkekengi L.		Tranacastilla	
Picnomon	acarna (L.) Cass.		Tranacastilla	
Piptatherum	paradoxum (L.) Beauv.		Santo Cristo de Herrera (Sierra de Albarracín)	Junio
Pistacia	terebinthus L.		Tranacastilla	
Plantago	albicans L.		Blancas	Junio
Plantago	lagopus L.		Blancas	
Plantago	lanceolata L.		Blancas	Mayo
Plantago	lanceolata L.	ut var. eriophylla	Guadalaviar	Mayo
Plantago	maritima L.		Tranacastilla	
Plantago	media L.		Tranacastilla	
Plantago	sempervirens Crantz	ut P. cynops	Blancas	Julio
Plantago	subulata L.	ut P. serpentina Will.	Blancas	Junio
Plantago	subulata L.	ut P. carinata Schrader ex Mert. & Koch	Guadalaviar (Orihuela)	Septiembre
Plumbago	europaea L.		Tranacastilla	
Poa	bulbosa L.	ut var. vivipara Behl.	Tranacastilla	
Poa	pratensis L.		Blancas	
Polygala	calcarea F.W. Schultz		Tranacastilla	
Polygala	monspeliaca L.		Griegos	Junio
Polygala	monspeliaca L.	ut P. rosea Desf.	Ojos Negros	Julio
Polygala	nicaeensis Risso ex Koch	ut P. rosea Desf.	Ojos Negros	Julio
Polygonum	aviculare L.		Tranacastilla	
Polygonum	persicaria L.		Tranacastilla	Julio
Potentilla	argentea L.		Blancas	Julio
Potentilla	cinerea Chaix ex Vill		Puerto de Orihuela del Tremedal	Septiembre
Potentilla	cinerea Chaix ex Vill	ut P. velutina Sehm.	Blancas	Junio
Potentilla	erecta (L.) Räuschel	ut P. tormentilla L.	Tranacastilla	
Potentilla	erecta (L.) Räuschel	ut P. tormentilla L.	Bronchales	Agosto
Potentilla	erecta (L.) Räuschel	ut P. tormentilla L.	Orihuela del Tremedal	Agosto
Potentilla	neumanniana Reichenb.	ut P. verna L.	Blancas	Abril
Potentilla	neumanniana Reichenb.	ut P. opaca L.	Tranacastilla	
Potentilla	pensylvanica L.		Tranacastilla	julio
Potentilla	recta L.		Blancas	junio

Potentilla	reptans L.		Blancas	julio
Potentilla	rupestris L.		Ojos Negros	Julio
Potentilla	supina L.		Blancas	8-1890
Potentilla	x zapaterii	P. neumanniana Reichenb. x cinerea Chaix ex Vill.	Blancas	Abril
Primula	veris L.	ut P. officinalis Jacq.	Tramacastilla	
Prunella	hyssopifolia L.		Griegos	
Prunella	laciniata (L.) L.	ut P. alba Pallas	monte Herrera	Junio
Prunella	vulgaris L.		Tramacastilla	
Prunus	mahaleb L.		Orihuela del Tremedal	
Prunus	prostrata Labill.		Tramacastilla	
Prunus	spinosa L.		Tramacastilla	
Psoralea	bituminosa L.		Tramacastilla	
Ptychoctis	saxifraga (L.) Loret & Barrandon	ut P. heterophylla Koch	Tramacastilla	
Pulicaria	dysenterica (L.) Bernh.		Tramacastilla	
Pulsatilla	alpina (L.) Delarbre	ut Anemone montana Hoppe	Villar del Cobo	
Quercus	faginea Lam.	ut Q. lusitanica Lam.	Tramacastilla	
Quercus	pyrenaica Willd.	ut Q. toza Bast.	Orihuela del Tremedal	
Ranunculus	acris L.	ut R. stevenii Andrz.	Tramacastilla	
Ranunculus	baudotii Godron	ut R. confusus Godron	Charcondo (Blancas)	Mayo
Ranunculus	bulbosus L.		monte Herrera	Septiembre
Ranunculus	bulbosus L.	ssp. aleae (Willk.) Rouy & Fouc./ut R. aleae Willk.	Tramacastilla	
Ranunculus	bulbosus L.	ssp. aleae (Willk.) Rouy & Fouc./ut R.aleae Willk.	Blancas	Mayo
Ranunculus	gramineus L.		Blancas	7/8
Ranunculus	paludosus Poiret	ut R. monspeliensis L.	monte Herrera	junio
Ranunculus	paludosus Poiret	ut R. flabellatus Desf.	Monte Herrera	Julio
Ranunculus	sceleratus L.		Blancas	Abril
Ranunculus	trichophyllus Chaix		Charcondo (Blancas)	5/6
Reseda	lutea L.		Tramacastilla	
Reseda	luteola L.		Blancas	
Reseda	phyteuma L.	ut R. aragonensis Loscos & Pardo	Blancas	
Reseda	phyteuma L.		Tramacastilla	
Reseda	stricta Pers.		Tramacastilla	
Retana	sphaerocarpa Boiss.		Tramacastilla	
Rhagadiolus	stellatus (L.) Gaertner		Tramacastilla	
Rhamnus	alaternus L.		Tramacastilla	
Rhamnus	catharticus L.		Tramacastilla	
Rhamnus	frangula L.		Orihuela del Tremedal	
Rhamnus	frangula L.		Tramacastilla	
Rhamnus	lycioides L.		Gea	
Rhamnus	pumilus Turra		Blancas	
Ribes	alpinum L.		Villar	
Ribes	uva-crispa L.		Villar	
Rosa	canina L.		Blancas	Junio
Rosa	micrantha Borrer ex Sm.		Blancas	Junio
Rosa	myriacantha DC.		Tramacastilla	

			Dehesa de Griegos	
Rosa	rubiginosa L.		Blancas	Julio
Rosa	rubiginosa L.		Tramacastilla	
Rubia	peregrina L.		Tramacastilla	
Rubus	caesius L.		Tramacastilla	
Rubus	idaeus L.		Blancas	
Rumex	intermedius DC.		Tramacastilla	
Ruta	montana (L.) L.		Tramacastilla	
Salicornia	ramosissima J. Woods	ut S. herbacea (L.) L.	Tramacastilla	
Salix	elaeagnos Scop.	ut S. incana	Tramacastilla	
Salsola	vermiculata L.		Albarracín	
Salvia	aethiopis L.		Blancas	Junio
Salvia	lavandulifolia Vahl		Tramacastilla	
Salvia	verbenaca L.		Tramacastilla	
Samolus	valerandi L.		Blancas	
Sanguisorba	minor (L.) Scop.	ut Poterium muricatum Spach	Tramacastilla	
Sanguisorba	minor (L.) Scop.	ut Poterium dictyocarpum Spach	Tramacastilla	
Santolina	chamaecyparissus L.		Monte Herrera	Junio
Saponaria	ocymoides L.		Blancas	
Saxifraga	carpetana Boiss. & Reuter	ut S. blanca Willk.	Tramacastilla	
Saxifraga	cossoniana Boiss.		Tramacastilla	
Saxifraga	cuneata Willd.	ut S. paniculata	Monte Herrera	Agosto
Saxifraga	dichotoma Sternb.	ssp. albarracinensis (Pau) Fernández Casas & Laínz	Tramacastilla	
Saxifraga	granulata L.	ut S. albarracinensis Pau	Tramacastilla	
Saxifraga	moncayensis D.A. Webb.		Tramacastilla	
Saxifraga	tridactylites L.		Tramacastilla	
Scabiosa	stellata L.	ut S. monspeliensis Jacq.	Blancas	Julio
Scabiosa	stellata L.		Blancas	
Scandix	australis L.		Blancas	Junio
Scleranthus	annuus L.		Tramacastilla	
Scolymus	hispanicus L.	ut S. macrocephala DC.	Tramacastilla	
Scorzonera	angustifolia L.	ut S. pinifolia Gouan	Tramacastilla	
Scorzonera	angustifolia L.		Blancas	Junio
Scorzonera	hispanica L.	ut Podospermum decumbens Gren. & Godron	Tramacastilla	
Scorzonera	laciniata L.		Tramacastilla	
Scrophularia	canina L.	ut S. aquatica L.	Tramacastilla	
Scrophularia	valentina Rouy		Tramacastilla	
Sedum	acre L.		Tramacastilla	
Sedum	album L.		Tramacastilla	
Sedum	amplexicaule DC.		Tramacastilla	
Senecio	adonidifolius Loisel.	ut S. praealtus Bertol.	Santo Cristo de Herrera	
Senecio	aquaticus Hill		Griegos	
Senecio	carpetanus Boiss. & Reuter	ut S. celtibericus Pau	Dehesa de Guadalaviar	
Senecio	carpetanus Boiss. & Reuter		Tramacastilla	
Senecio	doria L.	ut S. vulgaris L.	Tramacastilla	
Senecio	gallicus Chaix			

Senecio	jacobaea L.		Tramacastilla	
Senecio	minutus (Cav.) DC.		Tramacastilla	
Senecio	viscosus L.		Tramacastilla	
Serapias	cordigera L.		Tramacastilla	
Serratula	nudicaulis (L.) DC.	ut S. albarracinensis Pau	Blancas	Junio
Sesamoides	purpurascens (L.) G. López	ut Astrocarpus clusii Gay	Blancas	
Seseli	elatum L.		Tramacastilla	
Seseli	montanum L.		Tramacastilla	
Setaria	pumilla (Poiret) Roemer & Schultes	ut S. glauca	Tramacastilla	
Sideritis	hirsuta L.		Tramacastilla	25-5-1933
Sideritis	incana L.		Tramacastilla	
Sideritis	linearifolia Lam.	ut S. pungens Bth.	Tramacastilla	
Sideritis	montana L.		Tramacastilla	
Sideritis	spinulosa Barnades ex Asso	ut S. spinosa Lam.	Blancas	Junio
Silene	conoidea L.	ut S. conica L.	Blancas	junio
Silene	conoidea L.		Tramacastilla	
Silene	latifolia Poiret	ut Melandrium pratense Rohl.	Monte Herrera	Junio/Juli
Silene	nellifera Boiss. & Reuter	ut S. nevadensis Boiss. f. italica Desf.	Tramacastilla	
Silene	muscipula L.	ut S. arvensis Loscos	Tramacastilla	
Silene	nocturna L.		Orillas del río Royuela	
Silene	nutans L.		Blancas	junio
Silene	otites (L.) Wibel		Pozuel	
Silene	portensis L.		Muela de San Juan (Guadalaviar)	Agosto
Silene	vulgaris (Moench) Garcke	ut S. inflata Sm.	Blancas	
Sinapis	arvensis L.	ut S. officinale (L.) Scop.	Tramacastilla	
Sisymbrium	assoanum Loscos & Pardo		Tramacastilla	
Sisymbrium	orientale L.	ut Sisymbrium columnae Lag.	Tramacastilla	
Sisymbrium	runcinatum Lag. ex DC.	ut S. hirsutum Lag.	Tramacastilla	
Solanum	dulcamara L.		Tramacastilla	
Solanum	nigrum L.		Tramacastilla	Junio
Solidago	virgaurea L.		Tramacastilla	
Solidago	virgaurea L.		Moncayo (Z)	
Sonchus	asper (L.) Hill		Tramacastilla	
Sonchus	maritimus L.		Tramacastilla	
Sonchus	oleraceus L.	ut var. triangularis Vahl	Tramacastilla	
Sonchus	tenerrimus L.		Tramacastilla	
Sorbus	aria (L.) Crantz		Tramacastilla	
Spergularia	marina (L.) Griseb.	ut S. salina J. & C. Persl.	Tramacastilla	
Spergularia	media (L.) C. Presl		Tramacastilla	
Stellaria	media (L.) Vill.		Puerto de Orihuela	
Stipa	barbata Desf.		Tramacastilla	
Stipa	lagascae Roemer & Schultes		Blancas	Julio
Suaeda	vera J.F. Gmelin	ut S. fruticosa	Tramacastilla	
Succisa	pratensis Moench	ut Scabiosa succisa L.	Griegos	
Symphytum	tuberosum L.	ut S. almagroi Pau	Tramacastilla	

Taeniantherum	caput-medusae (L.) Nevsky		Tramacastilla	
Taraxacum	T. sp. dub.	T. dens-leonis	Tramacastilla	
Taraxacum	erythrospermum Andrz. ex Besser		Blancas	
Taraxacum	erythrospermum Andrz. ex Besser	ut T. laeavigatum (Willd.) DC.	Tramacastilla	
Teesdalia	nudicaulis (L.) R. Br.	ut T. lepidium DC.	Blancas	Abril
Telephium	imperati L.		Tramacastilla	
Tetragonolobus	maritimus (L.) Roth	ut T. siliquosus (L.) Roth	Tramacastilla	
Teucrium	capitatum L.		Tramacastilla	
Teucrium	chamaedrys L.		Blancas	
Teucrium	expassum Pau	ut T. polium L.	Tramacastilla	
Teucrium	gnaphalodes L'Hér.		Blancas	Mayo
Thalictrum	flavum L.		Villar del Cobo	Julio
Thalictrum	tuberosum L.		Blancas	5/6
Thesium	divaricatum Jan ex Mert. & Koch		Tramacastilla	
Thlaspi	perfoliatum L.		Blancas	Abril
Thlaspi	suffruticosum Asso	ut T. alpinum Jacqu.	Blancas	Abril
Thymelaea	thesioides (Lam.) Endl.		Blancas	Junio
Thymus	leptophyllus Lange	ut T. angustifolius Schrb.	Tramacastilla	Julio
Thymus	leptophyllus Lange	ut T. angustifolius Schrb.	Blancas	Julio
Thymus	mastichina L.		Tramacastilla	
Thymus	pulegioides L.	ut T. chamaedrys Fries var. glabratus Lange	Griegos	20-10
Thymus	zygis L.	ut T. vulgaris	Tramacastilla	
Tordylium	maximum L.		Tramacastilla	
Torilis	nodosa (L.) Gaertner		Tramacastilla	
Tragopogon	dubius Scop.	ut T. major Jacq.	Tramacastilla	
Tribulus	terrestris L.		Tramacastilla	
Trifolium	angustifolium L.		Tramacastilla	
Trifolium	arvense L.		Blancas	Julio
Trifolium	campestre Schreber	ut T. agrarium L.	monte Santo Cristo de Herrera	
Trifolium	campestre Schreb.	ut T. procumbens L.	Griegos	20-10
Trifolium	fragiferum L.		Tramacastilla	
Trifolium	hirtum All.		Tramacastilla	
Trifolium	montanum L.	ut T. celtibericum Pau	Blancas	
Trifolium	pratense L.		Tramacastilla	
Trifolium	repens L.		Tramacastilla	
Trifolium	resupinatum L.		Blancas	Julio
Trifolium	rubens L.		Tramacastilla	
Trifolium	scabrum L.		monte de Santo Cristo de Herrera	Agosto
Trigonella	gladiata Steven ex Bieb.		Pozondón	Septiembre
Trigonella	polyceratia L.		Tramacastilla	
Trinia	vulgaris DC.		Blancas	
Trisetum	ovatum (Cav.) Pers.		Blancas	Julio
Tuberaria	guttata (L.) Fourr.	ut Helianthemum tuberaria/x Tuberaria vulgaris	Blancas	Junio
Tuberaria	guttata (L.) Fourr.		Monte Herrera	
Turgenia	latifolia (L.) Hoffm.		Tramacastilla	

genero	especie	ranginf	localidad	fecha
Tusilago	farfara L.		Tranacastilla	Febrero
Vaccaria	hispanica (Miller)Rauschert	ut Saponaria grandiflora	Blancas	Junio
Valeriana	officinalis L.		Tranacastilla	
Valeriana	tuberosa L.		Tranacastilla	
Valerianella	carinata Loisel.		Blancas	Mayo
Valerianella	discoidea (L.) Loisel		Tranacastilla	
Valerianella	sp.		Blancas	Junio
Vella	pseudocytisus L.	ut V. badalii Pau	Tranacastilla	
Verbascun	sinuatun L.		Tranacastilla	
Verbena	officinalis L.		Tranacastilla	
Veronica	anagallis-aquatica L.		Tranacastilla	
Veronica	arvensis L.		Tranacastilla	
Veronica	beccabunga L.		Tranacastilla	
Veronica	hederifolia L.		Blancas	
Veronica	jabalambrensis Pau		Monte Herrera	Julio
Veronica	jabalambrensis Pau	ut V. tenuifolia Asso	Pozuel del Campo	Julio
Veronica	polita Fries	ut V. didyma L.	Tranacastilla	16-5-1916
Veronica	praecox All.	ut V. agrestis L.	Tranacastilla	Julio
Veronica	praecox All.	ut V. agrestis L.	Blancas	Julio
Veronica	triphyllos L.		Tranacastilla	
Viburnun	lantana L.		Torres de Albarracín	
Viburnun	lantana L.	ut V. zapateri Gandoger	Tranacastilla	
Vicia	gracilis Loisel.	ut V. hirsuta	Tranacastilla	junio
Vicia	lutea L.		Tranacastilla	
Vicia	monantha Retz.		Tranacastilla	
Vicia	onobrychioides L.		Blancas	junio
Vicia	pannonica Crantz		Blancas	junio
Vicia	peregrina L.		Tranacastilla	
Vicia	sativa L.		Tranacastilla	
Vicia	tenuifolia Roth		Tranacastilla	
Vincetoxicun	nigrun (L.) Moench		Tranacastilla	
Viola	arvensis Murray		Pozuel	Abril
Viola	hirta L.		Tranacastilla	Mayo
Viola	odorata L.		Tranacastilla	
Viola	rupestris F.W. Schmidt	ut V. arenaria DC.	Tranacastilla	Mayo
Viola	rupestris F.W. Schmidt	ut V. arenaria	Blancas	Mayo
Viola	segobricense Pau		Monte Herrera	
Viola	sylvatica (Hartm.) Fries ex Hartman		Griegos	20-10
Vulpia	unilateralis (L.) Stace	ut Nardurus tenuiflorus (Schrader) Boiss.	Blancas	
Wangenheinia	lina (L.) Trin.		Blancas	Junio
Xanthiun	spinosun L.		Tranacastilla	
Xanthiun	strunariun L.		Tranacastilla	
Xeranthemun	inapertun (L.) Miller		Tranacastilla	

Tremedal (= ORIH), Pozondón (= POZO), Pozuel del Campo (= POZU), Royuela (= ROYU), Villar del Cobo (= COBO) y Villar del Salz (= SALZ).

Los autores de las especies están actualizados en nuestro listado, no coincidiendo en algunos casos con los indicados en las etiquetas.

Se omite la posible referencia a nombres que aparecen en las etiquetas y son sinónimos automáticos de los nombres presentados en este catálogo. Sin embargo se indican, precedidos de la partícula "ut", los nombres que aparecen en las etiquetas cuando corresponden a sinónimos posibles pero no automáticos, a plantas diferentes, o bien a variedades publicadas o inéditas, sobre cuyo valor taxonómico no nos queremos pronunciar aquí.

En algunos casos la etiqueta no tenía determinación o sólo aparecía el género. En tal caso no se indica nada, al igual que en los casos en que estamos de acuerdo con la nomenclatura de la determinación, pues no es nuestra intención juzgar los aciertos o errores del autor sino la de indicar las plantas por él recolectadas que se encuentran depositadas en el herbario VAB.

BIBLIOGRAFÍA

FERNÁNDEZ GALIANO, D. (1986). Los botánicos turolenses. *Cartillas Turolenses*, N.º Extraordinario 1. Teruel.

JAIME GÓMEZ, J. DE & J. DE JAIME LORÉN (1988). Doroteo Almagro Sevilla. Veterinario y botánico turolense colaborador de Carlos Pau. *Carlos Pau Español (1857-1937). Congreso conmemorativo 1987:* 50-56. Segorbe.

PAU, C. (1986). Lista de las especies a que pertenecen las plantas recogidas en la Sierra de Albarracín por D. Doroteo Almagro. *Actas Soc. Esp. Hist. Nat.* 25: 34-51. Madrid.

XILOCA 8
págs. 233-253
1991

DESCRIPCIÓN CLIMÁTICA DE LA COMARCA DE CALAMOCHA. ESTUDIO DE LA VARIACIÓN DEL CLIMA ENTRE 1945-1990

Antonio Oliva Facerías*

Resumen.– *Ya en el número dos de XILOCA aparece una primera aproximación al estudio de la climatología de la comarca en base a los datos proporcionados por la Estación de Calamocha durante un lapso de 30 años. En este trabajo se amplía la información a 46 años, y se completa con nuevos estudios sobre las variaciones en los valores de las variables meteorológicas.*

Summary.– *In the second issue of XILOCA appears a climatologic study of the area about the informations provided for the Estación de Calamocha, during 30 years. In this work is lengthened the description to 46 years. We add new studies about variety in the metereological differences.*

INTRODUCCIÓN

En la bibliografía existen varios ejemplos de determinación de las variables climatológicas para la provincia de Teruel y para el Observatorio de Calamocha en particular. En el presente estudio, además de determinar los valores climatológicos medios utilizando los datos de la estación que el Instituto Nacional de Metereología dirige en Calamocha (Teruel), se estudian las variaciones en los valores de las variables que ha sido posible detectar a lo largo del período de 46 años considerado.

A continuación se exponen los datos geográficos de la estación:

- Latitud: 40,5456 ºN.
- Longitud: 0,22334 ºE.
- Altitud: 902 m.
- Número hidrológico: 9381-D.

*. Profesor agregado de Física y Química. I.B. Valle del Jiloca de Calamocha.

La estación está situada al norte de la provincia y a unos 5 km. de la localidad en la parte alta de la cuenca del río Jiloca. Fue puesta en marcha en 1944 y hasta la actualidad no ha cambiado su ubicación. El rasgo geológico más característico es que la cuenca está constituída por una fosa tectónica con dirección N-S, aparecida como consecuencia de la elevación del Sistema Ibérico. En la zona del observatorio, la cubeta tiene una anchura media de unos 7 km. y está rodeada de unas elevaciones topográficas de poca altura relativa. La estación se sitúa aproximadamente en el centro de la cuenca en un lugar llano entre campos de labor, desprovisto de abrigos y sometido a los efectos de la intemperie. El río, poco caudaloso, discurre a unos 2 km. de la estación.

LAS VARIABLES ESTUDIADAS

La Organización Meteorológica Mundial (O.M.M.) recomienda, para caracterizar un clima local, que se tomen los valores correspondientes a los períodos de 30 años 1931-1960, 1961-1990 a los que denomina "Normales Climatológicas Reglamentarias", con objeto de homogeneizar los datos climáticos de distintas estaciones. En nuestro caso, contamos con datos desde 1945 hasta el presente. Sin embargo, hay que reseñar las siguientes circunstancias:

– Desde su puesta en marcha en 1945 y durante los 10 años siguientes la toma de datos fue encomendada a no especialistas pertenecientes al Ejército. A continuación pasó a depender de Aviación Civil, situación en la que se encuentra actualmente. La fiabilidad de los datos de los primeros tiempos es suficiente para las temperaturas y precipitaciones totales. No pensamos que sea así para datos cuya medida tiene algo de subjetivo, (nubosidad, días de precipitación inapreciable, etc.) o cuya medida depende de instrumentos cuya calibración periódica es necesaria (barómetros, higrómetros).

– Al principio de la historia de la estación, el número de variables medidas y consignadas en los resúmenes mensuales era pequeño. Posteriormente su número se ha ido ampliando, modificándose en varias ocasiones el formulario de la toma de datos (junio del 50, mayo del 59 y octubre del 66) hasta llegar al actual. Muchos datos no consignados en los resúmenes mensuales (número de días con Tª mínima <= -5 ºC, con Tª máxima >= 30 ºC, etc.) se han podido reconstruir al tener acceso a las hojas de datos diarios. Los valores de otras variables no ha sido posible recuperarlos.

Los instrumentos de la estación se han modernizado en el transcurso de los años, al ir adquiriendo mayor relevancia el observatorio de Calamocha debido a su función reguladora del tráfico aéreo; por tanto, la homogeneidad de las series podría no ser completa. Sin embargo, creemos razonable suponer que las Tª máxima y mínima diarias así como los datos de precipitación total diaria son homogéneos.

– Otros datos como presión, humedad, evaporación, o días con escarcha, rocío, niebla y los datos referidos a los vientos faltaban en muchos resumenes mensuales de los primeros años y ha sido imposible reconstruirlos. Por otra parte, no los consideramos de importancia fundamental para determinar las variaciones climáticas. Es consecuencia, para realizar el estudio vamos a utilizar datos confirmados correspondientes a las siguientes variables:

– Máxima absoluta. (MAXABS)

- Mínima absoluta. (MINABS)
- Media de máximas. (MEDMAX)
- Media de mínimas. (MEDMIN)
- Media mensual. (MEDMES)
- Número de días con Tª mínima <= -5 ºC. (NDTM5)
- Número de días con Tª mínima <= 0 ºC. (NDTM0)
- Número de días con Tª mínima >= 20 ºC. (NDTM20)
- Número de días con Tª máxima >= 25 ºC. (NDTM25)
- Número de días con Tª máxima >= 30 ºC. (NDTM30)
- Precipitaciones en mm. (PRECIMM)
- Oscilación máxima. (OSCMAX)
- Oscilación media. (OSCMED)

Además, se utilizarán con las salvedades hechas más arriba, las siguientes variables:

- Número de días con precip. <= 0,1 mm. (NDPO1)
- Número de días con precip. >= 0,1 mm. (NDPMO1)
- Número de días con precip. >= 1 mm. (NDPM1)
- Número de días con precip. >= 10 mm. (NDPM10)
- Número de días con precip. >= 30 mm. (NDPO30)
- Número de días de lluvia. (NDLLUVIA)
- Número de días de nieve. (NDNIEVE)
- Número de días de granizo. (NDGRANIZ)
- Número de días de tormenta. (NDTORMEN)
- Número de días de suelo con nieve. (NDSNIEVE)
- Número de días despejados. (NDDESPE)
- Número de días nubosos. (NDNUBO)
- Número de días cubiertos. (NDCUBIER)
- Insolación horas. (INSOLACI)
- Insolación tanto por cien. (INSOLTPC)

La MAXABS/MINABS corresponde a la media de las máximas/mínimas absolutas mensuales de los meses estudiados. Consideramos que su valor indicativo es relativo, ya que corresponden a fenómenos puntuales muy aleatorios (un dato absoluto de cada variable por mes).

Los valores de MEDMAX, MEDMIN, MEDMES se calculan a partir de datos diarios; primero las medias mensuales y a partir de éstas, los valores medios anuales. Su valor estadístico es muy representativo a excepción, quizás, de la MEDMES puesto que se trata de una temperatura calculada como una media de las anteriores, que no mide la temperatura media que corresponde a la energía media absorbida y desprendida a lo largo del día.

Los valores de NDTME5, NDTMO, NTDM20, NTDM25, NDTM30 y PRECIMM se calculan sumando los valores para cada año. Aunque sus consecuencias estadísticas probablemente se superponen en parte con las obtenidas de los datos de temperaturas, se deberá evaluar cuantitativamente su interdependencia. En el apartado 4 las estudiaremos.

El resto de variables consideradas cuentan el número de días que ha ocurrido un fenómeno. Se suman para cada año.

Los resultados correspondientes a los 46 años considerados se muestran en el anexo I, gráficas 1 (MAXABS, MEDMAX), 2 (MEDMIN, MINABS), 3 (MEDMES), 4 (NDTM25, NDTM30), 5 (NDTMO, NDTM5) y 6 (PRECIMM). En ellas se observan períodos fríos (la primera mitad de los años 50 y en el entorno del año 1970) y períodos cálidos (la segunda mitad de los años 40, los años 60 y la década de los 80).

VALORES ANUALES MEDIOS DE LAS VARIABLES

En el anexo II se muestran las 6 tablas que contienen las características estadísticas más significativas de las variables estudiadas, para distintos períodos de años.

Período 1961-1990

En la tabla I se exponen los resultados calculados para el período 1961-1990. Corresponde al clima local según la recomendación de la O.M.M.

Se han calculado los siguientes parámetros:

– valores medios de las variables consideradas; determinan las condiciones del clima local.

– desviación típica: raiz cuadrada de la media de los cuadrados de las desviaciones de los valores respecto de la media aritmética; es la raíz cuadrada de la varianza.

– valores máximo y mínimo de la variable considerada y su intervalo de variación.

– coeficiente de variación: en %, es el cociente entre la desviación típica y la media multiplicado por cien. Sirve para comparar series heterogéneas, y es una medida de la dispersión de los datos.

– error standar: cociente de la desviación típica por la raíz cuadrada del número de observaciones.

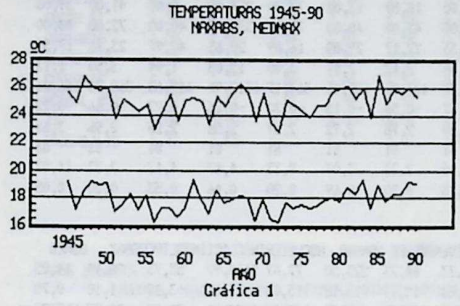
– varianza: suma de los cuadrados de los errores respecto de la media dividido por el número de medidas.

– coef. de asimetría: indica si el máximo de la curva de frecuencia está a la derecha (signo -) o a la izquierda (signo +) del centro de la distribución normal. Su valor indica el desplazamiento.

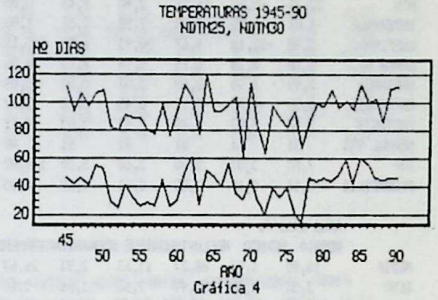
– coef. de curtosis: una distribución normal tiene de curtosis 3. Si el conjunto de medidas tiene desviación típica pequeña, la curva de frecuencias es muy aguda y su curtosis es mayor que 3.

– test de bondad del ajuste a la distribución normal calculado al 95% del nivel de confianza con la hipótesis de la media y la desviación típica más arriba calculados.

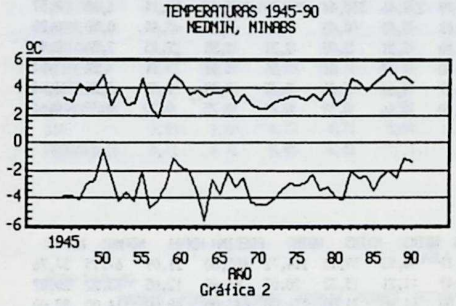
ANEXO I



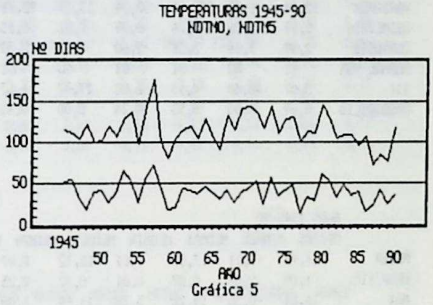
Gráfica 1



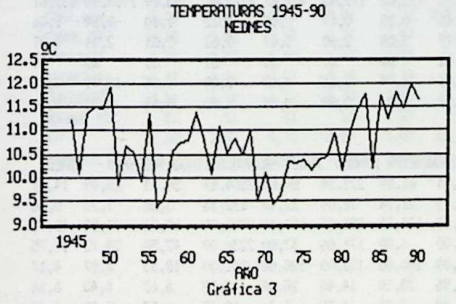
Gráfica 4



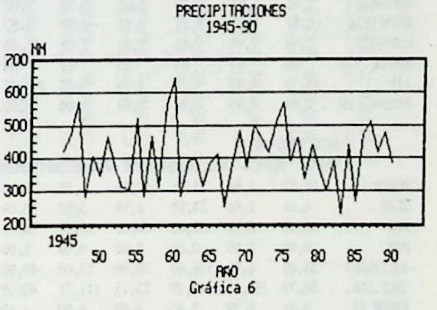
Gráfica 2



Gráfica 5



Gráfica 3



Gráfica 6

ANEXO II

TABLA 1

AÑOS 1961-90

	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	NDP01	NDPM01	NDPM1
MEDIA	25,03	-3,11	17,87	3,62	10,74	0,10	95,03	42,73	37,87	114,37	400,21	24,70	82,87	66,30
DESV	1,00	1,00	0,83	0,76	0,71	0,31	14,57	11,61	11,32	19,08	82,58	10,61	19,19	11,66
MAX	26,86	-1,12	19,28	5,38	11,94	1,00	120,00	61,00	61,00	145,00	567,30	48,00	113,00	87,00
MIN	22,79	-5,67	16,21	2,40	9,43	0,00	61,00	16,00	13,00	72,00	227,90	8,00	41,00	39,00
INTERVALO	4,07	4,55	3,08	2,98	2,51	1,00	59,00	45,00	48,00	73,00	339,40	40,00	72,00	48,00
COEF.VAR.	3,98	-32,18	4,63	20,93	6,58	305,13	15,33	27,17	29,88	16,69	20,63	42,97	23,16	17,59
ERROR ST.	0,18	0,18	0,15	0,14	0,13	0,06	2,66	2,12	2,07	3,48	15,08	1,94	3,50	2,13
VARIANZA	0,99	1,00	0,69	0,57	0,50	0,09	212,31	134,82	128,05	364,17	6818,92	112,63	368,26	136,01
ASIMETRIA	-0,50	-0,37	-0,12	0,43	0,02	2,67	-0,67	-0,56	-0,16	-0,30	-0,25	0,22	-0,66	-0,22
CURTOSIS	2,53	3,03	2,48	2,43	2,07	8,11	2,99	2,78	2,72	2,59	2,56	2,28	2,96	2,61
NORMAL 95%	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
JI²	7,87	3,07	2,00	3,60	5,20	166,80	2,00	7,33	3,07	7,33	4,67	4,13	7,33	11,07
PROBABILID	0,16	0,69	0,85	0,61	0,39	0,00	0,85	0,20	0,69	0,20	0,46	0,53	0,20	0,05

AÑOS 1961-90

	NDPM10	NDPM30	NDLLUVIA	NDNIEVE	NDGRANIZ	NDTORMEN	NDSNIEVE	NDDESPE	NDNUBO	NDCUBIER	INSOLACI	INSOLTPC	OSMAX	OSMED
MEDIA	10,90	1,03	88,27	13,63	2,93	26,67	7,73	64,23	223,50	77,47	2473,97	53,73	28,14	14,25
DESV	3,53	1,38	23,99	7,63	3,66	9,63	7,86	15,11	18,18	15,96	132,32	3,18	1,10	0,75
MAX	18,00	6,00	131,00	30,00	13,00	46,00	40,00	89,00	260,00	113,00	2784,00	59,83	30,37	15,77
MIN	5,00	0,00	30,00	0,00	0,00	8,00	0,00	32,00	181,00	51,00	2230,00	46,00	26,17	12,92
INTERVALO	13,00	6,00	101,00	30,00	13,00	38,00	40,00	57,00	79,00	62,00	554,00	13,83	4,20	2,85
COEF.VAR.	32,36	133,23	27,18	55,98	124,68	36,11	101,65	23,53	8,13	20,60	5,35	5,93	3,90	5,29
ERROR ST.	0,64	0,25	4,38	1,39	0,67	1,76	1,44	2,76	3,32	2,91	24,16	0,58	0,20	0,14
VARIANZA	12,44	1,90	575,51	58,24	13,37	92,71	61,79	228,46	330,47	254,60	17507,34	10,14	1,20	0,57
ASIMETRIA	0,19	1,96	-0,74	0,39	1,52	0,13	2,43	-0,45	-0,05	0,26	0,17	-0,44	0,50	0,20
CURTOSIS	2,49	7,14	3,39	2,60	4,48	2,39	10,48	2,21	2,95	2,31	2,55	2,75	2,56	2,41
NORMAL 95%	SI	NO	SI	SI	NO	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
JI²	3,07	48,40	4,13	6,80	17,47	4,67	22,27	4,67	5,20	3,07	6,59	7,33	5,20	3,60
PROBABILID	0,69	0,00	0,53	0,24	0,00	0,46	0,00	0,46	0,39	0,69	0,25	0,20	0,39	0,61

TABLA 2

AÑOS 1945-90

	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	NDP01	NDPM01	NDPM1
MEDIA	24,98	-3,11	17,83	3,61	10,72	0,07	94,11	40,93	39,13	114,72	407,80	21,09	67,15	57,76
DESV.TIP.	1,00	1,07	0,87	0,81	0,72	0,25	13,49	11,21	13,32	20,07	93,69	12,05	33,22	20,87
MAX	26,86	-0,56	19,28	5,38	11,94	1,00	120,00	61,00	71,00	176,00	643,00	48,00	114,00	87,00
MIN	22,79	-5,67	16,15	1,81	9,37	0,00	61,00	16,00	13,00	72,00	227,90	0,00	0,00	0,00
INTERVALO	4,07	5,11	3,13	3,56	2,58	1,00	59,00	45,00	58,00	104,00	415,10	48,00	114,00	87,00
COEF.VAR.	4,02	-34,43	4,88	22,35	6,70	382,78	14,34	27,38	34,04	17,50	22,97	57,14	49,46	36,13
ERROR ST.	0,15	0,16	0,13	0,12	0,11	0,04	1,99	1,65	1,96	2,96	13,81	1,78	4,90	3,08
VARIANZA	1,01	1,15	0,76	0,65	0,52	0,06	182,05	125,62	177,45	402,87	8777,80	145,19	1103,33	435,61
ASIMETRIA	-0,41	0,11	0,01	0,11	-0,07	3,52	-0,45	-0,23	0,17	0,39	0,22	0,10	-0,64	-1,06
CURTOSIS	2,44	2,74	2,16	2,30	2,03	13,40	2,77	2,28	2,60	3,67	2,63	2,31	2,34	3,87
NORMAL 95%	NO	SI	SI	SI	SI	NO	SI	NO	SI	SI	SI	SI	NO	SI
JI²	11,74	4,43	4,78	4,78	5,13	273,13	0,26	11,74	1,65	4,09	2,00	3,04	15,91	3,39
PROBABILID	0,04	0,49	0,44	0,44	0,40	0,00	0,99	0,04	0,89	0,54	0,85	0,69	0,01	0,64

AÑOS 1945-90

	NDPM10	NDPM30	NDLLUVIA	NDNIEVE	NDGRANIZ	NDTORMEN	NDSNIEVE	NDDESPE	NDNUBO	NDCUBIER	INSOLACI	INSOLTPC	OSMAX	OSMED
MEDIA	10,87	0,96	75,39	12,59	3,15	23,24	5,54	61,59	222,54	80,00	2504,87	54,13	28,09	14,22
DESV	6,16	1,46	34,15	6,94	3,52	10,04	7,43	21,74	32,04	22,43	132,13	3,58	1,23	0,88
MAX	39,00	6,00	131,00	30,00	13,00	46,00	40,00	109,00	323,00	157,00	2792,00	60,83	30,82	15,92
MIN	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6,00	0,00	6,00	171,00	37,00	2230,00	42,50	24,75	11,75
INTERVALO	39,00	6,00	131,00	30,00	13,00	40,00	40,00	103,00	152,00	120,00	562,00	18,33	6,07	4,17
COEF.VAR.	56,70	152,63	45,29	55,11	111,71	43,20	133,96	35,30	14,40	28,04	5,28	6,62	4,40	6,16
ERROR ST.	0,91	0,22	5,03	1,02	0,52	1,48	1,09	3,21	4,72	3,31	19,48	0,53	0,18	0,13
VARIANZA	37,98	2,13	1166,11	48,11	12,40	100,81	55,14	472,74	1026,88	503,20	17459,40	12,85	1,53	0,77
ASIMETRIA	2,01	2,07	-0,58	0,57	1,48	0,32	2,47	-0,60	1,02	0,69	0,55	-0,83	-0,05	-0,14
CURTOSIS	10,72	7,20	2,62	2,98	4,58	2,46	11,20	3,20	4,81	4,33	2,58	4,27	3,14	3,08
NORMAL 95%	NO	NO	SI	SI	NO	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
JI²	11,74	87,91	3,04	2,70	23,22	2,00	32,26	4,09	8,61	2,35	1,04	4,78	4,09	7,56
PROBABILID	0,04	0,00	0,69	0,75	0,00	0,85	0,00	0,54	0,13	0,80	0,96	0,44	0,54	0,18

TABLA 3

AÑOS 1945-60

	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSMAX	OSMED
MEDIA	24,90	-3,11	17,77	3,60	10,69	0,00	92,38	37,56	41,50	115,38	422,02	28,01	14,17
DESV	1,05	1,23	0,97	0,92	0,76	0,00	11,44	9,88	16,60	22,45	113,22	1,50	1,10
MAX	26,72	-0,56	19,22	4,88	11,91	0,00	111,00	55,00	71,00	176,00	643,00	30,82	15,92
MIN	22,84	-4,73	16,15	1,81	9,37	0,00	76,00	26,00	19,00	81,00	281,70	24,75	11,75
INTERVALO	3,88	4,18	3,07	3,06	2,54	0,00	35,00	29,00	52,00	95,00	361,30	6,07	4,17
COEF.VAR.	4,20	-39,40	5,46	25,55	7,12	0,00	12,38	26,30	40,00	19,46	26,83	5,34	7,74
ERROR ST.	0,26	0,31	0,24	0,23	0,19	0,00	2,86	2,47	4,15	5,61	28,31	0,37	0,27
VARIANZA	1,09	1,50	0,94	0,85	0,58	0,00	130,78	97,60	275,60	503,85	12819,24	2,24	1,20
ASIMETRIA	-0,24	0,63	0,19	-0,23	-0,19	0,00	0,14	0,31	0,15	1,21	0,39	-0,40	-0,27
CURTOSIS	2,36	2,32	1,80	2,01	1,92	0,00	1,80	1,72	1,92	4,49	2,03	2,98	2,77
NORMAL 95%	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
JI²	5,00	4,00	7,00	6,00	10,00	0,00	5,00	10,00	1,00	6,00	6,00	6,00	1,00
PROBABILID	0,42	0,55	0,22	0,31	0,07	0,00	0,42	0,07	0,96	0,31	0,31	0,31	0,96

TABLA 4

AÑOS 1961-75

	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSMAX	OSMED
MEDIA	24,69	-3,51	17,55	3,22	10,39	0,00	92,53	40,67	40,07	121,87	408,52	28,20	14,33
DESV.TIP.	1,02	1,00	0,84	0,46	0,58	0,00	17,18	11,44	8,58	15,56	85,87	0,85	0,75
MAX	26,29	-2,08	19,28	3,91	-11,39	0,00	120,00	61,00	56,00	143,00	567,30	30,17	15,77
MIN	22,79	-5,67	16,21	2,40	9,43	0,00	61,00	20,00	24,00	91,00	253,30	26,88	13,18
INTERVALO	3,50	3,58	3,08	1,51	1,95	0,00	59,00	41,00	32,00	52,00	314,00	3,29	2,59
COEF.VAR.	4,11	-28,39	4,80	14,29	5,57	0,00	18,56	28,12	21,42	12,77	21,02	3,03	5,21
ERROR ST.	0,26	0,26	0,22	0,12	0,15	0,00	4,43	2,95	2,22	4,02	22,17	0,22	0,19
VARIANZA	1,03	0,99	0,71	0,21	0,34	0,00	294,98	130,81	73,64	242,27	7372,83	0,73	0,56
ASIMETRIA	-0,43	-0,50	0,09	-0,46	-0,15	0,00	-0,30	0,11	-0,08	-0,21	-0,04	0,73	0,46
CURTOSIS	2,14	2,56	2,60	2,15	2,19	0,00	2,33	2,24	2,78	2,15	2,48	3,21	2,31
NORMAL 95%	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
JI²	7,93	2,60	4,73	4,73	5,80	0,00	2,60	3,67	1,53	4,73	1,53	2,60	4,73
PROBABILID	0,11	0,76	0,45	0,45	0,33	0,00	0,76	0,60	0,91	0,45	0,91	0,76	0,45

TABLA 5

AÑOS 1976-90

	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSMAX	OSMED
MEDIA	25,37	-2,70	18,19	4,02	11,08	0,20	97,53	44,80	35,67	106,87	391,90	28,07	14,17
DESV.TIP.	0,88	0,86	0,70	0,80	0,67	0,41	11,46	11,80	13,46	19,79	81,27	1,32	0,78
MAX	26,86	-1,12	19,23	5,38	11,94	1,00	112,00	60,00	61,00	145,00	511,80	30,37	15,65
MIN	23,75	-4,08	17,18	2,66	10,16	0,00	68,00	16,00	13,00	72,00	227,90	26,17	12,92
INTERVALO	3,11	2,97	2,04	2,72	1,78	1,00	44,00	44,00	48,00	73,00	283,90	4,20	2,73
COEF.VAR.	3,48	-31,62	3,85	19,81	6,02	207,02	11,75	26,35	37,75	18,52	20,74	4,72	5,49
ERROR ST.	0,23	0,22	0,18	0,21	0,17	0,11	2,96	3,05	3,48	5,11	20,98	0,34	0,20
VARIANZA	0,78	0,73	0,49	0,63	0,45	0,17	131,41	139,31	181,24	391,55	6604,10	1,75	0,61
ASIMETRIA	-0,47	0,06	0,07	-0,18	-0,24	1,50	-1,01	-1,25	0,12	-0,01	-0,53	0,49	0,01
CURTOSIS	2,51	2,29	1,72	1,90	1,49	3,25	4,00	4,21	2,31	2,57	2,42	2,07	2,29
NORMAL 95%	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI
JI²	2,60	2,60	4,73	6,87	5,80	66,60	2,60	14,33	1,53	7,93	4,73	5,80	4,73
PROBABILID	0,76	0,76	0,45	0,23	0,33	0,00	0,76	0,01	0,91	0,16	0,45	0,33	0,45

TABLA 6

	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSMAX	OSMED
A61-90	25,03	-3,11	17,87	3,62	10,74	0,10	95,03	42,73	37,87	114,37	400,21	28,14	14,25
A45-90	24,98	-3,11	17,83	3,61	10,72	0,07	94,11	40,93	39,13	114,72	407,80	28,09	14,22
A45-60	24,90	-3,11	17,77	3,60	10,69	0,00	92,38	37,56	41,50	115,38	422,02	28,01	14,17
A61-75	24,69	-3,51	17,55	3,22	10,39	0,00	92,53	40,67	40,07	121,87	408,52	28,20	14,33
A76-90	25,37	-2,70	18,19	4,02	11,08	0,20	97,53	44,80	35,67	106,87	391,90	28,07	14,17

– Los valores de Ji^2 y su probabilidad asociada (en todos los casos con cinco grados de libertad) que miden el grado de probabilidad de ajuste de los datos a una ley de distribución. Cuanto menor sea la probabilidad, menor confianza tiene la distribución teórica.

En la misma serie de 30 años se observa que las variables NDTM20, NDPM30, NDGRAINZ y NDSNIEVE no son normales al 95% de confianza; hay otras variables cuya probabilidad es muy baja aunque constituyen series normales. Los coef. de variación son muy grandes para gran número de variables; significativamente, MINABS, NDTM20 y ND Precipitaciones, lo que indica una gran variabilidad respecto de la media. Sin embargo, MAXABS, MEDMAX y MEDMES así como las oscilaciones térmicas y la insolación presentan los valores más bajos.

Son simétricas las curvas de MEDMAX y MEDMES; el resto son moderadamente asimétricas salvo las series no normales, que son muy asimétricas; estas últimas tienen además un coef. de curtosis muy grande.

La suposición de que estas series de datos constituyen series normales construídas con datos estocásticos no es cierta en los casos nombrados. La razón de este resultado puede tener varias causas:

En primer lugar, se puede considerar que los datos meteorológicos no se producen al azar sino que están gobernados por un conjunto de equilibrios en los que participan el sol, los océanos, la atmósfera, etc., equilibrios muy complejos con procesos de retroalimentación que dan lugar a una apariencia aleatoria. Sin embargo, en la actualidad se acepta la existencia de los ciclos de Milancovich, comprobados a partir de datos paleoclimáticos procedentes de distintas fuentes (extensión de los glaciales, fósiles, pólenes, etc.), que demuestran la existencia de variaciones climáticas de largo período. Es posible la existencia de variaciones climáticas periódicas con períodos de unas decenas de años que respondan a variaciones en la actividad solar, campos magnéticos o a otras causas. Estas variaciones de período corto podrían explicar la no normalidad de las series.

En segundo lugar, es posible que en un intervalo de tiempo de 30 años, muy corto a escala geológica si el fenómeno tiene un período de variación de miles de años, no se produzcan cambios detectables en los datos; éstos deben constituir series normales; si no lo son, podemos sospechar de su fiabilidad, teniendo en cuenta las circunstancias en que éstos se registraban en los años 40 y 50. Consideraremos sólo datos de Tª y precipitaciones globales.

En tercer lugar, se podría pensar que el período de tiempo de 30 años no es suficiente para constituir series normales, que sería preciso utilizar series más largas. Vamos a examinar esta tercera posibilidad.

Período 1945-1990

La tabla 2 muestra los resultados de todo el período del que se tienen datos 1945-90 (46 años). En ella se descubre que no son normales al 95% de confianza las series de MAXABS, NDTM20, NDTM30, NDPMO1, NDPM10, NDPM30, NDGRANIZ y NDSNIEVE, es decir, cuatro series más. Igualmente, hay otras series con probabilidad baja aunque son normales. Los coeficientes de variación indican mayor dispersión de los datos en la gran mayoría de las series comparados con los del

período 1961-90. Los de MAXABS, MEDMAX y MEDMES así como las oscilaciones térmicas y la insolación siguen presentando los valores más bajos.

Por otra parte, los coeficientes de asimetría y curtosis indican fuertes cambios en la forma de las curvas respecto del período anterior.

Como consecuencia, la tercera hipótesis debemos rechazarla, porque no sólo no resuelve la no normalidad de unas series sino que la empeora para otras.

Respecto a la segunda hipótesis, se confirman las dudas respecto a la homogeneidad en la toma de datos; las observaciones correspondientes a precipitaciones presentan unos coeficientes de variación muy elevados, probablemente relacionados con deficientes metodologías en la observación; obviaremos el problema y estudiaremos los datos de temperaturas y precipitaciones totales, que en principio deben ser correctos.

Respecto de la primera hipótesis, se somete a prueba dividiendo el período considerado de 46 años en tres series: 1945-60 (16 años), 1961-75 (15 años) y 1976-90 (15 años) con objeto de intentar identificar cambios.

TRES SERIES CLIMÁTICAS

Las tablas 3, 4 y 5 recogen los resultados para los períodos 1945-60, 1961-75 y 1976-90 respectivamente, para las series de temperaturas y precipitación total. En todas ellas las series son normales salvo NDTM20 que no lo es en ninguna. Este dato singular puede indicar un cambio en las tendencias en los años 80. Los coeficientes de variación, en general, son máximos en el 1.º período, mínimos en el 2.º e intermedios en el actual, lo que puede indicar la existencia de series distintas. Los coeficientes de asimetría y curtosis indican también la existencia de diferencias entre las series.

Es sin embargo en los valores medios de las variables donde mejor se pueden apreciar los cambios; en la tabla 6 se muestran los resultados para los cinco períodos: el correspondiente a 1976-90 posee las siguientes características:

– los valores de temperaturas son más altos, mayor número de días con Tª alta y menor con Tª baja.

– las precipitaciones medias son más bajas; a lo largo de los tres períodos disminuyen las precipitaciones medias.

– contiene los tres únicos días con Tª mínima mayor que 20 ºC. Se registraron en julio del 81, julio del 84 y agosto del 87, en medio de olas de calor.

Las series del período 1961-75 tienen los valores de temperaturas más bajos, el máximo número de heladas y las oscilaciones térmicas más altas.

A la vista de los resultados parece poder concluirse que, por un lado la temperatura crece a lo largo de los 46 años (NDTM25, NDTM30 crecen a lo largo de los tres períodos; igualmente disminuye NDTM5); por otro lado, en apariencia contradictorio con el anterior, entre dos períodos cálidos (1945-60 y 1976-90, este último el más cálido) se intercala el 1961-75 que fue frío. Sugiere la existencia de una variación tal vez periódica de temperaturas, con un calentamiento más intenso en el último período.

Para intentar despejar esta contradicción, vamos a estudiar la correlación que existe entre las distintas variables de temperaturas y número de días con una temperatura dada, puesto que son formas de medir un fenómeno (la Tª) pero desde distintos sistemas de referencia, lo que puede conducir a distintos resultados.

CORRELACIÓN ENTRE LAS VARIABLES

En las tablas 7, 8, 9, 10 y 11, contenidas en el anexo III, se muestran los resultados del cálculo de las matrices de correlación en los cinco intervalos considerados: 1961-90, 1945-90, 1945-60, 1961-75 y 1976-90. En todas ellas, la variable que encabeza una columna es la variable independiente frente a cada una de las filas que actua de variable dependiente.

Recordemos que el coef. de regresión simple r mide el grado de ajuste de la variable dependiente a una recta. Cuando todos los puntos están contenidos en una recta, (dependencia funcional) su valor vale 1 (-1 si tiene pendiente negativa); si están absolutamente dispersos, su valor es cero, y existe independencia aleatoria entre las dos variables. Se admite que si:

- $0 < r < 0,3$ no existe correlación entre los valores.
- $0,3 < r < 0,5$ la correlación es moderada.
- $0,5 < r < 0,7$ la correlación es aceptable.
- $0,7 < r < 0,9$ la correlación es estrecha.
- $0,9 < r < 1$ la correlación es muy estrecha.

Se han marcado aquellos coef. para los que la correlación entre las variables es estrecha o muy estrecha. Se observa que su número es más abundante en las series de 15 años 1945-60 y 1961-75 en los que parece haber más linealidad entre las variables.

En todos los intervalos estudiados existe una fuerte correlación entre MAXABS y MEDMAX, MEDMAX y MEDMES, y por último MEDMIN con MEDMES y con NDTMO. Además, en todos los períodos menos en el último hay una fuerte correlación entre MAXABS con MEDMES y NDTM25, MEDMAX con NDTM25 y en otros casos con NDTM30, y por fin, NDTM25 y NDTM30.

Sin embargo, la fuerte dependencia lineal entre estas variables no impide que los coeficientes sean a menudo muy distintos según el período, o incluso, la casi absoluta aleatoriedad entre otros pares de variables para los que, en principio, se presumía una estrecha correlación; esto indica que aunque el ajuste entre varios pares de variables es tan bueno que se podría considerar que se está midiendo la misma variable afectada en cada caso por pequeños errores aleatorios, en otros casos más bien sugiere que, o estos errores son muy grandes, o que efectivamente se están midiendo variables distintas cuyos valores dependen de grupos de circunstancias comunes y de otros grupos de influencias independientes de las anteriores. Mientras no se discrimine entre estas dos posibilidades, deberemos aceptar que se trata de variables distintas.

El número de pares de variables con estrecha o muy estrecha correlación es de 10 para 1961-90, 8 para 1945-90, 14 para 1945-60, 18 para 1961-75 y 9 para 1976-90. El valor mínimo corresponde al período de 46 años en el que la deriva climática debe ser más importante por ser el de más larga duración. Los valores máximos corresponden a los períodos más cortos donde la deriva es mínima, con la excepción del período 1976-90 donde se manifiesta mucha independiencia entre pares de variables que en otros períodos mantienen fuerte correlación. En este último período es notable observar que existe una estrecha correlación entre la variable independente AÑO y

ANEXO III

TABLA 7

PERIODO 1961-90

	AÑO	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM25	NDTM30
AÑO	1.00000							
MAXABS	.31810	1.00000						
MINABS	.46025	.39593	1.00000					
MEDMAX	.33646	.82647	.59392	1.00000				
MEDMIN	.58776	.39649	.68387	.55185	1.00000			
MEDMES	.49269	.72406	.70852	.89833	.85299	1.00000		
NDTM25	.13374	.70785	.38162	.80392	.32985	.65974	1.00000	
NDTM30	.16766	.67586	.27045	.70264	.42914	.63793	.71055	1.00000
NDTM5	-.22015	.09259	-.41259	.06479	-.48733	-.22996	.22673	.18553
NDTM0	-.41252	-.25504	-.52908	-.35162	-.83359	-.64661	-.07181	-.14845
PRECIMM	.14313	-.50572	.03560	-.57691	.05623	-.31951	-.51364	-.51729
MOSCMAX	-.13065	.54721	-.55194	.20916	-.26329	.01171	.29495	.36723
MOCSMED	-.22155	.50953	-.03525	.54397	-.39958	.12920	.55181	.34056

	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	MOSCMAX	MOCSMED
NDTM5	1.00000				
NDTM0	.64682	1.00000			
PRECIMM	-.40151	-.13982	1.00000		
MOSCMAX	.46015	.25066	-.49169	1.00000	
MOCSMED	.56157	.45224	-.69074	.49483	1.00000

TABLA 8

PERIODO 1945-90

	AÑO	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM25	NDTM30
AÑO	1.00000							
MAXABS	.11786	1.00000						
MINABS	.21194	.29215	1.00000					
MEDMAX	.09659	.82423	.42795	1.00000				
MEDMIN	.24991	.42884	.69804	.45629	1.00000			
MEDMES	.18463	.75522	.64534	.87087	.82895	1.00000		
NDTM25	.07712	.74049	.29755	.78498	.32846	.66518	1.00000	
NDTM30	.19269	.68465	.21623	.69077	.34971	.60913	.75932	1.00000
NDTM5	-.19686	-.04907	-.51015	-.02697	-.60164	-.35092	.10427	.11124
NDTM0	-.17607	-.30413	-.55784	-.29705	-.85214	-.64728	-.15975	-.19258
PRECIMM	-.01458	-.27208	.17686	-.38321	.20045	-.12632	-.35303	-.41997
MOSCMAX	-.08788	.55955	-.62916	.29901	-.25639	.05454	.34396	.36906
MOCSMED	-.13432	.42340	-.21812	.57266	-.46818	.10110	.47690	.36377

	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	MOSCMAX	MOCSMED
NDTM5	1.00000				
NDTM0	.65592	1.00000			
PRECIMM	-.40741	-.22692	1.00000		
MOSCMAX	.40221	.23625	-.37439	1.00000	
MOCSMED	.52750	.49008	-.56521	.53314	1.00000

TABLA 9

PERIODO 1945-60

	AÑO	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM25	NDTM30
AÑO	1.00000							
MAXABS	-.54055	1.00000						
MINABS	.20507	.13948	1.00000					
MEDMAX	-.64878	.82215	.20610	1.00000				
MEDMIN	.04208	.48071	.71652	.32640	1.00000			
MEDMES	-.38196	.80817	.55677	.83062	.79712	1.00000		
NDTM25	-.62079	.83531	.15199	.78606	.34735	.70144	1.00000	
NDTM30	-.61445	.72923	.13934	.70863	.23259	.58595	.90733	1.00000
NDTM5	-.06410	-.21084	-.62761	-.11511	-.73890	-.50583	-.04916	.09614
NDTM0	.08484	-.38005	-.59711	-.21802	-.87769	-.64902	-.34807	-.28211
PRECIMM	.17220	.04735	.34291	-.14514	.37499	.13148	-.08008	-.25537
MOSCMAX	-.54571	.58432	-.72209	.40547	-.25137	.10832	.45902	.39527
MOCSMED	-.60867	.32374	-.41836	.61026	-.54963	.06604	.40361	.43136

	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	MOSCMAX	MOCSMED
NDTM5	1.00000				
NDTM0	.68037	1.00000			
PRECIMM	-.45496	-.34303	1.00000		
MOSCMAX	.36704	.22384	-.24795	1.00000	
MOCSMED	.51753	.54290	-.44256	.56904	1.00000

TABLA 10

PERIODO 1961-75

	AÑO	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM25	NDTM30
AÑO	1.00000							
MAXABS	-.24057	1.00000						
MINABS	-.09353	.63917	1.00000					
MEDMAX	-.51815	.82217	.70666	1.00000				
MEDMIN	-.49883	.26388	.56850	.47066	1.00000			
MEDMES	-.56334	.72900	.76710	.92914	.74727	1.00000		
NDTM25	-.43243	.81301	.50213	.89435	.31061	.79292	1.00000	
NDTM30	-.54044	.74895	.43154	.77665	.32702	.67285	.74749	1.00000
NDTM5	.03164	.12141	-.12666	.17338	-.33205	-.05329	.30313	.34303
NDTM0	.41149	-.01352	-.28473	-.13179	-.77473	-.41415	.01658	.06794
PRECIMM	.71224	-.62498	-.27540	-.71887	-.19199	-.60114	-.67229	-.64660
MOSCMAX	-.17679	.44295	-.40638	.15300	-.34922	-.02815	.38055	.38674
MOCSMED	-.27728	.76557	.44715	.83877	-.08563	.58807	.81824	.67520

	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	MOSCMAX	MOCSMED
NDTM5	1.00000				
NDTM0	.64341	1.00000			
PRECIMM	-.06983	.06641	1.00000		
MOSCMAX	.29190	.31587	-.42147	1.00000	
MOCSMED	.40069	.32927	-.69328	.38827	1.00000

TABLA 11

PERIODO 1976-90

	ARO	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM25	NDTM30
AÑO	1.00000							
MAXABS	.36490	1.00000						
MINABS	.61339	-.16021	1.00000					
MEDMAX	.59648	.77083	.24829	1.00000				
MEDMIN	.76284	.29422	.68671	.46515	1.00000			
MEDMES	.76399	.64138	.52186	.85377	.85030	1.00000		
NDTM25	.55732	.52286	.07847	.67735	.32257	.56735	1.00000	
NDTM30	.56699	.57555	-.01926	.61623	.46034	.61724	.67340	1.00000
NDTM5	-.18745	.22687	-.58112	.16135	-.50898	-.21400	.28866	.16722
NDTM0	-.57525	-.25005	-.59145	-.33173	-.82269	-.66487	-.02378	-.20024
PRECIMM	.20796	-.35758	.52959	-.42211	.33982	-.04789	-.26214	-.37074
MOSCMAX	-.15304	.77034	-.75282	.35363	-.24740	.09059	.29797	.39625
MOCSMED	-.24477	.39170	-.47983	.42272	-.60563	-.10303	.27865	.08266

	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	MOSCMAX	MOCSMED
NDTM5	1.00000				
NDTM0	.63084	1.00000			
PRECIMM	-.69915	-.42193	1.00000		
MOSCMAX	.52668	.21532	-.58056	1.00000	
MOCSMED	.66611	.54404	-.72733	.57116	1.00000

las variables dependientes MEDMIN y MEDMES, en los dos casos las pendientes de las rectas de regresión indican un calentamiento, cuyo crecimiento es bastante lineal con el transcurso de los años.

Si atendemos a la variable PRECIMM, en todos los períodos se muestra muy independiente de las otras variables de temperatura, salvo en el período 1961-75.

CARACTERÍSTICAS CLIMÁTICAS MENSUALES

El anexo IV contiene cinco tablas con los resúmenes mensuales y sus desviaciones típicas para los cinco períodos de años considerados.

En las tablas 12 y 13 se resumen los valores medios mensuales de las variables estudiadas para los períodos 1961-90 y 1945-90 respectivamente, con sus correspondientes valores medios anuales. Presentan unos resultados casi coincidentes en las

variables de temperaturas, detectándose un ligerísimo calentamiento junto con un ligero descenso de las precipitaciones en el período de 30 años.

Para ambos períodos, sólo hay dos meses libres de heladas, julio y agosto, siendo enero con unos 22 días de helada el mes más frío. En todo el período, solamente 3 días han tenido una Tª mínima superior a 20 ºC, siendo la oscilación térmica máxima en verano de unos 30 ºC y en invierno de unos 25 ºC; se trata de un clima continental extremado. Las precipitaciones son máximas en mayo y junio, presentando un segundo máximo relativo en el otoño; su valor anual se encuentra en el límite de los climas áridos y desérticos.

Comparando los períodos 45-90 y 61-90 y refiriéndonos a este último, se observa que:

– los meses de enero y febrero han sido más cálidos y húmedos, con menores oscilaciones térmicas.

– a partir del mes de marzo hasta junio incluido, las temperaturas son más bajas, indicando una prolongación del invierno, siendo marzo y abril más húmedos y mayo y junio más secos.

– de julio a octubre las temperaturas son más altas, descendiendo las precipitaciones; se prolonga el verano.

– noviembre y diciembre son más fríos y presentan un aumento de las precipitaciones en noviembre.

En las tablas 14, 15 y 16 se muestran los resultados para los tres períodos cortos: en una descripción general de los valores medios anuales, el período 45-60 fue seguido de un período más frío, el 61-75, siendo el 76-90 el más cálido; es en este último donde se encuentran los 3 días con Tª mínima >= 20 ºC, hay tres meses libres de heladas y las temperaturas son las más altas. A lo largo de los tres períodos se observa una calentamiento sucesivo si se atiende a los valores de NDTM20, NDTM25, NDTM30 y NDTM5.

Para poder comparar las variables mensualmente durante los tres períodos, en el anexo V se han representado gráficamente MAXABS (Gráfica 7), MINABS (gráfica 8), MEDMAX (gráfica 9), MEDMIN (gráfica 10), MEDMES (gráfica 11), (en todas ellas se han representado además los valores anuales medios) PRECIMM (gráfica 12), NDTM25 (gráfica 13), NDTM30 (gráfica 14), NDTMO (gráfica 15) y NDTM5 (gráfica 16). Comparando los meses iguales de los tres períodos:

– enero y febrero han sufrido un calentamiento y un aumento de precipitaciones progresivos a lo largo de los 46 años.

– marzo y abril sufren las Tª más bajas en 61-75, y las más altas en 45-60, desplazándose el máximo de precipitaciones hacia los años 76-90.

– mayo sufre un enfriamiento a lo largo de los 46 años, aunque para algunas variables, el período 61-75 es el más frío y seco y el 76-90 el más húmedo.

– junio es más frío en 61-75, disminuyendo las precipitaciones durante los 46 años.

– julio sufre calentamiento a lo largo de los 46 años, aunque las temperaturas mínimas son más bajas en 61-75, siendo el período más seco el 76-90.

ANEXO IV

TABLA 12
VALORES MENSUALES MEDIOS

AÑOS 1961-90

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	14,72	-10,02	8,45	-2,48	2,97	0,00	0,00	0,00	10,47	21,83	21,93	24,74	10,92
FEBRERO	17,35	-9,45	10,26	-1,85	4,18	0,00	0,00	0,00	8,10	19,60	22,14	26,80	12,11
MARZO	21,35	-7,68	12,95	-0,79	6,09	0,00	0,13	0,00	5,60	19,27	26,47	29,03	13,74
ABRIL	23,33	-4,92	15,22	1,52	8,25	0,00	0,73	0,00	1,27	10,60	38,20	28,25	13,70
MAYO	27,67	-1,65	19,66	4,59	12,12	0,00	5,27	0,63	0,10	3,83	56,05	29,33	15,07
JUNIO	32,38	1,84	24,69	8,27	16,47	0,00	15,60	4,93	0,00	0,30	56,02	30,55	16,43
JULIO	36,17	5,24	29,74	11,10	20,51	0,07	26,93	17,07	0,00	0,00	27,79	30,92	18,63
AGOSTO	35,57	5,08	28,97	11,15	20,05	0,03	25,80	14,63	0,00	0,00	28,08	30,49	17,82
SEPTIEMB	31,62	2,41	25,14	8,64	16,89	0,00	17,43	5,47	0,00	0,20	31,59	29,21	16,50
OCTUBRE	25,80	-1,52	18,73	4,62	11,66	0,00	3,10	0,00	0,13	3,90	36,07	27,31	14,10
NOVIEMBR	19,54	-6,40	12,20	0,74	6,46	0,00	0,03	0,00	3,30	14,73	35,10	25,94	11,45
DICIEMBR	14,85	-10,21	8,42	-2,06	3,17	0,00	0,00	0,00	8,90	20,10	20,78	25,06	10,48
AÑO	25,03	-3,11	17,87	3,62	10,74	0,10	95,03	42,73	37,87	114,37	400,21	28,14	14,25

DESVIACIONES TIPICAS

AÑOS 1961-90

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	2,01	4,07	1,65	2,01	1,48	0,00	0,00	0,00	6,35	5,77	18,01	3,94	2,21
FEBRERO	2,61	3,36	2,40	1,66	1,72	0,00	0,00	0,00	5,03	4,24	12,77	3,04	2,20
MARZO	2,84	2,18	2,19	1,63	1,49	0,00	0,43	0,00	4,47	5,49	19,83	2,85	2,46
ABRIL	2,52	2,05	1,68	1,43	1,26	0,00	1,26	0,00	1,95	5,07	22,95	3,56	1,69
MAYO	2,79	1,92	2,66	1,40	1,82	0,00	4,31	1,30	0,40	2,89	32,80	3,22	2,19
JUNIO	2,70	1,89	1,86	1,40	1,47	0,00	5,07	4,01	0,00	0,70	36,15	3,13	1,48
JULIO	2,34	2,18	1,76	1,47	1,54	0,25	3,47	5,76	0,00	0,00	21,84	2,65	1,50
AGOSTO	2,12	1,65	1,67	1,23	1,30	0,18	3,34	5,18	0,00	0,00	24,75	2,70	1,32
SEPTIEMB	3,14	2,27	2,45	1,50	1,77	0,00	6,92	4,90	0,00	0,48	27,90	3,22	1,95
OCTUBRE	2,26	1,84	2,19	1,52	1,39	0,00	3,20	0,00	0,57	3,51	25,64	2,98	2,54
NOVIEMBR	2,48	2,46	1,81	1,97	1,48	0,00	0,18	0,00	3,03	6,57	26,58	3,43	2,35
DICIEMBR	2,22	5,29	1,92	2,48	2,06	0,00	0,00	0,00	5,86	6,42	14,27	5,02	1,63

TABLA 13
VALORES MENSUALES MEDIOS

AÑOS 1945-90

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	14,90	-11,36	7,90	-2,92	2,48	0,00	0,00	0,00	11,43	22,46	21,18	26,26	10,82
FEBRERO	17,40	-9,86	10,15	-2,20	3,98	0,00	0,04	0,00	8,72	20,33	20,10	27,27	12,36
MARZO	21,71	-7,80	13,46	-0,78	6,34	0,00	0,20	0,00	5,91	18,63	26,07	29,52	14,23
ABRIL	23,36	-4,52	15,63	1,49	8,49	0,00	1,04	0,00	1,20	10,48	36,93	27,88	14,14
MAYO	27,73	-1,37	19,78	4,82	12,30	0,00	5,43	0,70	0,07	3,28	58,41	29,09	14,96
JUNIO	32,33	2,38	24,72	8,61	16,66	0,00	15,76	4,74	0,00	0,22	58,28	29,95	16,12
JULIO	36,00	5,57	29,57	11,22	20,45	0,04	26,57	16,52	0,00	0,00	28,09	30,43	18,36
AGOSTO	35,43	5,21	28,76	11,16	19,95	0,02	25,78	14,04	0,00	0,00	32,14	30,22	17,60
SEPTIEMB	31,47	2,30	24,94	8,62	16,78	0,00	16,76	4,93	0,00	0,35	36,53	29,17	16,32
OCTUBRE	25,26	-1,85	18,39	4,49	11,44	0,00	2,48	0,00	0,17	4,28	36,03	27,11	13,90
NOVIEMBR	19,52	-6,55	12,35	0,72	6,52	0,00	0,04	0,00	3,15	14,83	29,18	26,06	11,63
DICIEMBR	14,70	-9,47	8,35	-1,86	3,24	0,00	0,00	0,00	8,48	19,87	24,86	24,16	10,21
AÑO	24,98	-3,11	17,83	3,61	10,72	0,07	94,11	40,93	39,13	114,72	407,80	28,09	14,22

TABLA 13

DESVIACIONES TIPICAS

AÑOS 1945-90

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	1,99	5,18	1,90	2,55	1,99	0,00	0,00	0,00	6,88	5,90	16,99	5,00	2,10
FEBRERO	3,08	3,38	2,56	1,81	1,86	0,00	0,29	0,00	5,18	4,23	13,36	3,30	2,41
MARZO	2,81	2,38	2,29	1,87	1,48	0,00	0,54	0,00	5,01	5,85	18,67	3,20	2,93
ABRIL	2,90	2,55	2,10	1,47	1,49	0,00	1,87	0,00	1,86	5,69	22,73	4,37	2,04
MAYO	3,14	1,96	2,59	1,35	1,76	0,00	4,54	1,31	0,33	2,87	32,34	3,79	2,15
JUNIO	2,48	2,24	1,88	1,45	1,49	0,00	5,03	3,74	0,00	0,59	33,18	2,89	1,54
JULIO	2,09	2,50	1,72	1,54	1,53	0,21	3,36	5,62	0,00	0,00	22,57	3,02	1,44
AGOSTO	1,96	1,68	1,68	1,24	1,27	0,15	3,08	4,92	0,00	0,00	28,86	2,54	1,47
SEPTIEMB	2,79	2,43	2,25	1,58	1,66	0,00	6,48	4,56	0,00	0,79	30,25	3,33	2,01
OCTUBRE	2,48	1,90	2,23	1,48	1,46	0,00	2,94	0,00	0,64	3,48	29,23	2,90	2,39
NOVIEMBR	2,64	2,67	2,14	1,81	1,59	0,00	0,21	0,00	2,86	6,22	23,79	3,76	2,38
DICIEMBR	1,97	4,58	1,86	2,41	1,94	0,00	0,00	0,00	5,82	6,86	19,80	4,44	1,85

TABLA 14

VALORES MENSUALES MEDIOS

AÑOS 1945-60

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	15,24	-13,86	6,87	-3,75	1,56	0,00	0,00	0,00	13,25	23,63	19,78	29,11	10,62
FEBRERO	17,51	-10,63	9,96	-2,87	3,60	0,00	0,13	0,00	9,88	21,69	16,27	28,14	12,82
MARZO	22,39	-8,04	14,40	-0,75	6,81	0,00	0,31	0,00	6,50	17,44	25,33	30,43	15,15
ABRIL	23,41	-3,78	16,41	1,45	8,94	0,00	1,63	0,00	1,06	10,25	34,55	27,19	14,96
MAYO	27,83	-0,83	20,01	5,26	12,63	0,00	5,75	0,81	0,00	2,25	62,84	28,65	14,75
JUNIO	32,23	3,41	24,78	9,25	17,02	0,00	16,06	4,38	0,00	0,06	62,51	28,82	15,53
JULIO	35,69	6,19	29,26	11,43	20,33	0,00	25,88	15,50	0,00	0,00	28,66	29,51	17,84
AGOSTO	35,16	5,44	28,36	11,17	19,76	0,00	25,75	12,94	0,00	0,00	39,76	29,73	17,19
SEPTIEMB	31,20	2,09	24,57	8,58	16,57	0,00	15,50	3,94	0,00	0,63	45,79	29,11	15,99
OCTUBRE	24,26	-2,47	17,76	4,25	11,01	0,00	1,31	0,00	0,25	5,00	35,97	26,73	13,51
NOVIEMBR	19,48	-6,81	12,63	0,68	6,65	0,00	0,06	0,00	2,88	15,00	18,08	26,29	11,95
DICIEMBR	14,41	-8,07	8,21	-1,50	3,36	0,00	0,00	0,00	7,69	19,44	32,51	22,48	9,71
AÑO	24,90	-3,11	17,77	3,60	10,69	0,00	92,38	37,56	41,50	115,38	422,02	28,01	14,17

DESVIACIONES TIPICAS

AÑOS 1945-60

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	1,98	6,18	1,96	3,25	2,50	0,00	0,00	0,00	7,66	6,15	15,35	5,63	1,93
FEBRERO	3,91	3,39	2,89	1,93	2,10	0,00	0,50	0,00	5,41	3,98	14,02	3,69	2,77
MARZO	2,70	2,76	2,22	2,30	1,39	0,00	0,70	0,00	6,01	6,49	16,87	3,70	3,55
ABRIL	3,59	3,24	2,62	1,60	1,80	0,00	2,63	0,00	1,73	6,89	22,86	5,65	2,42
MAYO	3,82	2,00	2,53	1,16	1,66	0,00	5,08	1,38	0,00	2,62	32,01	4,78	2,12
JUNIO	2,08	2,54	1,99	1,35	1,51	0,00	5,12	3,26	0,00	0,25	27,34	2,02	1,54
JULIO	1,53	2,98	1,64	1,70	1,56	0,00	3,14	5,39	0,00	0,00	24,60	3,53	1,18
AGOSTO	1,63	1,77	1,67	1,28	1,23	0,00	2,62	4,33	0,00	0,00	34,92	2,21	1,69
SEPTIEMB	2,05	2,78	1,83	1,77	1,45	0,00	5,54	3,79	0,00	1,15	33,18	3,62	2,14
OCTUBRE	2,65	1,92	2,22	1,42	1,54	0,00	1,99	0,00	0,77	3,43	35,95	2,81	2,12
NOVIEMBR	3,01	3,11	2,69	1,54	1,82	0,00	0,25	0,00	2,58	5,72	11,40	4,42	2,46
DICIEMBR	1,42	2,34	1,79	2,31	1,75	0,00	0,00	0,00	5,85	7,82	26,21	2,41	2,17

TABLA 15
VALORES MENSUALES MEDIOS

AÑOS 1961-75

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	15,27	-10,43	8,39	-2,43	2,96	0,00	0,00	0,00	10,20	22,27	20,10	25,70	10,82
FEBRERO	17,17	-9,23	9,93	-2,34	3,78	0,00	0,00	0,00	8,20	20,93	20,05	26,40	12,27
MARZO	20,03	-8,37	12,13	-1,23	5,44	0,00	0,00	0,00	7,20	21,00	31,27	28,40	13,37
ABRIL	23,40	-5,27	15,34	1,14	8,23	0,00	0,87	0,00	1,40	10,93	36,77	28,67	14,20
MAYO	28,50	-1,93	20,14	4,25	12,19	0,00	6,20	1,13	0,13	4,13	47,64	30,43	15,89
JUNIO	32,47	1,17	24,34	7,81	16,07	0,00	14,53	4,73	0,00	0,60	61,36	31,30	16,53
JULIO	35,53	4,77	29,57	10,71	20,34	0,00	27,47	15,93	0,00	0,00	31,63	30,77	18,85
AGOSTO	35,17	4,90	28,65	10,73	19,70	0,00	25,33	14,00	0,00	0,00	28,16	30,27	17,93
SEPTIEMB	31,03	2,20	24,45	8,18	16,31	0,00	15,00	4,87	0,00	0,27	36,61	28,83	16,27
OCTUBRE	25,03	-1,80	18,51	4,33	11,40	0,00	3,13	0,00	0,07	4,33	36,11	26,83	14,17
NOVIEMBR	18,93	-6,20	11,70	0,58	6,13	0,00	0,00	0,00	2,73	15,60	36,94	25,13	11,12
DICIEMBR	13,77	-11,90	7,42	-3,07	2,16	0,00	0,00	0,00	10,13	21,80	21,87	25,67	10,49
AÑO	24,69	-3,51	17,55	3,22	10,39	0,00	92,53	40,67	40,07	121,87	408,52	28,20	14,33

DESVIACIONES TIPICAS

AÑOS 1961-75

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTM0	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	2,12	4,41	1,75	1,76	1,57	0,00	0,00	0,00	5,03	5,02	13,51	3,60	1,64
FEBRERO	3,05	3,27	2,49	1,56	1,71	0,00	0,00	0,00	4,62	4,50	10,36	2,97	2,35
MARZO	2,63	2,37	2,35	1,93	1,50	0,00	0,00	0,00	5,25	5,87	24,37	2,95	3,08
ABRIL	2,34	2,17	1,21	1,34	1,02	0,00	1,46	0,00	1,92	5,80	23,80	3,50	1,56
MAYO	2,72	1,94	2,35	1,43	1,70	0,00	4,75	1,64	0,52	3,09	31,04	2,86	1,89
JUNIO	1,89	1,98	1,50	1,06	1,06	0,00	3,78	4,17	0,00	0,91	42,02	3,10	1,51
JULIO	1,32	2,26	1,35	0,70	1,23	0,00	2,80	5,47	0,00	0,00	17,28	2,18	1,23
AGOSTO	1,76	1,30	1,57	0,81	1,11	0,00	3,48	4,64	0,00	0,00	25,96	1,74	1,12
SEPTIEMB	3,54	1,91	2,75	1,44	1,94	0,00	8,15	5,17	0,00	0,59	33,77	3,14	2,02
OCTUBRE	2,39	1,76	2,56	1,54	1,68	0,00	3,87	0,00	0,26	3,37	27,67	2,69	2,52
NOVIEMBR	2,09	2,23	1,87	1,60	1,45	0,00	0,00	0,00	2,58	5,64	26,36	2,41	1,92
DICIEMBR	1,65	6,58	1,90	2,12	1,84	0,00	0,00	0,00	5,26	5,77	17,55	6,12	1,58

– agosto y septiembre se hacen progresivamente más secos, siendo el 61-75 el período más frío y 76-90 el más cálido.

– octubre se hace progresivamente más cálido, indicando todas las variables una prolongación del verano. Las precipitaciones permanecen constantes en los tres períodos.

– noviembre es más frío y húmedo en 61-75 seguido de 76-90.

– diciembre se hace progresivamente más seco, siendo más frío en 61-75 y más cálido en 76-90.

CONCLUSIONES

Se ha estudiado la evolución climática del área de Calamocha a lo largo de 46 años utilizando datos de temperaturas y precipitaciones globales.

La representación gráfica de los datos permite visualizar tres períodos cálidos (1945-50, 1960-68 y 1980-90) alternados con fríos (1951-59 y 1969-79). Es sin em-

TABLA 16
VALORES MENSUALES MEDIOS

AÑOS 1976-90

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTMO	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	14,17	-9,61	8,51	-2,52	2,99	0,00	0,00	0,00	10,73	21,40	23,77	23,78	11,03
FEBRERO	17,53	-9,67	10,59	-1,36	4,58	0,00	0,00	0,00	8,00	18,27	24,23	27,20	11,95
MARZO	22,67	-6,99	13,77	-0,35	6,75	0,00	0,27	0,00	4,00	17,53	21,66	29,66	14,12
ABRIL	23,27	-4,57	15,09	1,89	8,27	0,00	0,60	0,00	1,13	10,27	39,62	27,84	13,20
MAYO	26,85	-1,37	19,18	4,93	12,05	0,00	4,33	0,13	0,07	3,53	64,47	28,22	14,25
JUNIO	32,30	2,51	25,05	8,72	16,88	0,00	16,67	5,13	0,00	0,00	50,68	29,79	16,33
JULIO	36,80	5,72	29,91	11,49	20,69	0,13	26,40	18,20	0,00	0,00	23,95	31,08	18,41
AGOSTO	35,97	5,27	29,28	11,57	20,40	0,07	26,27	15,27	0,00	0,00	27,99	30,71	17,71
SEPTIEMB	32,21	2,63	25,83	9,10	17,46	0,00	19,87	6,07	0,00	0,13	26,57	29,58	16,73
OCTUBRE	26,56	-1,23	18,95	4,91	11,92	0,00	3,07	0,00	0,20	3,47	36,02	27,79	14,03
NOVIEMBR	20,15	-6,61	12,69	0,91	6,79	0,00	0,07	0,00	3,87	13,87	33,27	26,75	11,79
DICIEMBR	15,93	-8,53	9,43	-1,04	4,18	0,00	0,00	0,00	7,67	18,40	19,68	24,45	10,47
AÑO	25,37	-2,70	18,19	4,02	11,08	0,20	97,53	44,80	35,67	106,87	391,90	28,07	14,17

DESVIACIONES TIPICAS

AÑOS 1976-90

MES	MAXABS	MINABS	MEDMAX	MEDMIN	MEDMES	NDTM20	NDTM25	NDTM30	NDTM5	NDTMO	PRECIMM	OSCMAX	OSCMED
ENERO	1,79	3,81	1,60	2,29	1,45	0,00	0,00	0,00	7,62	6,59	21,96	4,16	2,72
FEBRERO	2,18	3,56	2,35	1,67	1,69	0,00	0,00	0,00	5,57	3,63	14,87	3,15	2,11
MARZO	2,47	1,80	1,73	1,18	1,20	0,00	0,59	0,00	2,88	4,64	13,08	2,69	1,66
ABRIL	2,78	1,92	2,08	1,46	1,49	0,00	1,06	0,00	2,03	4,40	22,81	3,68	1,73
MAYO	2,70	1,91	2,93	1,34	1,99	0,00	3,74	0,52	0,26	2,75	33,38	3,27	2,21
JUNIO	3,40	1,58	2,16	1,59	1,73	0,00	6,04	3,98	0,00	0,00	29,67	3,08	1,48
JULIO	2,96	2,07	2,14	1,91	1,83	0,35	4,07	6,00	0,00	0,00	25,66	3,12	1,74
AGOSTO	2,43	1,97	1,77	1,45	1,42	0,26	3,24	5,76	0,00	0,00	24,38	3,46	1,53
SEPTIEMB	2,67	2,64	1,96	1,47	1,42	0,00	4,49	4,71	0,00	0,35	20,45	3,36	1,93
OCTUBRE	1,91	1,93	1,83	1,49	1,00	0,00	2,49	0,00	0,77	3,70	24,40	3,26	2,64
NOVIEMBR	2,76	2,73	1,68	2,33	1,49	0,00	0,26	0,00	3,42	7,48	27,60	4,14	2,74
DICIEMBR	2,24	2,94	1,37	2,45	1,79	0,00	0,00	0,00	6,34	6,78	10,55	3,72	1,74

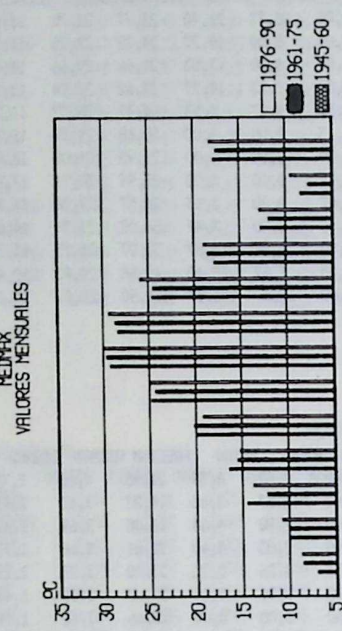
bargo en la década de los 80 para la que MEDMAX, MEDMIN, MEDMES, NDTM30, NDTM5 y NDTMO adquieren sus valores máximos.

La serie de 30 años 1961-90 no es normal con el 95% de confianza para la variable NDTM20; el resto de las variables sí lo son. Para la serie de 46 años 1945-90 no son normales las variables NDTM20, NDTM30 y MAXABS. La suposición de que el alargamiento de las series puede hacerlas normales, debe ser rechazada; la deriva climática hace que un mayor número de variables sean no normales.

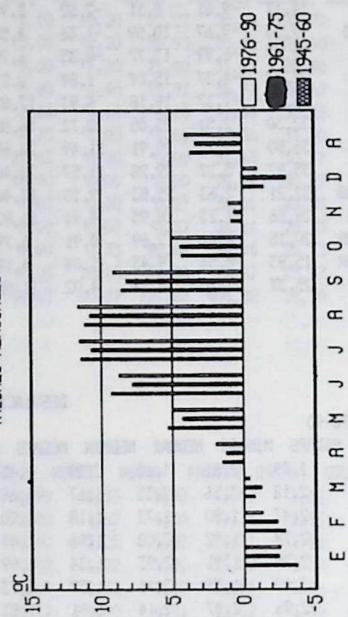
Dividiendo los 46 años en tres series 1945-60, 1961-75 y 1976-90, la variable NDTM20 sigue siendo no normal en todas ellas. Los valores de esta variable sólo son distintos de cero en tres casos pertenecientes a la última serie, lo que supone un cambio importante en las tendencias durante la última década.

Del análisis de temperaturas se deduce que el período 1961-75, el más frío, está flanqueado por el 1945-60 cálido y por el 1976-90 todavía más cálido, lo que sugiere una variación periódica de las temperaturas. Por otra parte, NDTM25 y NDTM30 crecen a lo largo de los tres períodos y NDTM5 disminuye lo que indica un calenta-

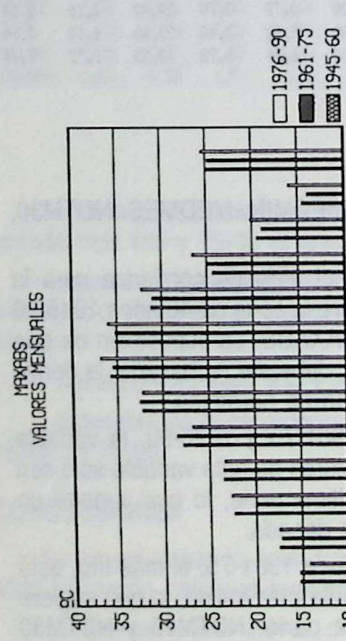
ANEXO V



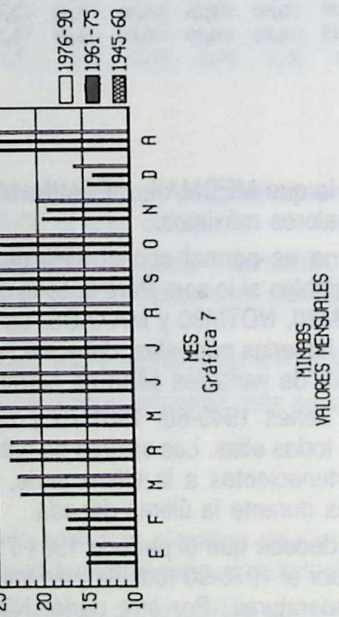
MES
Gráfica 9



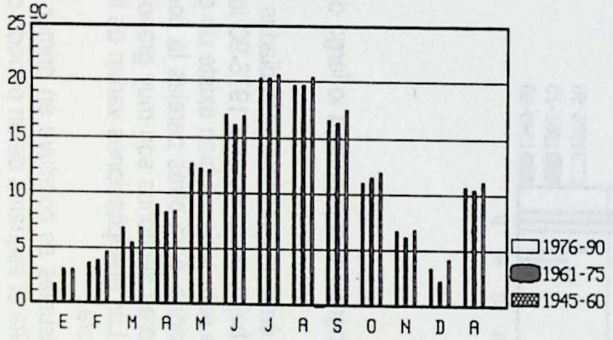
MES
Gráfica 10



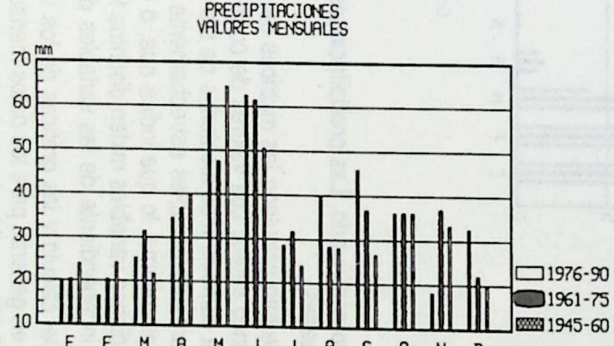
MES
Gráfica 7



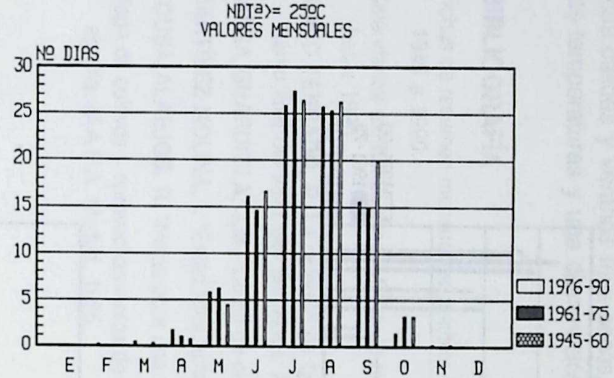
MES
Gráfica 8



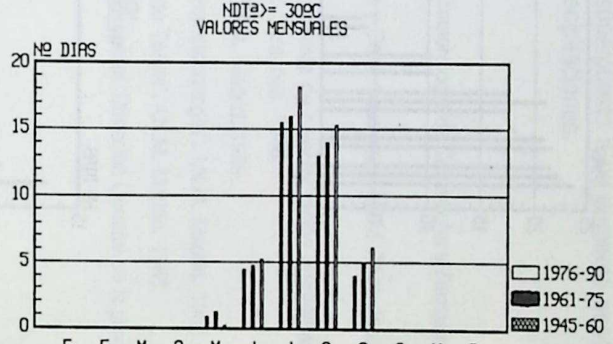
Gráfica 11



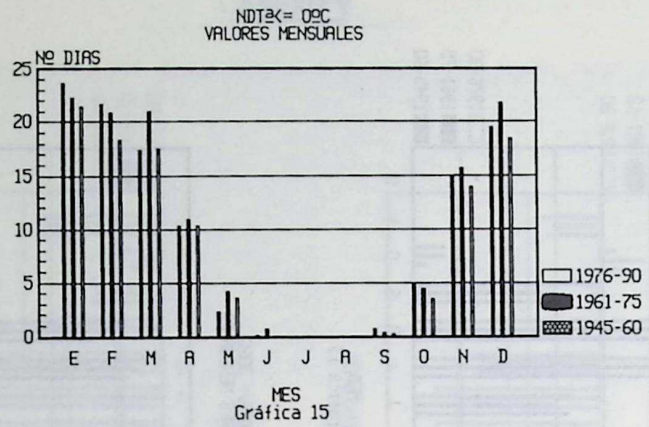
Gráfica 12



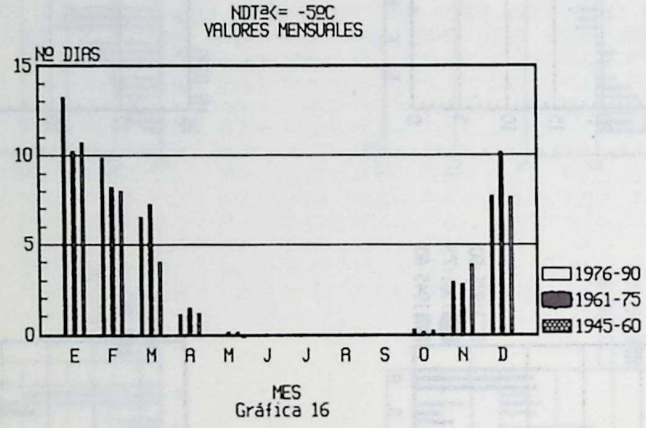
Gráfica 13



Gráfica 14



Gráfica 15



Gráfica 16

miento continuado. Las precipitaciones van en progresivo descenso a lo largo de las tres series.

Se han calculado las matrices de correlación entre las variables estudiadas para las cinco series. Los valores de correlación más bajos pertenecen a 1976-90 lo que indica cambios más aleatorios de las variables de esta serie. Si bien existe un grupo de pares de variables estrechamente correlacionadas, para otras parejas la correlación es mínima, lo que indica que, o bien los errores aleatorios son muy grandes, o bien dichas variables miden distintos fenómenos. Las precipitaciones varían de forma muy independiente de las variables de temperatura.

Del cálculo y las gráficas de los valores mensuales se concluye en primer lugar que, en general, para los datos mensuales se repite el esquema de un período cálido (1945-60) seguido de un período frío (1961-75) y de otro todavía más cálido (1976-90). Por otra parte, se advierte un desplazamiento de las estaciones, claramente

visible en el enfriamiento de mayo y el calentamiento de octubre, junto con inviernos más cálidos y veranos más secos, todo ello superpuesto a un aumento general de las temperaturas y una disminución de las precipitaciones.

BIBLIOGRAFÍA

Fichas de resumen mensual del Instituto Nacional de Meteorología de Calamocha y Zaragoza. Años 1945 a 1990.

Calendarios meteorológicos. Ministerio de Transportes y Comunicaciones. I.N.M. Años desde 1981 hasta 1990.

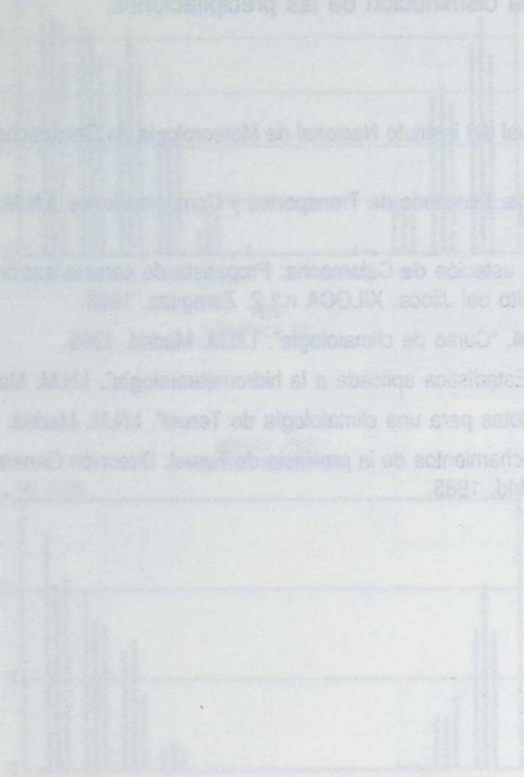
RUBIO TERRADO, P. La estación de Calamocha: Propuesta de caracterización agroclimática del tramo final del valle alto del Jiloca. XILOCA n.º 2. Zaragoza. 1988.

JANSA GUARDIOLA, J.M. "Curso de climatología". I.N.M. Madrid. 1969.

MARTÍNEZ MOLINA, I. "Estadística aplicada a la hidrometeorología". I.N.M. Madrid. 1986.

SOUSA ALAEJOS, R. "Notas para una climatología de Teruel". I.N.M. Madrid. 1988.

Mapa de cultivos y aprovechamientos de la provincia de Teruel. Dirección General de la producción agraria. M.A.P.A. Madrid. 1985.



LINGÜÍSTICA

Χάος

FINCOLICA

XILOCA 8
págs. 257-288
1991

REPERTORIO DE VOCES ARAGONESAS INÉDITAS EMPLEADAS EN CALAMOCHA. APODOS. TOPÓNIMOS

José de Jaime Gómez*
Chabier de Jaime Lorén**

A nuestro entrañable Jesús Angel de Jaime Lorén (†), que amaba y conocía como pocos las tierras de Aragón, sus gentes, su lengua y su cultura.

In memoriam

Resumen.– *Se relacionan alrededor de mil voces aragonesas empleadas en Calamocha (Teruel). Son vocablos inéditos que no figuran en los glosarios y diccionarios aragoneses, ni en el de la R. Academia de la Lengua, y si aparecen lo hacen con semántica diferente a la usada en Calamocha.*
También se incluyen 270 apodos, propios de numerosas familias de la villa. Igualmente se muestra el nomenclátor de 168 partidas agrarias.

Summary.– *The text list over a thousand aragonese terms used in Calamocha (Teruel) which had never been included in any aragonese dictionary or glosary before, nor in the one issued by the Spanish Royal Academy or had appeared in those works but with meanings different to those prevalent in Calamocha.*
Also included are the nicknames of 270 of the town's families, as well as the names of 168 land plots.

Anticipamos la afirmación de que no somos filólogos y de que no hemos cursado oficialmente estudios de Lingüística. Pero siempre hemos procurado conocer a fondo el castellano para usar las palabras con el mayor acierto posible.

Pero también es cierto de que no hemos permanecido ajenos al léxico aragonés usado en Calamocha, nuestra villa de nacimiento. Desde la adolescencia hemos procurado recoger y fichar todas aquellas voces aragonesas usadas por nuestros paisanos.

*. Catedrático de Bachillerato.
**. Profesor numerario de Enseñanzas Medias.

Hemos consultado con provecho, comparándolos con nuestros ficheros, los clásicos diccionarios aragoneses de Borao, Pardo Asso, Andolz, Altaba, Aragüés y algunos otros; también los trabajos de revista, en especial los referentes a la comarca, entre los que destacan los de P. Miguel Ballestín y P. Crespo Vicente, publicados en números anteriores de esta misma revista.

Era también obligado consultar el Diccionario de la Real Academia de la Lengua donde, hasta fecha reciente, se han incluido como aragonesas muchas voces que hemos oído a nuestros paisanos en el diario trato con ellos.

Estimados con fundamento que no basta, como hacen muchos hablistas, con pasar una temporada de descanso veraniego en el medio rural, y de trato superficial con sus habitantes, para conocer a fondo sus particulares medios de expresión. Es preciso un contacto íntimo con el pueblo para recoger en su verdadera pureza todas las voces, giros y modismos de sus medios de expresión.

Mediante encuestas directas, comparadas con las recopilaciones bibliográficas, hemos conseguido un fichero de alrededor de CINCO MIL QUINIENTOS VOCABLOS, más o menos aragoneses, que se usan aquí, de los que bastantes de ellos tienen carta de naturaleza específica en la villa.

Calamocha es una localidad bilingüe donde convergen dos lenguas: el castellano y el aragonés. A pesar de su situación en el Aragón meridional, alejada del Pirineo, verdadero núcleo actual de la fabla aragonesa, y de su enclave a caballo entre Aragón y Castilla, ha conservado relativamente su personalidad lingüística hasta nuestros días, manifestada por su amplio léxico vernáculo.

Este repertorio lexicológico, a pesar de los inconvenientes anotados, es algo más que una reliquia; es algo vivo que la gente conoce y utiliza cotidianamente como vehículo de comunicación.

La conservación de lo que queda del aragonés entre nosotros está vinculada, sobre todo, a las personas de edad, aunque ya empieza a haber concienciación entre los jóvenes. Actúa como factor negativo en la pervivencia de nuestro léxico la desaparición de oficios y actividades que han quedado rebasados; igualmente la notable transformación del trabajo agropecuario que motiva que desaparezcan voces de actividades laborales que han quedado obsoletas. A todo ello hay que añadir que los medios de comunicación, en particular la televisión, van imponiendo la castellanización de nuestro lenguaje. La gente joven prefiere con frecuencia el término castellano al aragonés, por considerar a éste una rémora en su lenguaje, en lugar de conservar el legado lingüístico de nuestra cultura aragonesa.

La localidad de Calamocha está ubicada en un valle, entre el Campo de Bello, con la laguna de Gallocanta, al oeste; las estribaciones de la sierra de Cucalón por el este; de sur a norte la atraviesa el río Jiloca, afluente del Jalón. La población está colocada en la terraza del río, para defenderse de las inundaciones y para aprovechar al máximo la superficie de su fértil regadío.

Es cabecera de la comarca del Jiloca medio, bien comunicada y próxima a la zona limítrofe con Castilla, por lo que sufrió desde el primer momento un proceso de castellanización de su lengua primitiva.

La lengua aragonesa, al igual que la castellana, posee una laberíntica paternidad fonética, enmarcada en un tronco común: el latín vulgar, con diferentes aportaciones

de otros pueblos como el árabe, germano, etc. que nos legaron un copioso sedimento lingüístico.

El latín, al que corresponde el principal padrinazgo de las lenguas de España, no es el latín clásico de Séneca y Virgilio (vocabula nobilis), sino el latín plebeyo y degenerado (vocabula rústica) empleado por los legionarios, mercaderes y gentes del pueblo. Este latín vulgar, verdadera plataforma fonética, en sucesivas transformaciones dió lugar a una lengua de transición, con variantes fonéticas que anunciaban en su rudimentaria expresión la aparición de una serie de lenguas o hablas juveniles.

A mediados del siglo VIII empiezan a manifestarse en España las diversas lenguas nacionales, aunque sus manifestaciones literarias sean mucho más posteriores.

La Reconquista es el principal determinante en la historia de la expansión de las lenguas romances, entre ellas la del aragonés. Con las conquistas de los reyes aragoneses Alfonso I, que amplió considerablemente las fronteras aragonesas, y la toma de Teruel, en 1171, por Alfonso II, finaliza la Reconquista aragonesa y marca la extensión y delimitación de la lengua aragonesa.

Según la autorizada opinión del filólogo F. Nagore, durante toda la Edad Media se usa el aragonés en los documentos oficiales, pero la influencia del castellano motiva que los notarios, ya bastante alejados de la lengua aragonesa popular, en el siglo XV comiencen a sustituir rasgos fonéticos aragoneses por los correspondientes castellanos. Por tanto, por esta época sucede la castellanización de la lengua aragonesa, especialmente la empleada en la escritura, aunque la gente de la ruralía continuará hablando el aragonés.

Siguiendo a este filólogo, buen conocedor del tema, en la provincia de Teruel el castellano fue sustituyendo al aragonés popular durante los siglos XVI al XVIII.

Por todo lo dicho, el aragonés de Calamocha es un habla de transición del aragonés al castellano, formando una mezcolanza lingüística donde se superpone el influjo del castellano a los elementos lexicales del aragonés.

Pero el hecho del predominio del castellano no es óbice para intentar el estudio de otras individualidades lingüísticas. Este es el motivo de nuestro trabajo, concretándonos a la lexicología aragonesa proyectada hacia una localidad concreta.

Para reducir este glosario a sus verdaderos límites, hemos procurado huir siempre, sin conseguirlo enteramente, de aquellos términos lexicales que apenas difieren del castellano.

Con este contexto hemos tendido a eliminar todos los vocablos aragoneses de nuestra villa que se diferencian del castellano en lo siguiente:

a) Alternancia en el uso de las consonantes líquidas *L/R*.
b) Pérdida de la vibrante *R*.
c) Aquellas voces que no tienen otra diferencia con sus correspondientes castellanas que la pérdida de alguna letra en el interior (síncopa), o al final de la palabra (apócope).
d) Pérdida de la *D*. inicial.

Nuestra pretensión en este trabajo ha sido la de incluir solamente aquellas palabras inéditas que, pronunciándose en Calamocha, no aparecen en los diccionarios

aragoneses o artículos de revista, ni tampoco en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua, que recopila muchos aragonesismos.

Si embargo, no hemos tenido el menor escrúpulo en insertar en nuestro repertorio todos aquellos vocablos que, aún figurando en los diccionarios citados, tienen una acepción diferente, no reseñada en aquellas compilaciones.

Citemos como paradigmas las voces SOMBRERO, NARIZES o BURRO, que pudieran considerarse como netamente castellanas. La significación que tienen en Calamocha, cuando se refieren a la antigua prensa de madera para la elaboración del vino, no se parece, ni de lejos, a las acepciones que les da el Diccionario de la Real Academia Española.

Con este criterio hemos recogido también algunos términos que figuran en las "Ordinaciones de la Comunidad de Daroca y pueblos de que se compone" a cuya Comunidad perteneció Calamocha durante siglos y que constituyen un elemento residual, pero patente, en la actualidad.

En esta labor de espigueo lingüístico, y previo al expurgo aludido, después de eliminar 4.500 voces que se separaban de nuestro objetivo, todavía nos restan un millar de vocablos de indudable interés, que constituyen el núcleo de nuestro trabajo, obtenidos todos ellos en el trato constante con nuestros coterráneos, verdadero diccionario vivo popular.

En lo posible hemos utilizado la ortografía normalizada del aragonés, suprimiendo la *H* que no existe en nuestra fabla; la *V* que se sustituye por la *B*; los sonidos *GE, GI* se escriben siempre con *J, JE, JI;* lo mismo que las agrupaciones vocálicas *CE, CI*, donde se emplea la *Z, ZE, ZI.*

Por carecer de la autoridad lingüística necesaria, no hemos caído en la pretensión de intentar explicar la etimología de los vocablos de nuestro repertorio. Nos ha parecido más honesta esta postura que recurrir a hipótesis arbitrarias o a malabarismos etimológicos que ya hizo afirmar a Quevedo con su habitual gracejo, aludiendo a algunos de los filólogos de su tiempo: "Que decían averiguaban lo que inventaban".

Quede este trabajo como aportación al estudio y conocimiento de una realidad histórica cual es la lengua aragonesa, en uno de sus múltiples localismos; esperamos que sirva de estímulo a los especialistas del tema, que afortunadamente los hay en nuestra comarca, para que puedan ampliarlo y superarlo.

Abejón. Zángano de la colmena.

Abellar. Colmenar. (Fig. 1).

Abellero. Colmenero.

Aberio. Animal de labor.

Abibar. En las colmenas fijistas operación de eliminar, a finales del invierno, las puntas de los panales para acelerar la elaboración de la cera.

Ablejau. Envejecido.

Abillano. Avellano, (Corylus avellana L.).

Ablentadora. Máquina de aventar.

Abuela. Día siguiente a la fiesta patronal.

Acaballar. Coaptación defectuosa de las fracturas de los huesos largos.

Acobau. Individuo encorvado por lesión de la columna vertebral.

Achuelo. Hacha pequeña.

Agalachar. Desigualarse el terreno de cultivo por arrastre de las lluvias.

Agallas, juego de las. Juego de canicas en el que éstas se sustituyen por AGALLAS, excrecencias esféricas, de color blanco amarillo dorado, que se forman en las hojas del rebollo (roble silvestre), al depositar en ellas el huevo determinados insectos para seguir su metamorfosis.



Fig. 1. Abellar de Mampostería.

Agarrar. Arraigar, prender una planta al trasplantarla.

Agramadero. Artefacto para agramar el cáñamo. (Fig. 2).

Agrior. De sabor ácido.

Aguamelar. Impregnar el interior de una colmena con una solución concentrada de miel para atraer a los enjambres.

Aguardiente de pepino. Bedida utilizada en el tratamiento de procesos digestivos acompañados del síndrome cólico. Su preparación es curiosa; cuando las pepineras empiezan a dar los primeros pepinillos se introduce uno de ellos, sin separarlo de la planta madre, por el cuello de una botella de gollete natural, hasta ocupar el centro de la misma; el pepino sigue creciendo y cuando ha alcanzado un volumen de la mitad de la botella, se separa del tallo y se rellena de aguardiente. Se tapa herméticamente y se coloca en el alféizar de una ventana muy soleada. El producto está a punto a los tres meses.

Aguarte. Espera.

Aguas fuera, echar las. En la edificación de una casa, finalizar la construcción del tejado.

Aguatel. Abertura para la entrada o salida del agua. Tajadera.

Agüecar el ala. Marcharse apresuradamente.

Aijada. Zona del ijar.

Airau. Paresia, dolor brusco a frígore.

Aire d'arriba. Aire del este.

Aita. Piedras aplanadas y superficiales, propias de los terrenos calcáreos. Dificultan las labores.

Ajioli. Variedad de mahonesa; se prepara con yema de huevo, ajo majado y sal, a lo que se va añadiendo aceite poco a poco, dando vueltas constantemente con una cuchara.

Ala, caer de. En la caza de perdices o codornices, cuando éstas reciben la perdigonada en un ala.

Alantau. Hijo nacido prematuramente.

Albarquero. El que hace abarcas.

Albidriar. Alteración que sufren las patatas cuando son regadas excesivamente.

Alcagüeto. Chismorreo.

Alda. Categoría de carne correspondiente a la región del abdomen, en las especies bovina, ovina y caprina.

Alfozea. Descuidado en el vestir.

Algaraziar. Lluvia fuerte y de poca duración.

Aliaguero. Obrero que, en los días que no tiene jornal, recoge cargas de aliagas para venderlas como combustible.

Aljezonazo. Golpe dado con un trozo de yeso fraguado.

Almú. Medida de tierra de huerta, equivalente a sesenta metros cuadrados.

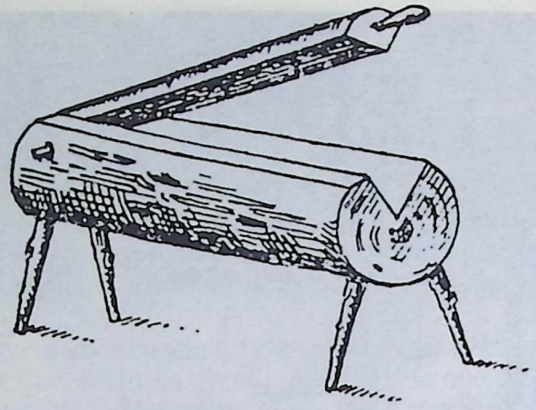


Fig. 2. Agramadero.

Alobau. Perro lobo.

Alumbrau. Borracho en su fase alegre.

Amadrinar. Palomo que, a la muerte de su hembra, se aparea con otra.

Amariconau. Afeminado.

Amarinar. Igual a amadrinar.

Amazorcar. Mateado o ahijamiento de los cereales formando nuevos tallos, procedentes del nudo subterráneo del tallo principal.

Ambrazón. Apetito desaforado, gazuza.

Amelsar. Trastornos digestivos de los animales lactantes cuando ingieren demasiados calostros.

Amolonar. Pasar el molón por los sembrados de cereales, para dejar la tierra más compacta e impedir la acción perjudicial de los hielos.

Amorcar. Embestida del ganado vacuno.

Amorrar. En las horas centrales de los días calurosos de verano, juntarse las ovejas buscando la sombra de las otras para proteger la cabeza del sol.

Amuinar. Acobardarse.

Anchez. Anchura.

Andabeta. Tablita de madera clavada en el marco de ventanas y alacenas y que, al girar, sirve de cierre.

Andaderas. Región metatarsiana de las aves, en especial de la gallina.

Ansir. Asir.

Antinteayer. Día anterior a anteayer.

Apañijo. Reparación provisional.

Aparejo. Novia o novio; despectivo.

Apio. Brotación primaveral de los árboles, al reanudarse la circulación de la savia.

Aplacar. Hundirse, desplomarse un edificio.

Aprezio. Precio (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, ord. n.º 53).

Aprisica. Deprisa.

Apuche. Frase usada por los niños cuando despachan a otros de su casa.

Apumba. Juego con los niños que, convenientemente sujetos, se les lanza desde pequeñas alturas.

Arañuela. Polilla o parásito de las colmenas producido por el lepidóptero Galleria mellonella, cuya larva devora la cera de los panales, fabricando galerías.

Arboliau. Arboleda.

Ardido de la lana. Almacenar la lana en sitios húmedos, para que por su poder higroscópico aumente de peso, es un serio peligro porque motiva una especial fermentación exotérmica llamado "ardido", que motiva que la lana pierda brillo, se hace más oscura y quebradiza y queda inservible para el hilado.

Argollón. Agujero para el paso del agua a la parcela, desde los ríos o acequias.

Arina tozinera. Harina de peor calidad para los cerdos.

Armario. Colmena de mampostería.

Arnago. Niño o animal de escaso desarrollo. También liebre joven.

Arrastrasillas. Personal servil.

Arremango. Inconveniente, dificultad.

Arromar. En las colmenas fijistas, construcción de cera nueva en la parte inferior de los panales.

Arzial. Instrumento que comprime el hocico de los animales de labor, para que permanezcan inmóviles y se les pueda herrar.

Asperjes. Golpe o frase fuerte que se propina a otra persona.

Astrizia. Avidez, avaricia en el comer.

Asustar las judías. Modalidad de preparación de alubias cocidas; cuando se hallan en pleno hervor se añade un poco de agua fría que suspende momentáneamente la ebullición, se precipitan las sales de cal y la cocción posterior será más fácil.

Atarrijo. Atado defectuoso.

Atobarse. Alteración locomotora de las extremidades, por deficiencia de calcio o trastornos articulares.

Atoconar. Sujetar con piedras la base de las colmenas fijistas, para que no las derribe el viento.

Atozinar. Cuando un animal se resiste a avanzar, aunque se le tire del ramal.

Atrapechos. Aperos de labranza.

Aturrullo. Confusión, turbación, aturdimiento.

Aumadera. Ahumador para las abejas. (Fig. 3).

Aureja. Oreja.

Azagón. Caminata muy larga y fatigosa del ganado.

Azelguino. Planta joven de la acelga, procedente del semillero, que va a replantarse.

Azotacabras. Aire muy frío del norte.

Baboso. Egoista, mala persona.

Baile de San Roque. Dance típico de Calamocha en honor de su Patrón.

Bajadero. Bajada, deslizadero.

Balenzias, hacer. Deserción, irse al bando del contrario.

Bale un baler. Se dice de la persona de gran valía.

Baliente, a lo. Colocación de una viga, que está levemente curvada, con la parte convexa hacia arriba, para aumentar su resistencia.

Bambolludo. El que hace mucha ostentación, de más apariencia que realidad.

Bambudo. Bambolludo, pedante.

Banco de colmenas. Colmenar (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 65).

Bandero. Vendedor de fajas o bandas.

Banquete. Banquillo.

Barbar. Colocación de una gran masa de abejas en la parte exterior de la colmena, indicio de elevada temperatura en su interior, o de próxima salida del enjambre.

Barbarullo. Epicarpio o cáscara verde de la nuez y almendra.

Bardera. En Calamocha tiene otra significación que en el resto de Aragón. En el corral, depósito de leña en lugar alto; es la reserva para el hogar.

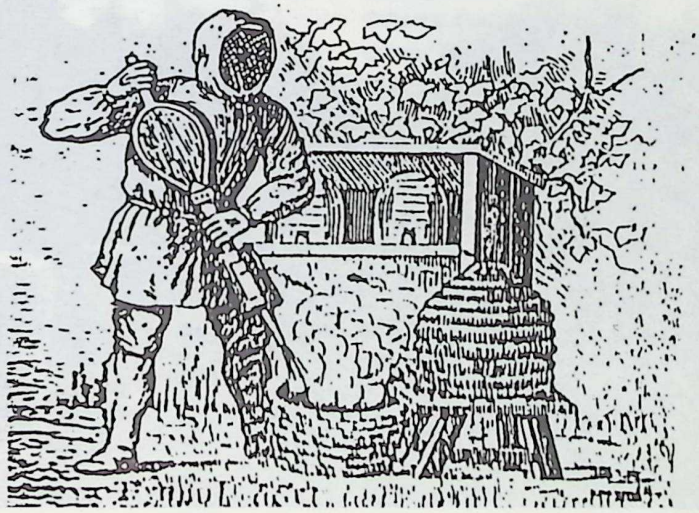


Fig. 3. "Aumadera".

Barras. Espacio entre los colmillos y la primera muela en las caballerías.

Barrecha. Barro amasado con agua para la construcción de paredes.

Barriobajero. Habitante de los barrios bajos y de extramuros.

Barrón. Barra de hierro afilada, que se coloca encima de la plancha de la cama del arado, para abrir el surco.

Bartolo. Bartolomé, antropónimo.

Baso benturero. Colmena vacía que se coloca en el colmenar, embadurnada interiormente de aguamiel, para que se alojen los enjambres procedentes de otras colmenas. (Fig. 4).

Bastián. Sebastián, antropónimo.

Batiaguas. Suplemento de madera o hierro que se coloca en la parte inferior de ventanas y balcones para impedir el paso de la lluvia.

Bazo, mal de. Carbunco bacteridiano, enfermedad infecciosa.

Beburruchar. Beber a pequeños sorbos, produciendo ruido.

Bela. Sala de estudio.

Bembrillero. Membrillero (Cydonia maliformis. Rosáceas).

Bentolada. Ventolera.

Berbajo. Mecla de agua, harina y salvado para el alimento de animales enfermos o hembras recien paridas.

Berde, saber el vino al. Vino defectuoso por haber fermentado la uva con los escobajos verdes, adquiriendo el vino el sabor ácido de estos últimos.

Beroyo. Trigo y cebada que se siegan sin haber llegado a la madurez completa; regrana en el tresnal evitando el desgranado durante el acarreo.

Betún. Propóleos recogido por las abejas para taponar las grietas de la colmena.

Beturino. Victorino, antropónimo.

Bezadero. Cuidador de bestias.

Bezerriar. Gritar con voces desagradables.

Bezicletero. El que repara bicicletas.

Bibidor. Inquilino.

Bicoca. Al revés de la acepción de la Academia de la lengua, cosa de mucha estima y aprecio.

Biejales. Persona anciana.

Biejura. Vejez.

Bigatilla. Viga de chopo o sauce, de poco diámetro.

Bigote de zorra. Bigote copioso con grandes guías.

Binagrillo. Vino flojo, con ligero sabor a vinagre.



Fig. 4. "Basos Bentureros".

Binarra. Vino de mala calidad.

Bino blanco. Es sinónimo de vino dulce, que generalmente no es de color blanco, sino dorado o clarete.

Birgueria. Cosa de escasa importancia.

Bis, bis. Voz de llamada a los gatos.

Blanquiador. Lugar expuesto al sol, donde los cereros blanqueaban la cera para fabricar velas y cirios.

Blanquilla. Variedad de manzana.

Blasco. Clase de uva, de granos grandes y mucho mosto, aunque de baja calidad.

Bobainas. Bobo, tonto.

Bocadillar. Refrigerio que acostumbraban a tomar los trabajadores del campo a media mañana, y por la tarde como merienda, en los días largos de primavera y verano.

Bocaraán. Charlatán, bocazas, que habla más de lo debido.

Bocatalega, a. Echar una cosa en gran cantidad.

Bola. Preparación en la matanza del cerdo, con residuos de sangre a los que se añade pan cortado y sal. Se amasa el producto y se moldea en pequeñas bolas para luego dejarlas secar.

Bolanico. Fruto de los cardos, en vilano, que suele ir por el aire, arrastrado por el viento.

Bolonio. Orgulloso, presuntuoso.

Bolos, judías. Variedad de judía blanca, casi esférica.

Bolsaco. Bolsa donde se guarda el dinero ahorrado.

Bolsillada. Bolsillo repleto de alguna cosa.

Boltiqueta. Vuelta, voltereta.

Boqueruela. Glosopeda, fiebre aftosa de los rumiantes y porcinos.

Borda, labrar a la. Arar un viñedo de dirección diagonal a los linderos del campo, en lugar de hacerlo perpendicularmente.

Borde. Sarmiento de la vid americana que nace debajo del injerto, en el patrón americano. No produce uvas comestibles y precisa su eliminación.

Borlizo. Vástago o pámpano de la vid, nacido en el tronco o en las yemas ciegas. No lleva uvas y suele eliminarse.

Borrachinga. Aficionado en demasía al vino.

Borraja de campo. Borraja silvestre (Borago Officinales, L.).

Bosar. Rezumar, salir un líquido a través de las paredes de una vasija.

Bota, de. De propina.

Botejera. Estante de madera, con agujeros de diámetro variable, sujeta en la pared a determinada altura, donde se colocan los botijos.

Botiar. Acarrear botos o pieles de vino o de aceite.

Botipronto. Devolver la pelota inmediatamente de haber tocado el suelo.

Botonudo. De genio fuerte y violento.

Boyana. Excremento del ganado bovino.

Bragamen. Ubres del ganado.

Brazuelo. Jamón o pernil delantero del cerdo.

Brutada. Brutalidad.

Buche roto. Correveidile, que cuenta todo lo que sabe.

Bulquetada. Carga que se transporte en un carro basculante o volquete.

Burburica. Abubilla.

Burro. Grueso tronco de la prensa de madera que, colocándolo encima del sombrero y de la paradura de orujo, comprime éste por la acción de las tuercas y provoca la salida del vino. (Fig. 5).

Cabezera, piedra. Piedra ancha que se coloca en la parte superior de las paredes para protegerlas de la lluvia.

Cabezero. Chopo o sauce cuyo tronco, de joven, ha sido cortado a unos tres metros de altura, con objeto de que dé abundantes ramas gruesas o vigas.

Cabezina. Cabeza del cerdo desecada, que se utiliza en el cocido.

Cabriada. Rebaño de cabras.

Cabuche. Cuartucho.

Cacafú. Excremento blando.

Cacanico. Niño pequeño y desmedrado.

Cacha, coger la. Comprometer la palabra de otro.

Cachaba. Gayata grande y gruesa.

Cachafar. Aplastar.

Cagarrias. Cagalón. /Persona ruin y raquítica.

Cagarrutero. Ultimo lechón nacido en una camada.

Caguera, color. Color pardo amarillento.

Caguetas. Diarreas. /Paratifus de los lechones, enfermedad infecciosa que va acompañada de intensa diarrea.

Cajón. Féretro.

Calabazero. Gato nacido al final de la temporada de cría de esta especie, generalmente en agosto. Son poco viables.

Calaboya. Claraboya. Ventana de mármol blanco, fija, que se coloca en la parte alta de las paredes.

Calandrajos. Coágulos de sangre expulsados en ciertas enfermedades respiratorias o gástricas.

Calda. Celo de la perra.

Caldiar. Fermentación y calentamiento de la hierba verde amontonada, o del estiércol húmedo.

Caldo royo. Sopa con chorizo.

Calejon. Callejón.

Calentar. Fermentar el forraje amontonado, o el estiércol húmedo.

Calentón. Ardor sexual o líbido.

Calistro. Calixto, antropónimo.

Calmarzas. Persona indolente, excesivamente tranquila.

Calunia. Antiguamente, multa.

Calze. Tocón de un árbol cortado cerca del suelo.

Calzina. Calera, lugar donde se obtiene la cal viva quemando la caliza o carbonato cálcico. (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 45).

Camal. Parte inferior de la región de la tibia y el peroné en el hombre.

Campal. Fila o hilera de vides, y también el espacio comprendido entre dos de ellas.

Campaliar. Fila o hilera de vides recién brotadas en primavera, pero que ya forman una línea verde.

Canastera. Gripe, catarro.

Candela. Anea, enea (Typha latifolia L., Tifáceas).

Candil. Juego de niños. Hacen un pequeño hoyo donde echan agua y carburo de calcio; colocan a presión un bote con un orificio superior que tapan con el dedo. El gas acetileno producido provoca una presión que al aplicar la llama de una cerilla provoca una pequeña explosión que lanza el bote a lo alto. Cuando la presión no es suficiente, al aplicar la cerilla, ocasiona solamente una pequeña llama o CANDIL.

Candiliar. Ir de una parte a otra, visitándolo todo por pura curiosidad y no por necesidad.

Candrejera. Cestillo donde se guardan los cangrejos.

Cantamañanas. Individuo sin importancia.

Cantarranas. Persona de escasa valía.

Cantarrullar. Canturrear.

Cañarejo. Cañaveral.

Cañau. Pan aplastado, largo y ancho, con estrias o acanaladuras hechas con un molde. A veces se añade en la parte superior, y antes de cocerlo, sardinas y trozos de pimiento rojo.

Cañizarejo. Cañaveral.

Cañizillo. Carrizo (Phragmites communis L., Gramíneas).

Caño. Zanja estrecha que sirve de desagüe en las parcelas de regadío.

Cañote. Tallo de maíz, cortado a ras del suelo.

Caparrilla. Piojo de las abejas.

Capronera. Cencerro de gran tamaño usado por los mansos de los rebaños.

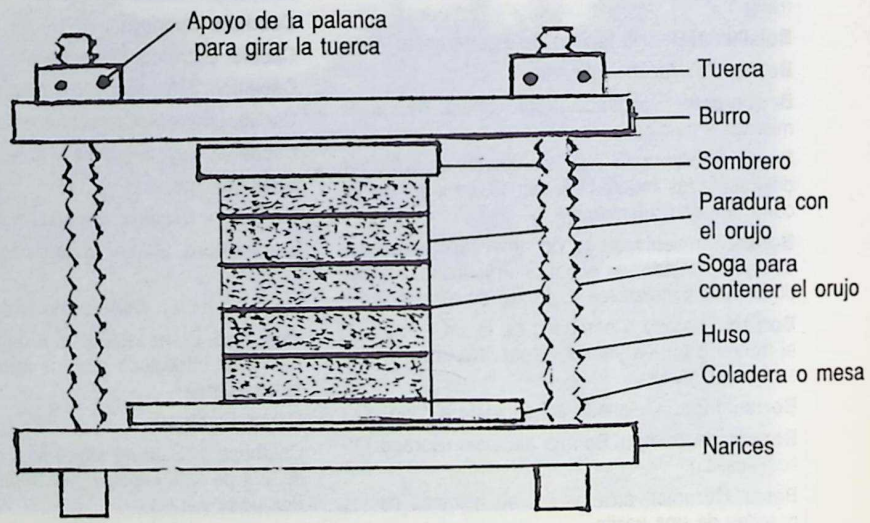


Fig. 5. Prensa Antigua de Madera. (Esquema).

Caraba, la. El acabose, el no va más.

Caramandurrias. Despectivo. Individuo sin ninguna entidad.

Caramullo, azer el. Intentar juntas las yemas de los dedos entumecidos por el frío.

Cardegal. Abundancia de cardos en terreno baldío o cultivado.

Carga de ubas. Medida de peso empleada en Calamocha para las uvas, equivalente a diez arrobas o ciente veintiseis kilos.

Carron de benzejos. Manojo grande de vencejos para atar la mies.

Cartucho. Especie de chapa hecha con naipes doblados, para juego de niños.

Cascar. Acción de masturbarse.

Cascatoria. Manutención, comida, manducatoria.

Cascudo. Individuo de fuerte constitución y grande osamenta.

Casete. Casa pequeña en el campo.

Casquete. Parlanchín.

Casquijar. Terreno con muchos guijarros silíceos.

Casquina. Hablador en demasía.

Cata. Hoyo de poca profundidad para la plantación de viñedo.

Catelo. Animal castrado.

Caus. Orificio de la aguja por donde se introduce el hilo.

Cazazo. Golpe dado en el cazo de una azada.

Cazo. Parte opuesta a la punta de la azada, en forma de martillo, para deshacer los terrones. (Fig. 6).

Cazolicas. Que se entromete en asuntos ajenos. Chismoso.

Claberuela. Planta melífera, de la familia de las Cariofiliáceas.

Clariar. Labrar con el arado romano con surcos relativamente separados, "claros", como última labor para la siembra.

Clariau. Ultima labor que se efectúa con el arado romano, antes de la siembra.

Claruzco. Clarisco, de color grisáceo.

Claudio. Ciruelo.

Cochamerdero. Entrometido, amigo de manejarlo todo.

Cocharriar. Enredar en el agua con vasijas o cacharros.

Codagato. Planta rabo de gato. (Sideritis angustifolia, Labiadas).

Cola de rata. Caballo con escasas cerdas en la cola.

Codiar. Agarrar a un toro por la cola, para permitir que otros lo sujeten por delante, con el fin de derribarlo.

Codorniz. Muchacha menuda y muy vivaracha.

Codujon. Campo de forma triangular.

Cojer el trompo. Marcharse rápidamente de un sitio.

Cojón de gato. Variedad de uva con granos gruesos.

Cojonera. Escroto y testículos.

Coladura. Acto de sacar el vino del trujal.

Comadre. Clase de manzana.

Compaseo. Labor de "compasiar".

Compasiar. Labor con el arado romano que se efectúa en las viñas. Los surcos próximos a la cepa se hacen con el "yubo de compasiar", mucho más ancho que el normal, con lo que los animales

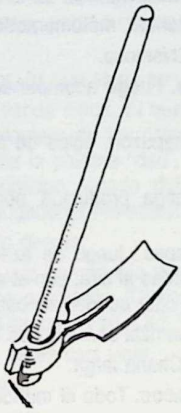


Fig. 6. Cazo.

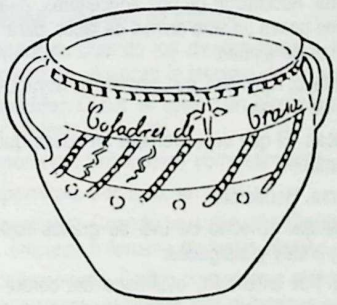


Fig. 7. Orza para la "Conserba".

de labor no se aproximan a las vides, evitando la rotura de los pámpanos.

Confraire. Cofrade.

Con mi. Conmigo.

Conserba. Longaniza, costilla y lomo de cerdo conservados en aceite, en cazuelas u orzas. (Fig. 7).

Contrapierna. Carne de la región de la tibia en aves y mamíferos.

Cobertera. Piedra ancha que se coloca encima de las paredes para protegerlas en la lluvia.

Cordil. Cuerda para sujetar la carga.

Corneta. Estuche del cuerno de bóvidos, en su parte distal, que recubre la reja del arado, durante el transporte de éste por los caminos, para que no lesione a los animales.

Corral. Paridera.

Corraliza. Finca de secano con casa y paridera.

Correntía. Coger carretilla antes del lugar de salida de una carrera pedestre.

Correrse la flor. Insuficiente polinización y fecundación de las flores de frutales y viñedos, cuando tiene lugar con lluvias intensas y frecuentes.

Cortos, dar los. Juego violento de los niños, consistente en derribar a uno entre varios y apretarle los testículos.

Corzinal. Terreno muy arcilloso.

Cosiñar. Coser apresuradamente con puntos largos.

Cosiquiar. Coser con poco esmero.

Costalera. Costalada. Golpe al caer de espaldas o de costado.

Costilla. Chuleta de la región torácica.

Cota. Organo peniano.

Cotero. Fornicador, hipersexual.

Coto. Acto sexual.

Cotorro. Persona muy habladora.

Coyunda. Asociación de dos agricultores, cuando cada uno posee un sólo animal de labor, para arar las tierras de ambos.

Coyundero. Agricultor que somete a coyunda su animal de trabajo.

Cozinicas. El que se entromete en cosas que no le incumben.

Crebarse. Herniarse.

Cribatinaja. Variedad de uva de granos rojo oscuro, grandes y alargados.

Cuajar. Por extensión, estómago del cerdo, que con otros subproductos forma parte de las "gueñas" o chorizos de inferior calidad.

Cuarta. Cuarto de kilo.

Cuatrochichas. Persona desmedrada.

Cuatro suelas, a las. Al galope.

Cubierto. Aprisco, paridera.

Cucamente. Maliciosamente, astutamente.

Cucufate. Jovenzuelo que presume de hombre.

Cucharetero. Que se mezcla en asuntos ajenos, métomeentodo.

Cuchichi-Cuchicha. Que chismorrea o censura al oido de otro.

Cuenco. Tranquilo, indolente.

Cuertar. Cortar.

Cuesco. Persona calmuda, tranquila.

Cuetero. Cohetero.

Culibajo. Individuo de piernas cortas en proporción al tronco.

Culo con culo. Apuesta que se efectúa colocando dos caballerías en dirección opuesta, pero unidas por tiros. Resulta vencedora la que arrastra a la otra.

Curba. Cortadera. Cuchillo curvo para seccionar los panales de las colmenas fijistas.

Currucaño. Tacaño, cicatero.

Currucututú. Onomatopeya del ruido producido al defecar con diarrea.

Curruñaño. Tacaño, miserable.

Currutaco, sacar el. Separación del intestino delgado del cerdo, independizando la capa muscular y la serosa, utilizando ambas para embutir morcilla. Esta capa serosa, que lleva adherida pequeñas pellas de manteca, da lugar a morcillas de la mejor calidad.

Cutuperio. Embrollo, enjuague, trampa.

Chache. Muchacho, en sentido cariñoso.

Chafagaitas. Entrometido.

Chafarote. Informal, métomentodo.

Chafarrero. Chismoso.

Chamarustas. Fuego acompañado de abundantes chispas.

Chaputón. Chapuzón, golpe de agua con ambas manos.

Chaqueta. Fatiga producida por un trabajo intenso.

Charpas. Chapas. Juego de azar consistente en tirar dos monedas al aire, con el anverso opuesto; se gana si al caer quedan ambas de cara.

Charquital. Barrizal con muchos charcos.

Charradura. Charla larga.

Chicos y chacos. Todo el mundo.

Chicha y nada, ser de. Cosa o persona de poca monta.

Chiche. Cuando en el juego de la comba la cuerda es movida a mucha velocidad. También se le denomina TOZINO.

Chiflagaitas. Individuo parlanchín y sin entidad.

Chiflaina. Dulzaina.

Chinchorriar. Chismorrear, llevar cuentos.

Chipichape. Ruido que se hace con los pies, andando entre charcos o moviendo el agua con las manos.

Chirrines, azer. Hacer caricias en la cara.

Chirriquitico. Pequeñín.

Chispa, tren. Tradicional tren de viajeros que hacía el trayecto de Teruel a Calatayud y viceversa, pasando por Calamocha.

Chocho. Vulva.

Choperal. Plantación de chopos.

Chorra. Organo peniano.

Chorrete. Genitales femeninos.

Chufa. Golpe dado con la mano.

Chumarriar. Fumar.

Chumarro. Cigarro.

Chumino. Genitales femeninos.

Churri churri. Lluvia persistente.

Churrital. Lugar con muchos charcos.

Churro. Juego de dos bandos, en cual los componentes de uno de ellos se colocan introduciéndose la cabeza entre las piernas del inmediatamente anterior. Los juegadores contrarios saltan encima de ellos.

Churrutón. Manchas grandes producidas por la caída de un líquido pringoso.

Chuzos. Palos suplementarios en punta, en número de seis, que se colocan derechos en la escalera del carro, donde se insertan haces de mies durante el acarreo, para aumentar la capacidad del vehículo.

Dallero. Dallador. El que siega con la guadaña.

Dau. Juego de varios niños. El que "paga" ha de perseguir a cualquiera de los compañeros hasta tocarle; pronuncia la palabra "dau", equivalente a "tocado". El individuo tocado deberá hacer lo mismo con los jugadores restantes.

Dedemás. Por lo demás.

Degollar. Multa que se imponía por la entrada de ganado en terreno vedado (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 62).

Delantero. Que ya es casi viejo.

Dengue. Fantasma.

Denque. Desde que.

Depositorio. Supositorio.

Derrayar. Despuntado de los pámpanos de la vid en el momento de la floración, para obstaculizar el aflujo de savia a la parte superior y favorecer el cuajado o fecundación de la flor.

Desancar. Dislocación de la articulación del femur con la cadera.

Desansiaú. Apático, indolente.

Desato, no tener. Carecer de carácter y disposición.

Deschafar. Eliminar las abolladuras de una vasija metálica.

Desellar. Desopercular los panales para la extracción de la miel.

Deseo, tener a. Apetecer algo con ávidez.

Desijar. Sacar enjambres de una colmena.

Desitadora. Cuchillo para cortar los panales en las colmenas fijistas.

Desonorau. Distraido.

Despollar. Nacimiento de las abejas, después de su fase de ninfa, rompiendo el opérculo céreo que cubre la celdilla.

Desquiazerau. Descansado, sin quehaceres.

Dichero. Que dice "dichos" en el baile o dance de San Roque.

Diosla, me cago en. Eufemismo de blasfemia contra Dios.

Donisio. Dionisio, antropónimo.

Dulzete. Sustancia de sabor dulce y empalagoso.

Durizia. Callosidad cutánea.

Echura. Comida que se suministra a los cerdos a base de agua y harina.

Elada. Clase de manzana con manchas más oscuras en el mesocarpio.

Embarderar. Colocar los haces de leña en la "bardera" o leñero.

Embraguerada. Aumento de volumen de las glándulas mamarias durante la gestación.

Empalar. Sinónimo de trabajar.

Emparejar. Cuando los dientes nacidos más recientemente alcanzan la longitud de los demás.

Empedriar. Cubrir el suelo con piedras para formar un todo compacto.

Emporretar. Desnudarse completamente.

Emporretau. Desnudo, en cueros.

Empradezer. Cuando un cultivo de alfalfa, trébol, etc. empieza a llenarse de malas hierbas.

Encañamonada. Gallina cuya plumas presentan alternativamente estrechas franjas blancas y negras.

Encañau. Zanja llena de piedras y cubierta de tierra, para facilitar el drenaje en las tierras húmedas.

Encolar. Acto sexual de la especie canina.

Encontrón. Hallar inesperadamente algo valioso.

Encorderar. Parir las ovejas.

Enchochar. Aficionarse morbosamente al acto sexual.

Endenantes. Antes.

Enganchar las manos. Aterirse las manos por el frío, con parálisis pasajera de los dedos.

Engarrar. Sinónimo de ENCOLAR.

Engoramiento. Incubación de huevos.

Engulemo, acer el. Darse importancia.

Enjorguinau. Tiznado, manchado de hollín.

Enjugazar. aficionarse en demasía al juego, en especial los niños.

Enmorrincharse. Enfadarse, encolerizarse.

Enramar. Colocación de tutores en las plantas de judías y guisantes de tallo alto, para que sirvan de sostén.

Enrumientarse. Oxidarse un metal, llenarse de herrumbre.

Entabía. Todavía.

Entender, dar a. Armar escándalo.

Entesar. Remansarse el agua de riego en algunos lugares, por estar mal nivelado el terreno.

Enteso. Remanso del agua de riego.

Entina. Ontina (Artemisa herba-alba, Compuestas).

Entinajar. Almacenar el aceite o el vino en tinajas.

Entintar. Teñir.

Entradero. Lugar de toma de agua para regar.

Entretelas. Grasa del mesenterio que se derrite en la sartén para obtener manteca.

Entrujalar. Introducir y pisar las uvas en el lagar o trujal para que fermente el mosto.

Erbajador. Funcionario de las antiguas comunidades aragonesas encargado del cobro de los arriendos de las hierbas para el ganado.

Erbido. Cualquier tipo de verdura cocida y condimentada con aceite crudo.

Erbir. Acto de fermentar el mosto de uvas.

Esbarbarullar. Eliminar las envolturas verdes de las nueces y almendras.

Esbarrigar. Hundirse parcialmente una pared por su parte media.

Esborlizar. Poda en verde de la vid, eliminando los pampanos carentes de frutos.

Esborregar. Caídas de piedras o "borregas" al hundirse parcialmente una pared.

Esbriguñar. Esbrinar, desbriznar. Sacar los estigmas de la flor del azafrán, no los estambres como dicen algunos glosarios aragoneses.

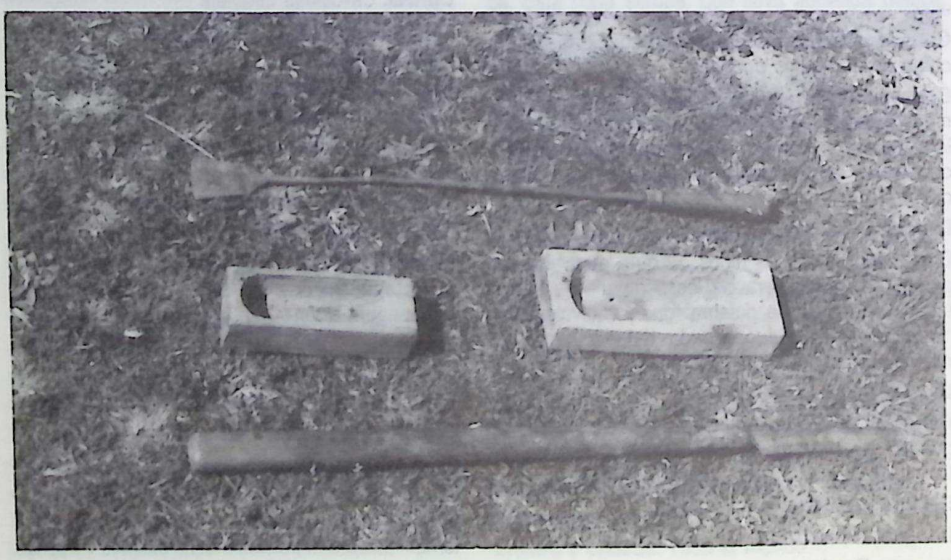


Fig. 8. Desitadoras.

Escachuflar. Perder todo lo que se lleva en el juego.

Escagazar. Críar a un niño desde pequeño, cuando no hace más que ensuciarse.

Escamoldar. Corta en chopos y sauces cabeceros (vid. CABEZERO) de todas las ramas, para leña y vigas. A pesar de esta intensa poda vuelven a brotar.

Esclarezer remolacha. Eliminar el exceso de plantas en la siembra a golpe, dejando una sola planta en cada uno, la más robusta.

Escombro. Pena, multa (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 147).

Escondejicas. Juego del escondite.

Escoscar. Sufrir, pasar frío.

Escubar. Trasiego del vino en la cubas y toneles.

Escuplo. Asco, repugnancia.

Esgarretar. Llorar un niño desesperadamente.

Espanojar. Eliminar las espatas u hojas envolventes de la panoja del maíz.

Espelotar. Desnudar.

Espeluchada. Despeinada, desgreñada.

Espentillar. Salir corriendo, velozmente.

Esperadero. Sitio para la caza a la espera.

Espigar, a. Despectivamente, despedir.

Esquerolino. Semillero de escarola (Cichorium endivia) destinado al trasplante.

Establía. Estiércol que se saca de la cuadra.

Estaco. Estaca gruesa y grande.

Estomagarris. Estómago delicado, enfermo.

Estorzer. Aflojar las tuercas de la prensa para eliminar el orujo de uva ya prensado.

Estrapuñar. Golpear con ambas manos en la cara.

Estrene, ir d'. Estrenar algo.

Estronchinar. Romper violentamente los tallos de una planta.

Estrumento. Instrumento.

Estunicar. Romper, separar.

Eszepurrar. Arrancar los ceporros o brazos de las vides viejas.

Fajete. Haz pequeño de mies, hierba o leña.

Fajo, ir a un. Inclinarse por un bando o grupo.

Farafuliar. Trampa efectuada en el juego de charpas o chapas, consistente en que las monedas en lugar de ir las dos monedas una de cara y otra de cruz, hacia arriba, el jugador al lanzarlas al aire, disimuladamente con los dedos invierte la moneda que tenía la cruz hacia arriba. De esta manera tiene mayores posibilidades de ganar, al caer posiblemente las dos monedas de cara.

Fardar. Vestir con elegancia.

Farfalla. Farfalloso, tartamudo.

Farute. Informal, malqueda.

Farutero. Que carece de formalidad.

Flamada. Llamarada.

Flete. Figuradamente, genitales femeninos.

Fobetada. Bofetada.

Foguil. Hogar situado encima de una mesa, protegida por la plancha metálica. Al estar más cerca de la campana de la chimenea favorece la salida del humo.

Follar. Fornicar.

Fongaira, dar. Añadir más leña al fuego del hogar.

Forrajina. Exceso de tallos verde y hojas de una planta.

Fray se vino. Se dice del novicio que abandona el convento sin hacer los votos.

Fregada. Conjunto de cacharros que hay que fregar.

Frin fran. Llevar mucho jaleo y aparato.

Fuetada. Bofetada.

Fumeque. Acción de fumar.

Gabache. Cobarde.

Gabachuzo. Miedoso.

Gabillera. Máquina segadora agavilladora.

Gacholí. Pícaro, truhán.

Gaetano. Cayetano, antropónimo.

Gairada. Acción informal y molesta.

Gaita. Organo peniano.

Galachar. Pequeñas cárcavas que forman las lluvias, al correr por la tierra de labor, cuando está en pendiente.

Galanchán. Muchacho alto y desgarbado.

Galipo. Salivazo.

Gallico. Ufano, arrogante.

Gananzia, ganau a la. Modalidad de contrato de temporada de aparcería pecuaria. El propietario entrega un número determinado de ovejas al otro socio, que carece de ganado pero dispone de pastos y se encarga de la alimentación y cuidados del rebaño. Al empezar el contrato se determina conjuntamente el valor de los animales. Al final de la temporada de pastos se vende el ganado, el propietario retira el capital invertido y las ganancias se distribuyen a partes iguales.

Gandinga. Gandúl que se aprovecha del trabajo ajeno.

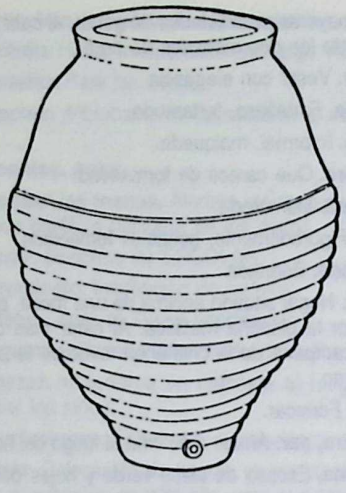


Fig. 9. Tinaja.

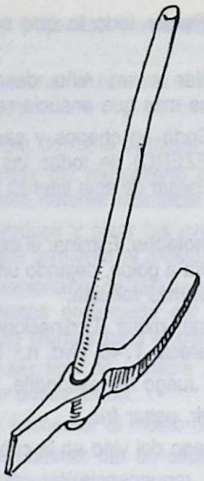


Fig. 10. Gangalla.

Gangalla. Parte opuesta a la punta de la azada, con borde cortante, para eliminar arbustos o hierbas gruesas. (Fig. 10).

Gapito. Agapito, antropónimo.

Garafate. Persona vividora y sagaz.

Garamayo. Mujer alta y desgarbada.

Garbeo. Paseo.

Garnacha roya. Variedad de uva, de granos esféricos, pequeños y muy apretados, de color rosa oscuro. Muy dulce y de excelente calidad de vino.

Garrapatilla. Piojo de las abejas.

Garretas. Individuos con piernas, en especial las pantorrillas, muy delgadas.

Garrialto. El que tiene las extremidades inferiores muy largas.

Garrigüeco. Persona o animal con rodillas muy separadas.

Garzío. Variedad de manzano.

Gayatero. Fabricante y vendedor de gayatas y bastones.

Gazinto. Jacinto, antropónimo.

Golferas. Pilluelo, vagabundo.

Golicoso. Que siente envidia de lo que comen los demás.

Gorriniar. Cuidar los cerdos. /Contactar con cosas sucias.

Gosefa. Josefa, antropónimo.

Goyo. Gregorio, antropónimo.

Gramido. Grtio fuerte de un hombre furioso.

Graniar. Aparición de granos o forúnculos en los folículos pilosos de la piel del cuello de los équidos, cuando éste se halla mojado de sudor o de lluvia.

Guachazo. Costalada, caída violenta.

Guarte. Espera, aguarda.

Guaseta. Guasón.

Güelta de longaniza. Longaniza larga, unida con hilo grueso por sus extremos.

Guilinchón. Rasguño, pequeña herida superficial.

Guincha. Bancal pequeño y estrecho.

Guindillero. Muchacho pequeño y flaco.

Glin glan. Onomatopeya del ruido que los zapatos producen a veces al andar.

Guiñar. Cocear.

Ierros. Dispositivo metálico para sujetar los pucheros en el hogar. (Fig. 11).

Ijo. Emjambre producido por una columna.

Ijuela. Tallos secundarios del cereal que brotan por ahijamiento del tallo principal.

Ilera. Caudal suficiente de agua para poder regar.

Iniquitoso. Melindroso, delicado.

Iquio. Chico.

Jabiel. Javier, antropónimo.

Jabón de puta o jabón de jitana. Saponaria (Saponaria officinalis L., Cariofiláceas). Planta que, frotándola con agua, da espuma como el jabón.

Jarrucho. Jarro grande para beber cerveza.

Jarzias. Fuerzas.

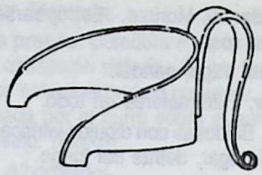


Fig. 11. "Ierro".

Jaziente. Colmena fijista, alargada y tendida horizontalmente.

Jeniaz. Genio fuerte.

Jente. Habitantes de la colmena. /En sentido figurado, piojos.

Jerinela. Mujer mal intencionada.

Jilar. Intuir, conocer rápidamente.

Jilipollas. Individuo informal y despreciable.

Jimenzar. Sembrar los cereales.

Jizibera. Cencibera. Cierta clase de uva muy temprana.

Jodo. Exclamación.

Jorguinar. Tiznar con hollín.

Jubetiar. Juguetear.

Júdez. Encargado de las mercaderías y abastecimientos en la Comunidad de Daroca.

Judías de la manteca. Variedad de judía, de muy buen sabor.

Judías royas. Judías pintas; poseen unas estriaciones obscuras, que al cocerlas se diluye uniformemente el pigmento por todo el tegumento, adquiriendo una tonalidad rojiza.

Juramento. Blasfemia.

Justicamente. Justamente, precisamente.

Labazias. El agua y el jabón residuales del lavado de la ropa.

Labija. Pequeña barra de hierro de unos 15 x 2 cms. que sujeta el timón del arado romano al yugo y gradúa la longitud de aquél, según el agujero donde se introduce. (Fig. 12).

Labijeros. Orificios del timón donde se introduce la labija. (Fig. 12).

Labranchín. Labrador de escasas tierras.

Lambrotonería. Glotonería.

Lambrotón. Glotón, comilón.

Lameculos. Cobista, pelotillero.

Lamparilla. Mancha de aceite en la ropa.

Lechuga orejas de macho. Variedad de lechuga, de hojas lisas y grandes, que recuerdan el apéndice auricular de los équidos.

Lechuga rulla. Lechuga de hojas rizadas, más pequeña y sabrosa que la anterior.

Letra, saber. Saber leer y escribir.

Licor, tener poco. Débil, falto de salud.

Ligajero. Empleado del Ligaje o Mesta. (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 55).

Limpiamocos. Bofetada.

Liodoro. Heliodoro, antropónimo.

Longanizera, correa. Intestino delgado del cerdo para embutir longanizas.

Luterio. Eleuterio, antropónimo.

Llorina. Llanto intenso.

Macuco. Astuto, ladino.

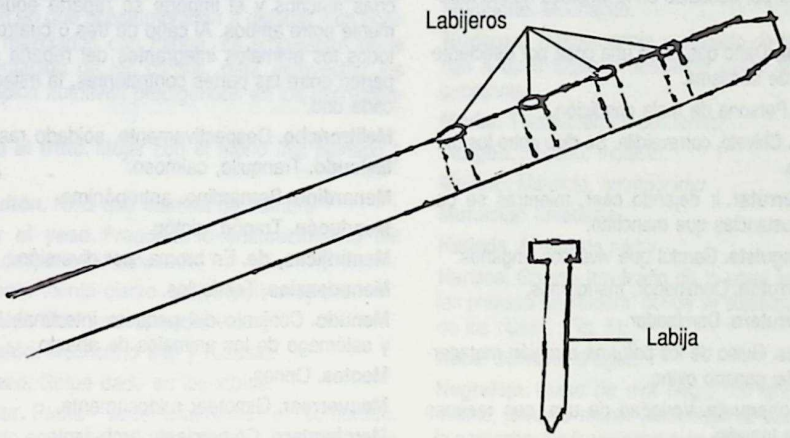


Fig. 12. Timón del Arado Romano.

Machacante. Duro, moneda de cinco pesetas.

Machiar. Colmena en la cual, por falta de la reina, los huevos de las abejas ponedoras engendran solamente zánganos.

Machiembrau. Intersexual.

Macho de baras. El animal que va aparejado en las varas del carro.

Macho de ganchos. Cuando la reata del carro está formada por tres o más mulos, se denomina así al delantero.

Macho de tiros. El macho o mulo que va delante del de varas.

Machorro. Vaso o corcho que, por escasa floración o debilidad de la abeja reina, no forma ningún enjambre durante la temporada.

Madeja. Intestino delgado de ovejas y cabras convenientemente doblado.

Madre. Colmena que ha producido uno o más enjambres.

Madrusca. Matriz.

Maestra. Tallo o caña principal de los cereales.

Magalena. Magdalena preparada con harina, huevos, leche y azúcar.

Majadal. Aparte de otras acepciones, explanada situada delante del aprisco o paridera.

Majetón. Muchacho guapo y bien plantado.

Malacara. Variedad de pera, de aspecto poco atrayente y pequeño tamaño, pero muy dulce y sabrosa.

Mal alzau. Mal guardado.

Malfatán. Atolondrado, irreflexivo.

Malfrega, saber el vino a. Cuando el vino tiene mal sabor por descuido en la limpieza de los toneles.

Malifiziar. Daño que sufre una cosa por deficiente manejo de la misma.

Malino. Persona de mala condición.

Mamón. Chivato, correveidile. Se dice entre los muchachos.

Manchurrutar. Ir dejando caer, mientras se camina, sustancias que manchan.

Mandanguista. Gandúl que vive con engaños.

Mandurrutón. Dominador, mandamás.

Mandurrutero. Dominador.

Manetas. Guiso de los paturros o región metacarpiana del ganado ovino.

Mangachaqueta. Variedad de uva, con racimos de gran tamaño.

Mangazo. Trago largo de vino.

Mango, dar el. Morirse. /Estropearse definitivamente una cosa.

Manguilán. Vago, gandúl.

Manifiziar. Entrometerse en todo.

Manises. Baldosas con dibujos vitrificados, colocadas en el hogar, detrás del fuego.

Manta, ser un. Vago o informal.

Manta'l ombro. Individuo al cual nada le importa.

Manzaneta. Manzana en crecimiento, ácida e indigesta, que los muchachos rurales comen con avidez.

Manzoplas. Manazas, hombre tosco y rústico.

Mariana. Jovencita casquivana.

Maromo. Tosco, palurdo.

Marrequilla. Manta con que se envuelve la masa del pan, para favorecer su fermentación.

Martingalero. Que engaña con artificios.

Masillón. Aparejo de la caballería de varas en el carro.

Matatozinos. Matapuercos.

Matiar. Pacer el ganado los brotes recien nacidos del pasto.

Matinada. Madrugada.

Meaus. Orines.

Medialeria. Llevar tierra en aparcería.

Mediamanga. Una de las fases del juego de "Churro".

Medianega. Medida para cereales, que contiene 17,5 kilos de trigo, o 12,5 de cebada.

Medias, ganau a. Contrato de aparcería, en el cual el propietario aporta un determinado número de ovejas y el aparcero el cuidado y la alimentación de las mismas. Anualmente se venden las crías machos y el importe se reparte equitativamente entre ambos. Al cabo de tres o cuatro años todos los animales integrantes del rebaño se reparten entre las partes contratantes, la mitad para cada uno.

Melitroncho. Despectivamente, soldado raso.

Melsudo. Tranquilo, calmoso.

Menardino. Bernardino, antropónimo.

Menducón. Tragón, glotón.

Mentirijicas, de. En broma, por diversión.

Menudenzias. Testículos.

Menudo. Conjunto del paquete intestinal, hígado y estómago de los animales de abasto.

Meotes. Orines.

Mequerrear. Gimotear ruidosamente.

Merchantero. Comerciante ambulante.

Merdulero. Niño pequeño.

Merendoliar. Merendar.

Mesa de la prensa. Coladera o parte inferior de la prensa de extracción del vino. Entre la mesa y el sombrero se coloca el orujo o paradura. Por la presión efectuada por el burro sobre el sombrero hacer fluir el vino. (Fig. 5).

Metebulla. Alborotador.

Metete. Entrometido, métomentodo.

Mierda seca. Persona despreciable.

Mierdalán. Persona de poca entidad.

Migazón. Conjunto de la miga del pan.

Milincha. Organo peniano de los niños.

Milinchajo. Desgarrón que cuelga del vestido.

Minga. Miembro viril.

Mingarrón. Igual al anterior.

Misiniar. Hacer el misino, el hipócrita.

Misino. Individuo hipócrita y astuto.

Mober las ovejas. Aumento de las ubres, mediada la gestación.

Mocalindrón. Niño pequeño y mocoso.

Mocle. Vino, en sentido figurado.

Mocón. Mocazos, niño que presume de hombre.

Molocotón d'iguera. Tonto, simple.

Mollusco. Hosco, torpe.

Momoso. Melindroso, delicado.

Monario. La totalidad de una cosa.

Monjero. Mandadero de los conventos de religiosas de clausura.

Monta. Pena, multa. (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 57).

Moñiguero. Recogedor de boñigos. Era costumbre recogerlos en los caminos próximos al pueblo, a la salida matinal de las yuntas de équidos, momento en que acostumbraban a defecar. Los boñigos, mezclados con harina, se empleaban en la alimentación de los cerdos, para aprovechar los principios nutritivos predigeridos en los excrementos.

Moño al trote. Mujer con el moño mal peinado y caído.

Moquitón. Niño que alardea de hombre.

Morir el yeso. Fraguado o endurecimiento del yeso después de amasado.

Morisco. Viento cierzo, suave pero muy frío.

Mormiar. Murmurar a media voz.

Morralón. Muchacho alto y robusto.

Morrazo. Golpe dado en los labios.

Morriar. Pastar superficialmente el sembrado. Cuando en la huerta los sembrados han alcanzado demasiado desarrollo durante los inviernos benignos, por miedo a las heladas primaverales, se acostumbra a pasar rápidamente el ganado lanar, que "morrea" el sembrado, retrasando su crecimiento.

Morrilludo. Enfadoso, de genio violento.

Morrinchón. Hosco, antipático.

Morrofeo. Despectivo. Persona con labio inferior más saliente que el superior.

Morro liebre. Clase de manzana.

Morros de aba. Descarado.

Morros de almú. De labios pequeños y delgados, pero muy prominentes, imitando la forma de la parte superior de la medida de las olivas, almud.

Morros de tozino. Hierba de las almorranas (Celidonia menor, Ranunculáceas).

Morrosmiar. Murmurar, gruñir.

Morrusco. Hosco, de mal genio.

Mortero. Cilindro de gruesas paredes de hierro de 30 x 10 cms. En su interior se atasca de pólvora; en la parte media lleva un orificio para la mecha. La explosión imita las salvas de artillería. Se utilizaba por las diversas cofradías religiosas de Calamocha y se disparaban en número de seis en la Misa, fuera del Templo, durante la Consagración, el día de la fiesta patronal. (Fig.13).

Mosconero. Variedad de pera, de piel rojiza, de deficiente calidad.

Mosigar. Murmurar, refunfuñar.

Mota. Polilla de los panales de las colmenas. Enfermedad que ataca a las peras, sobre todo en las primaveras húmedas. Es producida por el hongo Fusicladium Pirinum.

Motear. Marcar el terreno para indicar el lugar que corresponde a cada hoyo en la plantación de la vid. / Moteado de las peras.

Muchicho. Muchacho.

Mudanza. Trashumancia o traslado de las colmenas a otros lugares, buscando varias floraciones sucesivas.

Mudar. Trashumar las colmenas.

Murgón. Pesado, molesto.

Murizio. Mauricio, antropónimo.

Muturriar. Enfadarse.

Nadada. Acción de nadar.

Narizes. Grueso travesaño de la parte inferior de las prensas de madera, donde se sujetaba la base de los husos. (Fig. 5).

Nasa. Colmena antigua.

Negralejo. Clase de uva negra, de gran rendimiento, pero de menor porcentaje de azúcar que la garnacha. Es la variedad más cultivada en Calamocha.

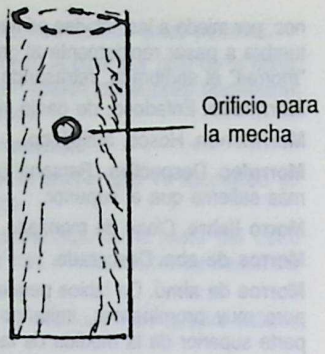


Fig. 13. Mortero.

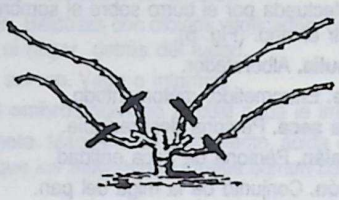


Fig. 14. Poda a "Orquilla".

Niñato. Hombre joven con mentalidad de niño.

Niñon. Adulto mimoso y algo infantil.

Nobalio. Chopo o sauce durante el primer año de plantación.

No berdá. No es verdad.

Nuebato. Novato.

Numerero. Que procura llamar la atención.

Ojaropel. Agujero.

Olmera. Olmeda.

Olorada. Olor.

Onziar. Esbrinar, separar los estigmas de la flor del azafrán. La cantidad obtenida se pesa, no en gramos sino en onzas de 28 gramos, y se abona a tanto la onza.

Orcacha. Palo de mayor o menor longitud, con una bifurcación en su extremo. Se emplea para sostener las ramas de los frutales con excesiva cantidad de fruta.

Orcón. Horca grande para cargar la paja.

Orete. El as de oros de la baraja.

Orquilla, podar a. Forma de poda corta de la vid. En las cepas robustas se dejan en cada uno de los brazos dos sarmientos que forman "orquilla", y se cortan sobre dos yemas claras o de fruto. (Fig. 14).

Ostianera. Interjección de asombro o de disgusto.

Ostripití. Exclamación de admiración.

Padrón. Tallo principal de los cereales, del cual brotan los secundarios por ahijamiento.

Pagar la manta. Convite del novio a los paisanos de la novia, cuando ésta es de pueblo forastero.

Paja, hacerse una. Masturbación.

Paja larga. Muchacho alto y flaco.

Pajarotero. Noviero, retozón.

Palas. El primer par de incisivos en los mamíferos domésticos.

Palero. Empleado de la panadería, encargado de introducir y sacar el pan del horno con una pala de mango muy largo.

Paloma. Oveja muy blanca, sin la menor mancha de color.

Pamemada. Tontería, bobada.

Pampanera. Conjunto de pámpanos de las vides.

Panero. Colmena fijista que tiene los panales de frente a la piquera.

Panizal. Plantación de maíz.

Paparruchada. Frase desatinada y sin fundamento.

Paradura. Cantidad de orujo de uva que cabe de una vez en la prensa. (Fig. 5).

Parar la prensa. Armar o colocar las diferentes partes de la prensa para ponerla en funcionamiento. (Fig. 5).

Pareja. Oveja con su cordero.

Paretaño. Pequeño estante adosado a una pared.

Partes. Región genital.

Pasotes. Pasarse en el juego del siete y medio.

Paspete. Cosa blanca y pastosa.

Pastorbo. Despectivamente, pastor.

Pata chula. Cojo.

Patatada. Cosecha grande de patatas.

Patato. Patata de pequeño tamaño.

Patirroyos. Aspecto que presentan los trigales en las primaveras muy frías, con hielos. La parte inferior de los tallos toman un tinte ligeramente rojizo.

Patrón. Padrón, tallo principal de los cereales.

Paturro. Región metacarpiana del cordero y cabrito.

Pazimento. Terreno de pasto.

Pebrera. Planta de la guindilla.

Pecau. Blasfemia o exclamación grosera.

Pedruscazo. Golpe dado con una piedra.

Pejugo. Pequeño rebaño de ovejas.

Pejuguero. Propietario de un pequeño rebaño.

Peladura. Individuo de mala condición.

Pelejas. Se dice de la persona muy flaca y con piel arrugada.

Pelerina. Toquilla, prenda de las mujeres.

Peleta. Trozo de piel de oveja impregnada de sebo del eje de los carros. Con ella se untaban la cara las máscaras de Carnaval, para no ser reconocidas.

Pelo, al. Venir bien, a propósito.

Pera de cuchillo. Pera grande, parecida a la de Agua, pero de peor calidad.

Pera de la reina. Variedad de escaso tamaño, con piel rojiza, muy dulce.

Perdugoso. Desmejorado, enfermizo.

Perico. Pedro, antropónimo.

Perrete. Mujer menuda y poco agraciada.

Perrucho. Mujer mala trabajadora.

Perujo. Rebaño (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 51).

Pesquera. Ir de pesca.

Petacho. Pedazo mal echado en la ropa.

Picaflor. Persona inconstante y voluble.

Picantorra. Mujer coqueta, incitante.

Picaportiar. Llamar insistentemente con el picaporte.

Picar la dalla. Eliminar, con un pequeño yunque y un martillo, las desigualdades y abolladuras del corte de la dalla, para después proceder a su afilado.

Picotiar. Hablar agresivamente.

Picoto. Discutidor. /Parte más alta y afilada de una montaña.

Piel. Boto para vino o aceite.

Piepalmo. Una de las fases del juego al GUA, con canicas o pitones.

Pijada. Meada. /Tontería.

Pijo. Zona del clítoris.

Pijotada. Cosa baladí.

Pila. Lagar o trujal.

Pilero. El que fabrica pilas y fregaderos.

Pileta. Pequeña pila situada en la proximidad del fondo del lagar y en comunicación con él. Por una cánula se extrae el vino colado, quedando sólo el orujo.

Pinga. Juego infantil. La pinga es un bote que se coloca vertical y a una distancia determinada; se lanza una piedra y cada vez que se derriba el bote la distancia del jugador aumenta en un paso.



Fig. 15. Poda a "Pion".

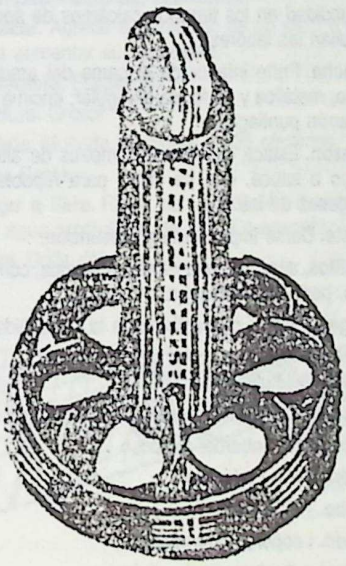


Fig. 16. Molde de Pan de Pintera.

Cuando no logra tumbarlo repite la suerte otro de los jugadores.

Pinochar. Recoger las pinochas de maíz.

Pintera, pan de. Pan de forma circular, de 20-25 cms. de diámetro, en cuya parte superior, antes de cocerlo, se han marcado unos círculos tangentes, de unos 7 cms. de diámetro, con un molde especial. (Fig. 16).

Pinzas. El primer par de incisivos en los mamíferos domésticos.

Piojina. Piojera.

Pion, podar a. Poda baja de la vid en la cual se deja en cada brazo un sólo sarmiento, "pion", que se corta sobre dos yemas claras o de fruto. (Fig. 15).

Piparriar. Fumar.

Piparrero. Fumador.

Pipero. Constructor de pipas o toneles.

Pipudo. Ser algo muy bueno y abundante.

Piquete, estar de. Discutir.

Pirrimpimplín. Exclamación equivalente a "A mí, plin".

Pita. Voz clara y potente.

Pito de gato. Variedad de uva con grano grueso y mucho zumo.

Pitorrica. Persona de poca estatura, pero viva y aguda.

Pizorra. Piedras planas y anchas, situadas a poca profundidad en los terrenos calcáreos de secano; dificultan las labores.

Plancha. Parte inferior de la cama del arado romano, metálica y de forma triangular; encima lleva el barrón puntiagudo.

Planzón. Estaca de unos tres metros de alto, de chopo o sauce, que se utiliza para repoblar las márgenes de los ríos.

Plaste. Darse importancia y presunción.

Platillos, azer. Repartir entre los amigos, como regalo, parte del matapuerco, fruta, etc.

Plega. Reunión o asamblea de la Comunidad de Daroca.

Plumonía. Pulmonía.

Pocapena. Individuo despreocupado y alegre.

Pocombre. Cobarde, miedoso.

Podriguero. Pudridero.

Polbo. Acto sexual.

Poldo. Leopoldo, antropónimo.

Polonio. Apolonio, antropónimo.

Polla. Organo peniano.

Porraina. El tallo aéreo, hueco y fusiforme de la cebolla.

Porriar. Golpe que recibe la fruta en la recolección y el transporte, que impide su conservación.

Porronero. Vendedor ambulante de porrones.

Porroniar. Beber frecuentemente con el porrón.

Portera. Hueco para el paso del agua de riego de una a otra parcela.

Portillo, tapar su. Fallecer, llegar la hora de la muerte.

Potito. Barullo, confusión.

Poyate. Asiento de piedra junto a la entrada de casa, adosado a la pared.

Primiziero. Empleado de la Comunidad de Daroca, encargado de cobrar las primicias de los frutos. (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 33).

Puercada. Mala faena, mala pasada.

Puerta. Piquera para la entrada de las abejas en la colmena. (Fig. 1).

Pulguilla. Plaga de la remolacha producida por un pequeño insecto que devora las primeras hojas aparecidas después de la germinación, destruyendo la planta.

Pulpo, aqui, pulpo alla. Coger un poco de cada sitio.

Puñetas, mandar azer. Despedir desconsideradamente a uno que molesta.

Puñetero. Fastidioso, molesto.

Puparrón. Costra que se forma en las inflamaciones cutáneas, después de las fases de eritema, pápula y pústula.

Puro. El final del tallo de la anea o enea (Typha latifolia) que presenta unos órganos largos, cilíndricos, de color castaño, que parecen cigarros puros muy largos. También se llaman candelas.

Pusiente. Poniente.

Puta. Cualquiera de las sotas de la baraja.

Putada. Mala faena.

Putañar. Mancebía.

Putarra. Ramera de baja estofa.

Putisma, me gago en la. Conato eufemístico de blasfemia.

Quebrasangres. Forúnculos que aparecen en las tablas del cuello de las caballerías. Se piensa infundadamente que sirven para depurar la sangre.

Que misio. Que sé yo.

Quinteo. Entrada en quintas de los mozos.

Quitapiel, a. Trabajar denodadamente.

Rabirojo. Bizco, estrábico.

Racaniar. Escabullirse, huir del trabajo.

Racloso. Que padece las secuelas de una enfermedad o accidente.

Radiguera. Raíz de árbol con el tocón, después de haber cortado el tronco. (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 114).

Rajoniar. Labor primaveral efectuada con el arado romano, desprovisto de orejeras, entre los surcos de los sembrados de cereales, para eliminar las malas hierbas.

Rallo. Enrejado metálico que se colocaba en los ríos, a la entrada de los molinos harineros, para detener y eliminar las ovas o algas.

Ramera. Leña delgada procedente de la poda de árboles forestales y frutales.

Ranziez. Cosa anticuada y desfasada.

Rañeta. Niño desmedrado.

Rapadera. Red de pesca en forma de gran cucurucho de un metro de alto por unos dos de largo. (Fig. 17).

Raquitez. Raquitismo.

Rayada. Clase de manzana, con epicarpio de color rojo con franjas más claras.

Razón. Tabla gruesa y pesada, provista de mango, que utilizan los cesteros para golpear y apretar los mimbres al tejer cestos grandes y cuévanos.

Rebolicar. Enredarse una soga.

Rebolique. Cuerda muy enredada. /Revuelo, agitación entre personas.

Rebordezer. Degeneración de las semillas de polinización cruzada, perdiendo sus caracteres productivos.

Rebuño. Revoltijo de ropas u otras cosas.

Rechitar. En Calamocha, contestar, hablar.

Rechizo. Retoño de un árbol cortado por el pie. En otros lugares de la comarca se llama "rechito".

Redondillo. Movimiento circular especial que se da a la criba en el porgado de los cereales, para que se situen las pajas e impurezas en la parte superior y central.

Regada. Regadura.

Regar. Figuradamente, festejar.

Reijo. Rechizo, rechito.

Reineto. Manzano de clase reineta.

Reluncho. Círculo, aro.

Remedia pobres. Aire fresco y suave del norte que puede soplar al atardecer del verano y refresca a los segadores.

Remolcada. Carga que cabe en un remolque.

Remoyuelo. Salvado muy fino.

Renazido. Brotación con la lluvia de las semillas de cereales que cayeron de la espiga en el rastrojo durante la siega, o en la recolección con máquina cosechadora. Ocurre, sobre todo, en los veranos lluviosos.

Repaineta. Interjección de sorpresa.

Repenterre. De repente, inopinadamente.

Repicotear. Hablar incisivamente.

Repiquete, en un. Al instante.

Replanta. Plantitas procedentes del semillero, antes del trasplante.

Resoleta. Pequeño fragmento de pizarra.

Resolina. Reverberación intensa del sol.

Restrojar. Sembrar sobre rastrojo, sin barbechar.

Resupito. Resabido, sabelotodo.

Retacar. Apretar el contenido de un saco o cesto, para aumentar su capacidad.

Retiemblo. Escalofrío.

Reziura. Grosor.

Rialete. Moneda de níquel de 25 céntimos.

Riau. Basta.

Riego a ilera. Riego por inundación o a manta, con agua procedente de un río o acequia.

Riera. Orilla del río.

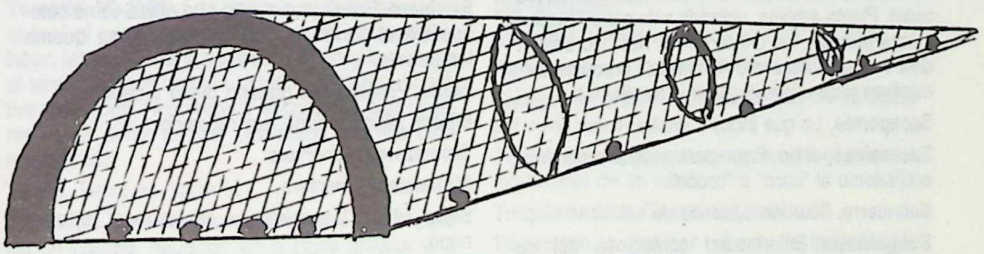


Fig. 17. Rapadera.

Rinzuelo. Agujero practicado en un tonel lleno de vino para probar su calidad. Después se tapa con un diminuto zuro.

Riñón. Piedra de forma redondeada.

Robaperas. Individuo de escasa importancia.

Robinau. Oxidado, herrumbroso.

Robo. Medida de tierra de regadío, específica de Calamocha. Equivale a 715 metros cuadrados.

Rodiadedos. Panadizo, inflamación microbiana localizada entre el nacimiento de la uña y la piel circundante.

Rodiafuegos. Lámina metálica de unos 10 cms. de altura, que rodea la plancha del hogar. Impide la dispersión de la ceniza.

Rojiador. Regadera.

Rojiadura. Riego superficial con la regadera.

Roma. Variedad de pera, que se conserva perfectamente durante todo el invierno. Una de las más cultivadas en el valle del Jiloca.

Romesildo. Rudesindo, antropónimo.

Romo. Zote, torpe.

Ropalindaino. Pobre hombre.

Rosa. Flor de azafrán.

Rosigón. Gruñón, rezongón.

Rosildo. Rosendo, antropónimo.

Ruejo. En muchos sitios rueda de molino. En Calamocha, rodillo o cilindro de piedra de un metro de largo por 0,75 de diámetro medio; se emplea para apisonar el suelo de la era, antes de la trilla. (Fig. 18).

Rufar. Rociar suavemente con agua.

Ruidera. Ruido fuerte y continuado.

Rullau. Rizado.

Rumientar. Oxidar.

Runchar. Rodar.

Runflar. Presumir.

Sabeletra. Persona muy leída.

Sabidulenzia. Sabiduría.

Sabimbre. Sauce blanco (Salix alba L., Salicáceas). Planta arbórea, utilizada sólo por su madera y para proteger las orillas de los ríos. No confundirla con la mimbrera o "bimbrera", productora de mimbres para cestería (Salix viminalis, L.).

Sacaperras. Lo que incita a gastar dinero.

Sacasaines, el tío. Frase para asustar a los niños, equivalente al "coco" o "cocón".

Salmuerre. Solución saturada de sal.

Sanguiñuelo. Enfermedad contagiosa del ganado.

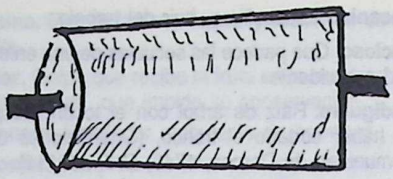


Fig. 18. Ruejo.

Sano sea. Frase que pronuncia una persona al señalar en su propio cuerpo el lugar de la afección o herida que pedece otra.

Santanica. Mariquita, insecto coleóptero, con élitros de color naranja oscuro con puntos negros.

Santos, juego de los. Juego de niños en el que el objeto que se disputa consiste en los "santos" o grabados de las cajas de cerillas.

Sape. Voz para despedir a los gatos.

Saquillo. Pequeño saco de tela para guardar la merienda u otras cosas.

Sardina ranzia. Sardina de cubo. Se conservan prensadas y toman superficialmente un tinte amarillo por lo que se les denomina "ranzias" o también "CIBILES".

Sarnosete. Niño desmedrado.

Sastrochas. Descuidado, desidioso en el vestir.

Sauco. Médula, interior de una cosa.

Sauquera. Sauco (Sambucus nigra L.).

Secanito. Flaco, desmedrado.

Sellar. Operculado por las abejas de las celdas que contiene miel o cría.

Sembrar a lo claro. Siembra en secano con el arado romano en surcos relativamente separados o "claros", por ser terrenos de mala calidad. Solía sembrarse así el centeno.

Sembrar a lo yunto. Siembra en surcos más próximos.

Sementar. Puesta de huevos por la reina de la colmena.

Serrinero. Estufa muy ancha que utiliza como combustible el serrín muy apretado, que se quema lentamente.

Sierle. Estiércol del ganado ovino y caprino.

Sillete. Sillín plegado, sin respaldo.

Simenzero. Sementero.

Simienza. Sementera.

Sitiar. Ubicar las colmenas en un lugar determinado.

Solfa, echar la... por alto. Gritar, pleitear.

Solina. Reverberación solar intensa.

Sombrero. Parte superior circular de la prensa de madera, que se coloca encima del orujo de uva (paradura), y que al ser apretado por el "burro" y las tuercas expulsa el vino. (Fig. 5).

Sonses. No, nones.

Sopeta. Sopa de pan con vino y azúcar.

Sordo. Se dice del heno incompletamente seco, que no cruje al comprimirlo y que necesita más desecación.

Sufrutario. Usufructuario.

Supito. Marisabidillo, resabido.

Suplifino. Esmerado, muy relamido.

Surquiar. Labrar con el arado romano.

Tabla de ganchos. Atabladera con ganchos metálicos para desmenuzar el terreno recién labrado.

Tajadal. Monte recién cortado que se halla vedado para el ganado.

Tajudo. Tejón.

Tamparantón. Obstáculo.

Tana, año de la. Algo muy viejo.

Tanda. Cada una de las cantidades que corresponde abonar por la compra a plazos de animales de trabajo o cerdos.

Tapatín Tapatán. Charla atropellada y carente de interés.

Tapialete. Pared delgada de tapia.

Tarabís. Tarambana, alocado.

Tarcualejo. Tal cual.

Telerido. Aterido.

Tempanillo. Tapa circular de corcho que cubre la parte superior del peón o colmena fijista.

Tempranada, azer. Finalización anticipada de la jornada de trabajo.

Ten con ten. Actitud prudente y equilibrada ante personas enemistadas.

Tente mientras cobro. Arreglo provisional para remediarse de momento.

Teñalara. Telaraña.

Terzería. Modalidad de contrato agrícola anual, en el cual el propietario que dispone de animales de labor, labra, abona y siembra la tierra y la entrega al tercerista, que efectúa todas las labores de cultivo manuales. Recolectada la cosecha, dos terceras partes serán para el propietario y la otra para el tercerista.

Terzio. Tierra en "terzería".

Testabino. Acto de catar el vino en un tonel para ver su calidad, haciendo en la parte anterior una pequeña perforación que luego se tapona.

Tetamen. Glándulas mamarias.

Tiaco. Despectivo, hombre tosco y rudo.

Tiarrón. Hombre alto y corpulento.

Ticotaco. Marcha viva y rápida produciendo un agudo taconeo.

Tierra amorosa. Tierra suave, con sazón, apta para trabajarla.

Tirabinos. En la poda de la vid, cuando una cepa es muy robusta, se poda uno de los sarmientos a bastante altura, para aumentar la producción de fruto.

Titiñor. Hombre de escasa estatura, pero parlanchín y de genio vivo.

Tizoniar. Molestar con frases hirientes.

Tol. Todo él.

Tolda. Gravamen de la Comunidad de Daroca.

Tomadura. Saca del vino de un lugar explotado en comunidad de aparceros. En la primera "tomadura" se empieza a cuatro cántaros por carga de uvas de diez arrobas, de mayor a menor de los aparceros. Terminada ésta se continua por el menor, a dos cántaros por carga y así sucesivamente. De ésta manera el vino de superior e inferior calidad se distribuye de forma equitativa.

Tomatar. Plantación de tomates.

Tontoliniar. Hacer el tonto.

Tontorrón. Tonto, bobo.

Topero. Que caza topos.

Tormazo. Golpe propinado con un terrón de tierra dura.

Tormo. Masa compacta de abejas que se situan en la piquera de la colmena, cuando ésta va a enjambrar.

Torrusclo. Tormo de tierra.

Torta frita. Masa delgada de pan que se fríe con mucho aceite.

Tospar. Topar, topetar el morueco.

Tostarana. Costras de yeso que caen de las paredes húmedas.

Tragaduros. Individuo que cobra excesivamente por su trabajo.

Tramojar. Lanzar agua con un trapo mojado.

Tramojo. Trapo impregnado de agua.

Tranquilino. Persona perezosa que no se apura por nada.

Traquetazo. Golpe que se recibe por el excesivo movimiento de un carro.

Traquimandana. Tarambana, informal.

Trascartón, a. Realizar un acto de manera obligada.

Traspasanza. Venta, traspaso.

Trauque. Esclacidor o trabuco fabricado con una rama de sauco, eliminada la médula. Se lanzan "balas" de cáñamo humedecido.

Trebollino. Torbellino.

Trigo basto. Trigo de mala calidad harino-panadera.

Trimoto. Timoteo, antropónimo.

Tripero. Comilón que rebaña la comida sobrante de los platos de los demás.

Triquitrón. Corazón, alma.

Trompa. Borrachera.

Tronaú. Loco. /Arruinado.

Tronera. Ventana de acceso al tejado desde el granero o buhardilla.

Trosco. Rudo, zafio.

Trujalero. Aparcero del trujal.

Tufarrina. Olor fuerte y desagradable.

Tufoso. Enfadoso, irascible.

Tumbar. Encamarse los cereales de regadío cuando el tallo es muy alto y es sometido a fuertes vientos. Se acentua en la tierra recién regada o cuando el abono nitrogenado es excesivo.

Tumbo. Catafalco donde se coloca el féretro con el cadáver en la iglesia, durante el entierro.

Umadera. Humareda, humazo.

Uñar. Arañar.

Usico-usico. Ir a la callada.

Yerba de la sangre. Nevadilla, sanguinaria (Paronychia argentea L., Cariofiláceas).

Yerbera. Henil, almacén del heno.

Yubo de compasiar. Yugo de mayor anchura que el normal que obliga a que las caballerías vayan bastante separadas. Permite labrar las viñas a finales de la primavera sin destrozar los pámpanos con las patas.

Zafranes. Temporada de recolección del azafrán.

Zamacotán. Hombre huraño y torpe.

Zanaguera. Ciénaga.

Zanquilimanqui. Despectivamente, zutano y mengano.

Zaratán. Jaleo, apresuramiento.

Zarrabaina. Vaina seca de la judía, desprovista de las semillas. Se emplea en la alimentación del ganado lanar.

Zarramenchoso. Andrajoso, harapiento.

Zarranclo. Cosa inservible, de desecho.

Zarratraco. Ropa andrajosa, inservible.

Zauñada. Arañada.

Zauñar. Arañar.

Zebada caballar. Cebada de ciclo largo, exástica, o con seis hileras de semillas de cada espiga. Tiene múltiples variedades.

Zebada tremesina. De ciclo corto, dística o con dos hileras de semillas en cada espiga.

Zebada zerbezera. También de ciclo corto, distica, con tasa baja de proteina. Se utiliza para la elaboración de la cerveza.

Zebolla. Bulbo del azafrán.

Zebollo. Tonto, bobo.

Zejada. Variedad de nudo que permite deshacerlo con facilidad.

Zelemeña. Borrachera.

Zeminterio. Cementerio (Ordinaciones de la Comunidad de Daroca, 1746, Ord. n.º 153).

Zerar. Fabricar cera las abejas para construir los panales.

Zereza de la piedra. Clase de cereza, levemente ácida, con epicarpio amarillento y mancha roja.

Zesta de orno. Cesta grande para llevar la masa al horno.

Zesta terrera. De dos asas y pequeñas dimensiones. Se emplea para llevar tierra en la construcción de las paredes de tapia o tierra apisonada.

Zesto arrobero. De cabida aproximada de una arroba (12,6 kilos); para llevar fruta, patatas, etc.

Zimenterio. Cementerio.

Zinca. Finca, parcela de tierra.

Zintazo. Cintarazo.

Zirujal. Ciruelo.

Zorriloco. Desequilibrado.

Zucar. Choque de dos objetos.

Zucón. Juego de canicas o pitones. Consiste en lanzar la bola entre el pulgar y el índice y "zucar" o tocar la del jugador contrario.

Zurrir. Zurrar, golpear.

Zurrumbla. Trompa, peonza.

Zurrupito. Niño pequeño e inquieto.

Zurrutal. Heredad muy pequeña y alejada del pueblo.

Zurrutón. Mancha de aceite derramado.

APODOS

Con la valiosa ayuda de algunos amigos convecinos, hemos logrado reunir DOSCIENTOS SETENTA apodos que se aplican a las familias del núcleo demográfico tradicional de Calamocha, excluyendo los específicos de los pueblos agregados a nuestro municipio.

A pesar de nuestros esfuerzos al respecto, creemos que no hemos logrado un repertorio exhaustivo. La cifra conseguida puede elevarse a más de 300, sin ninguna violencia memorística de aquellos convecinos que quieran discurrir sobre el tema. Agradeceremos sus aportaciones.

Asombra que una cifra tan elevada sea factible en una localidad que posee poco más de 750 familias. Además, y debido a la particular endogamia de los núcleos rurales, muchos apodos son comunes a varias familias con idéntico primer apellido ("Gatos" en los apellidados Sánchez, "Cigarros" en los Pamplona, "Borrascas" en los García, "Frailes" en los Parrilla, "Chatos de la Romera" en los Julve, etc.); por esta misma razón hay agrupaciones familiares que disfrutan simultáneamente de dos, tres y hasta cuatro apodos.

El apodo es el sobrenombre con que se designa a una persona sirviéndose de una ingeniosa comparación para exaltar un defecto del mismo u otra circunstancia cualquiera que resulte llamativa.

Su extensión fue tan grande que incluso aparecen alguna vez en los libros parroquiales, y con frecuencia en los libros de actas de las cofradías religiosas, cuando los apellidos de la persona afectada pudieran hacer dudar sobre su identidad. Coloquialmente todavía es frecuente no tener noticia de una persona, al citar su nombre y apellidos, si éstos no van seguidos inmediatamente de su apodo o apodos. Los apellidos figuran casi sólo en los documentos oficiales, pero no en el horizonte apelativo de sus coterráneos.

Muchos de los motes antañones mantienen su vigencia en la actualidad, mientras otros se hallan ya sumidos en el olvido, en el devenir de la actual generación, aunque frescos en la mente de los ancianos del lugar.

Estos apelativos, en cuanto se instauran en una persona concreta, se incorporan inmediatamente a la familia y se hacen hereditarios, generalmente en los hijos varones; las mujeres que se casan con ellos, ordinariamente conservan el sobrenombre originario de su familia.

El origen de estos sobrenombres es extraordinariamente variable. Aluden a oficios o profesiones, antropónimos, gentilicios, caracteres físicos o psicológicos de la persona originaria, detalles pintorescos o anecdóticos, etc.

En nuestra villa abundan apodos antropónimos cuando alguno de los antecesores poseyó un nombre poco corriente en la localidad: Conrau, Susano, Brijedo, Goyo.

Otros son gentilicios y se refieren al lugar o pueblo, casi siempre cercano, de donde procedía el antepasado, al situar su nueva residencia en Calamocha: Castejonero, Nabarretino, Poyero, Lechaguino.

Son corrientes los relativos a profesiones u oficios que existieron o existen en la localidad: Albardero, Batanero, Cabrero, Carretero.

Figuran también los alusivos a caracteres anatómicos, fisiológicos o psicológicos de sus primeros poseedores: Barbacolorada, Blanquillo, Farfalla, Patudo, Preguntón, Sabeletra, Peliblanco.

No escasean los que mencionan plantas o animales de la zona: Cachurro, Chopo, Gato, Gurrión.

Otros son motivados por un sucedido pintoresco, ridículo o insólito, que cargan a sus causantes y sucesores con el sambenito de una socarroneria a veces hiriente: Capanoches, Culocosido, Quemacasas, Cagarrellanos.

Muchos, sin embargo, han escapado a toda posibilidad de comprensión, incluida la de los propios motejados: Canela, Capote, Chichin, Sopes, Tripanegra.

Reseñamos a continuación todos los apodos que han llegado a nuestro conocimiento, que no son todos. Bastantes de los anotados ya han dejado de usarse, por la evolución natural a que están sometidos: nacimiento, expansión y, a la larga, desaparición.

No es preciso que los apodos de nuestra relación, a pesar de su escuetismo de transcripción, necesiten de ningún comentario; su expresividad lo hace innecesario. Sólo hacemos la indicación de que hemos procurado utilizar, en lo posible, la ortografía normalizada del aragonés.

TOPÓNIMOS. PARTIDAS AGRARIAS DE CALAMOCHA

Aparte de otras varias acepciones, PARTIDA, en sentido agrario, significa la división territorial de un término municipal en varios sectores, atravesados por caminos de heredades que permiten el acceso a las diferentes parcelas de cada una.

Esta división consuetudinaria todavía tiene vigencia, incluso en sentido oficial, puesto que los planos catastrales incluyen los nombres de las diferentes partidas que los forman.

Las motivaciones toponímicas que han conferido nomenclatura a las diferentes partidas de Calamocha son de una gran variedad.

Existen parejas cuya denominación es congruente con el agua que los atraviesa o circunda: BADILLO, (diminutivo de vado), CHORREADERO, ENTREZAICAS.

Otras partidas aluden a circunstancias anecdóticas, más o menos llamativas, ocurridas en ellas: CABEZO DE LA MUERTA (apareció en él, el cadáver de una mujer), CASTILLEJO (con una construcción en forma de diminuto castillo, hoy lamentablemente desaparecida), ZERRO DE LA CRUZ (una gran cruz de madera coronaba en tiempos esta colina, la más alta del término.

Existen otras que toman nombre de las vías de comunicación que las atraviesan, con dirección a localidades vecinas: CAMINO DE BAÑÓN, CARRETERA DE TORNOS.

Las hay con apelativo alusivo a alguna construcción existente en ellas: PUENTE ROMANO, CASILLA DEL MONTE.

Aparecen también las que hacen referencia a caracteres geológicos del terreno: PEÑAS ALBAS, CABEZO ROYO, MENAS (suelo con pequeñas proporciones de mineral de hierro), SALOBRAL (terreno salitroso).

Figuran también partidas cuyo nombre hace alusión a la forma que presentan: CODUJONES (forma triangular), RINCÓN.

Hay también partidas con el nombre de los propietarios: BENTA DE DON JENARO, MASADA DE ANGULO.

Otros tienen connotaciones con particularidades geográficas: BALDEMORÓN (Valle de Morón), BARRANCO DEL MAS, CAÑADA, LOMAS.

Determinados parajes toman origen en el Santoral: POZO DE SAN ANTONIO, ZERRO DE SANTA BARBARA, SANTA QUITERIA.

Algunas hacen referencia a vegetales que abundan en ellas: CARRASCALEJO, SABINAR, GAYUBARES, JUNCAR.

Son numerosas las relacionadas con la extensa superficie de regadío de la población: BEGA DE LOS POSTIGOS, UERTA GRANDE, UERTA DE SANCHO (hoy desaparecida por las nuevas construcciones de viviendas).

Relacionamos a continuación, con ortografía aragonesa, el nomenclator de los ciento sesenta y ocho topónimos del tradicional término municipal de Calamocha, con exclusión de las pertenecientes a las localidades agregadas al actual municipio.

Creemos que, por diversas razones, no hemos agotado la enumeración de los topónimos de Calamocha. Invitamos a nuestros paisanos a completarla.

APODOS PROPIOS DE CALAMOCHA

Abaro
Achero
Aguarrujos
Aguatela
Aguazil
Alantaú
Albardero
Almansa
Apache
Aranda
Auje

Bainas
Balsaín
Barbacolorada
Barillas
Bartolo
Batanero
Benitín
Berros
Bilbaino
Billalbero
Billarejero
Bitos
Blanquillo
Blusatada
Bocanegra
Boquiñén
Borlero
Borrascas
Boto
Brijedo
Bronchales
Buenosdías
Busia

Caballería
Cabrero
Cacahuete
Cachiches
Cachola
Cachurro
Cadenera
Cagarrellanos
Caimán
Calbete
Calmarzas
Calzascagadas
Campurrinas
Canano
Canela
Cantabieja
Cantarero
Cantinero
Cabayón
Capagallos
Caña
Capanoches
Capote
Cardelín
Carlas
Carraña
Carrasca
Carretero
Casqueta
Castellano
Castejonero
Catos
Caturra
Cazuelo
Clabillo
Clase
Colladas
Cojonuda
Colín
Conchanete
Conda
Confitero
Conrau
Cormillos
Corneto
Corredor
Coto
Cototán
Cristo
Cuadraú
Cubano
Cucalón

Cuellotorzido
Culocosido
Currito
Curro

Chache
Chaparro
Chato
Chato el Esquilador
Chato el Fraile
Chato de la Romera
Chichín
Chopete
Chopo
Chulo
Churro

Diablo
Dieguete

Errero
Escobero
Esquilador
Estudiante

Fama
Farfalla
Feo
Figura
Florentino
Fraile
Franziscón
Frascuelo

Galandanga
Gallina
Gamuso
Gapito
Gasconero
Gato
Gorriso
Goyo
Gregoriana
Guadis
Güeco
Gurrión

Jabonero
Jaima
Jorjete
Jorjo
Joro
Joto
Juanetes
Juan Tambor
Juliano

Landrija
Larelo
Lechaguino
Lino
Liodora
Lique
Lobán
Loreto
Lucas

Madrileño
Malaco
Malcasada
Manco
Manolé
Mantarroya
Manteco
Mariino
Marojo
Martinaire
Marto
Marre
Marroquina
Matagatos
Matatozinos
Mazizo
Meacolonias
Melilla
Mené
Menejilda
Miércoles
Minino
Molés
Molinero
Monifa
Monjero
Monrialero
Moñiguero
Morcacho
Morrofeo
Mortero
Mozete

Nabarrete Carril
Nabarretino

Ornero
Pajalarga
Pardalán
Pasaresa
Pascualé
Pastorelo
Patacas
Patatero
Patato
Patito
Patre
Patudo
Pedorro
Peinau
Peliblanco
Peloconejo
Pelos
Peña
Perín
Peseto
Pierres
Pijorrillo
Pilero
Pinchas
Pintaú
Pintera
Pipero
Pirola
Pistolo
Podones
Polito
Poquico
Porrón
Potrica
Poyero
Preguntón
Probicenta
Pujillos

Quemacasas
Quinto

Rabirojo
Rallau
Ramoné
Ramonica
Rata
Ratón
Rebollo
Reina
Rito
Romo
Rompetinajas
Romualdo
Ronquilla
Royo
Rufino

Sabeletra
Saboga
Sacristana
Saldino
Sandinos
Saludarribazos
Sardineta
Sereno
Sillero
Singüeso
Soguero
Sopes
Susano

Tabernera
Tajada
Tapioca
Tarambana
Tarín
Tejero
Tenca
Tierrabajino
Tirolés
Tocatos
Topero
Totán
Trabajes
Trentarrobas
Trenero
Trimoto
Tripanegra
Triqui
Turrapán

Usares

Zagal
Zamoro
Zamplas
Zaragoza
Zarrabainas
Zerillas
Zestero
Zigarro
Zorrete

NOMENCLATOR DE TOPÓNIMOS

Aguachar
Aguatel
Ajutar
Ajutejo
Alto de la Pazienzia
Amazona
Arbolera de Sancho

Badarrones
Badillo
Baldelaujero
Baldemorón
Ballejo de Cara al Monte
Bau
Balsáin
Balsa de Murizio
Barranco del Mas
Bega de los Postigos
Benta de don Jenaro
Benta de los Marinas
Benta del Porrón
Benta de los Riberas
Benta de los Zentimos
Bentorrillo

Caballón
Cabezo Moros
Cabezo de la Muerta
Cabezo Royo
Camino de Bañón
Camino de en Medio
Camino de Lechago
Camino de Santa Barbara
Campillo
Campo de Abiazión
Campo de Aorcau
Cañada
Cañada de Santa Barbara
Cañadilla
Cañizos Altos
Cara Torralba
Carrascalejo
Carretera de Nabarrete
Carretera de Tornos
Casa Alta
Casa Baja
Casete de Marcos
Casilla del Monte
Castillejo
Codujones
Coquetas
Compuertas

Chorreadero
Chorro de la Jorja
Churras

Deesa

Entrezaicas
Escorrentías
Esgarradero

Fortea
Fuente del Bosque
Fuente de la Zirujera
Fuente de los Chichorros
Fuente del Moral
Fuente del Piojo

Galachos
Garrumba
Gascones
Gayubares
Gazapón

Injenio

Jampudia
Juncar

Loma del Cornejo
Loma Negra
Lomas

Majuelos
Mas
Mas de Luco
Masada de Angulo
Masada del Ballejo
Masada de Morondo
Menas
Mojón de Baldellosa
Molinares
Molino de Angulo

Naba

Ojo Blanco
Ojo Grande
Orillada
Oya

Pago
Pardos
Paretera
Paridera Baja
Paridera de la Carne
Paridera de Catalán
Paridera de Hernando
Paridera de Jaime
Paridera de Lasarte
Paridera del Porrón
Paridera de Ruiz
Paridera del Tejero
Peñas Albas
Periquita
Plano
Pozo de la Donzella
Pozo de Loreto
Pozo de los Oyos
Pozo de Paco
Pozo de San Antonio
Prau del Azú
Puente del rio el Cubo
Puente Ratero
Puente Romano
Puerto de Lechago

Rambla de las Almas
Rambla de Cañonda
Rambla de Jaime
Rambla Rija
Rambla de la Zepa
Rambla de la Zirujera
Regajo
Reguero del Patre
Reoyo
Retuerta
Riachuelo
Rincón
Rinconadas
Rio de la Alcantarilla
Rio del Cubo
Rio Madre
Rio de las Monjas
Rio de la Orillada
Rio de las Suertes
Robico

Sabinar
Salobral
Salto de Daudén
Santa Orosia
Santa Quiteria
Serrana Alta
Serrana Baja
Sima
Solana Gorda
Suertes

Tabernera
Tajadal
Tejería
Terreros
Tormo de la Biña

Uerta de Fuertes
Uerta Grande
Uerta de la Iñiga
Uerta de las Monjas
Uertas, Las
Umbría

Zaica de los Caballones
Zaica del Molino
Zeladas
Zementerio
Zentenares
Zerrada de Jaime
Zerrada de Sancho
Zerrau de los Marinas
Zerrico de Jaime
Zerro de la Cruz
Zerro de la Muerta
Zerro de Santa Barbara
Zerro de la Tajada
Zirujera

BIBLIOGRAFÍA

ALTABA ESCORIHUELA, J. (1985): *Palabras locales, comarcales y regionales.* Zaragoza.
ANDOLZ, R. (1984): *Diccionario aragonés.* Zaragoza.
ARAGÜES, CH. (1989): *Diccionario aragonés-castellán, castellano-aragonés.* Zaragoza.
BADÍA MARGARIT, A. (1948): *Contribución al vocabulario aragonés moderno.* Zaragoza.
BERRAONDO, M.J. (1985): Voces aragonesas de Obón (Teruel). *Rolde, 31-32,* pp. 8-10.
BORAO, J. (1884): *Diccionario de voces aragonesas.* Zaragoza.
CALLAU: O lesico residual d'o Campo i Bello (Teruel). *Rolde, n.º 11.*
CRESPO VICENTE, P. Y COLAB. (1990): Estudio sobre el léxico aragonés en la comarca del Jiloca. Rev. *Xiloca, 5,* pp. 153-171.
GIL BERGES, J. (1916): *Colección de voces aragonesas.* Huesca.
GRAN ENCICLOPEDIA ARAGONESA (1980-1983). Zaragoza, 12 vols. y apéndice.
JAIME GÓMEZ, J. DE; LOREN DE JAIME, I.R. (1953): *Contribución al estudio de la filología agrícola y pecuaria aragonesa.* Madrid.
JAIME GÓMEZ, J. DE (1991): *Cinco mil quinientas voces aragonesas empleadas en Calamocha.* Fichero particular.
JORDANA MOMPEÓN, J. (1916): *Colección de voces aragonesas.* Zaragoza.
LÓPEZ PUYOLÉS, L.; VALENZUELA DE LA ROSA, J. (1908): *Colección de voces en uso en Aragón.* Zaragoza.
MARTÍN PARDOS, M. (1987): Replega de toponimia y lesico aragonés en Cribillen (Tergüel). *Rev. Fuellas,* n.º 61.
MARTÍN SORIANO, A. (1990): Palabras aragonesas de Lechago. Rev. *Ruxiada, n.º 6,* pp. 6-7.
MARTÍNEZ RUÍZ, A. (1975-1976): *Apuntes para un diccionario aragonés.* Zaragoza. Ciclostilado.
MENÉNDEZ PIDAL, R. (1980): *Orígenes del español.* Madrid (17 edic.).
MESTRE CATALÁN, M. (1990): Vocabulario de Castelserás. Rev. *Ruxiada, n.º 5,* pp. 7-18.
MIGUEL BALLESTÍN, P. (1981): El habla de Gallocanta, una realidad viva. Rev. *Xiloca, n.º 3,* pp. 201-242.
NAGORE, F. Y OTROS (1982): *El aragonés, idéntidad y problemática de una lengua.* Zaragoza.
ORDINACIONES DE LA COMUNIDAD DE DAROCA Y PUEBLOS DE QUE SE COMPONE (1746). Zaragoza.
PARDO ASSO, J. (1938): *Nuevo diccionario etimológico aragonés.* Zaragoza.
PERALTA, M. (1836): *Ensayo de un diccionario aragonés-castellano.* Palma.
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1970): *Diccionario de la lengua española.* Madrid.
ROHLFS, G. (1985): *Diccionario dialectal del Pirineo aragonés.* Zaragoza.
ROYO VILLANOVA, R. (1936): El folklore médico aragonés. *Revista Española de Medicina y Cirugía. n.º 213.*
UBIETO ARTETA, A. (1972): *Toponimia aragonesa medieval.* Valencia.
VARIOS AUTORES (1977): *Los Aragoneses.* Zaragoza (Art. de *F. Ch. NAGORE Y Ch. CORTES, El Aragonés,* pp. 273-295.

LITERATURA

Xhosa

FILIGRANA

XILOCA 8
págs. 291-299
1991

LA "HISTORIA DE LA GLORIOSA SANTA OROSIA", DE BARTOLOMÉ PALAU, BACHILLER DE BURBÁGUENA
NOTAS PARA UNA LECTURA

Simeón Martín Rubio*

Resumen.– *Segunda entrega en torno a este dramaturgo de Burbáguena, en la que se incidirá en sus diferencias con Lope de Rueda, así como en el carácter mucho más dramático que religioso de esta pieza teatral de comienzos del siglo XVI, que es a su vez ampliamente comentada.*

Summary.– *The second instalment about this playwright (who was born in Burbáguena) is going to study the diferences with Lope de Rueda, as well as the dramatical character of this work (XVI Century).*

Lope de Rueda, en el paso de El convidado, ridiculiza a un licenciado natural de Burbáguena bajo la figura del licenciado Jáquima.

No es la primera vez, y no va a ser la última, que unos autores arremeten directa o indirectamente contra otros. Unas veces por celos de popularidad, otras por méritos que pensaban se debían reconocer antes en ellos que en los criticados. En la mente de todos, están las famosísimas diatribas entre Lope de Vega y Góngora, Góngora y Quevedo, por no llegar hasta las más recientes: Valle Inclán llama a Galdós Don Benito el garbancero.

Fue Morel-Fatio quien identificó al "hombre bajo, cargado de espaldas, barbinegro, natural de Burbáguena", de Lope de Rueda como Bartolomé Palau[1].

¿Era Palau así? Dejémoslo. Sería ejercicio vano buscar datos sobre la configuración física del licenciado B. Palau para comprobar la correcta atribución o lo atinado de la descripción.

* Profesor de Lengua, Literatura Española.

Preguntémonos, es una vía mucho más gratificante, qué pudo llevar a Lope de Rueda a ridiculizar a un autor teatral de Burbáguena. Partamos de una obviedad. Por más que Lope de Rueda fuese cómico de la lengua, por más escenarios que recorriese, es más que improbable que recalase en Burbáguena, aldea entonces de la Comunidad de Daroca y hoy municipio de la provincia de Teruel. Si, como creo, Lope de Rueda no estuvo en Burbáguena, no es fácil que le impresionase el nombre del pueblo. Difícil pero no imposible. La ridiculización es bastante frecuente entre poblaciones próximas. No es el caso. Lope de Rueda es sevillano. Actor y dramaturgo de cuya obra tenemos datos a partir de 1554. Quizás fuese más explicable, ignoro hasta qué punto, que la comentada alusión al licenciado de Burbáguena se deba a Juan de Timoneda. Timoneda, editor de la obra de Lope de Rueda, autor y actor él mismo, confiesa haber suprimido y corregido pasajes de los originales de Lope de Rueda. ¿Es más explicable por su condición de valenciano? ¿Llegó él hasta Burbáguena? No parece creíble. Entonces, la alusión parece, claramente, dirigida a un individuo y no a un pueblo.

Conclusión: Bartolomé Palau era conocido por Lope de Rueda, o por Juan de Timoneda, antes de 1567, fecha de la edición princeps de la obra de Lope de Rueda, debida a Timoneda, como acabamos de decir. Si añadimos que ambos, por su condición de actores, anteponían el gusto del público a todo lo demás[2], podríamos colegir, sin excesivo riesgo, que se trata de un guiño para quien conoce suficientemente a Bartolomé Palau. Esta afirmación deja planteado el problema, tanto del número de obras salidas de su pluma como la cronología de las mismas o la cronología del propio Palau. No es fácil ser conocido en 1567 por dos obras escritas entre 1540 y 1547 a no ser que gozasen de una extraordinaria difusión[3].

Dejaremos la resolución para otro momento. Un autor encuentra la razón de ser en la obra. El valor de ser el primero quede para ejercicios de erudición que no hacen al caso[4].

Siéntanse orgullosos los burbagueneros, y con ellos todos los aragoneses, por contar entre sus paisanos con Bartolomé Palau. Un autor que fue haciendo gala de su condición de "natural de Burbáguena" en todas las ediciones de sus obras. Siéntanse orgullosos conociendo su producción literaria y ¿por qué no? animándose a representarla.

Es admirable el esfuerzo que se hace en muchos pueblos por recuperar "señas de identidad" y tradiciones que, en la mayoría de los casos, no van más allá del siglo XIX. Palau responde a una tradición, ésta del siglo XVI. La producción de B. Palau era conocida y criticada, según acabamos de decir, por Lope de Rueda y por Juan de Timoneda, autores ambos que fueron, sobre todo el primero, admirados por Cervantes y que tuvieron una enorme importancia en la fijación de la Comedia del S. XVIII.

Vamos a dedicar estas líneas a comentar algún aspecto que haga más entendible la obra de Palau. Vamos a centrar nuestro interés en la HISTORIA DE LA GLORIOSA SANTA OROSIA, única obra encontrable o más fácil de encontrar, si se quiere, por el gran público ya que ha sido editada recientemente por O. Mazur en el Editorial Playor, Madrid 1986.

La H.ª de la gloriosa Santa Orosia es un drama escrito en verso y dividido en seis actos, (autos en la edición de Barcelona, 1637).

Los estudiosos del Teatro español del siglo de oro la han englobado dentro de la producción de Teatro religioso de la primera mitad del siglo XVI[5]. No estoy de acuerdo con encuadrarla dentro del teatro religioso. A los estudiosos les ha podido más el título, Historia de una Santa, que la naturaleza dramática de los personajes y los elementos de la comedia. No es razón suficiente ni el hecho de ser escrita expresamente para celebrar la llegada de una reliquias a Burbáguena ni la santidad de la protagonista. La especifidad literaria no viene dada por el contexto extra textual. También considero discutible la fecha, primera mitad del s. XVI, tanto de la H.ª Santa Orosia como de la Historia de Santa Librada, otro título de Palau que tuvo la misma génesis y que no se ha encontrado hasta hoy.

Me parece mucho más atinada la clasificación de O. Mazur que la coloca dentro del Teatro Profano, apartado VI, Teatro Nacional, único ejemplo de dicho tipo de teatro[6].

Si disiento de autores tan respetables como Díez Borque o Ruiz Ramón es porque entiendo que los valores dramáticos se deben a otros núcleos de interés y no a la vida o historia de Santa Orosia.

Lo que condiciona y ordena todo el desarrollo dramático es la seducción de la Cava por parte de Rodrigo con la consiguiente venganza de Don Julián y no la biografía ni las virtudes de Orosia. La trama es por lo tanto profana, histórica y de carácter nacional. Nacional y popular. El auto tercero, donde se dramatiza el encuentro de Rodrigo y La Cava, no es sino una versión teatral del Romance procedente de la Crónica Sarracina:

Fuese el rey dormir la siesta — cumplió el rey su voluntad
por la Cava había enviado; — más por fuerza que por grado,

y el desenlace de la comedia no es otra cosa más que la teatralización de

por lo cual se perdió España
por aquel tan gran pecado.

Palau pretende hacer una obra popular y juega con elementos populares. Pretende dar gusto al vulgo, como dirá después Lope de Vega, igual que han hecho con otros temas Torres Naharro, Juan del Encina, Lope de Rueda o Juan de Timoneda, igual que hizo él mismo bastantes años antes con la Farsa Salmantina. El tema popular lo ha encontrado en la literatura romanceril. Lope de Vega reconocerá su deuda con los autores anteriores a él. Dirá, sin rubor, que ha encontrado una mina. Palau encuentra su mina en un romance conocido hasta en el último rincón de España.

También la forma responde a la tradición. La H.ª de la gloriosa Santa Orosia está escrita en versos octosílabos. Como los romances. Huye de la utlización de metros cultos. No es un ingenuo, como piensa Mazur, sino que responde a una clara voluntad de estilo. No de otro modo actuará Lope de Vega cuando escribe su Isidro, otra historia de Santo, en versos castellanos. El octosílabo se ordena en estrofas de seis versos con un pie quebrado, esto es sextillas, no sextetos que dice Mazur[7]. Si la obra

va a ser representada para sus paisanos, ¿por qué no por ellos mismos? debe ser fácilmente entendible y retenible por ellos. Muchas locuciones de difícil explicación no son sino localismos, gran parte de los cuales perduran en el habla de Burbáguena. Por tanto, tema y metro populares. El octosílabo con pie quebrado, en diversas disposiciones estróficas, viene siendo usado por autores tan distintos y distantes como Jorge Manrique, Juan del Encina, Lucas Fernández, Torres Naharro, Gil Vicente o Diego Sánchez de Badajoz. No es infrecuente encontrar, en medio de la obra, versos que nos recuerdan otros, casi idénticos, del romancero. Muça, capitán de los moros, entra con su gente al principio del auto quinto diciendo ¡Ea, ea, mis moricos! que nos trae a la mente el romance antiguo primitivo del Cerco de Baeza.

Metro y tema responden, por consiguiente, a una voluntad de estilo y no a una ingenuidad. Responden al imperativo principal de esa preceptiva teatral, sin escribir aún en tiempo de Palau, que tanta importancia tiene en la fijación de la Comedia española del S. XVII y que encuentra su sistematización en el Arte Nuevo de hacer Comedias de Lope de Vega: el gusto del público.

El argumento de la comedia es el siguiente:

AUTO I

Firmiano y el Rey (D. Rodrigo) hablan sobre la necesidad que se impone a los soberanos desde la antigüedad de contraer matrimonio. Rodrigo es convencido por los argumentos de Firmiano y acepta casarse con Orosia, princesa de Bohemia.

Manda llamar al embajador y le da el encargo de llevar las cartas de petición de mano. (VV. 1-423).

AUTO II

Hablan Prudencia y Orosia. Las preocupaciones de Orosia sobre el futuro del reino así como el futuro de su hermano Cornelio le hacen ver lo conveniente que sería que tomase esposo. (VV. 424-717). Llega el embajador del rey de España, le manifiesta los deseos del rey y le entrega las cartas y unos presentes. (VV. 715-815).

AUTO III

Cornelio se extraña de la presencia de un embajador extranjero y un paje le comunica que viene para hablar con su hermana. (816-856). Orosia cuenta a Cornelio la llegada del embajador y le entrega la carta de Rodrigo. (857-912). Cornelio lee la carta. (913-989). Orosia pide consejo y Cornelio recomienda calma antes de tomar ninguna decisión. (990-1036).

Rodrigo manifiesta el irresistible deseo de yacer con la Cava y las dudas que le embargan: satisfacer el deseo o permanecer fiel hasta conocer la respuesta de Orosia. Finalmente cede ante la pasión y manda que vayan a buscar a la Cava. (1037-1198).

Cornelio y Orosia comunican al embajador que están dispuestos a viajar a España para formalizar el enlace entre Rodrigo y Orosia. (1199-1300).

AUTO IV

La Cava confiesa al conde Don Julián, su padre, la deshonra y afrenta que ha sufrido y éste jura venganza. (1301-1465).

Llegan Cornelio, Orosia y su séquito y se enteran, por un pastor, del fin de Rodrigo y de la pérdida de España. (1466-1764).

AUTO V

Muza, Hamete y un ejército listo para atacar a Jaca. Se comenta el valor de los montañeses. (1765-1810).

Orosia, Cornelio y Arciso, desde la entrada de la cueva donde están escondidos, manifiestan su temor a ser descubiertos por los moros. (1811-1892).

Los moros los encuentran y dan muerte a todos excepto a Orosia. (1893-1930).

Muza, impresionado por la belleza de la dama le ofrece la vida y el matrimonio con su rey si reniega del cristianismo. Orosia prefiere el martirio. (1931-2064).

Canción del Angel. (2065-2080).

Muza y los suyos siguen con la conquista de España. (2080-2110).

AUTO VI

Entra un pastor cantando. (2110-2165).

Un Ángel indica al pastor dónde está el cuerpo de Orosia y qué debe hacer con él. (2166-2263).

Un Obispo oye un misterioso toque de campanas. (2264-2273).

El pastor con el cuerpo de la Santa en brazos se encuentra con la procesión y cuenta cuanto le dijo el ángel. (2274-2340).

Mecot lo confirma y pide el bautismo. (2345-2355).

El Obispo invita a los fieles a que canten con él. (2356-2361).

Según lo visto, la obra puede ser dividida en dos partes. La primera parte, lo propiamente teatral, donde convergen la historia de Orosia y la pérdida de España y la segunda (AUTO VI) donde el tema se pierde y de la historia se pasa a la exaltación religiosa.

Si nos fijamos en los personajes, vemos cómo en el auto VI la nómina es absolutamente distinta y, desde luego, absolutamente diversas las funciones.

Tan sólo hay tres personajes que han aparecido antes en otros autos: Pastor y Angel, que no tienen por qué ser los mismos que en el auto IV y en auto V respectivamente, y Mecot que fue quien dió tormento a Orosia en el auto V y, en el VI, confiesa haber sido testigo del martirio.

No creo, por tanto, que se trate de una Comedia de Santa que ha insertado el tema romanceril de la pérdida de España sino que lo nuclear sería la dramatización de la tradición donde hábilmente ha hecho confluir a dos personajes de destino trágico: D. Rodrigo y Orosia y un epílogo de carácter litúrgico donde se justifica una tradición que Palau quiere manifestar:

el culto a la Santa en Jaca. La tradición quiere que fuese en la Jacetania donde sufriese martirio y se descubriese el cuerpo.

Del culto que originó el traslado de las reliquias de la Santa y el estreno de la obra de Palau no ha quedado nada en Burbáguena más que un relicario olvidado en la Iglesia parroquial que contiene aquellas reliquias traídas en un ya lejano, 1576.

El éxito que acompañó a Palau y a su Santa Orosia en años sucesivos, desconocemos el número de reimpresiones, Mazur se basa en la edición de Barcelona de 1637, se debe, desde mi humilde opinión, a la fortuna que conocieron en el s. XVII las comedias que tenían que ver con la historia nacional extraídas de las crónicas, de las leyendas, del romancero, etc.

¿Cuántas ediciones? En la edición de 1637 se lee "agora nuevamente enmendada", ¿la enmendó el propio Palau? No creo. Ahora bien, discrepo de Fernández Guerra al hablar de posibles ediciones en 1524 y en 1530[8]. Pienso que, como está, se escribió y se estrenó en 1576. Discrepo asimismo de Menéndez Pidal tanto en la fecha, sigue a Fernández Guerra y propone el 1524, como al entender el tema de la pérdida de España como un elemento episódico de una comedia de Santos[9].

Palau dramatiza elementos de la tradición. No le preocupa que los personajes sean verdaderos o falsos. Como muy oportunamente apunta Alfredo Hermenegildo: "no distinguen en este punto la crónica de la leyenda. Lo esencial es que los caracteres, auténticos o no, están acreditados por una larga tradición[10]".

Bartolomé Palau, autor del primer drama de la historia nacional, va a encabezar una lista de obras y una nómina de autores que van a volver sobre Orosia: *La joya de las montañas* de Tirso de Molina o sobre Rodrigo y la pérdida de España: *El último godo* de Lope de Vega.

No creo que añada nada a los valores dramáticos la existencia real o no de Orosia, que fuese princesa de Bohemia o aragonesa, que Orosia fuese a casarse con Rodrigo o con un rey de Aragón.

No son ni la verdad ni la historia valores necesarios en la literatura. En este caso opera la tradición. Todos los elementos del drama estaban instalados en la memoria colectiva: En el Romancero, en la tradición y en la devoción. Pero la tradición no opera solamente en los protagonistas de la comedia sino en la configuración de todos los personajes donde, además, se avanzan determinadas características definitorias de la comedia del s. XVIII.

La primera deuda con la tradición, debida al Romancero, se encuentra en la división en buenos y malos típica de estos personajes[11]. Se trata de utilizarlos como ejemplos, igual que a los héroes de la epopeya. El ser real que exitió va evolucionando para adoptar formas de mito.

La oposición en Palau está entre cristianos y moros, fieles e infieles,

Y aunque sepa navegar	y traheré hombres crueles,	
sin parar noche ni dia,	fiera gente y muy estraña	
irme he a essa Morería	para que destruyan a España,	
de infieles,	pues a Dios no son fieles.	1435-1442

Personajes bastantes planos, unos y otros, quizá porque no hay una individualización sino una tipificación donde los personajes representan ideas, conceptos, etc., pero no seres individuales[12].

Así puede explicarse el procedimiento de identificación de los diversos personajes:

Reales	Simbólicos	Sin nombre
Don Rodrigo	Firmiano	Page
Orosia	Prudencia	Embaxador
Cornelio		Pastor

En estos tres apartados podríamos distribuir la totalidad de la nómina. Aunque pueda parecer un procedimiento elemental, no es gratuito. Palau utiliza un comportamiento diferente para cada uno de los grupos. Los personajes, en cuanto signos, el teatro es un signo de signos, conllevarán un significado según sea el significante. Merece destacarse el hecho de personajes que aparecen definidos por el nombre (conocido) y su función: Don Rodrigo, Rey de España. Personajes definidos sólo por el nombre: Orosia, Cornelio. Personajes definidos por un nombre que revela una determinada actitud: Firmiano, Prudencia. Personajes identificados por su ocupación: un pastor, un ángel. Obsérvese que el referente en unos casos está en la historia o en la tradición y en otros tan sólo en el texto.

Aclaremos, pese a lo anterior, que no existe más realidad que la textual y que ningún pesonaje tiene una "pre-existencia" que condicione el desarrollo del drama. La ficción conlleva un orden que la realidad no tiene. El drama es una historia desarrollada por acciones colocadas en un orden determinado, encadenadas unas con otras para producir excitación dramática, una dosis sabia de suspenso, emoción y placer. El drama es ficción y el personaje que en él acciona también es ficción. Y existe porque hace; y hace en relación con los otros y con los objetos y con el espacio que los contiene[13].

Por eso, la psicología no existe a priori antes de la acción. La acción compone definitivamente los personajes y su intervención en la acción, esto es su "parte", hará de él un ser complejo o simple, protagonista o antagonista, etc.

Veamos, en la lectura de la Historia de la gloriosa santa Orosia, cómo los personajes se definen por su relación con los otros, por la acción y por el espacio.

El primitivismo de Palau, la ausencia de acotaciones escénicas y escenográficas hace imprescindible una "lectura"[15] que nos descubre esos elementos explícitos en las comedias de épocas posteriores.

Tomemos el AUTO I.

Existe una oposición dentro-fuera. Todo el auto ocurre fuera. Al final del mismo, dice Rodrigo al embajador:

Ven, entremos acá dentro. mientras hablamos los dos
Id a escribir, ayo, vos, aquí dentro de mi aposento 420-423

No se da ninguna información sobre el lugar ni sobre los objetos que pueda haber en él. Tampoco se nos informa acerca de los vestidos. Es un texto sin acotaciones aunque, como diría A. Ubersfeld, con suficientes didascalias: "elles n'ont jamais été nulles, bien entendu, mais les auteurs ne jugeaient pas utile d'en garder la trace" (Lire le thèâtre, p. 20). Este es el caso de Palau. El papel del rey, ayo, embajador, paje,

obispo o moro, suponen suficientes indicaciones de vestuario. Del mismo modo aparecen incluidos en el texto determinados elementos de la escenografía:

Tomad mi anillo, escriuí,
firmad y sellad por mí
todo vuestro paracer. 367-369

Es, como acabo de decir, muy frecuente la ausencia de acotaciones. Piénsese que la primera edición de Shakespeare no tenía ninguna y las ediciones posteriores las traen porque han sido sacadas del texto.

No acaba aquí la información textual. Las relaciones entre los diversos personajes está explícita en los versos: Rodrigo es para Firmiano tu Magestad, 3; tu Excelencia, 12; Muy poderoso señor/sublimado, 23-24; tu Alteza, 150; alguien que posee

... la gran nobleza
de tu persona y estado
según estás reputado 151-153;

... tu gran poder
Imperial 167-168. Etc.

Firmiano es para Rodrigo

... el fiel seruidor
es obligado a pensar
lo que cumple a su señor 7-9

... my Ayo y maestro
y me diesses buen costumbre,
consejo, doctrina y lumbre
como hombre sabio y diestro. 187-190

La ascendencia del ayo sobre Rodrigo es tal que se produce una inversión de papeles

y siendo tu mi sirviente
he sido yo tu criado. 195-196

Se nos informa qué tipo de monarquía encarna Rodrigo:

Y entre tanto podrás dar,
como es razón,
parte e información
a los nobles del consejo. 358-361

Los ejemplos se pueden multiplicar indefinidamente. Digamos que en la Santa Orosia de Palau se encuentran suficientes didascalias aplicables a los diferentes planos que definen la teatralidad: lo escénico, lo escenográfico, lo dramático y lo dramatúrgico. Didascalias elementales. Lo mínimo imprescindible, diría yo, para hacer entendible y "representable" la obra. Si es el receptor elemento necesario en toda comunicación, la naturaleza del mensaje dependerá siempre del receptor a quien se dirija. En este caso la doble configuración del receptor como mediador que ha de poner en pie el tinglado teatral y como espectador, obligan a un doble ejercicio de sencillez. Se atiene a lo fundamental, recuérdese Gracián y la quinta esencia, aunque, hijo de su tiempo, deba recordar a todos que la "Historia de la Gloriosa Santa Orosia (ha sido) compuesta por el Bachiller Bartolomé Palau natural de Burbáguena". Bachiller, con su erudición a cuestas, y de Burbáguena, elemental y directo.

BIBLIOGRAFÍA

1. "La Farsa llamada Salmantina de Bartolomé Palau", *Bulletin Hispanique* II, 1900, pp. 237 y ss.
2. **DIEZ BORQUE, JOSÉ M.ª** *Antología de la literatura española III,* Teatro ss. XVI y XVII, Biblioteca universitaria Guadiana, Ed. Guadiana, Madrid, 1975, p. 146.
3. **AURELIANO FERNÁNDEZ GUERRA.** Propone la fecha de 1519 para la Farsa Salmantina.
4. **BARTOLOMÉ PALAU.** Historia de la Gloriosa Santa Orosia, Primer drama de historia nacional; edición, prefacio y notas de Oléh Mazur, Edit. Playor, Madrid, 1986.
5. **DIEZ BORQUE, JOSÉ M.ª** *Historia de la literatura española* (hasta el S. XVI), Guadiana, Madrid, 1974, pp. 684-685.
6. **MAZUR, OLÉH:** Opus cit. p. 205.
7. **MAZUR, OLÉH:** Opus cit. p. 102. "En la sextilla entrelazada, el primer octosílabo de cada estrofa recoge la rima final de la estrofa anterior; el segundo es un pie quebrado con otra rima que se repite en el tercer verso" Navarro Tomás, T.: *Métrica española,* Ediciones Guadarrama, Madrid, 1974, pp. 220-221.
8. **FERNÁNDEZ GUERRA, AURELIANO:** *Caída y ruina del imperio visigótico español,* Madrid 1883, p. 185.
9. **MENÉNDEZ PIDAL, R.** *La epopeya castellana a través de la literatura española.* Buenos Aires, 1945, p. 178.
   Sito Alba, Manuel: "Tradicionalmente se viene dando la fecha de 1597, año del estreno de la *Comedia de la muerte del rey Don Sancho,* como la incorporación de los personajes del romancero al teatro basándose en los versos del *Ejemplar poético*:
   A mi me culpan que fui el primero
   que reyes y deidades di al tablado
   de las comedias traspasando el fuero.
   También atribuye la primicia a Juan de la Cueva, Agustín de Rojas en *El viaje entretenido.* Cosa discutible. "Vide. El personaje, elemento externo del iceberg mimético y clave de la comunicación con el público", *El personaje dramático,* Taurus, Madrid, 1985, p. 160.
10. **HERMENEGILDO, ALFREDO:** "La tragedia española con el último tercio del S. XVI". Apud. Rico, Francisco: *Historia y crítica de la literatura española,* Ed. Crítica. Barcelona, 1980, p. 583.
11. **SITO ALBA, MANUEL;** Opus cit. p. 161.
12. **YNDURAIN, DOMINGO:** "Personaje y abstracción" en *El personaje dramático,* Taurus, Madrid, 1985, p. 30.
13. **GENÉ, JUAN CARLOS:** "Personaje y actor". En *El personaje dramático,* p. 69.
14. **UBERSFELD, ANNE:** *Lire de thèâtre,* Messidor, Editions sociales, Paris, 1982.

XILOCA 8
págs. 301-309
1991

REDOLADA DE L'ALTO XILOCA

Chusé María Cebrián Muñoz*

Resumen.– *Lugars amugatos por o rio Xiloca, también clamato Zelfa dica os Güellos de Monrial, seguntes son describitos en o dizionario "MADOZ"[1].*

Summary.– *Description of the villages that are in the route of the Jiloca river up to "Güellos de Monrial", according to the MADOZ dictionary.*

ALABA
(BULGO ALBA)

Lugar con conzello d'a probinzia, almenistrazión de reutos y diozesis de Teruel (8 oras) partiu chudizial d'Albarrazín (6 oras) audenzia territorial y capitanía cheneral de Zaragoza (29 oras); AFINCATO: en a marguin cucha d'o rio Zelfa á o piet de 2 tozals en parache bien joriato; o suyo ORACHE ye frido, encara que sano; tién 120 CASAS de regular construzión distribuyitas en barias carreras amplas, pero de fegura irregular; una escuela d'instruzión primaria á ra que bi acuden comunmén 37 escolanos; o mayestro espleita d'a dotazión añal de 1.300 rials bosatos por os fundos d'o común; un atra escuela de mozetas enfilata por una mayestra sin de tetulo, que amuestra á ras 16 escolanas que i plegan a era, á leyer y escribir, amás d'as labors propias d'o seso; una ilesia parroquial adedicata á o Trobo d'a Santa Cruz construyita á fins d'o sieglo pasato, tién 8 altars prou graziosos, una güallarda tina baltimal de peña de gaspe y una torre con un reloch: o curato se probeye por oposizión en concurso cheneral; o fosal capable y bien joriato, se troba chunto á ra ilesia; difuera d'o lugar como a 50 pasos, se i troba un antigo torrión, y á o suyo redol barios paretóns, os alazez d'atros, y un foso, indizias toz d'aber esistito en iste punto bella

*. Historiador.

1. Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar. Por Pascual Madoz. Madrid 1845-1850. Edizión Facsimil 1986. Editan: Ambito y D.G.A. PP. 208.

fortaleza de consideración; atra racada tamién d'antigo fuerte, si bien de menos emportanzia, se troba á ra distanzia de 3/4 d'ora, y esparzitas en barias enfiladuras, 5 armitas, cuales tetulars son San Cristoforo, a Purisma Conzeución, San Onofre, a Birchen d'ass Dolors y a Birchen de Mora. Confronta l'ALBALA por o N. con as de Zingla y Billafranca, por o E. con as de Torremocha y Torre a Gayola, por o S. con a de Santolaria, y por o Ueste con as de Almofalla y Perazense: a suya amplaria ye de 2 oras en cuatrón alto u baxo: en iste redol se i troba l'albal d'a Pardina, (lugar antigo que ha dispaixito) conoxito güei con o nome de **Gallel** y propio d'a Comunidá d'Aldeyas de Teruel: en ista pardina yeran as saleras d'augua conoxitas con o mesmo nome de Gallel, pertenezién á ra esprisata Comunidá, y que se mandoron trancar pro desposición d'or siñor rai don Carlos III. O TERRÉN ye plano á eszeución d'unas 300 fanegas de tierra: d'ista bi ha en cautibo 500 de bega, 80 de praus de regano, 1.200 de secano de labor, 350 de mon carrascal util solo que ta pasturas y combustible, y 150 fanegas y yermas. Como se'n dizié o rio Zelfa trespasa l'albala de S. á N. proporzionando-li o riego amenestable: bi ha sopre er, en o puesto clamato a "fonseca", 1 puen de peña de construzión común, por o cualo se comunica o camín que dende Teruel s'enfila ta Guadalaxara, en atro pago clamato de Mora se i troba un mananzial que produze cutianamén una tella d'augua, sin que s'aiga conoxito puyada u baxada por agundans que bi aigan estato as plebidas, ni con as mayors sequeras; PRODUZE: trigo, morcacho, ordio, zibada, trunfa, cañimo, legumbres, ganato lanar, quebro, caballar y bellas capezas de bacún; INTERPRESAS: telars de lienzo y paños ordinarios ta o consumo d'o país; POBLAZIÓN: 120 bizíns, 482 animas; CAPETAL IMPOSABLE: 73.451 rials. De diferiens trazas amanixe escribito o nome d'ista antiga ziudá; pero toz os errors que en er s'han ficato, deben correxi sen por l'antiquisma edizión de Plinio, feita en Benezia en do, con toda esatitú, se leye o suyo patronimico "Alabanenses". Yera ista una d'as estipendiarias más considerables d'a España Tarraconense, que aquer mesmo naturalista dizié, s'achuntaban a joriar os suyos pleitos á o combento de Cartaxena. Plotolomeo l'atribuye á os zeltiberos situgando-la en o 12º de longaria y 40º 20' de latitú.

En os aldeyanos, que en a Itazión de Wamba se donoron á o bispe Bigastrense, amanixe con o nome "Baba". Tamién de "Alaba civitas", u Alba, s'ha acotraziato o nome de Albazete; como se leye en un codize de Plotolomeo, que remane en l'archibo d'a Santa Ilesia Seo de Toledo; cuan menos ista ye a reduzión, que se prisenta más prebable.

ALMOFALLA

Lugar con conzello d'a probinzia de Teruel, y almenistrazión de reutos de Teruel (6 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (4 leguas), audenzia territoria, capitanía cheneral y diozesis de Zaragoza (21 leguas), AFINCATO en parache montuoso, anque no de rallas puyatas, barallato más particularmén por aireras d'o N. y S. que fan o suyo ORACHE frido y prou sano, sin que por o cheneral se patien atras malotías que bellas terzianas produzitas por a umedá que esbafa una lacuna que se i troba debaxo d'o lugar. Ista ra constimezen 30 CASAS, distribuyitas en barias carreras, una prou regular ta CASA LUGAR, y gayola que se i troba en a mesma: bi ha escuela de primeras letras, á ra que i plegan 10 mozez; una ilesia anexa d'a parroquia de Perazense, baxo l'adbocazión de Nuestra Siñora d'o Rosario, serbita por un coachutor,

chunto á ra cuala ye o fosal. L'ALBALA confruenta por o N. con o de Perazense (3/4 de legua), por el E. con o de Pozondón, por o Sur con o d'Alaba (legua y meya) y por o U. con o de Rodenas; drento d'o suyo redol se troban barias fuéns, de cualas auguas se suerten os bizíns, y una armita efilata a Maria Santisma d'a Rosa. O TERRÉN ye montuoso y secatibo: a parti que se cautíba estará de unas 780 fanegadas, d'as cualas 80 remanen cheneralmén sin cautibar; bi ha 270 de mon blango y 280 de carrascal, en o que tamién se crian malezas de artigas, allagas y atros arbustos: d'iste mon se surten os bizins de leña, ta os suyos fogars; pero no bale ta tiera de construzión: dengún rio ni rigachuelo corre por er, pero si bi ha bellas fuéns, como s'ha dito, y un mananzial clamato o caño que sirbe ta abrebadero de bestias y ganatos, y ta dar empenta á ras ruatas d'un molín farinero d'una sola peña, anque no puede estar contino o suyo mobimiento, porque as auguas á que debe iste benefizio no son guaire agundans; no bi ha tampoco no arbolaus d'atra mena, pero si buenas yerbas ta pastura. Os CAMÍNS son locals y de ferradura; por o regular se troban en buen estato, anque belún bi ha prou malo. O CORREYO se'n reculle de Calamocha por meyo d'una filluela que i plega á Billar d'o Salz, do ba a rechirarse os lunes y os chuebes, y se'n leba os martes y os biernes. PRODUZE: trigo puro, morcacho, ordio, zibada y lentellas, y cria ganato lanar, quebro y agundán cazera de perdiganas, llebres, coniellos y bellos pardos y cuerzos. POBLAZIÓN: 30 bizíns: 190 animas. CONTREBUZIÓN: 4.373 rials 7 mars.

AUGUATÓN

Lugar con conzello d'a probinzia, almenistrazión de reutos y diozesis de Teruel (6 leguas) partiu chudizial d'Albarrazín (5 leguas) audenzia territorial y capitanía cheneral de Zaragoza (21 leguas): AFINCATO en parache montuoso sopre a ralla que bi ha á ra dreita d'o rio Zelfa, bien joriato y sano á penar d'a frior de l'ORACHE; tién 53 CASAS; una escuela alazetal d'instruzión primaria baxo a enfiladura de mayestro esaminato, dotato por os fundos d'o común con 36 fanegas de morcacho, á ra que concorren 37 escolanos; atra escuela de mozetas en a que s'amuestran a istas as fainas propias d'o seso, y una parroquia quillata en l'añada 1.777, cuala ilesia baxo l'adbocazión de l'Aponderazión d'a Cruz, ye d'orixen misto con 9 altars, y una torre con o suyo reloch.

Sirbe o culto un mosen propio: ro fosal ye a un costau d'a poblazión; drento d'ista bi ha una agundán fuén de delicadas auguas, d'as que se surten os bizíns y atras por os redols, constrebuyendo todas á crexer l'albeo d'o chiquez rigachuelo que cruza por as carreras d'o lugar: no muito lexos d'iste, bi ha una armita, an se benera ra imaxen d'a Birchen baxo ro tetulo de Nuestra Siñora d'o Castiello, por esta tradizión aber-se trobado aquera en un castiello, caulos ronals se beyen á o piet de l'armita. Todas as añadas en os diyas 13 y 14 de setiembre zelebra a suya fiesta una cofradia composa d'os bizíns d'os zinco lugars inmeyatos. Cofruenta l'ALBALA por o N. con al d'Argent, por o E. con a de Camanyas, por o Sur con a de Torregayola, y por o Ueste con as de Bueña y Zingla; y s'estendilla ora y meya á o largo, y meya ora á l'amplo. O TERRÉN, anque de buena calidá ye tot secatibo; se cautiban 500 fanegas; parti bale ta pastura d'os ganatos; PRODUZE: trigo, morcacho, ordio, zibada, ganado lanar y quebro; POBLAZION: 53 bizíns, 212 animas. CAPITAL IMPOSABLE: 34.562.

BILLAFRANCA

Lugar en conzello en a probinzia de Teruel (10 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (7 leguas), diozesis y audenzia territorial de Zaragoza (18 leguas) capitanía cheneral d'Aragón: AFINCATO: en una ampla planura en o costau d'a cucha d'o rio Xiloca inmeyata á ra carretera de Teruel á Zaragoza, farchando un cuerpo de población con 12 carreras y 2 plazas; una escuela d'instruzión primaria concurrida por 54 mozez; ilesa parroquial (San Chuán Baltista), atendita por un mosen de concurso y probisión ordinario; una armita inmeyata á ra población (Birchen d'o Cambo[2]) y un fosal difuera d'o lugar inmeyato a ra ilesia. Confruenta l'ALBALA por o N. con a de Monrial; E. con Bueña, S. Zingla y U. Güellos Negros; pasa por er y mui inmeyato á o lugar o rio Xiloca con as cualas auguas se fertilizan unas 500 fanegas de tierra. O TERRITORIO partezipa de mon y plano y tién de regano o lumero de fanegas debanditas; contiene amás un mon carrascal, des goyarals y bels pra us naturals. CAMINS cruza amán d'o lugar a carretera de Teruel y bi ha amás bels bizinals. O CORREYO se'n reculle de Torremocha. PRODUZE: Xexa, trigo, orido, zibada, trunfas, bacún y quebro, y cazera de perdiganas, coniellos y llebres. POBLAZIÓN. 172 bizíns, 690 animas. RIQUEZA IMPONIBLE 141.461 rials. O PRESUPUESTO MONIZIPAL puya á 9.117 rials, y s'abondan en parti con o producto de propios y o defizit por reparto bizinal.

BILLARCREMATO

Lugar con conzello en a probinzia y diozesis de Teruel (4 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (4 leguas) audenzia territorial de Zaragoza (24 leguas) y capitanía cheneral d'Aragón. AFINCATO, en una ampla planura á ra dreita d'o rio Xiloca, sopre a carretera de Teruel á Zaragoza; l'ORACHE ye frido y soxeto a fiebres intermiténs. Tién 150 CASAS con a d'o conzello, troxatas en 12 carreras y 2 plazas; una escuela d'instruzión primaria concurrita por 58 mozez; ilesia parroquial (Nuestra Siñora de l'Asunzión); 2 armitas á ra salida d'o lugar y un fosal chunto a una d'eras debotata á San Roque. Confruenta l'ALBALA por o N. con a de Santolaria; E. Zeladas; S. Zelfa y U. a mentata Santolaria; pasa por o lugar a zaica clamata d'o "Cando", prozedén d'o rio Zelfa, de cualas auguas beben os bizíns y riega unas 4.000 fanegas de tierra. Tién o TERRÉN as debanditas tierras de regano y 2.000 de secano en praus, y 4.000 yermas. CAMÍNS: a carretera ya debandita y atros bizinals. O CORREYO se'n reculle d'as almenistrazións de Teruel y Torremocha. PRODUZE trigo, morcacho, xexa, trunfas, cañimo, y pasturas ta os ganatos bacún, lanar y quebro; bi ha cazera de perdiganas y llebres. INDUSTRIA l'agricola y a elaborazión d'o cañimo ta alpargatas. POBLAZIÓN: 192 bizíns, 767 animas. RIQUEZA IMPOSABLE: 173.960 rials. O PRESUPUESTO MONIZIPAL puya á 7.112 y se cubre en parti con o produto de propios y o defizit por reparto bizinal.

2. En l'orixinal "Birchen d'o Carmen".

BILLAR D'O SALZ

Lugar con conzello en a probinzia de Teruel (9 leguas) partiu chudizial d'Albarrazín (6 leguas), diozesis y audenzia territorial de Zaragoza (22 leguas) y capitanía cheneral d'Aragón. AFINCATO en terrén crebato y montuoso; l'ORACHE ye frido pero muito sano. Tién 58 CASAS con a d'o conzello troxatas en zinco carreras y una plaza; una escuela d'instruzión primaria concorrita por 26 mozez; ilesia parroquial (Asunzión de Nuestra Siñora), serbita por un mosen de concurso y probisión ordinaria; dos armitas amán d'o lugar en o que bi ha una fuén de cualas auguas se surten os bizíns; tién en zagueras un fosal bien situgato. Confruenta l'ALBALA por o N. con a de Güellos Negros; E. Billafranca; S. Perazense y U. Rodenas; bi ha en er una fuén clamata Sta. Aguéda. O TERRÉN ye crebato, aspro, de secano y de mala calidá, con bellas tacas de carrascas y un goyaral de 4.000 fanegas de cabida. Os CAMÍNS son locals; o CORREYO se'n reculle d'a carteria de Monrial. PRODUZE: morcacho, ordio, zibada, trunfas, miel y pasturas; bi ha ganato lanar y quebro y cazera de perdiganas, coniellos y llebres. POBLAZIÓN: 69 bizíns, 275 animas. RIQUEZA IMPOSABLE: 49.207 rialas. O PRESUPUESTO MONIZIPAL puya á 3.571 rials y se cubre en parti con o produto de propios y o defizit por reparto bizinal.

BUEÑA

Lugar con conzello d'a probinzia, almenistrazión de reutos y diozesis de Teruel (6 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (5 leguas) audenzia territorial y capitanía cheneral de Zaragoza (21 leguas): AFINCATO en una talladura mui funda que farcha ra ralla clamata d'o Palomar; barallan-le aireras d'o N. y S. y o suyo ORACHE ye frido; en os meses d'ibierno no gozan guarie d'a bista d'o Sol, encara que a chiqueta distanzia d'o lugar esfrutan d'as más pintorescas y deliziosas bistas; as malotías que más comunmén se patian son as dolors de costau y redomaticas. Tién 65 CASAS amás d'as de conzello y gayola; una escuela de primeras letras, dotata con 1.050 rials Bn., a que i plegan 28 escolanos; y una ilesa parroquial (l'Asunzión de Nuestra Siñora), serbita por un mosen y un sacristan, antigamén bi eba dos benefiziados más; o mosen ye de termino, y se probeye por l'ordinario concurso cheneral; o templo antis yera mui chicot, fosco y de mala construzión, pero se torno a obrar en l'añada de 1.703, d'alcuerdo a o plano y baxo a enfiladura d'o arquiteuto Don Migal Tena; ye d'orden compuesto, prou capaz, con 7 altars doraus y de buen gusto, y una guallarda capiella debotata a Nuestro Siñor Chesucristo Cruzificato, á ra cuala tién espezial debozión os bizíns d'o lugar y os d'os lugars inmeyatos; ista capiella estió enriquexita en l'añada 1.800 con una buenas jocalias por D. Chuán Baltista Pérez, caballero canonche de Balenzia; drento d'a población ye o fosal, que anque prou capaz, perchudizia con os miasmas que broma, á ra salú publica; de deseyar difuera, por bien d'os mesmos bizíns, que cumplindo con o mandato segundiatas bezes so pre materia tan alazetal, se construyise o fosal en puesto más comodo y joriato, y sopre tot difuera d'o lugar; amanato d'iste se i troba una armita debotata a San Bizén Martir, drento d'a cuala esiste una peña, sopre a que se creye estió posato o santo cuan dende Zaragoza estió conduzito ta Balenzia por mandato de Diziano; tamién se troban á 200 pasos d'o lugar sopre a tuca d'un cabezo, os escais d'un antigo castiello d'o que solo remanen as parez d'un torrión: os bizíns se sirben ta beber y demás emplegos domes-

ticos, s'as auguas d'una fuén que bi ha drento d'o lugar, asinas como tamién d'as d'atras barias que rechitan en l'ALBALA. Ista confruenta N. Rubiels d'a Zerida; E. Argent; S. Auguatón, y U. Zingla, Billafranca y Monrial d'o Cambo, estando a suya amplaria de 2 oras cuadratas. O TERRÉN partezipa de mon y plano, a suya calidá ye arenisca y buralenca; se cautiba con riego una terzera parti, atra terzera parti ye de yermo ta pasturas, y o que remane ye mon carrascal que produze buena y agundan leña; anque no lo cruza dengun rio la trabesa un chiquet rigachuelo y bellas barranqueras que se forman d'as fuéns qu'emos dito, d'as cualas una particularmén ye mui agundán. CAMÍNS son toz locals, á eszezión d'a carretera que dende Castiella enfila ta Cantabiella y Morella esnabesando un estreito xerbigadero o cualo estió muito frecuentato mientres a zaguera guerra zebil. CORREYOS: se'n reculle de Billafranca por cartero, os miercols y sabados, en cualos diyas s'espedia. PRODUZE: morcacho, ordio, trigo, zibada y bellas legumbres y yeros; cria ganato lanar, quebro, bacún y de conchín; cazera de perdiganas coniellos y llebres. INDUSTRIA: bi ha 2 fornos de tellas. MIERCA: á esportazión de bels d'os suyos produtos e importazión d'articlos que mancan. POBLAZIÓN: 38 bizíns, 152 animas.

OLARIA, (Sta.)

Lugar con conzello en a probinzia y diozesis de Teruel (5 leguas y meya), partiu chudizial d'Albarrazín (3 leguas y meya) audenzia territorial y capitanía cheneral d'Aragón. AFINCATO en una ampla planura entre l'alto mon clamato Palomera albala de Torremocha, y atro d'aquer lugar clamato Biso, con ORACHE mui escampato y buena joriazión, estando as terzianas as malotías más comúns. Pende de 232 CASAS prou notables bellas, espezialmén d'os siñors caballers de Fuéns, de simpla pero elegán arquiteutura: a o costau d'a poblazión se dixan güellar os barrios Berde y Alto con casas a dreita y cucha presientando un buen truco de bista; bi ha una escuela de mozez concorrita por unos 50 á 60, adotatoro suyo mayestro d'os fundos d'o común con 1.200 rials y 60 fanegas de morcacho, y atra de mozetas á ra que i plegan de 30 a 40, pensionata ra mayestra con 380 rials y 3 fanegas d'aquera espezie: o conzello tién casa de por si esiste un local destinato ta gayola. A ilesia parroquial afincata á ra parti. E. d'o lugar, ye prou capable y de regular construzión y arquiteutura, cualas zercunstanzias son debitas á o zelo con que un mosen promobié a obra, en a que secundoron as suyas esmaxinadas toz os bizíns; l'adbocazión d'iste templo ye Sta. Olaria y antigamén Sta. Maria; tién tamién dos armitas, una difuera d'o lugar (Nuestra Siñora d'o Molín) amanata á ra carretera de Zaragoza y Balenzia, en cuala enfiladura bi ha una guallarda albarela y l'atra (San Antonio de Padua) inmeyata á ra parroquia como unos 100 pasos. Confruenta l'ALBALA á o N. con Pozondón d'Albarrazín (2 leguas y meya); E. Alaba (1 legua); S. Billarcremato y Zelfa (2 leguas) y U. Camanyas (3 leguas) tién una masada y una pardina abendo una benta en o camín de Zaragoza y Balenzia y un mon poblato d'arbols y mata baxa clamato Biso. O TERRÉN ye de mu buena calidá en a suya mayor parti, fertilizando bels piazos y empente á un molin farinero as auguas d'o Xiloca que naxe en a fuén de Zelfa pago de Canyzar; leba o suyo curso enta Monrial d'o Cambo, partiu de Calamocha en do tién dos puens de poqueta considerazión, bañando os lugars de Billarcremado, Torremocha, Torreagayola, Billafranca y atros sin cambeyar de nome. Os CAMÍNS enfilan ta Zelfa, Almofalla, y atros puntos inmeyatos, trobando-se-ne en regular estato. A CORRESPON-

DENZIA se'n reculle, por un balijero d'Albarrazín, d'a estafeta de Torremocha plegando-ie os lunes, chuebes y sabados, surtindo os martes, biernes y domingos. INDUSTRIAS: as agricolas, un molín farinero y as artes mecanicas más indispensables. PRODUZE: trigo puro y chamorro, ordio, morcacho, zibada, bel cañímo, trunfas y chodigas, estando a mayor cosecha a d'o morcacho; cria-se ganato lanar, cazera de llebres, coniellos y perdiganas y bels bárbols en o rio. POBLAZIÓN: 282 bizíns, 1.127 animas. CAPITAL IMPOSABLE: 219.054.0 secretaire d'o conzello, esfruta d'o chornal de 2.000 rials que tanto istos como o PRESUPUESTO MONIZIPAL se cubren con o producto d'un molín farinero pertocan a propios, y o defizit por reparto bizinal. Iste lugar li se clamo en atra epoca lugar d'as Tres Torres y se composaba de bellas casas fuertes; cuan s'escomenzipio a poblar, os suyos fundadors acordoron por unanimidá clamar-li Sta. Olaria, en razón en qu'en aquers tiempos se beneraba en una d'as casas una imaxen d'iste nome.

PERAZENSE

Lugar con conzello en a probinzia de Teruel (9 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (5 leguas) y capitanía cheneral d'Aragón: AFINCATO: en a estribera d'un cabezo en terrén crebato, secatibo y de mala calidá: l'ORACHE ye frido, encara que muito sano, y as aireras más comúns plegan d'o N. Se composa de 35 CASAS que farchan 4 carreras y una plaza; tién una ilesa parroquial debotata a l'apostol San Pietro; 2 armitas debotatas a San Chines y Nuestra Siñora d'a Billeta, y un fosal que en cosa perchudizia á ra salú. Confruenta l'ALBALA por o N. con Billar d'o Salz; por o E. con Alaba; S. Almofalla, y U. Rodenas; bi ha en era una castiello esboldregato, que en a pasata guerra zebil estié fortificato y guarnito por un distacamento de francos. O TERRÉN ye mui crebato secatibo y de mala calidá; tién barios piazos de mon cubrito de carrascas enebros y chaparros. Os CAMÍNS enfilan ta os lugars inmeyatos, y s'alcuentran en regular estato. O CORREYO se'n reculle d'a carteria de Monrial por meyo de piatón. PRODUZE. Morcacho, zibada, miel, zera y pasturas ta os ganatos, que os bi ha lanar y quebro. POBLAZIÓN: 50 bizíns, 200 animas. RIQUEZA IMPOSABLE: 35.440 rials. O PRESUPUESTO MONIZIPAL puya á 2.001 rials, y se cubre con os productos d'os biens de propios y o remate por riparto bizinal.

TORREAGAYOLA

Lugar con conzello en a probinzia y diozesis de Teruel (6 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (5 leguas) audenzia territorial de Zaragoza (20 leguas) y capitanía cheneral d'Aragón: AFINCATO: en una ampla planura á ra dreita d'o rio Zelfa u Xiloca, sopre a carretera que mena de Teruel á Zaragoza; l'ORACHE ye frido, y as malotías más comúns fiebres intermiténs. Se composa de 80 CASAS; una escuela d'instruzión primaria concurrita por 30 mozez; ilesia parroquial (Nuestra Siñora d'os Anchels) serbita por un mosen dentrada y probisión ordinaria y un fosal que en cosa perchudizia á ra salú publica. L'ALBALA confruenta por o N. con a de Zingla; por o E. Aguatón; S. Torremocha, y U. Alaba; pasa por a cucha d'o lugar o rio Zelfa, que dimpues prene o nome de Xiloca. O TERRÉN ye plano y de buena calidá, regandose un gran parti d'er, con bals naturals de buenas pasturas. CAMÍNS: a rullata de Teruel á Zaragoza y bels bezinals. O CORREYO se'n reculle d'a estafeta de Torremocha. PRODUZE.

Morcacho, ordio, zibada, trunfas, cañimo y legumbres; bi ha ganato lanar, bacún, quebro y caballar. POBLAZIÓN: 113 bizíns, 453 animas. RIQUEZA IMPOSABLE: 109.935 rials.

TORREMOCHA

Lugar con conzello y estafeta de correyos en a probinzia y diozesis de Teruel (5 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (5 leguas) audenzia territorial de Zaragoza (21 leguas) y capitanía cheneral d'Aragón: AFINCATO: en una ampla planura á ra dreita d'o rio Zelfa u Xiloca, sopre a carretera de Teruel á Zaragoza; l'ORACHE ye frido, y as malotías más comúns fiebres intermiténs. Se composa de 45 CASAS; una escuela de mozez concurrita por unos 24; ilesia parroquial San Cristoforo serbita por un mosen de segunda puyada, y un fosal drento d'o lugar contino á ra ilesa. Confruenta L'ALBALA por o N. con a de Torre a Gayola; por o E. Camañas; S. Santolaria, y U. Alaba; pasa por er o rio debandito, con as caulas auguas se riegan barias fiziendas. O TERRÉN ye plano y de buena calidá y muito de regano con dos goyarals d'os cuals uno ye de regano. CAMÍNS: a rullada ya debandita y barios bezinals. Pleya o CORREYO á ista estafeta, d'a cuala s'esparde a correspondenzia ta lugars diferiéns. PRODUZE. Morcacho, ordio, zibada, trunfas, legumbres y pasturas; bi ha crieta de ganato lanar, bacún y quebro, cazera de perdiganas y llebres y pesca de truitas. POBLAZIÓN: 61 bizíns, 245 animas. RIQUEZA IMPOSABLE: 40.002 rials.

ZELFA

Bulgarmén conoxita por ZELDA: billa con conzello en a probinzia y diozesis de Teruel (3 leguas) partiu chudizial y almenistrazión de reutos d'Albarrazín; ye barallata prinzipalmén por aireras d'o N. S. y U. y esfruta d'ORACHE tobo, y anque sano, con delera á malotías lauternosas y fiebres intermiténs. Tién 318 CASAS, enclusa a d'o lugar, a cuala ye mui ampla, distribuyitas en una plaza y barias carreras irregulars; una escuela d'instruzión primaria concurrita por 140 escolanos y dotata con 3.200 rials, y dos de mozetas sin de dotazión dixa, asistitas por 100 escolanas; una ilesia parroquial (Nuestra Siñora de l'Asunzión) serbita por un capetulo de 12 eclesiasticos tetulados razionaires y presiditos por un mosen clamato bicario razionaire, cualas badáns se probeyen por tria d'o conzello y capetulo ecl. dentre os fillos d'a billa. Drento d'a billa bi ha una capiella publica debotata a San Pietro, y dos particulars. O fosal fe afincato en parache joriato. Se troban difuera d'a billa pero amanatas 6 armitas; á ra dentrada d'a billa por a parti S., a clamata San Antonio, y á 1/8 por o U. en un tozalico, San Cristoforo, amanata á ra poblazión por o mesmo costau Nuestra Siñora de Loreto; y a 200 pasos d'era Sta Luzia; á ra salida d'a billa por o N. San Pietro d'Arbuies y por a mesma parti á un tiro de fusil a clamata San Bastián. S'alzan unos escais de fortificazións moriscas que pendeban en un castiello y murallas que redoliaban a billa. A 28 baras d'a poblazión tién orixen una fuén agundantisma clamata Zelfa en do prene o rio ro mesmo nome. (B.) Confruenta l'ALBALA N. Sta. Olaria (1/2 legua); E. Zeladas (o mesmo); S. Caudet (o mesmo) y U. Albarrazín. Se i troban en l'albala, sopre o camín de Sta. Olaria. 8 casas de cambo que farchan un barrio. O TERRÉN ye parti plano, d'ortal, mui fertil, y parti secatibo, á saper: 13.000 fanegas de regano; d'istas 8.900 de labor y as que remanen, 4.500 praus naturals, y a parti

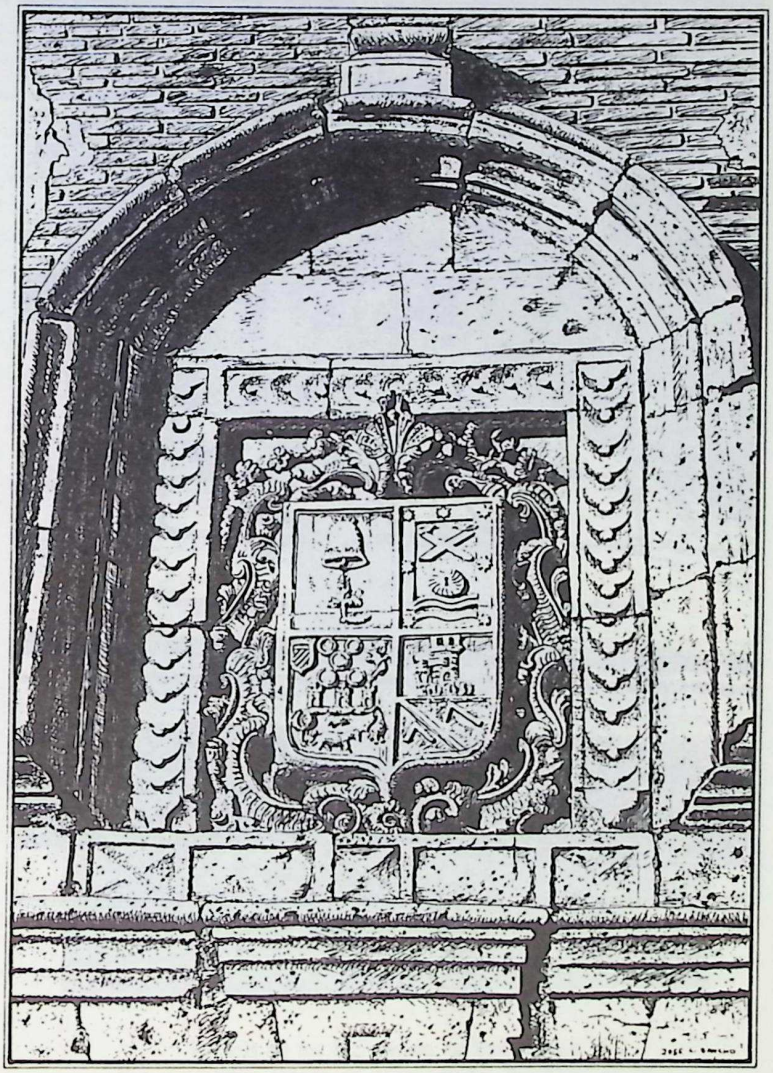
secan 16.000 fanegas cautibatas, y as que remanen, mons yermos miaja poblatos, anque de buenas pasturas; se riega as debanditos ortals por as auguas de dito rio Zelfa. CAMÍNS: pasa por a billa ra carretera que enfila ta ra corte, por Pozondon chunto á os muros, a que enfila de Zaragoza ta Balenzia, y os atros son locals. O CORREYO se'n reculle por cartero de Billarcremato. PRODUZE: trigo, morcacho, ordio, zibada, cañimo, ortalizas y bella fruita; se cria ganato mular, bacún y lanar, cazera de perdiganas, llebres y coniellos; pesca de truitas, barbols, enguilas, lampreas y samarugos de muito buen taste. INDUSTRIAS: 3 molins fariners, uno de dos molinadas empentato por as auguas d'o Guadalabiar, y atros dos por as d'o rio Zelfa: 8 botigas, 9 tabiernas, 2 posadas, 4 bentas, una fabrica de tinta, facultatibos, 3 dotores y lizenziaus, 3 medicos-zirujanos, un boticario y 2 escribiéns. COMERZIO: esportazión de zereals y cañimo, e importazión d'atros articlos. POBLAZIÓN: 255 bizíns, 1.275 animas. PRESUPUESTO MONIZIPAL: puya a 22.000 rials y se cubre parti con o producto de propios, y o que remane por reparto bizinal. RIQUEZA IMPOSABLE: 282.983 rials.

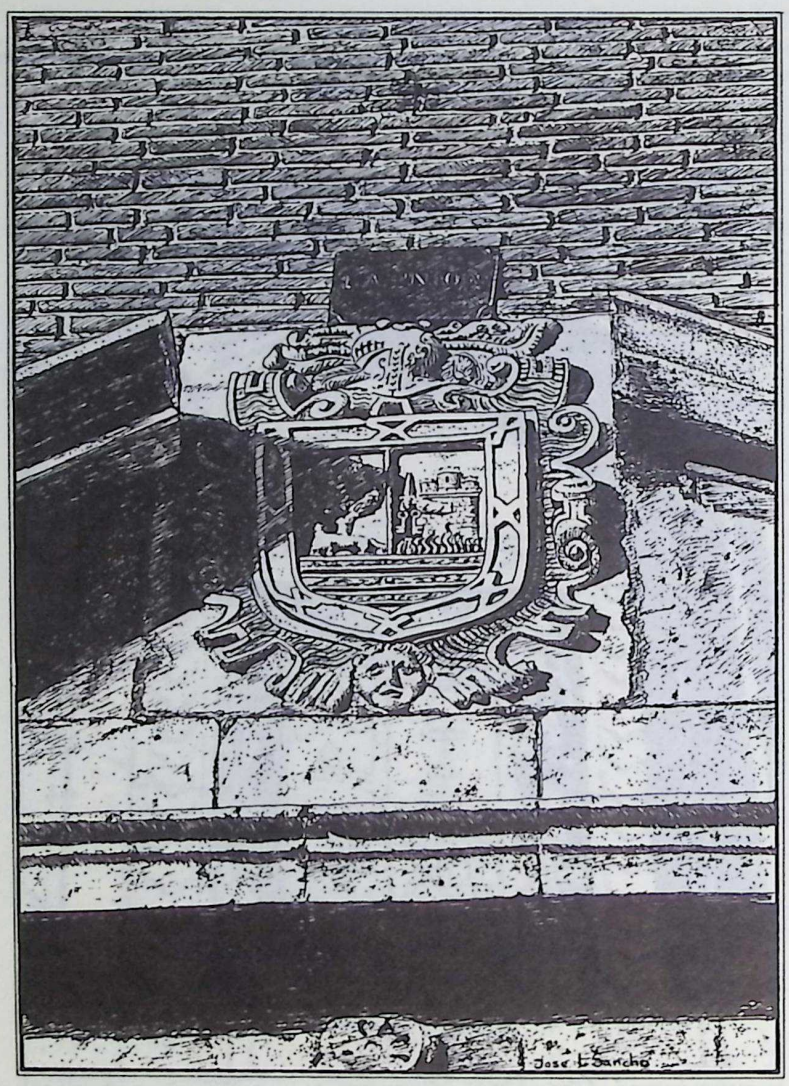
ZINGLA

Lugar con conzello en a probinzia y diozesis de Teruel (7 leguas), partiu chudizial d'Albarrazín (6 leguas) audenzia territorial de Zaragoza (20 leguas) y capitanía cheneral d'Aragón: AFINCATO: en o más puyau d'una zingla en fegura d'antiteyatro, en a carretera que ha de Teruel ba ta Zaragoza; l'ORACHE ye muito frido, encara que sano: Se constimeze 45 CASAS de meyana construzión; una escuela d'instruzión primaria concurrita por 24 mozez; una zistierna labrata en peña, d'a cuala s'estraye l'augua amenestable ta o consumo; ilesia parroquial (o Santo Anchel Custodio) serbita por un mosen de concurso y probisión ordinario, y un fosal chunto a ra ilesia que en cosa perchidizia á ra salú publica. L'ALBALA por o N. con Billafranca; por o E. Bueña; S. Torre a Gayola, y U. Alaba; bi ha en era, y no muito lexos d'o lugar, 2 armitas debotada á San Roque y San Agostín. O TERRÉN cuasi tot ye plano y anque de secano ye de buena calidá, abendo en er como unas 700 fanegas de mon pleno de chaparros, tién tamién un goyaral nombrato á Canyada de 500 fanegas de grandaria. Os CAMÍNS: amás d'o que enfila de Teruel enta Zaragoza, bi ha atros que comunican con os lugars más amanatos. O CORREYO se'n reculle de Torremocha tres begatas en a semana. PRODUZE: Morcacho, ordio, zibada, trunfas, miel y pasturas; bi ha ganato lanar y quebro, y cazera de perdiganas, llebres y coniellos. POBLAZIÓN: 62 bizíns, 250 animas. RIQUEZA IMPOSABLE: 30.338 rials.

LÁMINAS HERÁLDICAS

José L. Sancho Pamplona




Jose L. Sancho

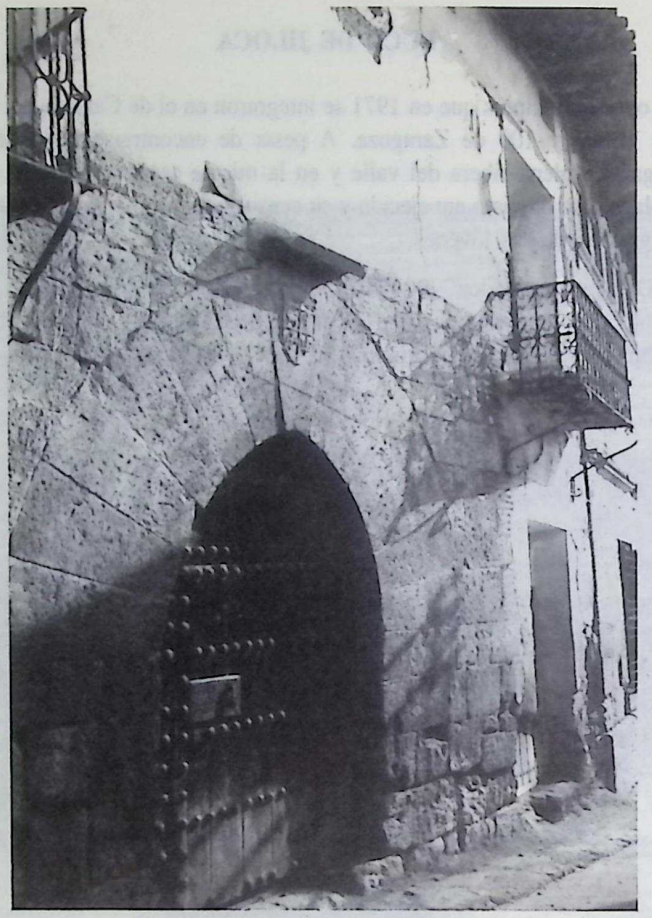
LUCO DE JILOCA

Uno de los once municipios que en 1971 se integraron en el de Calamocha, de donde dista 9 kms., 80 de Teruel y 100 de Zaragoza. A pesar de encontrarse Luco de Jiloca en un privilegiado lugar, en plena ribera del valle y en la misma carretera general, en los últimos 20 años su población se ha visto envejecida y su censo disminuido en más de un 50%, debido a la fuerte emigración de sus jóvenes.

Según el "Diccionario Madoz" en 1850 Luco de Jiloca "se componía de 120 casas que forman una sola calle, algo estrecha, sin empedrar y una plaza, con una población de 151 vecinos, 605 almas, con escuela de primeras letras a la que concurren 30 niños".



Palacio de los Marqueses de Montemuzo.
"En lamentable estado de conservación, dejadez y ruina"



Noble edificio "aragonés" de los Álava

En la actualidad, censo de 1990, son 170 los habitantes existentes, número muy inferior a los 903 que logró tener a principios de siglo o a los 339 de que disponía cuando se acordó la adhesión municipal. Población que se ve notablemente incrementada en los meses estivales de julio y agosto.

Antigua encrucijada de caminos en la ruta romana de Córdoba a Zaragoza y lugar donde debieron existir frondosos bosques, de los que aún quedan vestigios, y de donde toma su actual nombre romano "Lucus" que significa "bosque cerrado".

Visita obligada en este término, es un lugar llamado Entrambasaguas, en la misma desembocadura del Pancrudo en el Jiloca, como destacable huella de su pasado, pórtico histórico de nuestra provincia, se conserva un singular e importante puente romano del siglo I de nuestra era, recientemente restaurado.

En la pasada década de los 80, en trabajos efectuados por J. Vte. Picazo, se localizaron como restos más antiguos de este lugar, útiles de piedra tallada para la caza pertenecientes a la era Neolítica –2500 años antes de Cristo–. Reseñar también en este breve y limitado escaparate histórico de Luco la existencia de los restos del poblado celtibérico del Cabezo Raso, siglo III antes de Cristo.

De su arquitectura religiosa indicar la Iglesia Parroquial de la Asunción, de estilo barroco s. XVI, con una nave central y dos cúpulas laterales similares; las ermitas de Santa Bárbara s. XVI-XVII y de la Virgen del Rosario s. XVII, en todos estos lugares se encuentran diversas imágenes y lienzos de los siglos XVII-XVIII resaltando entre ellos la figura de la Virgen del Rosario, s. XVI.

En el aspecto civil, destacar la casa solariega de los Alava y el Palacio de los Marqueses de Montemuzo, son las dos de estilo aragonés con llamativos aleros de maderas labradas y escudos en piedra. Ambas como indica David Navarro en su trabajo "Nuestra Identidad" publicado en el programa de Fiestas del año 1988, en un lamentable estado de conservación, total dejadez y en ruina.

El histórico Peirón de Luco, construido en 1650 fue trasladado en 1920 desde otro lugar, del que hoy no tenemos certeza, a su actual ubicación, en el arranque de la calle que lleva a la Iglesia junto a la carretera. En 1985 debido al asfaltado de la calle, fue detruido y tiradas sus piedras a una escombrera cercana. El sentir popular pudo contra tanta dejadez, se recuperaron las piedras originales, restaurándolas y retomando la forma y el lugar que tuvo en los últimos años. Fue una de las primeras acciones culturales de la nueva corporación existente en Calamocha y reinaugurado el 8 de diciembre de 1987, festividad de la Inmaculada Concepción.

Son las fiestas mayores en honor a San Félix, el 31 de mayo, celebración sólo teórica ya que la real es en agosto y en honor a la Virgen del Rosario, –en fechas no uniformes en los últimos años–, cuando los hijos de la localidad se dan cita en la misma y hacen recobrar una inusual vida festiva en este tranquilo lugar. El primer domingo de octubre se efectúa la romería a la Ermita del Rosario.

Personaje destacable en la actual vida cotidiana de Luco de Jiloca es su párroco Mosén Gregorio Baselga Alijarde, por la labor que lleva a cabo en su taller de restauración de pinturas que posee en la misma localidad. Labor que realiza en su tiempo libre y que le ha sido reconocida su calidad en diferentes ocasiones, habiendo recibido ofrecimientos para dedicarse de forma exclusiva a este menester de restauración. Ofrecimientos que no ha aceptado dado su fuerte arraigo a esta tierra de la que es nativo –Lechago– y a la que conoce como pocos en sus valores artísticos.

Luco de Jiloca mira al futuro y espera que culminen las obras que desvíen el grueso del tráfico que hoy atraviesa sus calles, temiendo a su vez que se aleje demasiado de su casco urbano la variante definitiva de tan necesario eje, norte-sur que vertebre Aragón.

ÁNGEL ALCAÑIZ GUTIÉRREZ